LE CANADA-FRANCAIS

Circulation A.B.C.
Membre de la "Classe A Newspapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.
Directeur-prop. : L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
95 ans d'existence.

VOL. XCVI No. 5 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 30 JUIN 1955

Considération sur la vie canadienne

M. Duplessis, créateur d'un nouveau genre de théâtre

Ceux qui reprochent à M. Duplessis de ne pas être assez littéraire se trompent grandement. Notre Premier Ministre est, depuis vingt ans, le créateur d'un genre de théâtre politique totalement ignoré avant lui, chez nous.

XXX

Certes, il s'est toujours trouvé, dans tous les partis, en notre province comme ailleurs, des politiciens artificieux qui comptaient principalement sur la ruse et la blague pour faire leur chemin en politique.

La plupart des peuples ayant commis l'erreur de se plonger dans la démocratie parlementaire sans s'y être préparés par une vigoureuse éducation civique, les arrivistes ont toujours eu la partie belle, quand ils ont entrepris de se servir du peuple, en feignant de le servir, afin d'édifier leur propre fortune politique.

Mais jamais, chez-nous du moins, on n'avait eu l'audace de pousser aussi loin que l'Union Nationale — c'est-à-dire M. Duplessis, puisque le dictateur exige de ses collaborateurs l'abdication de toute personnalité — jamais, dis-je, on n'avait poussé aussi loin, en politique, l'exploitation du mirage, des promesses folles, des faux prétextes et de la faiblesse morale sous toutes ses formes.

Sur la scène politique provinciale, M. Duplessis est véritablement le créateur d'un genre théâtral nouveau, après avoir systématisé la corruption électorale, qui était sans doute pratiquée avant lui, mais avec beaucoup plus de réserve, sans la technique savante de M. Duplessis qui voudrait élever la corruption électorale au rang des arts normaux et respectés, comme si ce n'était pas un attentat continuel contre la conscience publique.
Mesdames et messieurs,

Les littérateurs du siècle dernier nous avaient donné le **drame**, qui est un mélange de comédie et de tragédie. M. Duplessis, lui, inflige à ses contemporains un genre de théâtre nouveau, fait d'acrobatie, de vaudeville et de tragédie, qu'il faudra désigner par un néologisme sonnant la décadence.

Allez dire, après ça, que M. Duplessis ne s'occupe pas de littérature...

Du vaudeville et de l'acrobatie, M. Duplessis en fait constamment, depuis qu'il a goûté l'ivresse du pouvoir.

Aucun de nos chefs d'Etat ne s'était montré aussi peu sérieux que lui, dans le passé. Il n'en est aucun dont les actes aient contredit les promesses les plus solennelles avec autant de désinvolture.

Tel sera le jugement de l'histoire écrite objectivement et librement.

Les preuves de mon affirmation ne manquent pas.

La plus flagrante de toutes, c'est la contradiction, à cent pour cent, sur la thèse de l'exploitation de nos ressources naturelles au profit du peuple québécois, entre M. Duplessis oppositionniste quêtant le pouvoir, et le même M. Duplessis, gouvernant la province de Québec en autocrate, se moquant de ses collègues et des élites sociales comme de l'électorat, achetant toutes les consciences à vendre, moyennant n'importe quel prix, avec l'argent de la Province.

XXX

Même les favoris de M. Duplessis admettent cette contradiction, et tant d'autres semblables, en cetimini, quand ils sont certains que leurs paroles ne seront pas rapportées au plus vindicatif des chefs politiques. Ils en sont rendus à dire — eux les purs, les incorruptibles de 35 et 36 — que la politique, ça ne peut pas être plus honnête, ça doit même empirer. — Piètre excuse, n'est-ce pas?

Mais, diable! pourquoi n'ont-ils pas eu cette pensée réaliste vingt ans plus tôt, avant de goûter les savoureux marrons, tirés du feu par tous ceux de leurs concitoyens qui voulaient, en 1936, beaucoup moins le pouvoir et ses aubaines que le rajeunissement et l'assainissement de la politique provinciale?

C'est avec des consciences élastiques et fausses comme celles-là que la démocratie parlementaire produit trop souvent des droits horriblement secs et engendre un mécontentement populaire infiniment plus subversif que tous les exploits imaginés, avec le dernier ridicule, par M. Duplessis sur le compte des communistes, par exemple la cache des mitraillettes en Abitibi, le sabotage du pont des Trois-Rivières, le trou du Musée provincial et d'autres mystifications tout aussi indignes du chef d'une grande province.

XXX

C'est, en somme, sans le nommer, ce nouveau genre de théâtre néobyzantin créé par M. Duplessis que M. Georges Lapalme dénonçait dimanche dernier, à St-Hyacinthe, après avoir fait des comparaisons sérieuses et significatives entre les libéraux, qui ont obligé les Américains à ouvrer ici le bois de nos forêts, et l'Union Nationale, qui laisse partir notre minerai de fer à vil prix.

"Ce sont les Américains, dit M. Lapalme, qui en profiteront, qui paieront à leurs aciéristes les plus hauts salaires au monde, pendant que nos ouvriers seront en chômage ou continueront de gagner des salaires inférieurs à ceux de l'Ontario"

Mesdames et messieurs, voilà l'élément tragique du nouveau genre de théâtre, décadent dès sa naissance, comme l'Union Nationale elle-même, et qui, avec le vaudeville électoral, avec l'acrobatie législative et administrative de M. Duplessis, caractérisera, dans l'histoire impartiale et objective, tout le régime Duplessis alias Union Nationale.

Entre le premier acte de ce nouveau théâtre politique — c'est-à-dire l'époque des serments solennels faits au peuple en 35 et 36 — et le dernier acte — celui du cadeau de nos richesses naturelles aux Américains —, c'est toute une intrigue à base de mensonge et d'insinuation qui se déroule, au parlement de Québec et dans les journaux contrôlés d'une manière ou d'une autre par M. Duplessis

C'est une éblouissante fumisterie de vingt années, que le peuple n'aurait pas tolérée longtemps, si l'Union Nationale ne l'avait trompé aussi effrontément au sujet de l'autonomie provinciale, si elle n'avait pas odieusement représenté le gouvernement St-Laurent comme un ennemi de notre province, si elle n'avait pas fait oublier, par mille et une digressions malhonnêtes, la stérilité de sa propre politique, en ce moment où toutes les provinces canadiennes et tous les Etats du monde, même les pays en léthargie depuis des siècles, rajeunissent, assainissent et rationalisent leur politique, en vue d'élaborer des cadres économiques et sociaux plus conforme aux aspirations et aux possibilités nouvelles de notre époque.

XXX

Mesdames et messieurs, en ce moment, Ontario devance considérablement Québec, parce que M. Duplessis amuse autant que possible l'électorat québecois avec son théâtre nouveau genre, tout fait de vaudeville, d'acrobatie et de tragique, théâtre auquel il faudra trouver un nom qui sonne la décadence politique.

Dieu merci, notre peuple exigera désormais moins de théâtre, plus de logique, plus de franchise et plus d'action constructive.

C'est pourquoi le régime Duplessis touche à sa fin.

Eugène L'HEUREUX.



M. LOUIS-O. REGNIER

Nos félicitations sont acquises à M. Louis-O. Régnier, qui vient d'être réélu Gouverneur du Collège des Pharmaciens de la Province; il fut nommé directeur de la Coopérative Farex, compagnie de produits pharmaceutiques de Montréal.

M. Régnier est aussi directeur de l'Association des Pharmaciens du Québec.

Lapalme vous parle

"Depuis deux ou trois ans, 112 compagnies britanniques sont venues s'établir au Canada. Les renseignements les plus récents, remontant au mois de janvier de cette année, nous indiquent que sur ce nombre, 17 seulement se sont établies dans la province de Québec, et que la grande majorité des autres sont allées dans la province voisine.

"Ceci veut dire qu'un empire industriel, en particulier dans l'industrie lourde, est en train de se créer à nos portes, mais pas chez-nous, et que, d'ici une période plus ou moins longue, notre inertie aura contribué non seulement à nous faire dépasser, mais à nous faire distancer considérablement."

Georges LAPALME.

Prodigieux Essor de l'Acadie

Les fêtes du bicentenaire à l'Acadie

Il convenait que ce soit dans la paroisse de l'Acadie que soit organisée le 26 juin, une journée commémorative de la dispersion. Les personnes qui y prirent part eurent l'avantage d'assister à une messe pontificale célébrée dans une église construite 46 ans seulement après la déportation et à la construction de laquelle des déportés et des fils de déportés ont certainement contribué. Cette situation est probablement unique en Amérique et elle mérite d'être soulignée d'une manière appropriée à tous les groupements acadiens, comme à ceux qui s'intéressent à eux. Les Acadiens qui ont assisté à cette fête ont été heureux que l'evêque de St-Jean, la préside, comme ils furent reconnaissants à la Société historique de la Vallée du Richelieu et à son dévoué président régional, M. Rodolphe Fournier, N.P., d'en avoir pris l'initiative, de même qu'à la Société Saint-Jean-Baptiste de L'Acadie, d'en avoir assuré la réussite.

Son Excellence Mgr G. M Coderre célébra la messe tandis qu'à l'orgue, tenu par Mme Toupin, la chorale, dirigée par M. Gérard Lecuyer rendit avec ferveur et piété, des cantiques de circonstance. Le banquet servi sous une tente réunit plus de 400 convives qui firent honneur à un menu délicieux, servi avec célérité et de façon très attrayante.

Un groupe de musiciens rendit des pièces de folklore durant le repas.

Le distingué conférencier M. Calixte Savoie, fut présenté par M. le curé R. Corriveau, et remercié par son Excellence Mgr Coderre.

M. Savoie fit un magistral exposé du miracle de la survivance acadienne et fut vivement applaudi.

Puis, il y eut visite de l'église, monument historique plus que centenaire et le soir quelque milliers de personnes ont assisté au programme récréatif.

Chant par le choeur de Notre-Dame, jeunes filles de Moncton, N.-B.; danses de folklore, musique, chants populaires et le tout s'est terminé par un superbe feu d'artifice.

"L'Acadie était morte en 1755 et 100 ans plus tard elle est ressuscitée. Un siècle après le Grand Dérangement, les Acadiens étaient pauvres à tous les points de vue. Ils luttaient péniblement pour s'assurer une vie matérielle convenable. A la fin du siècle dernier, ils étaient très faibles, pour ne pas dire impuissants. Tout nous échappait. Mais, les temps sont changés et, depuis un demi-

(Suite à la page 15)

VOS MEILLEURS ARTISTES
CLASSIQUES ET POPULAIRES SUR "DECCA"



HIT PARADE DECCA

1—	UNCHAINED MELODY	Al Hibber
2—	Cherry Pink and Apple Blossom White	Allen Dale
3—	BALLAD OF DAVY CROCKETT	Bill Hayes
4—	WHATEVER LOLA WANTS	Carmen McRea
5—	SOMETHING'S COTTA GIVE	Sammy Davis
6—	ROCK AROUND THE CLOCK	Bill Haley
7—	HEART	Four Aces
8—	HEY MR. BANJO	Guy Lombardo
8—	BREEZE AND I	Caterina Valente
10—	LOVE ME OR LEAVE ME	Sammy Davis Jr
1—	LA PETITE CRUCHE	Tohama
2—	IL PEUT PLEUVOIR	Tohama
3—	MON COEUR EST UN VIOLON	Lucienne Boyer
4—	SANS VOUS CONNAITRE	Tohama
5—	TELEPHONEZ MOI CHERI	Lys Assia
6—	LE RAPIDE BLANC	Oscar Thiffault
7—	LE "ROCKET" MAURICE RICHARD	Oscar Thiffault
8—	Boom Boom	Oscar Thiffault
9—	Le Futur Pont De Trois-Rivières	Oscar Thiffault
10—	AUX PAYS DE BILL WABO	Oscar Thiffault

DEMANDEZ VOS COUPONS "GOLD STAR"

TEL·4275
Maurice Jacques ENRG.
149 Richelieu, St-Jean, Qué

CONCOURS DE PECHE AU LAC SAINT-LOUIS ET A CHAMBLY

Ils auront lieu le 1er juillet au lac Saint-Louis et le 3 juillet à Chambly.—Succès du concours provincial

Les Pêcheurs sportifs du lac S.-Louis tiendront leur 9e concours annuel le 1er juillet. Ce concours, le plus important du genre au Canada, a lieu au lac S.-Louis. Plus de 1,400 pêcheurs y ont pris part l'an dernier et ont gagné des prix d'une valeur totale de plus de $3,000. Les concurrents, qui ne doivent pas nécessairement appartenir à l'association, peuvent s'inscrire à l'une des neuf stations autour du lac S.-Louis. Le concours débutera à 9 h. de la matinée et prendra fin à 6 h. de la soirée. Les règlements du concours seront communiqués aux concurrents au moment de leur inscription. Les prix et les trophées seront décernés aux gagnants, le soir même, au chalet de l'association, 305-1ère, rue St-Joseph à Lachine.

Au cours des deux dernières semaines, on a aperçu une quantité inusitée de poissons morts dans la rivière Châteauguay, au point qu'on a dû engager des hommes pour débarrasser la rivière. Mis au courant, les pêcheurs sportifs du lac S.-Louis se sont adressés à M. Gus Prévost, directeur de l'Office provincial de biologie.

Des membres du personnel de M. Prévost ont procédé à une enquête sans pouvoir expliquer la mort de ces poissons. On a donné à entendre qu'il a pu y avoir un foyer de pollution dans la rivière, mais on n'en a pas trouvé trace. Il y a habituellement un certain nombre de poissons morts dans la rivière au moment du frai, mais à cause du grand nombre signalé cette année, on surveillera l'état de la rivière et l'on procédera à une étroite vérification pendant le frai l'an prochain.

Concours de pêche à Chambly

Voici de bonnes nouvelles pour les sportifs de la région. Grâce à la coopération du président honoraire du Club de chasse et pêche de Chambly Inc., l'hon. C. Pouliot, ministre de la Chasse et des Pêcheries, ainsi qu'à la générosité du vice-président honoraire, M. R. Roche, député de Chambly, le club a réalisé le projet du transport de quelques milliers de dorés de la baie Missisquoi au bassin de Chambly. Les conditions de la pêche sont bonnes à Chambly.

Le Club de chasse et pêche de Chambly tiendra son 5e concours de pêche annuel, le 3 juillet, sur le bassin de Chambly. Tous les membres actifs auront droit d'y participer.

Voici les grands prix du concours: un moteur hors-bord, 1er prix; une chaloupe, 2e prix; un ensemble de pêche, 3e prix. Il y aura en outre huit prix pour chaque classe du concours et de nombreux prix de présence. Lors des concours de 1953 et de 1954, des prix d'une valeur totale de $2,000 ont été chaque fois distribués.

Tous les membres sont sur un même pied d'égalité; il y aura de plus trois prix spéciaux pour les femmes et trois prix spéciaux pour les enfants.

Principaux règlements

Voici les principaux règlements de ce concours: le poisson doit être pris au moyen d'une canne à pêche avec moulinet; tous les concurrents devront être de retour au point de départ à 6 h. du soir, heure officielle de la clôture du concours.

Tout concurrent devra signaler immédiatement, le jour même du concours et non le lendemain, les infractions dont il aura été témoin; tout concurrent qui nuira volontairement à un autre sera disqualifié; il faut garder une distance raisonnable entre chaque chaloupe; il est défendu de transférer du poisson d'une chaloupe à une autre et d'apporter du poisson pris antérieurement.

Le départ se fera aux endroits suivants: M. Emile Léveillé, rue Bourgogne, Ville-Chambly, et M. Art Lacoste (Archie Place), Ile Demers, Ville-Chambly.

Les limites: tout le bassin de Chambly depuis les rapides de fort Chambly jusqu'au quai de S.-Mathias.

La distribution des prix aura lieu à 8 h. de la soirée, chez M. Emile Léveillé.

Le concours provincial

Les tournois de pêche Molson créent beaucoup d'intérêt chez les associations et les clubs, ainsi que chez les sportifs.

Des associations ont été fondées récemment à Mont-Laurier, Maniwaki, S.-Janvier, Val David, L'Annonciation, Coaticook, Lambton, S.-Georges de Beauce, Montréal Nord, aux lacs Connelly, Achigan, Lyster. On compte également l'association des garçons de table de Montréal.

Voici les principales prises enregistrées jusqu'ici: truite mouchetée de 4 livres et 13 onces, par M. Jean Marinier, de Ste-Agathe; truite arc-en-ciel de 5 livres et 12 onces, par le Dr Roger Charpentier, de Magog; truite des lacs de 17 livres et une demi-once, par M. Léo-E. Thibault, Chemin Ste-Catherine, Montréal; brochet de 12 livres et 4 onces, par M. Raymond Lafrance, de Maniwaki; doré de 10 livres et 3 onces, par M. Marcel Allard, rue Bordeaux, Montréal.

Les formules d'inscription doivent être adressées à la Fédération des associations de chasse et pêche du Québec, 1600, rue Berri, Montréal.

L'Association de chasse et pêche de Mont-Laurier organise un tournoi pour le 19 juin et le Club S.-François de Drummondville en organise un pour le 1er juillet.

Le Pacifique Canadien compte aujourd'hui plus de 325 locomotives diésel en service d'un bout à l'autre du pays.

A VENDRE
ou à échanger
pour un chalet d'été.
Petit commerce de Confection pour dames,
rue Principale, à Chambly.
S'adresser à
3, rue du Pont Marieville
Tél. 301
4-3

Les Equipements de Bureau "RICHELIEU"
J. L. CHARETTE — 222 CHAMPLAIN, ST-JEAN
CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER
Prix spéciaux pour étudiants
machines de bureau coffre-forts, caisses enregistreuses etc., papier et rubans pour caisses, machine à additionner, clavigraphes.
Underwood portatif Leader $74.50
Représentant UNDERWOOD

76 - 8ième Avenue, Iberville, Tél: 7425





GRANDE VENTE
Commençant le 23 juin
PRIX REGULIER $75.00 SUR MESURES
$55.00 Chacun | **26** semaines pour payer | Deux habits pour **$95.00**
ADELARD GRANGER
TAILLEUR ET MERCERIE
253, rue Richelieu Saint-Jean Tél. 2732

ATTENTION!—ATTENTION
Venez entendre à chaque fin de semaine
— au —
Maurice Inn Hotel
H. Camiré, prop.
"Paul Longpré et son Orchestre de 6 Musiciens"
VOUS NE SEREZ PAS DESAPPOINTES
GRANDE SALLE DE RECEPTION POUR
NOCES — BANQUETS — FETES DE TOUS GENRES
Rte 7 Tél. 9195 Iberville
J.N.O.

LE CERCLE PHILHARMONIQUE AU FESTIVAL DES FANFARES DE LA PROVINCE, A ASBESTOS

Samedi dernier, les membres de notre Cercle Philharmonique, au nombre de 45, avec leur président M. Ernest Dolbec et leur Directeur, M. Jean-Paul Rancourt se rendaient à Asbestos, pour prendre part au Festival du dimanche 19 juin, de l'Association des Fanfares Amateurs de la Province, auquel 25 de ces Fanfares participèrent.

Samedi après-midi, notre Cercle arrivait d'abord à Princeville, où les membres assistaient à un Concert de fanfare dirigé par M. Willie Rancourt, Directeur de la Fanfare de Princeville et de Victoriaville; ce dernier, frère de notre distingué Directeur du Cercle Philharmonique de Saint-Jean; nos musiciens étaient fiers d'applaudir au succès, et de connaître ce parent musicien de l'un des nôtres, le brillant maître de notre fanfare.

Le soir il y eut réception en l'honneur de ces Fanfares à Princeville.

Dimanche matin à Asbestos, grande parade des musiciens se rendant à la messe de 9.30 hres à l'église paroissiale. L'après-midi au Stadium de Baseball d'Asbestos, grand Concert par chacune des fanfares présentes, où notre Cercle Philharmonique obtint un grand succès, en interprétant la "Marche Beaulieu", composition de notre talentueux Directeur musical, M. Jean-Paul Rancourt. Notre Cercle, et notre ville, par le fait même, fut à l'honneur...

Le soir, il y eut réception présidée par M. Tancrède Labbé, ministre sans porte-feuille de Thetford Mines, et offerte par le Conseil de Ville d'Asbestos, où les Maires de cette ville et de Princeville, adressèrent la parole, ainsi que plusieurs autres invités.

Ce fut vraiment un Festival remarquable, de l'Association des Fanfares Amateurs de la province, auquel nos musiciens furent heureux de participer. Nos sincères félicitations à notre Cercle Philharmonique de Saint-Jean qui a été à l'honneur, ainsi qu'à son brillant Directeur, M. Jean-Paul Rancourt, compositeur.

TOURNOI OMNIUM LABATT

"De jeunes athlètes sont sortis vainqueurs au cours des deux premiers tournois Labatt et ces jeunes sont actuellement en tête des gagnants des bourses au circuit régulier des Etats-Unis, mais nous continuons d'inviter les vétérans à se tailler une part de la Bourse" a déclaré aujourd'hui Ken Murray, gérant de l'Omnium Labatt.

Pendant longtemps le président de la C.P.G.A., Murray a révélé qu'au moins une demi douzaine de golfeurs, y compris des Canadiens, qui évoluent au golf de compétition depuis environ 10 ans sont tous susceptibles de l'emporter au plus grand tournoi de golf du Canada qui aura lieu au club Summerlea de Montréal du 25 au 28 août.

Au nombre de ces vétérans du golf professionnel, Murray a invité Ben Hogan, Sammy Snead, Gene Sarazen, Lawson Little, Porky Oliver, Dutch Harrison, Stan Leonard, Pat Fletcher, Jules Huot et Byron Nelson à participer à l'Omnium de 1955.

Tous sauf Hogan et Nelson ont déjà participé à ce tournoi. "De plus", a ajouté Murray, "au moins dix vétérans se trouvaient au nombre des 30 premiers au tournoi de l'été dernier, dont Snead, Tommy Bolt, qui évolue depuis 10 ans au circuit. Porky Oliver, qui accumule des victoires depuis 15 ans, Dutch Harrison, qui a participé au circuit depuis un quart de siècle et Jules Huot, qui a remporté un premier championnat de la C.P.G.A. il y a 21 ans".

Murray espère également que Stan Leonard et Jules Huot seront parmi les participants à l'Omnium Labatt encore cette année. Cinq fois champion de la C.P.G.A., Leonard est devenu le premier vétéran professionnel canadien à quitter son club pour tenter sa chance au circuit de tournois. L'un des facteurs qui l'a probablement porté à prendre une telle décision fut sans aucun doute le succès qu'il a connu à l'Omnium Labatt au Scarboro de Toronto la saison dernière alors qu'il s'est classé en tête des Canadiens et a fini 17e pour mériter une part de la bourse omnium.

Lors de l'Omnium inaugural Labatt, au Summerlea en 1953, Jules Huot semblait bien vouloir terminer en 2e position lorsque sa balle a frappé un jeune spectateur à la ronde finale, ce qui a brisé l'équilibre de son jeu dans le tournoi. Mais Jules, le plus âgé d'une famille de sept golfeurs dont quatre professionnels et trois amateurs, a tout de même terminé au premier rang chez les Canadiens.

AU CONSEIL DE VILLE

Assemblée spéciale tenue le 20 juin, à la Salle de l'Hôtel de Ville, sous la présidence de S. H. le Maire, M. Armand Ménard; MM. les Echevins étaient tous présents, ainsi que Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier.

La Cie Val Richelieu Constructions, Inc, offre au Conseil, un terrain de 50,000 pi. de superficie, au prix de $100, pour en faire un parc. Le Conseil accepte avec gratitude cette offre, et autorise la signature du contrat.

La Southern Canada Power est autorisée d'installer 3 lampes de rues sur le boul. Bowerie, à l'intersection des rues Mercier, Bouthillier et Cousins.

Les rôles d'Evaluation sont maintenant déposés; les contribuables peuvent en prendre connaissance, et porter plainte s'il y a lieu, cela d'ici le 2 juillet, et non après.

Sir Archibald Nye, Haut Commissaire Britannique au Canada, remercie le Conseil de la réception à lui offerte par la Cité.

Un avis de motion est donné pour amender le reglement de l'aqueduc, de manière à interdire l'arrosage des parterres, entre 7 hres a.m. et 7 hres du soir, cela, pour deux raisons: d'abord pour diminuer la consommation d'eau durant le jour, laquelle est plus considérable durant cette période, à cause des usines... puis de protéger les gazons, car ce arrosage durant le jour, a été prouvé, qu'il est plutôt nuisible.

M. Albert Gendreau, s'est vu refuser un permis pour exploiter un commerce d'autos usagées, ou pièces d'autos usagées, parce que le Conseil Municipal interdit ce genre de commerce dans la Cité.

Pour faire suite à deux lettres: la Chambre de Commerce de St-Jean, et M. Maurice Lesieur, suggérant que la Cité acquière les propriétés du Notaire Yves Deland, et de M. Mathias Choquette et Nolasque Landry, afin de procurer à la Cité, un terrain plus vaste pour y construire le nouvel Hôtel de Ville. Un comité d'études est formé de M. l'Ech. Alphonse Lorrain et de M. l'Ech. Léopold Goyette, pour étudier la possibilité de réaliser tel projet.

La Chambre de Commerce suggère au Conseil Municipal que la Cité procède elle-même au pavage du Quai au sud de la rue St-Jacques, et demande ensuite un remboursement du coût de tel pavage, au Gouvernement Fédéral, après coup.

L'adoption des comptes est acceptée.

Une requête est déposée par quelques propriétaires de la rue Dollier, pour demander la confection du pavage sur cette rue, entre le boul. du Séminaire et la rue Cousins.

Rien comme ça...
Tout-à-fait Nouveau !



RUSCO

Tout acier, automatique
Porte Moustiquaire et contre-porte combinée
Une seule porte pour protéger contre les moustiques et contre le froid. Vous n'avez qu'à lever la vitre pour la ventilation, tout comme une fenêtre.
DEMANDEZ UNE DEMONSTRATION GRATUITE

Marcel Delage
42 Mercier Saint-Jean

Pour vos
Sablage de planchers
dans Saint-Jean, Iberville et places environnantes.
DEMANDEZ
JEAN PONTON
Travail garanti par expert
188 St-Denis St-Jean
Tél. 6332

Si...
vous aimez que vos réparations soient faites rapidement, dans un atelier bénéficiant des derniers perfectionnements de la technique horlogère et à des prix modérés, venez nous voir...
?...
Votre montre ne règle pas correctement? venez nous voir, nous vous la réglerons gratuitement à l'aide de l'appareil électronique "Vibrograph", chez
BRODEUR
186 Richelieu - Saint-Jean
TEL. 3609

JEAN HEBERT, L.S.C., C.A.
COMPTABLE AGREE
Bureau et Résidence:
TEL: 4612
227 Champlain, ST-JEAN,
j-n-o

Pour un service prompt et courtois
SIGNALEZ
Taxi ROYAL Taxi
N. Lafaille, Prop.
3588 TELEPHONE 3588
Coin Chenier et St-Jacques — 24 hres de service
j.n.o.

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN LINOLEUM
WILFRID SIRARD
LINOLEUM



TUILE CAOUTCHOUC
WALLFLEX POUR MUR
CONGO WALL
STORE VENITIEN
PRELART DE TOUTES SORTES.
VENTE - POSAGE
906 St-Jacques
(Paroisse)
(N.-D. De Lourdes)
ST-JEAN, QUE.
Tél: 8-1340

Le Club V41
260, Rue Champlain Tél. 9177
SAINT-JEAN
Spécialiste pour réceptions de tous genres :
Banquets, Mariages, Showers, Diners intimes
● SALLE PRIVEE A VOTRE DISPOSITION
● NOUS SERVONS AUSSI A DOMICILE
Paul Desrochers, prop. Willie Thériault, gérant.

SAINT-JEAN AUTOMOBILE LTEE
9 FRONTENAC TEL. 4466
PRESENTE LA VOITURE ECONOMIQUE AUX PLUS BAS PRIX.



PRIX SPECIAUX OFFERTS SUR TOUTES NOS VOITURES NEUVES OU USAGEES.
— VENEZ NOUS VOIR —

LE CANADA-FRANÇAIS

L.-OMER PERRIER, Directeur-Prop.

Membre de C. W. N. A.
Ass. des Hebdos C. F.
Classe "A" Newspaper
Circulation assermentee.
Auditee par A. B. C.

Abonnements: St-Jean, Iberville et Etats-Unis: $2.50
Campagne: $2.00 — Autres pays $3.00
Payable d'avance
Journal Regional Hebdomadaire publié à
84 RICHELIEU — TEL: 2368 — SAINT-JEAN
Autorisé comme envoi postal 2ieme classe.
Ministere des Postes, Ottawa.

LE 1er JUILLET :
LA FETE DU PRECIEUX SANG DE JESUS
LE 2 JUILLET : LA VISITATION DE MARIE

"Vous nous avez rachetés, Seigneur, par votre sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple et de toute nation; et vous avez fait de nous un royaume pour notre Dieu" Cet Introït de la messe de la fête du très Précieux Sang de Jésus, devrait nous inspirer une salutaire méditation sur la valeur de notre catholicisme. Combien nous sommes portés à pratiquer une religion de caricature, sans grands horizons ouverts sur la Communion des Saints.

Nous manquons de ce sens catholique, qui devrait être notre plus riche fleuron. Nous nous replions sur nous-mêmes, sans désirer les contacts nécessaires avec toutes les floraisons catholiques, de par le monde. Sommes-nous d'une Oeuvre particulière? Aussitôt, nous éprouvons le penchant désastreux de ne pas nous préoccuper du succès des autres oeuvres similaires dans le champ de l'Apostolat. A voir agir trop de catholiques, on demeure frappé de certaines étroitesses d'esprit, de luttes intestines dans les jardins du Père. Sa Sainteté Pie XII s'est plaint amèrement, en septembre dernier, lors du Congrès mondial des Congrégations Mariales, à Rome, de ce manque de collaboration parmi les catholiques, au point que des oeuvres qui devraient s'unir et batailler ensemble pour le triomphe du Christ et de Marie, en arrivent à se combattre. Pendant ce temps, les ennemis de Dieu font l'unité, unité factice, si l'on veut, et qui n'a pour but que de persécuter l'Eglise, mais tout de même unité de moyens pour arriver à un même but.

Pourtant, le Seigneur nous a tous rachetés par son Sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple et de toute nation". Quand donc comprendrons-nous que nous devons être un levain d'unité en apostolat? Quand donc comprendrons-nous que seul importe le triomphe du Christ et de l'Eglise, par Marie Médiatrice de toute grâce? Quand donc serons-nous vraiment des catholiques, c'est-à-dire des âmes universelles, priant comme le Christ et Marie pour le salut du monde entier. Chaque jour, à la messe, nous le répétons, "Pro nostra et totius mundi salute", pour notre salut et celui du monde entier. Demandons au Christ, par Marie, cette soif universelle des âmes, ce brûlant désir de sauver toutes les âmes. Un catholique n'a pas d'oeillère : il est l'écho du Coeur du Christ dans son amour de toute l'humanité. Prions sans cesse pour toutes les âmes, pour tous les peuples, pour toutes les nations. Un vrai coeur de catholique, quoi ! Une flamme à la mesure du monde entier !

Le 2 juillet, l'Eglise célèbre la fête de la Visitation de Marie. La fête du Magnificat, la fête de la charité. Demandons à l'Immaculée Vierge, au lendemain de la fête du Précieux Sang de Jésus, de nous enseigner à aimer tous nos frères les humains, de toute langue et de toute nation. Ayons en horreur cette mentalité de clans, ces étroitesses paralysantes qui tuent tout essor vers la lumière. Sachons donc aimer, comme le Christ et Marie ont aimé, sur terre, sachons aimer toutes les âmes, celles qui nous plaisent comme celles qui se montrent désagréables à notre égard. Un vrai pardon du Christ dans l'âme et le coeur. Un vrai catholique est comme un parfum qui embaume l'atmosphère, tous les lieux du monde. Que Notre Dame nous conduise par la main sur cette route de bonté et de charité, où l'on ne pense qu'à faire du bien aux âmes, à leur faire voir les joies qu'il y a à vivre comme des baptisés et des confirmés. Le grand scandale de notre époque, c'est que trop de catholiques vivent en tout comme les matérialistes les plus endurcis. C'est un non sens, un trahison de l'esprit des Béatitudes. O Marie, embrasez notre coeur à votre charité, afin que partout dans le monde un vaste incendie d'amour éclate et réchauffe les coeurs.

Centre Marial Canadien.
Nicolet, P.Q.

Oui, votre journal Le Canada-Français", membre "A.B.C." et "Class A Newspaper", possède la réelle plus forte circulation payée des journaux de la région, n'est pas seulement un journal diocésain : pouvons établir la vérité!

Vraiment...

La Commission Hoover, dans son étude des méthodes d'achat, d'emmagasinage et de distribution du département de la Défense, aux Etats-Unis, est d'avis que plus de coordination et de système épargnerait vingt pour cent, (ou 340 millions de dollars), d'argent commis par le Gouvernement américain, aux seuls item de la nourriture et de l'habillement. Là, comme ailleurs, la bureaucratie manque de travail d'équipe et multiplie inutilement les formules, télescope les tâches en maintenant cloison étanche entre les bureaux et leur personnel, au lieu d'en former un tout logique, rationnel. En 1951, dit la Commission Hoover, l'Armée expédia 807,000 livres de tomates de la Californie à New-York, cependant que dans le même temps, la marine américaine en envoyait 775,000 livres de la côte de l'est à la Californie. C'est, dit la Commission, comme si on avait expédié 20 chars de tomates de Sacramento à San Francisco, en passant par New-York!

XXX

Même avant la fin du siècle dernier, feu Samuel Gompers, fondateur de la Fédération Américaine du Travail, lança l'avertissement que le plus grand tort qu'un employeur puisse faire à ses employés, c'est de ne pas réaliser un profit. Maintenant, après plus de 60 ans, l'avertissement de Gompers est devenu bien plus qu'une affirmation banale, si l'on considère les tendances vers lesquelles s'orientent les relations patronales-ouvrières. Pour une nation industrielle, ceci représente la clef de l'expansion et de la prospérité.

Dès lors, si la responsabilité de clôturer l'année par un bénéfice, incombe à l'employeur, il faut se rappeler qu'il n'est pas le seul à pouvoir contrôler l'argent qui garnira les coffres. L'économiste fanfaron, habitué à s'exprimer en termes de "capital et travail", invariablement ignore le facteur prédominant dans cette relation. Ni le "capital", ni le "travail" est primordial. En fin de compte, c'est le consommateur qui est roi.

XXX

La future armée allemande sera la plus motorisée d'Europe, et sans doute la plus mobile, car elle entend bien tenir compte des leçons de tous les derniers conflits. Une division blindée allemande disposera d'environ trois cents tanks, soit deux fois plus qu'au cours de la dernière guerre. Déjà, la presse allemande déclare que le matériel américain qu'elle doit toucher, n'est pas assez "dernier cri". Les tanks, en particulier, seraient d'un modele dépassé. Les experts allemands entendent bien fabriquer eux-mêmes leur propre matériel. Ils en ont les moyens.

Les chefs de l'Office Blank ont interrogé le ministère de la Production pour savoir si les usines et les aciéries allemandes pourraient satisfaire ces nouvelles exigences. On leur a répondu :

"Tranquillisez-vous, c'est exactement comme si vous nous demandiez de sortir deux trottinettes de plus par jour".

IL VOUS FAUT DE L'ARGENT SANS DÉLAI POUR PAYER DE VIEUX COMPTES?

$50 à $1000

Procurez-vous, contre votre seule signature, l'argent dont vous avez besoin. Service rapide d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser, à votre choix. Aussi emprunts pour régler notes de médecin, réparations, achats ou pour toute bonne raison.

Téléphonez ou venez nous voir aujourd'hui !

HFC HOUSEHOLD FINANCE

A.-J. Bergeron, gérant
39, rue St-Jacques, deuxième étage, Tél. 7538
ST-JEAN, P.Q.

ECOUTEZ

La Chronique des Hebdos à Radio-Canada chaque dimanche, de 1hre à 1.15 hre

M. GERARD BRADY,

ancien Président de l'Association des Hebdos et directeur de l'Homme Libre de Drummondville, nous y donne dans un syle tout-à fait personnel "les petites nouvelles de chez nous."

Cartes Professionnelles

CHIROPRATICIEN
RAOUL LAFLEUR DC.
Gradué de Palmer
Rayons X — X Rays
210 LAURIER SAINT-JEAN
TEL. 9441

DR LEBLANC DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr J.-Roland Meunier
OPTOMETRISTE
218 RICHELIEU TEL. 234
ST-JEAN, P.Q.

JEAN-L. VILLENEUVE
L. S. C., C. A.
SABREVOIS. TEL:713.

YVES PAPINEAU, O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau le soir seulement
de 7.30 à 9 p.m. mercredi excepté
66 ST JACQUES TEL: 429

Dr JEAN BACHAND
CHIRURGIEN-DENTISTE
BUREAU: 63 ST JACQUES
TEL.: 6786 ST-JEAN

GERARD CHARBONNEAU
B. A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean :
54 St-Jacques, St-Jean
Tél: 4455
Bureau à Montréal
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATlantic 1669

Dr Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Examen de la Vue
Bureau de 9 à 6 h. exc. le mercredi. Vendredi et samedi de 9 à 9 heures.
Le soir sur rendez-vous
150 ST-JACQUES - Tél: 2884
Coin Laurier. SAINT-JEAN

J.-PAUL CARON, BA. DC.
Membre du Collège des Chiropraticiens
69 Saint-Jacques Saint-Jean
TEL. 6928

Gracieuseté de M. J. A. Dorais
JEAN-MAURICE DUBE
M.R.A.I.C. A.D.B.A.
ARCHITECTE
1001 2e AVENUE, VERDUN
TRENMORE 0598

ADELARD FORGET Jr.
AVOCAT - PROCUREUR
TEL. 3-2376 - 77 et 78
217 Jacques-Cartier St-Jean

CARTES D'AFFAIRES

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
45-2ième Ave. IBERVILLE
Tel: Résidence 2495

CIMENT - STUCCO - PLATRE IMITATION PIERRE
DAUBOIS & FRERE
MONT ST GREGOIRE
TEL. 7953 ST-JEAN

MARTHA FERLAND
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de Corsets. Mesures complètes — Dessin Individuel — Description détaillée de la taille
Bas élastique Néo Form
39 SAINT-PAUL — TEL: 679

GREENDALE & FRERE
PLOMBERIE et CHAUFFAGE
Vente et installation de Brûleurs à l'huile
Coin 3e avenue et 2e rue, Iberville
TEL: 3900

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi - IBERVILLE
TEL: 2426

HERVE LACASSE
APPAREILS ELECTRIQUES
Entrepreneur-Electricien
Licencié
Filage de maison — Industries
Réparation de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
289 ST-JACQUES ST-JEAN
TEL: 4598

Membre de la Société des Ingénieurs en refrigeration
Tel: 4242
LEO LETOURNEAU
Spécialiste en réfrigération
VENTE ET SERVICE
Atelier moderne de réparation
Chemin Richelieu. — ST JEAN.

LES TRAYEUSES
CHORE-BOY
de renommée mondiale
Vente service.
GABRIEL MARIN
228 St-Hubert, Saint-Jean.
Tél.: 2367
OMER POULIN
HENRYVILLE

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 Blvd. Gouin Tél 2398
SAINT-JEAN

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons,
Réparations générales,
Transport de bâtisses
227 De Salaberry - Tél. 4282
SAINT-JEAN

LEO ROY
Entrepreneur général en construction
Bureau, le jour - 197a St-Jacques
Saint-Jean - Tél. 8-2391
Résidence : le soir, 211 Mercier,
Saint-Jean - Tél. 5605

LEOPOLD TANGUAY
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
ENTREPRENEUR
Vente — Installation — Service
235 Bouthillier St-Jean
Tél. 2097

LISEZ LE CANADA-FRANÇAIS

DISTRIBUTION DES PRIX A L'ECOLE SUPERIEURE NOTRE-DAME AUXILIATRICE

PROGRAMME

1—Chorale N.D.A., O Canada, Le Moulin.
2—Mot de bienvenue.
3—Nomination: 6èmes années.
4—Chorale N.D.A. : Montez toujours!
5—Nomination: 7èmes années.
6—Chorale N.D.A. : Le ver luisant.
7—Nomination : 8èmes et 9ème années.
8—Déclamation : Marie Reine du Canada.
9—Nomination: 10ème, 11ème et 12ème années.
10—Merci des Finissants.
11—Mot du Président.

BONNES VACANCES A TOUS!

GENEREUX DONATEURS DE PRIX

(Année 1954-1955)

M. le Curé Alcide Gareau, Commission Scolaire N.D.A., Southern Canada Power, United Steel Workers of America, Ménard et Frères, St-Jean, M. Lucien Gignac, I.E., André Thibodeau Inc., Congrégation Dames de Ste-Anne, Savon Majestic, Tiers Ordre Franciscain, Jeune Commerce, St-Jean, Imagerie St-Antoine, Banque Canadienne Nationale, Laiterie Samoisette, Hon. Paul Beaulieu, M.P.P., Rév. Soeurs de la Congrégation, Société St-Jean-Baptiste, Cité Ouvrière, Librairie Granger et Frères, Les Editions Richelieu, Georges St-Germain et Fils, Alfred Martin, Nettoyeur, Les Autobus Boulais, Dr Aimé Caza, M. L.-Omer Perrier, Librairie Lozeau, Green Gaz, Hon. Alcide Côté, M.P. Amicale Mariste, N.D.A., Chevaliers de Colomb, Conseil du Travail, Dupuis et Frères, Laiterie Granger et Frères, Bruck Throwing Co. Ltd, R. Gaboriault, biloutier, J.-R. Paris et Fils, J.-R. Théberge, Enr., Le Canada-Français, M. Edouard Arbour, Dr Gérard Archambault; MM. et Mmes Arthur Narbonne, Philippe Trahan, Salomon Audet, Adrien Choquette, Léo Gaudreau, Rosaire Dépelteau, Gaston Lagace, Adélard Berger, Féliza Ménard, Lionel Fortin, Théodore Marchand, Charles Boutin, Herménégilde Trochét, Elie Béliveau, Alférie Pinard, Maurice Chaput, Aimé Charest, Hector Faubert Roland Bissonnette, Moïse Cloutre, Eddie Fortin, J.-Armand Leblanc, Gérard Dextraze, Albert Tougas, Jean-Louis St-Germain, Georges Lebeau, Elie Couture, Folland Plante, Lionel Gosselin, Léo Dupuis, Eugène Guay, Edouard Arbour, Roméo Ménard, Marcel Lecompte, Horace Catudal, Albert Mongeau, Gérard Mercier, Euclide Massé, Armand Barrière, Léopold Roy, Rosaire Robert, Gabriel Giroux, Paul-Emile Dion, Jean-Marie Thuot, Rosaire Robert, Arthur Benjamin, Gérard Meunier, Gabriel Marin, Hercule Trinque, Jean Kempnich, Georges Fortin, Paul-Emile Cotnoir, A. Veillette, Armand Daniel, Georges Ethier, Léopold Galipeau, Arthur Bellavance, Joseph Gruslin, A.-C. Laporte, Etienne Georges, Armand Gamache, Armand Boudreau, Maurice Marchand, Robert Perreault, Julien Collard, Jérôme Barrière, Elisée Martin, Hercule Raymond, Léopold Ménard, Adélard Richard, Rodolphe Ménard, Gaston Longtin, Euclide Bleau, Brien Brien, Ronald Boone, Georges-A. Thibodeau, Jean-Paul Ouimet, Roch Lorrain, Marcel Roy, René Raymond, Alphonse Bélanger, Alexandre Sénécal, Marcel Lamoureux, Lucien Duclos, Fernand Rhault, Emile Mercier, Gustave Martel, Cyrille Bissonnette, Maurice Denault, Lorenzo Lefebvre, Jean-Louis Choquette, Armand Dextraze, Edmond Therrien, Marcel Bélanger, Lucien Ste-Marie, François Lapointe, Lucien Letendre, Louis Choquette, Ferdinand Chalifoux, Jean-Jacques Lapierre, Alphonse Leblanc, Georges Berteau, Léonard Béchard, Marco Fransiscon, Georges Rémillard, Hilaire Doré, Domina Poulin, Oscar Pinsonnault, André Coulombe, Ernest Lachance, Gérard Farley, André Thibodeau, Gaston Bellefleur, Amos Choinière, Henri Lanthier, Emile Thibodeau, Vildas Chenail, Roger Lestage, Ernest Lefebvre, Charles Daigneault, Lionel Beaudoin, Gérard Grenier, Gérard Cloutier, Hubert Léger,, Honoré Brault, Léopold Granger, Hercule Trahan, Gérard Choquette, Roger Caudette, Roméo L'Ecuyer, Roger Georges, Rosaire Beauregard, Raymond Côté, Amédée Rivard, Georges Raymond, Jean-Baptiste Plourde, Amédée Vachon, Gérard Caron, Armand Dextraze, Etienne St-Laurent, René Choquette, Roger Hébert, Gérard Couillard, Edmond Bisaillon, Maurice Grenier, Ernest Denault, Clément Garceau, Robert Rainville, Jean Lange, Robert Goineau, Omer Ouellette, Roger Demers, Georges Leclair, Edmond McKenzie, Harry Perreault, Stanislas Tremblay, René Théberge, Alexandre Santerre, Philippe Véronneau, Bernard Vermette, Romuald Pépin, Gérard Caillé, Jean Plouffe, Georges Boucher, Arthur Bélanger, Wilfrid Déry, Hercule Trahan, Joseph Dupont, Louis Lord, J.-M. Duranleau, Henry Provost, Honoré Sabourin, Roland Fortin, Lorenzo Lefebvre, Léopold Galipeau, Josaphat Paquette, André Brouillette, Alcide Beaudin, Anthyme Harbec, Jean-Noël Godin, Normand Langlois, Gérard Carbray, Fernand Faucher, Zoel Rondeau, François Hébert, Alexandre Sarni, Georges Rémillard, Roland Rouleau, Henri Béland, Lucien Sévéno, Gaston Longpré, Maurice Clark, Germain Kérouack, Oscar Domingue, Omer Ouellette, Claude Alix, Marcel Ashby, Antonio Farella,, David Vanslette, Wilfrid Cartier, Henry De Sainte-Marie, Georges Fortin.

frère Jean-Evangéliste,
directeur.

SON EMINENCE LE CARDINAL P.-E. LEGER A S-ANNE DE BEAUPRE, DIMANCHE LE 3 JUILLET

Le 3 juillet prochain, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, présidera le grand pèlerinage des Bûcherons, à Sainte-Anne de Beaupré.

A 10.30 a.m. Son Eminence célébrera une Pontificale et adressera la parole aux pèlerins. Au cours de l'après-midi, lors de la grande démonstration religieuse, à 2.30 p.m., l'auguste prélat distribuera une médaille-souvenir frappée spécialement à cette occasion, aux milliers de pèlerins-bûcherons.

Le but du grand pèlerinage du 3 juillet est de fournir aux hommes de la forêt l'occasion d'offrir au bon Dieu un hommage collectif de réparation et de solliciter la protection divine par la puissante intercession de la Bonne Sainte Anne.

A LA FILE INDIENNE

Les automobilistes ne peuvent pas faire l'impossible pour éviter des accidents et c'est pourtant ce que les cyclistes leur demandent lorsqu'ils envahissent la grande route et roulent en groupe occupant la moitié sinon toute la largeur de la route, fait remarquer la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Le cycliste doit être **Courtois au volant** tout comme l'automobiliste. Lorsqu'il voyage en groupe, il doit rouler sur le côté droit du chemin à la file indienne. C'est peut-être moins agréable pour converser, mais la route nationale, où les autos circulent à une vitesse de 60 milles à l'heure et plus, n'est pas un endroit pour converser en bicycle. A la file indienne, tel devrait être le mot d'ordre du cycliste au début de cette saison de cyclisme. Qu'on se passe le mot de bouche en bouche.

THÉ
KING COLE
Exquis à TOUTE heure!

TELEVISION
CURL-CUT
Oui Mesdames . . .
Nous sommes souvent imités, Mais jamais égalés !
En effet . . .
Vous pouvez avec la nouvelle coupe de cheveux Télévision, faire jusqu'à 12 coiffures différentes . . . et renouveler l'apparence de votre coiffure autant de fois que vous le désirez . . .



SPECIAUX
en permanente de qualité
. Permanente à froid .
Rég. $8.00 pour $5.00
Rég. $10.00 pour $8.00
Rég. $12. pour $10.00
Coupe et Shampooing et mise en plis tout compris.
Toutes ces permanentes peuvent être adaptées avec la nouvelle coupe TELEVISION
CLARENCE
votre Maitre coiffeur
26 St-Paul St-Jean
Tél. 6604

Lorsque l'épreuve vous frappe, frappez à notre porte.



LeSieur & Frère Ltée
Directeurs de Funérailles
Salon mortuaire moderne,
Air climatisé.
114 St-Jacques, St-Jean
Appel Salon: 4262
Appel Résidence 2262
165 Longueuil, St-Jean

Doublez l'agrément et la valeur de votre propriété
RICHELIEU ASPHALT
Cour — Entrée de garage — Chemin privé
QUOIBION & FRERES
Tél. Henryville 22-R-13 — Saint-Jean 8-1377
APRES 5 HRES. p.m. SEULEMENT 9-1

Venez vous amuser à
L'HOTEL SAINT-PAUL INN
DANSE TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS
avec l'Orchestre ERNEY JACKSON et ses musiciens.
Nous nous spécialisons dans les réceptions de tous genres.
POUR RESERVATION TEL. 9051
Props. J. O. Lenoir - J. R. Lenoir
BIENVENUE A TOUS

SOYEZ ELEGANTES A PRIX RAISONNABLES
— VENEZ CHOISIR VOTRE TOILETTE ICI. —
Un grand nombre de belles robes - Toutes tailles,
A des prix raisonnables et convenant à toutes les bourses.
— CHEZ —
Mme E. BONNEVILLE
176a Cousin Tél. 8-1729 Saint-Jean
j.n.o.



A
l'Hôtel Hermine
M. Clovis Cantin, propp.
Danse
chaque Vendredi Soir
avec
Ray Raymond et son Orchestre
Bienvenue à tous
Saint-Bernard de Lacolle Rte 9 (Intersection 52)

L'ADOPTION



Chronique du Service diocésain. Centrale Catholique

UNE RATE ET SES PETITS

Un spécialiste, l'autre jour, faisait une conférence de vulgarisation sur l'importance des vitamines dans l'alimentation.

Il terminait son exposé par un film documentaire sur les recherches de laboratoire, mettant spécialement en évidence les petits animaux, victimes de la science et bienfaiteurs, sans le savoir, d'une humanité de plus en plus dévitaminée.

Les rats blancs étaient à l'honneur. C'est qu'ils ont leur mot à dire, ou plutôt leur rôle à jouer, dans l'évaluation des sources de vitamines. On regarde, en effet, comme unité conventionnelle, en ce domaine, ce qui suffit à faire progresser de trois grammes par semaine un rat carencé; les essais, les tentatives, les expériences, les démonstrations du contraire, les preuves de la thèse, les savantes conclusions, c'est aux dépens de ces petits, frères inférieurs que l'homme devenu savant les accomplit. Et c'est ce qui explique l'abondante ménagerie de rats dans le laboratoire, l'élevage intense qui s'y fait et le joli tableau que nous vîmes évoluer, ce jour-là, sur l'écran. On venait d'annoncer que les femelles ont une portée ordinaire de trois ou quatre. Et on ouvrait la cage où, sur un matelas de ripes filamentées, s'ébattaient, au premier plan, les ratons nouveaunés. A peine la porte fut-elle ouverte, que l'instinct maternel fit accourir sur le seuil la maîtresse du logis. Elle flaira tout de suite, pour sa progéniture, un réel danger. Celle-ci encore inexpérimentée pouvait aveuglément se jeter en bas, sur le parquet; ou bien encore quelque créature malfaisante pouvait les ravir à la protection du foyer. Que deviendraient les petits loin des soins de leur mère? Non, il ne fallait point les laisser aussi exposés. Et en moins de temps qu'il n'en faut pour le décrire, chaque raton fut doucement saisi par le collet et transporté tout au fond du réduit. Des personnes que tromperaient les apparences, croiraient que la rate mord, ainsi, ses petits et leur fait mal. Non. Elle a, comme beaucoup d'autres bêtes, une manière de les tenir en sa gueule qui ne leur fait point mal, et c'est son seul moyen de les soustraire à la menace d'un danger.

Heureux petits rats sur qui veille une vraie mère!

L'instinct chez les animaux ne progresse point, mais il a quelque chose d'éternel. Il y a un siècle, il y a mille ans, la femelle veillait; dans un siècle, dans mille ans, la femelle veillera sur ses descendants, avec la même sollicitude.

Pourquoi des êtres d'une nature bien supérieure, pourquoi de soi-disant mamans, chargées de fournir non plus des sujets de laboratoire, mais des élus pour le ciel, réagissent-elles si peu quand la porte du foyer s'ouvre et que leurs enfants, trop jeunes encore pour affronter le monde, s'y précipitent imprudemment? N'y a-t-il pas tous les dangers matériels de la rue et de tant d'endroits où les enfants n'ont pas leur place? N'y a-t-il pas tous les dangers des compagnonnages de hasard et non contrôlés? N'y a-t-il pas tous les pièges que tendent les pervers et les invertis?

Pour quelque friandise, pour quelque brimborion, pour quelque colifichet, pour quelques sous, on voit des enfants se prêter à des pratiques déshonnêtes ou criminelles, et on se demande, atterré: ces fillettes, ces garçonnets ont-ils une maman? On se demande encore: ces mêmes enfants, initiés si jeunes aux procédés du vice, quels scandales ne provoqueront-ils pas quand ils auront grandi? Pour qui ne seront-ils pas dangereux? A quelle bassesse ne seront-ils pas capables de descendre?

Et s'ils se marient, et s'ils engendrent, quels parents seront-ils à leur tour? Quels enfants sortiront de leur foyer?

Une gangrène sociale se répand parmi l'adolescence et menace jusqu'aux futures générations, faute de vraies mères, pour former aux bonnes moeurs d'innocents enfants.

Mauvaises mamans, allez voir une rate et ses petits... oui, une simple rate!... (Les Chroniques de la Crèche).

Abbé V. GERMAIN.

N.B.—Si vous voulez adopter un enfant, veuillez vous adresser au Service Social de St-Jean: La Centrale Catholique, 190, rue Laurier, St-Jean, Qué., tél.: 7533; ou au Service Social de la Rive-Sud, 1535, Boul. Tremblay, Ville Jacques-Cartier, OR. 4-1553.

—Communiqué.

ROGER ELECTRIC REG'D.

ROGER HACHEZ, Prop.

Entrepreneur-Electricien

Installations - Réparations de toutes sortes

Vente et Service - Estimés gratuits

323 Notre-Dame ST-JEAN Tél. 9315

39 St-Paul ST-JEAN Tél 6796

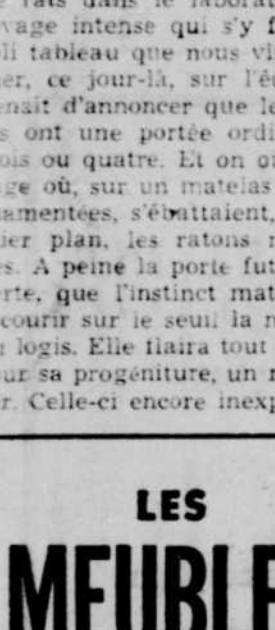
LES

MEUBLES

Se cirent **MIEUX!**

brillent **PLUS!**

plus **LONGTEMPS**



SANS

FROTTAGE!

Ne contient aucune huile qui ramasse la poussière



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Illustré—Coupé sport Pontiac LAURENTIAN

Une beauté comme il n'y en a pas d'autre!

Parmi la foule des voitures 1955, il en est une qui domine.

Sur la grand'route comme à côté de vous dans les rues de la ville, vous reconnaissez au premier coup d'oeil la beauté sans pareille de la Pontiac.

De quelque angle qu'on l'aperçoive, c'est une voiture vraiment unique!

Mais cette supériorité n'est pas seulement une question d'apparence.

La performance de la Pontiac est également hors-ligne.

Faites une seule fois rendre le maximum au V8 *Strato-Streak*, au V8 *Strato-Flash* ou au *Gros "6"* et vous comprendrez alors pourquoi vous n'aurez plus jamais besoin d'y avoir recours. Vous disposez là d'une puissance et d'une docilité inégalées.

Sur la grand'route vous avez toujours à votre disposition une ample réserve de puissance pour dépasser ou accélérer avec la vitesse de l'éclair.

La conduite est *si* aisée, si docile que la voiture semble obéir à votre pensée plutôt qu'à la manoeuvre . . . le roulement tellement uni que vous croyez planer.

Tout le mouvement de la voiture est si souple et si doux que vous avez peine à croire à la vitesse indiquée sur le cadran.

Une voiture vraiment exceptionnelle, et nouvelle des roues jusqu'au toit . . . Au Canada, c'est la seule voiture entièrement renouvelée, ce qui lui donne, à tous points de vue, un avantage décisif sur toutes les autres.

Pourquoi n'achèteriez-vous pas vous aussi une Pontiac! Pourquoi ne pas vous offrir ce qu'il y a de mieux et de plus nouveau? Pontiac a des modèles pour tous les besoins et toutes les bourses, et certains se vendent aux plus bas prix.

Passez nous voir aujourd'hui même. Vous serez ravi de votre essai et de notre offre—une combinaison imbattable!

P-2755DF

Rodrigue Lasnier Automobile Ltée

150 Rue Foch, St-Jean, Tel. 7575

CINQ MINUTES POUR LA LIBERTE

Sous cette rubrique de "5 MINUTES POUR LA LIBERTE", la Chambre de Commerce de Saint-Jean, agissant en coopération avec la Chambre de Commerce du Canada, inaugure une série de 26 articles hebdomadaires conçus sous la forme de constatations concrètes.

Nos lecteurs seront à même de voir que la Liberté n'est pas un simple mot, mais une atmosphère dans laquelle nous vivons; mais aussi qui peut bien, un jour, nous manquer, tout simplement parce que nous ne nous serons pas préoccupés de renouveler cette atmosphère.

La Liberté n'est pas un simple mot mais une manière de vivre et de laisser vivre, qui a surtout besoin des grands courants d'air du respect d'autrui et du sens de la chose publique.

La Ch. de Commerce
de Saint-Jean.

"Notre objectif commun"

Il y a environ un an, j'ai lu une lettre d'un vétéran de la deuxième grande Guerre. Je vais vous la lire et je crois qu'elle vous impressionnera autant que moi-même. La voici: "Je m'appelle Jean Lacroix et suis hospitalisé à l'Hôpital Militaire. Mes blessures physiques sont peu de chose à comparer au désarroi spirituel qui s'empare de moi. J'ai vu la mort de près et suis revenu dans un monde qui ne présente plus d'intérêt pour moi. Après avoir combattu et vu mourir des centaines de camarades pour sauver le monde de la tyrannie, je ne trouve plus de paix dans le monde ou dans mon pays. Pendant deux ans la mort m'a côtoyé et les raisons pour lesquelles il n'y a plus de paix dans le monde aujourd'hui me semblent infinies. L'homme est à l'origine des drames du monde. Les ambitions égoïstes des nations ne sont que le reflet des sentiments entretenus par chaque individu et multipliés par des milliers.

Si l'homme abandonne toute morale, ainsi feront les nations du monde. Tant que Jean voudra dépasser la voiture qui le précède; que Pierre bousculera une dame pour s'asseoir dans l'autobus; que Paul évitera de couper le gazon pour en laisser la corvée à son père, il n'y aura pas de paix dans le monde. Si l'homme veut retrouver la paix, il doit se souvenir et mettre en oeuvre le grand Commandement: "Aime ton prochain comme toi-même pour l'amour de Dieu." Certains, par ignorance parce qu'ils ne désirent pas la paix et au contraire, désirent fomenter la guerre entre les hommes, entre les classes de société, essaient de vous faire croire que tous les travailleurs sont des anges et les hommes d'affaires des voleurs. D'autres prétendent au contraire, que le travail est toujours avide de gains alors que l'homme d'affaires peut toujours être donné en exemple.

Il est temps de cesser de se quereller et de penser à défendre, maintenir cet héritage de liberté, pour nous et nos enfants. Le but poursuivi par chacun de nous, dans un commun accord, est l'amélioration des conditions de vie. L'ouvrier qui réclame de plus hauts salaires en travaillant moins d'heures; l'homme d'affaires trop avide au gain et le public indifférent, qui oublie de voter, vont tous à l'encontre de l'intérêt commun et particulier. Soyons plus avertis, évitons de donner trop d'occasions au gouvernement d'imposer de nouvelles taxes sur les fruits du travail de l'homme.

Voici le point de vue de l'homme d'affaires.

De l'opinion des hommes d'affaires de la Chambre de Commerce Canadienne, le Canada ne conservera son très haut standard de vie que si l'ouvrier, le patron, travaillent en harmonie et en confiance mutuelle. Maintenir un haut standard de vie au Canada, dépend de l'efficience productrice. Une plus grande productivité est la clef de la prospérité nationale et individuelle et la productivité elle-même dépend de nombreux facteurs tels que: capital suffisant pour adopter des méthodes et de l'outillage modernes — employés capables et consciencieux et méthodes d'organisation et d'administration des plus efficaces.

Aujourd'hui, les Canadiens doivent faire face à la concurrence sur tous les grands marchés du monde. Les ouvriers, l'administration et le capital doivent travailler dans une harmonie complète et coopérer au maximum pour résoudre les nombreux problèmes nés de l'activité croissante de la concurrence. C'est le seul moyen de produire des marchandises à des prix que les autres pays pourront payer.

Notre but commun: la plus grande productivité. S'il est atteint, il procurera une plus grande aisance à tous les Canadiens. C'est la clé de la prospérité nationale et individuelle, nous le répétons. C'est également partie de notre héritage.

Alors, maintenons cet héritage de liberté par l'union dans le travail et nous obtiendrons ainsi notre objectif commun: sauvegarder au Canada sa prospérité et sa liberté pour que le Canada continue d'être un pays dont nous serons toujours fiers.

La Chambre de Commerce
de St-Jean.
(en coopération avec la Chambre de Commerce du Canada)

Emission d'un timbre de 5c pour commémorer le Jamboree International Scout

L'honorable J. W. Pickersgill, ministre des Postes suppléant, a donné aujourd'hui la description d'un nouveau timbre-poste de 5c qui sera mis en circulation le 20 août.

Ce nouveau timbre-poste est émis en hommage au Scoutisme international, qui apporte une contribution splendide à la bonne entente internationale. Ce timbre commémorera le 8e Jamboree International scout, qui sera ouvert officiellement par Son Excellence le Gouverneur général, à Niagara-on-the-Lake (Ont.), le 20 août prochain.

Cette nouvelle figurine sera imprimée en deux couleurs, vert et or, par la Canadian Bank Note Company, d'Ottawa. Le dessin est l'oeuvre de M. Laurence Hyde, d'Ottawa.

La houille

En 1954, la consommation industrielle de houille a augmenté de 3 p. 100, en dépit d'améliorations assez généralisées quant à l'efficacité de son utilisation. Ainsi, aux centrales d'énergie, bien que l'augmentation de 8 p. 100 qu'a subie la consommation houillère ait dépassé nettement la moyenne de l'industrie, elle a été moindre que la hausse de 11 p. 100 enregistrée quant à la production d'énergie. Aux houillères et dans la sidérurgie, une plus grande efficacité d'utilisation, s'ajoutant à un emploi accru de l'électricité et du mazout, a produit une baisse de 5 pour 100. Parce que la production houillère n'a pas été de pair avec l'augmentation de la demande, il a fallu importer pour 17 millions de livres sterling de houille, jusqu'à la fin de l'année.

Lucerne FINANCE CORP. LTD.
"PRÊT PERSONNEL"
FINANCE d'achat et vente D'AUTO
Consolidation de comptes



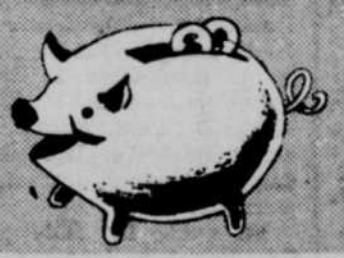
Représentant :
ADELARD-R. DUCHARME
266 Richelieu St-Jean
Tél. 4618

A LA
"Gaïeté Française"
RIVE OUEST DU RICHELIEU
à 1 mille de Saint-Jean
Danse, tous les samedis soirs
de 9 heures à 1 hre a.m.
au son de l'Orchestre
"PIERRE BERTRAND"

HAUTE QUALITÉ



PNEUS NEUFS
GOODYEAR
A PARTIR DE
$13.75
Plus votre pneu rechapable
(Pathfinder — Dimensions 6.00 x 16)
Prix avantageux dans d'autres dimensions aussi.
BAS PRIX





GEORGE OUIMETTE
TIRE SHOP
275 BOUTHILLIER TÉL: 4648

Louvet Fourrures Tél. 7953
ENTREPOSAGE; en voûte spécialement réfrigérée
avec assurance contre feu, vol, mites,
taux 2% de la valeur
avec LUSTRAGE GRATUIT de chaque vêtement.
Réparations et Transformations :
Nous transformons complètement votre ancien manteau de fourrure en une jaquette élégante, à vos mesures, pour le prix de :
$30. comprenant (essayage) la transformation la réparation le lustrage un travail soigné
ATTENTION : Nous acceptons les réparations jusqu'au 15 juin, après cette date, nous ne garantissons plus la livraison à l'automne.
N'ATTENDEZ PAS, TELEPHONEZ 7953



C'EST UN JOUR MEMORABLE?
C'EST LA FETE DES MERES?
C'EST UNE GRADUATION?
UNE 1ère COMMUNION?
UN MARIAGE?



Autant de circonstances dont vous aimerez à fixer le souvenir, par une photographie.
Confiez votre travail à des experts.
— Venez au —
STUDIO LORD
195 CHAMPLAIN, ST-JEAN TEL. 7569

ST-ALEXANDRE

Le 4 juin dernier, avaient lieu, les funérailles de M. Albert Ostiguy. Le défunt était le fils de M. Joseph Ostiguy, de St-Alexandre et de feu Valérie Lacroix.

Le cortège partit des salons Lesieur et Frères Ltée, St-Jean, à 9.30 hres, pour se rendre, à 9.45 hres à la demeure du défunt, lieu du rassemblement.

De là, la dépouille mortelle, précédée des membres de la ligue du Sacré Coeur et de la Société Saint-Jean-Baptiste, accompagnant leur drapeau respectif, fut conduite à l'église paroissiale de Saint-Alexandre, où un service funèbre fut célébré à 10.00 hres.

Le drapeau des ligueurs du Sacré-Coeur était porté par M. Jean-Maurice Bergeron et celui de la Société Saint-Jean-Baptiste, par M. Roland Raymond.

Les porteurs étaient: MM. Paul Hamel, Alcide Alexandre, Ulysse Rousselle, trois cousins du défunt, ainsi que MM. Alias Desroches, Jean Vigeant et Gérard Martel.

Conduisaient le deuil: MM. Jean-Louis, Roland, Jean-Paul, Bernard et Rodolphe Ostiguy, ses frères: MM. Arthur Piché, Louis, Edgar Poirier et Jean Lequin, ses beaux-frères: Laurier Piédalue, Serge, Michel et André Ostiguy, ainsi que Robert Lequin, ses neveux; M. Léopold Hamel, son oncle; MM. Aldéi Ostiguy, Armand et Emile Hamel, Roméo Marsan, Eugène Alexandre, Wilfrid Charette, Eugène et Maurice Ostiguy, Jules Vigeant, ses cousins.

M. l'Abbé J.-A. Bourgeault, curé de la paroisse, fit la levée du corps et, assisté de MM. les Abbés Maurice Déry, professeur au Petit Séminaire de Saint-Hyacinthe, et Maurice Fournier, aumônier au Juvénat des Frères Saint-Gabriel, à Saint-Bruno, comme diacre et sous-diacre, célébra la messe et l'absoute.

Dans le sanctuaire, étaient présents : M. le Chanoine Eugène Martineau, curé de la paroisse-cathédrale de Saint-Jean, et le R. P. Piédalue, O.M.I.

La chorale, sous la direction de M. Arthur Lapierre, maître de chapelle à l'église St-Stanislas à Montréal, exécuta la messe de Lorenzo Pérosi. M. Pierre Drolet, organiste à l'église St-Denis à Montréal, touchait l'orgue. Les chantres étaient : MM. Lionel Nolin, Jean-Paul Harbec, Roch Tanguay, Ivan Pigeon, Jacques Jenneau, Philippe Desnoyers, Adélard Ducharme, Jean-Louis Poirier, Alain Lange, tous de la chorale de la cathédrale de Saint-Jean, auxquels s'étaient joints, de Montréal: MM. Antonio Dupras, Louis Lapierre, Docteur Marius Laporte, Jean-Paul Smith et Oriel Barrette.

La quête fut faite par: MM. Léo Methé et Jean-Maurice Bergeron.

On remarquait dans l'assistance: MM. Armand Bourgeois, Lévis Délorme, André, Fabien, Jean, Claude et Robert Brault, Bernard Stewart, Guy Lacoste, Victor Brault, Arcade Fournier, Honoré Beaudry, Maire du village de St-Alexandre, Geovani Tarte, Armand Stewart, Wilfrid Bonneau, Adélard Galipeau, Léonard Daudelin, Joseph Lacroix, Elie Daudelin, Eugène Leboeuf, Wilfrid Daudelin, Michel, Léo et Albert Maher, Claude, Albert et Eddy Sheridan, Jacques Brais, Gilbert Méthé, Doria Bourdeau, Germain Pelletier, Bernard Lamoureux, Joseph Méthé, Henri et Bernard Coupal, Jean Lamoureux, Rodolphe Daudelin, Honoré Roy, Adonique Lamarche, Albert Frégeau, Albert Raymond, Maurice Choquette, François Quintin, Emile Surprenant, Vitalis Lussier, Roland Audet, Paul-Emile Desnoyers, Laurent Tremblay, Aimé Bessette, Eudore et Lucien Patenaude, Prudent Lebeau, Wilfrid Choinière, Albini Bédard, Vital Desmarais, Edéas Boucher, Victor Surprenant, Oscar Pinsonnault, Hector Lamarche, Gilles Quintin, Gédéon Beauvais, Edgar Bergevin, Josaphat et Armand Santerre, Bernard Daignault, Charles Lacoste, Jean-Marie St-Amand, Armand Jetté, Hector Bessette, M. Laforge, professeur à l'école du village, Professeur Marcel Rinfret, directeur du département de Chimie-Physique, et Docteur Roland Rivet, Ph.D., professeur de Chimie inorganique, tous deux de l'Université de Montréal, Hubert Laniel, professeur de chimie et chef du département de chimie du Collège Militaire Royal de St-Jean, Docteur Benoit Ladouceur, professeur de chimie au Collège Militaire Royal de St-Jean, Hormisdas Vigeant, Paul Rousselle, Rodolphe Pelletier, Emile Daudelin, Lucien Roy, Alfred Audet, Omer Brunet, Hector Gosselin, Philippe Nolin, Adélard Surprenant, Dolore Duval, Philisa Lefort, Emile Pelletier, Maurice Dextraze, René Frappier, Euclide Desmarais, Bernard Sheridan, Hormisdas Desnoyers, Stanislas Rousselle, Théodore Ponton, Napoléon Laporte, Florida Boucher, Aldéi Phénix, André Galipeau, François Galipeau, René Laporte, Alfred Méthé, Zéphir Lamarche, Jean-Charles Surprenant, Robert Fournier, Ovila Choinière, Georges Frégeau, Oliva Lacroix, Hervé Boulais, Honoré Boulais, Ulric Lemay, Maurice Bonneau, Marcel Saint-Denis, Raoul Dévrodes, Gilles Surprenant, Roland Benjamin, Raymond Daudelin, Marcel Breton, Eugène Dallaire, Elphège Dagesse, Ernest Boulais, Narcisse Bousquet, Jean-Louis Charbonneau, Josaphat Phénix, Roland Patenaude, Delphis Gervais, François Galipeau, Fernand Quintin, Frédéric Gingras, Léonard Duval, Roger Parent, Joseph Pinsonnault, Sarto Charbonneau, Philémon Raymond, David Cadieux, Amédé Duquette, Denis Bessette, Eugène Meunier, Claude et Martial Lequin, et autres.

Les membres de la famille Albert Ostiguy, très sensibles à toutes les marques de sympathies reçues, remercient tous ceux qui, de quelque manière que ce soit, ont bien voulu les leur témoigner.

PHILIPSBURG

Nos sincères félicitations à M. Roger Plouffe, étudiant au Collège Laval, qui est promu en 11ème année, après avoir obtenu 10 inscriptions au tableau d'honneur, sur 10. Examens de fin d'année: 84.1%; examens mensuels 77.4%; moyenne: 80.7%.

Félicitations également à Mlle Simonne Fortin, qui vient de terminer son cours commercial à Farnham, et à Mlles Shirley Elliot et Joan Dominick, graduées à Bedford.

Mme Maria Boyer, son fils, Jean-Pierre, écoulèrent quelques jours parmi nous, la semaine dernière.

M. et Mme Jean Leroux, de St-Jean, leur fillette, Céline; Mlle Yolande Poissant, g.m.g., de l'Hôpital St-Jean, son ami, M. Lavallée, étaient en visite chez M. L.-P. Poissant, en fin de semaine.

Mme Gisèle Berthiaume, sa petite Johanne, étaient à Farnham, chez M. Rosaire René, récemment.

M. et Mme Gabriel Bissonnette étaient à Montréal, dimanche dernier.

Mlle Jacqueline Roy, étudiante à St-Césaire, est de retour dans sa famille.

A notre dévoué pasteur, M. l'Abbé Théo. Bérubé, à Mme Germain St-Laurent, nous souhaitons un heureux voyage à Rimouski.

Mmes Rose Audette et Claire Béchard, de St. Albans, Vt., étaient en visite chez M. Georges A. Dussault, mercredi dernier.

M. et Mme Sten Negrow, du New Jersey étaient en visite chez M. Henry Elliott, en fin de semaine.

NAPIERVILLE

A Napierville, le 19 juin, a été baptisée: Marie, Pierrette, Sylvie, née le 11 juin, enfant de M. et Mme Parfait Beaumier, (Jeannette Pronovost). Le parrain a été: M. Marcel Beaumier, et la marraine: Pierrette Signeau, oncle et tante de l'enfant.

En l'église de Napierville, a été célébré le mariage de M. Louis Dumouchel, fils de M. Georges Dumouchel et de feu Yvonne Duquette, à Mlle Gisèle Pierre, fille de feu Conrad Pierre et de Rose-Ida Fortin. Les témoins ont été: MM. Georges Dumouchel, Gilles Pierre.

NE PRENEZ PAS



DE CHANCES



SOYEZ SÛR

VOUS N'Y PERDREZ PAS EN ACHETANT UNE DE NOS

AUTOS USAGÉES

REMISES EN ÉTAT, GARANTIES

1951 Chevrolet Sedan $1,095.

1953 Chevrolet Coach de luxe $1,495.

1952 Chevrolet Sedan de luxe $1,295.

1954 Chevrolet Sedan Power Glide $1,895

1953 Chevrolet sedan de Luxe $1,595.

1955 Pontiac Station Wagon bas millage Hydramatique $3,300.

1952 Pontiac sedan de Luxe $1,195.

1951 Oldsmobile sedan $1,095.

1953 Oldsmobile "98" Equipé $2,495.

1952 Buick sedan Equipé $1,495.

1954 Meteor Coach Customline $2,000.

1950 Plymouth Sedan ..$795.

LASNIER & GALIPEAU LIMITEE

114 Richelieu St-Jean

Tél. 6837

RAOUL-R. LAFLEUR, D. C.

CHIROPRATICIEN



GRADUE DE PALMER — RAYONS X

HEURES DE BUREAU:

10 à 12 a.m. et 2 à 5 p.m. tous les jours
Lundi, Mercredi et Vendredi soirs: 7 à 9 p.m.

210 LAURIER
(près de St-Jacques)

Pour rendez-vous:

Tél: 9441 Saint-Jean

SERVICE A DOMICILE



68 Notre-Dame Tél. 6648 Saint-Jean Qué.

FERMIERS

Personal donne un service de prêts rapide et amical aux cultivateurs

RÉPARATIONS—Maison, auto, tracteur, grange, machinerie, etc.
SEMAILLES DU PRINTEMPS—Arrosoirs, engrais, semences.
PEINTURAGE — Maison, bâtiments de ferme, instruments aratoires, etc.
BESTIAUX—Volailles, bestiaux, chevaux, moutons, etc.

● Personal aime prêter aux cultivateurs. Argent obtenu rapidement sans sécurité bancaire. *Ecrivez pour obtenir un prêt entièrement par la poste!* Ou téléphonez d'abord pour obtenir un prêt en une visite . . . ou venez *aujourd'hui!*

Prêts $50 à $750 ou plus sur Signature, Meubles ou Auto

Beneficial Finance System

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI" Personal FINANCE CO.

192 RUE RICHELIEU, au dessus de Woolworth's, ST. JEAN
ST. Jean 8-2338 • Demandez le gérant qui dit oui
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company du Canada

Kool-Aid

un paquet de 6¢ fait 2 pintes



FAIT PAR LES FABRICANTS DES DESSERTS JELL-O

C'est le temps des vacances

Nos ateliers seront fermés du 1er au 10 juillet

Meunier

Buandiers Nettoyeurs

Tél. 4157

4-2

SAINT-IGNACE DE STANBRIDGE

Ces jours derniers est décédée Mme Bruno Lavoie (née Amélia Mailloux), à l'âge de 87 ans. Elle laisse dans le deuil, un fils: M. Joseph Lavoie, marchand général de cette localité; trois filles: Mme Oliva Galipeau (Blanche), Mme Alcide Lefrançois (Amélia), Mme Adrien Genest (Marie); sa bru: Mme Joseph Lavoie; ses gendres: M. Oliva Galipeau, M. Alcide Lefrançois, M. Adrien Genest, tous de Montréal; ses petits-enfants: M. et Mme Normand Lavoie au bureau d'immigration à Granby, M. et Mme William Mallon, Mlle Jacqueline Lavoie de Montréal, M. et Mme Roger Kimmell (Suzanne Lavoie) de Bedford, M. et Mme Jean-Marc Brien de St-Lambert, M. et Mme Jules Galipeau, notaire à St-Lambert, Mlle Juliette Galipeau de Granby, M. Pierre Genest, M. Michel Lavoie, Mlles Justine et Hélène Lavoie de St-Ignace; arrière-petits-enfants: Serge et Marc Lavoie de Granby, Daniel Mallou de Montréal, Louise et Jean Kimmell, Nicole Brien; neveux et nièces: M. et Mme Arsère Mailloux, Dr Luc Mailloux, Antonio, Jean-Paul, Joseph et François Mailloux et Mme Sicotte, Mme Réginald, Mme Dupuis de Montréal, Mme Mercier, M. l'abbé Caillé de Montréal, Père Mailloux Franciscain du Monastère de Sorel; un grand nombre d'amis de la paroisse de Bedford, Farnham et de Montréal.

Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale au milieu d'une assistanoe nombreuse de parents et d'amis. Le service fut chanté par M. l'abbé Louis Forest, curé de St-Hilaire, assisté de M. le curé Rosario Beauregard, curé de la paroisse, et un Père Franciscain, neveu de Mme Lavoie comme diacre et sous-diacre.

Le chant fut rendu par la chorale de Cowansville. Les porteurs étaient MM. Emile Gaudreau, Paul-Emile Pelletier, Arthur Santerre, Wilfrid Forgues, Wilbrod Larcau et Hormisdas Blanchette, La défunte fut inhumée au cimetière paroissial.

La famille reçut de nombreuses marques de sympathies, auxquelles nous joignons les nôtres.

—M. et Mme Roméo Guérin, leur fils Marc, passent un séjour de trois semaines dans l'ouest Américain où ils rendent visite à des parents.

—M. et Mme Magloire Boisvert, Mlle Pauline et M. Gilles Boisvert de Granby étaient en visite chez M. et Mme Armand Duhamel, dimanche dernier.

—M. et Mme Lucien Rémillard, accompagné de M. et Mme Guy Gaudreau de Granby, se rendaient en fin de semaine dernière à Sanford, Maine, chez des parents.

—M. et Mme Henri Corbeil, leur famille, en promenade dernièrement à Boucherville, chez M. et Mme Fernand Corbeil.

—M. et Mme Gérald Beauséjour et leurs enfants de Granby, rendaient visite à M. et Mme Léoncien Bérubé, récemment.

—Mme Esdras Gamache, de Worcester, passe quelques jours chez ses fille et gendre, M. et Mme Jean-Paul Charron.

—Nos sincères condoléances à M. et Mme Albert Jetté à l'occasion du décès de leur petite fille Ginette Nadeau, enfant de M. et Mme Maurice Nadeau de St-Jean.

—Nous venons féliciter M. et Mme Roger Grenier (Yvette Corbeil) qui ont enrichi leur foyer d'un fils, baptisé par M. le curé R. Beauregard, portant les noms de Joseph, Luc, Antoine. Parrain et marraine: M. et Mme Paul Corbeil, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Denyse Corbeil, également cousine du bébé.

—Mme Conrad Gaudet, accompagnée de Mlle Justine Lavoie, se rendaient lundi dernier en pèlerinage au Cap de la Madeleine.

—Jeudi dernier a été baptisée Marie, Jacinthe, Annette, enfant de M. et Mme Roland Lambert (Germaine Dubois). Parrain, M. Jacques Lambert; marraine, Angèle Lambert, frère et soeur du bébé. Porteuse, Marie-Anne Lambert, également soeur de l'enfant. Félicitations à ces heureux parents.

SHERRINGTON

Récemment eurent lieu en l'église paroissiale les imposantes funérailles de Mme Philisa Lussier (née Georgiana Lécuyer), décédée après quelques mois de maladie, à l'âge de 77 ans.

Elle laisse dans le deuil son époux, M. Philisa Lussier; un fils et une bru: M. et Mme René Lussier, de cette localité; sept filles: Mme Herménégilde Pelletier (Rose), Mme Vve Lepage (Parmelia), Mme Eximer Dubois (Amanda), Mme Vve Roméo Nadon (Irène), Mme Elzéar Dubois (Simone), tous de Montréal, Mme Adrien Ménard (Bertha) de cette localité, Mme Wilfrid Boyer (Laura) de Cohoes, N.Y.; plusieurs petits enfants, neveux et nièces.

A la famille en deuil nous offrons nos plus sincères sympathies.

—Samedi, le 18 juin, a été inhumé dans le cimetière de cette paroisse le corps de M. Charles Coaillier, veuf de Lédiandes Couture, décédé à Montréal, après quelques mois de maladie à l'âge de 53 ans.

Il laisse dans le deuil cinq fils: Maurice, Antoine, Gabriel, Jean, Georges; trois filles: Mme A Groulx (Cécile), Mme J. O. Cauvier (Pauline), et Mlle Claire Coaillier, tous de Montréal; trois frères: Hector et Philippe Coaillier de cette localité, et Daniel Coaillier de Valleyfield; deux soeurs: Mme V. Sunprenant (Agnès) de Marieville, et Mme Sévère Martin (Jeanne) de Lacadie; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

A la famille en deuil nous offrons nos plus sincères sympathies.



Embellissez votre propriété !
— Consultez —
Roma Leclerc
EXPERT
PARTERRE DE TOUS GENRES
FLEURS DE TOUTES SORTES
40 Champlain Tél. 6700 Saint-Jean

Pour BIEN bouffer
LE CAFÉ
KING COLE
45F-53



Vous n'en viendrez pas "À BOUT" si vous êtes "À BOUT"

De nos jours, la plupart des gens travaillent sous tension, se tourmentent davantage, dorment moins. Cet effort physique et mental fait qu'il est plus facile de perdre ses forces—plus difficile de les retrouver. La vie fatigante d'aujourd'hui, la résistance amoindrie, le surmenage, les ennuis—l'un ou l'autre peut affecter le fonctionnement normal des reins. Quand les reins ne fonctionnent pas, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Il s'ensuit souvent un mal de dos, un repos brisé, une sensation d'épuisement et de tête lourde. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's stimulent les reins. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux. Demandez les Pilules Dodd's pour les Reins à tout comptoir de produits pharmaceutiques. 53F

A VENDRE
MAISONS DE 8 LOGIS
— à —
125 CHAMPLAIN — SAINT-JEAN
S'adresser à
RODRIGUE LASNIER
150 Foch Tél. 7575 Saint-Jean

Téléphone: 2812
JEAN-MARIE THUOT, B.A. B.Ph., O.D.
Docteur en Optométrie
OPTOMETRISTE-OPTICIEN
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS
27 St-Jacques St-Jean, Qué.



les ailes de la liberté

L'Aviation Royale Canadienne est un gage puissant de la protection du Canada. Et dans son rôle de protecteur de toutes nos libertés, le CARC offre à la jeunesse canadienne des situations modernes et fières au sein de ses équipages volants et il ouvre la voie vers une carrière fructueuse dans le domaine grandissant de l'aéronautique.

Si vous pouvez répondre aux exigences ci-dessous, n'hésitez pas à consulter dès maintenant l'officier d'orientation du CARC dans votre région.

CONDITIONS D'ADMISSION:
• Âge—au moins 17 ans et pas plus de 25.
• Degré d'instruction—11e scientifique de primaire supérieure, ou mieux.
• Santé—satisfaire aux examens médicaux du CARC.

CENTRES DE RECRUTEMENT DU C.A.R.C.
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. Tél. UN. 6-2449
Edifice du Capitol, 145, rue St-Jean, Québec, P.Q. Tél. 2-8523
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 3-4039.

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et les emplois actuellement disponibles dans le C.A.R.C.

NOM (LETTRES MOULÉES) (DE FAMILLE) (DE BAPTÊME)
ADRESSE
VILLE PROVINCE
DEGRÉ D'INSTRUCTION (ANNÉE ET PROVINCE)
ÂGE
CAPTE-2AF

CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

Nouvelles d'Iberville

Magnifiques résultats obtenus par les premiers finissants de 12e année scientifique de l'Ecole Supérieure St-Georges

Une brise de joie flottait dans la grande salle académique de l'Ecole Supérieure St-Georges dimanche dernier lors de la solennelle distribution de prix de fin d'année accompagnée de la proclamation des premiers résultats obtenus par les Finissants de 12e année scientifique aux examens officiels donnés à plus de 1500 étudiants des Ecoles Supérieures de notre province, par le Comité Catholique du Département de l'Instruction Publique.

Toutes les personnalités marquantes d'Iberville ainsi que les parents de nos étudiants avaient tenu à venir applaudir chaleureusement aux succès vraiment exceptionnels remportés par nos jeunes et marquer ainsi, leur vive appréciation pour l'oeuvre si importante accomplie ici avec tant de zèle, d'amour et d'abnégation par des maitres compétents, dont la seule ambition est de faire de chacun de leurs élèves, des hommes accomplis au vrai sens du mot, prêts à réussir pleinement leur vie, dans l'une ou l'autre des sphères de l'activité humaine.

Pour récompenser les efforts fournis par chacun d'eux au fil des jours, nous avions reçu un très grand nombre de prix de la part de généreux donateurs, que nous tenons à remercier bien sincèrement une fois de plus. C'est avec des yeux brillants de satisfaction et le coeur gonflé d'émotion que nos jeunes ont pu voir leurs mérites reconnus publiquement et qu'ils ont reçu ces magnifiques prix, destinés à leur faire apprécier encore davantage le grand bienfait de l'instruction et de l'éducation chrétiennes reçues sur les bancs de l'école.

Simplifiant volontairement le palmarès, qui couvrirait certainement plusieurs pages de notre journal local, voici les cinq premiers de chacune de nos classes supérieures.

7ème Année:

1er: Raymond Paradis. Prix d'excellence, de religion, de français, de mathématiques, de langue seconde, de conduite, de dévouement.

2ème: Denis Thuot. Prix d'excellence, de religion, de français de mathématiques, d'anglais, de conduite, de dévouement.

3ème: Gilles Racicot. Prix d'excellence, de religion, de français, de mathématiques, d'assiduité, d'anglais, de conduite.

4ème: Richard Worthington Prix d'excellence, de français, d'anglais, de conduite, de dévouement.

5ème: Roland Boyer. Prix d'excellence, de M. l'Inspecteur, de français, d'anglais, de conduite.

8ème ANNEE :

1er: Jean-Paul Leboeuf. Prix d'excellence, de religion, de conduite, de français, de mathématiques, d'anglais, d'assiduité.

2ème: Claude Leduc. Prix d'excellence, de mathématiques, de français, de religion, de conduite, d'assiduité.

3ème: Claude Trudeau. Prix d'excellence, de religion, de français, de mathématiques, de conduite.

4ème: Gérard Pinsonneault. Prix d'excellence, de français, de conduite.

5ème: Fernand Larivière. Prix d'excellence, de mathématiques, d'ancienneté au choeur du sanctuaire.

9ème ANNEE :

1er: Roval Messier. Prix d'excellence, de religion, de français, de mathématiques, d'anglais, de matières secondes.

2ème: Yves Laliberté. Prix d'excellence, de mathématiques, d'anglais, de matières secondes, de français, de religion, de conduite.

3ème: Guy Poirier. Prix d'excellence, de matières secondes, de français, d'assiduité.

4ème: Serge Poudrette. Prix d'excellence, d'application, d'assiduité, de conduite.

5ème: Marcel Denicourt. Prix d'excellence, de mathématiques et de matières diverses.

10ème ANNEE SCIENTIFIQUE :

1er: Jacques Meunier. Prix d'excellence, de religion, de mathématiques, de sciences, d'anglais, de français

2ème: Claude Florent. Prix d'excellence, de religion, de conduite, de sciences, de français.

3ème: Serge Fréchette. Prix d'assiduité, de religion, de français, d'anglais.

4ème: Jean Gruslin. Prix d'excellence, de mathématiques, de dévouement, d'initiative.

5ème: Normand Grégoire. Prix d'excellence, de mathématiques, de sciences, d'initiative.

11ème SCIENTIFIQUE :

1er: André Boyer. Prix d'excellence, de mathématiques, de dessin, d'anglais, de français, de sciences, de religion.

2ème: Serge Perreault. Prix d'excellence, d'histoire générale, de français, de sciences, de dessin, de religion.

3ème: Claude Marinier. Prix d'excellence, de français, d'anglais, de sciences, de religion, de dessin.

4ème: Maurice Dubuc. Prix d'excellence, de sciences, de mathématiques, d'histoire générale, de dessin.

5ème: Gérald Grégoire. Prix d'excellence, de religion, de mathématiques, de ténacité, de dessin.

12ème ANNEE SCIENTIFIQUE :

(Résultats officiels tels qu'ils apparaissent sur le Rapport émanant du Département de l'Instruction Publique, que nous a transmis M. l'Inspecteur J.-Emile Bélanger.):

T.G.D.

1er Maurice Trahan: 90.5, t.g.d.

1er en religion : 88; 1er en français: 84; 1er en géométrie : 100; 1er en trigonométrie: 100; 1er en chimie organique: 97; 1er en composition anglaise: 86; 1er en thème et version: 97; 1er en histoire générale: 100; 1er en dessin: 94; 2ème en physique: 90; 2ème en électricité: 90.

Maurice obtient son diplôme du Cours Supérieur, avec très grande distinction, ainsi que sept prix de valeur.

Bague, gracieusement offerte par la Commission Scolaire.

2ème: Gilles Brassard 85.9% G.D.

1er en algèbre: 100, 1er en histoire générale: 100; 2ème en religion: 86; 2ème en composition anglaise: 84; 2ème en thème et version: 94; 3ème en géométrie-trigonométrie: 94; 3ème en physique, électricité: 88.

Gilles obtient son diplôme du Cours Supérieur, section scientifique avec grande distinction, ainsi que quatre prix dispendieux.

Bague gracieusement offerte par la Commission Scolaire.

3ème: Claude Galipeau 85.6% G.D.

1er en géométrie: 100; 1er en trigonométrie: 100; 2ème en français: 76; 2ème en algèbre : 95; 2ème en histoire générale : 96; 3ème en dessin: 90; 3ème en composition anglaise: 83.

Claude obtient son diplôme du Cours Supérieur, section scientifique, avec grande distinction, ainsi que trois prix dispendieux.

Bague, gracieusement offerte par la Commission Scolaire.

4ème: Louis Bernard: 84.8% G.D.

1er en algèbre: 100; 1er en physique: 92; 1er en électricité: 92; 2ème en géométrie-trigonométrie: 97; 3ème en chimie organique: 94.

Louis obtient son diplôme du Cours Supérieur, section scientifique — avec grande distinction, ainsi que trois prix de valeur.

Bague, gracieusement offerte par la Commission Scolaire.

5ème: Alain Homier: 80.6% G.D.

2ème en histoire générale: 96; 3ème en religion: 83; 3ème en français: 75; 3ème en thème et version: 91.

Alain obtient son diplôme du Cours Supérieur — section scientifique — avec grande distinction, ainsi que trois prix pour ses succès scolaires. En outre, il s'est mérité un prix spécial de $25. dans un concours provincial de composition française, organisé par la Chambre de Commerce du Québec; et un autre prix de $5. pour son travail assidu, sa coopération dans les diverses activités scolaires et son dévouement bénévole avec le sourire. Ce dernier prix en argent est un don de M. le Député Yvon Thuot.

Bague gracieusement offerte

(Suite à la page 11)

LES PORTES ORDINAIRES PRENNENT un espace précieux DANS VOS PIÈCES



LA NOUVELLE ET JOLIE PORTE ACCORDÉON SPACEMASTER

PERMANENTE

ajoute jusqu'à 9 pieds carrés d'espace utile!

- Elle permet d'ajouter un fauteuil, une table, un petit bureau, une lampe ou un appareil de TV dans le vivoir... une commode supplémentaire ou une table de nuit dans la chambre à coucher.
- Elle est faite par les fabricants des portes "Modernfold" universellement connues.

ON PEUT POSER SOI-MÊME UNE PORTE SPACEMASTER



Vous pouvez facilement poser vous-même une porte SPACEMASTER et même la *décorer* à votre goût en la peignant d'un bonne peinture à base de caoutchouc ou en la recouvrant d'une étoffe (ou d'un tissu plastique) de votre choix.

Les portes accordéon SPACEMASTER une variante modernfold

Vendues par

Thomas Farrar

Rembourreur - Upholsterer

110 - 1ère rue Iberville

Tél. 2002

UBALD BEAUCHEMIN

Distributeur

GAZ — HUILE A MOTEUR

Graisse

A vendre

Barils de 15 gallons et plus.



80 Missisquoi Iberville

Tél. 3781

TEL. 2197 TEL. 2197

Louis Thuot

Successeur d'Arcade Thuot

Bois et Matériaux de Construction

Sylvaply — Slyvacraft — Sylvacord

Weldtex — Abitibi — Woodgrain — Panelyte —

Gyproc - Insul-Board - Papier à couvertures B.P.

PORTES ET CHASSIS

92 - 1ère Avenue Tél. 2197 Iberville

J.n.9.

JOLIES! PRATIQUES! INDISPENSABLES! POUR L'ETE

Le magasin Aldéric Arès

77 - 1ère Rue Tél. 9454 Iberville

VOUS OFFRE DE JOLIES TOILETTES EN NYLON GARANTIES LAVABLES, ASSORTIES DE COULEURS ET GRANDEURS pour $2.98

Beau choix de jouets d'été; poupées, autos, voitures, brouettes, balles, carrosses, tricycles, chaises berçantes, towing, etc.

SPECIAL CETTE SEMAINE



Couvertes en chenille ..... $6.98 et $7.98

Jupes de coton, garanties lavables 98c

Pyjamas 2 - 4 et 6 ans 95c

Chemises 79c

Gants de nylon et de tricot 98c

Sacoches blanches ..... $1.49 et $1.98

Costumes de bain ..... 98c à $8.95

Robes 2 à 6 ans ..... 98c - $1.39 et $1.98

AMASSEZ LES COUPONS "ETOILE D'OR"

Les gagnantes du $5.00 en marchandises

Mme Ovila Racicot — 1ère Rue Mme David Daignault — rue Lafontaine

Mlle Denise Messier — 4ème Avenue

Distribution des Prix à l'Ecole Chabanel
Section des Filles

Samedi après-midi, le 18 juin, à la belle salle de récréation de l'Ecole Chabanel, décorée avec goût et art, de fleurs de juin: pivoines roses et blanches, de jolies touffes de "marguerites," et l'imposant fleurdelisé, se déroulait la distribution solennelle des prix aux élèves de la 3e à la 7e année, inclusivement.

Cette séance de fin d'année était présidée par M. le curé J. O. Beauregard; parmi les invités présent : M. le Dr Henri Laflamme, président de la Commission Scolaire; M. l'Inspecteur J. Emile Bélanger; Révérende Mère Ste. Marie de Magdala, Supérieure du Pensionnat C.N.D.; MM. les Commissaires Alfred Logier et Joseph Marcoux; Mmes J. E. Bélanger, Logier, Ephrem René; Révérende Mère St. Vital, du Pensionnat; Mme R.P. de Beaujour et les nombreux parents des élèves, venus encourager par leur présence, cette belle nomination de fin d'année.

Révérende Mère Ste. Marie Fernande, directrice de l'Ecole Chabanel, section des filles, avec affabilité et son beau sourire coutumier, accueillit M. le curé Beauregard, et les invités, qui vinrent prendre place aux applaudissements des élèves, à la salle où étaient réunis les nombreux parents et amis de la maison.

"O Canada" débuta en cette école, la 3e et mémorable distribution des prix, aux étudiantes de cette année scolaire.

Quelques morceaux de chant, piano par des élèves de Mlle Lucie Hamel; cette dernière accompagnait aussi les pièces au programme, par le choeur; récitation, le tout enjolivant cette distribution, qui couronne les succès marqués, par les élèves de cette école.

A la fin de cette séance, Mlle Ginette Chamberland, élève finissante de 7e année, vint exprimer avec une belle diction (Mlle Chamberland s'est classée 2e à une joute finale du "Bon Parler Français" de la Société St-Jean-Baptiste le 17 avril dernier, à Iberville,) les sentiments de fierté reconnaissante, au nom de la Cité Etudiante Chabanel, des filles, à M. le Curé, M. le président, MM. les Commissaires, aux Religieuses, enfin leurs parents, et bienfaiteurs, pour cette journée radieuse des prix, qui illumine le terme de cette année scolaire.

Au moment des discours, de M. le Président, de M. l'Inspecteur, ils furent unanimes à féliciter au nom de tous, les élèves, de ce brillant succès, surtout les élèves terminant la 7e dans cette institution, furent invitées à continuer leurs études, même s'il fallait "changer de paroisse" pour le faire. Un hommage délicat bien mérité fut rendu à Mère Ste. Marie Fernande, qui dirige cette école avec distinction, fermeté et compétence, et avec la coopération dévouée à l'enseignement des Révérendes Mères Religieuses et institutrices, qui peuvent certainement se partager cette réussite scolaire. Un hommage discret, à Révérende Mère Supérieure, aux Religieuses de la Congrégation de Notre-Dame, qui font oeuvre admirable en notre ville. Et M. le Curé aux félicitations, ajouta les conseils aux enfants, même aux parents, à la veille de cette période des vacances, où le bon Dieu ne doit pas être oublié, ni les devoirs religieux ignorés, et après ses paroles débordantes de bonté, et d'invitation à bien faire, il donna sa paternelle bénédiction, et fit ses voeux de bonnes vacances à tous.

Voici les finissantes en 7e année, de l'Ecole Chabanel, en ce mois de juin 1955: Mlles Denise Dextradeur, Ghislaine Houle, Andrée Tougas, Lise Laurin, Angèle Monast, Louise Marchand, Ginette Chamberland, Nicole Bombardier, Jeanne Emond, Lisette Brunelle, Ghislaine Beaudin, Lucie Clouâtre, Marguerite Bertrand, Louise Daneau, Pierrette Bourgea, Ginette Bertrand, Renée Martin.

Félicitations à ces élèves, à toutes de l'Ecole. Reconnaissance aux nombreux et généreux donateurs des magnifiques prix. Voeux de Bonnes vacances au Personnel enseignant, et élèves.

Mme R.P. de B.

Magnifiques . . .

(Suite de la page 10)

2ème en dessin: 92; 3ème en algèbre. 94:

Jean-Yves obtient son diplôme du Cours Supérieur, section scientifique — avec distinction, ainsi que deux prix

Bague gracieusement offerte par la Commission Scolaire.

7ème: Denis Délisle: 74.7

3ème en thème et version: 91.

Denis obtient son diplôme du Cours Supérieur — section scientifique — avec distinction, ainsi qu'un prix de valeur

Bague offerte gracieusement par la Commission Scolaire.

8ème: Jean Marcoux: 71.1%

2ème en chimie organique: 96; 3ème en histoire générale: 88.

Jean obtient son diplôme du Cours Supérieur — section scientifique — avec distinction, ainsi que deux prix dispendieux.

Bague gracieusement offerte par la Commission Scolaire.

xxx

Mieux que de vaines paroles, ces magnifiques résultats plaident éloquemment en faveur de nos Finissants et de leurs Maîtres, qui, travaillant de concert, avec en tête un idéal de beauté au niveau de leurs coeurs, ont déployé toute leur énergie et toute leur puissance intellectuelle pour assurer ce succès final qui est splendide et complet.

"Il n'y a que ceux qui croient en quelque chose qui font quelque chose", a affirmé sagement Mgr Baunard. Transposant la même idée en langage imagéné, le poète, de son côté écrivait : "Quand on croit aux roses, souvent on les fait naître." C'est parce que nous avons eu confiance en vous, chers amis, c'est parce que nous avons cru fermement au succès qui couronne les nobles inspirations nées en des âmes plus nobles encore, c'est parce que nous savions qu'il y avait en chacun de vos coeurs, de riches réserves d'énergie et d'enthousiasme, et dans vos esprits, d'immenses possibilités et de généreuses ambitions, que nous sommes heureusement parvenus à l'idéal rêvé, au succès annonciateur d'un avenir brillant, ensoleillé de joie sereine et de bonheur vrai.

Obtenir dès la première année de la fondation du Cours Supérieur un succès aussi éclatant, c'est-à-dire huit réussites sur huit, avec huit mentions honorables, dont une très grande distinction, quatre grande distinction et trois distinction, c'est un véritable coup de maître. Il n'y a que ceux qui croient absolument en la jeunesse qui sait lutter et vaincre, aimer et souffrir, travailler et triompher, qui pouvaient escompter pareille réussite et l'obtenir, malgré toutes les difficultés.

Ce premier triomphe révélateur, sera suivi de bien d'autres, nous en avons la ferme conviction. Car, les générations montantes ne sont ni moins intelligentes, ni moins studieuses, ni moins enthousiastes que les précédentes. Et les futurs finissants de l'E.S.S.G., marchant résolument sur les traces de leurs devanciers, les yeux fixés sur la même étoile lumineuse, voudront faire aussi bien qu'eux et ajouter au blason de leur Alma Mater d'autres fleurons qui feront son orgueil et sa gloire

A la première promotion de nos finissants, toutes nos félicitations, et nos voeux de succès ! A titre de finissant, aussi le R. F. Directeur entonna l'hymne de la reconnaissance, louant la sagesse de M. le Docteur, son talent d'administrateur et son inlassable dévouement à la cause de l'éducation.

A tour de rôle, les Finissants laissèrent ensuite parler leur coeur, disant, en termes simples et bien sentis, toute leur gratitude à l'endroit de Mgr le Curé et de leur Aumônier, de M. le Président de la Commission Scolaire et de ses collègues, du Cher Frère Directeur et de leurs professeurs, sans même oublier le silencieux employé qui sait tout mettre en ordre dans l'école, pour que tous y vivent heureux et contents.

Une bourse de $25. fut également remise au C. F. Léoncien, professeur de mathématiques, qui doit s'embarquer pour l'Europe le 23 août prochain, afin de se perfectionner encore davantage, en poursuivant des études ascétiques, pédagogiques et psychologiques, pour le plus grand profit de ses futurs élèves. F. Léoncien, remercia les élèves du Cours Supérieur en termes émus, leur accordant volontiers 100 p. cent pour le test de la reconnaissance.

Le premier orateur à la tribune, garnie de bouquets de pivoines, fut nul autre que M. le Dr Henri Laflamme, Président de la Commission Scolaire. En un vibrant discours, débordant de vie et d'enthousiasme, il dit la joie de tous et sa très vive satisfaction à la vue des éclatants succès remportés par les premiers finissants de l'Ecole Supérieure St-Georges. Dans un mouvement oratoire sublime, il déclara : "Chers jeunes gens, vous ne sauriez croire combien nous sommes fiers de vous, en cette journée, en ce moment, nous les membres de la Commission Scolaire, qui depuis 10, 15, 20 ans et même davantage, travaillons bénévolement et sans relâche, pour que notre jeunesse d'Iberville soit mieux éduquée et mieux instruite, mieux préparée pour affronter la vie et tous ses aléas, et surtout, plus digne de figurer dans le cadre humain de notre société et d'y occuper une place de choix et non pas une position d'arrière-plan, de scieur de bois ou de porteur d'eau. Vos succès d'aujourd'hui vous honorent sans doute, mais ils nous récompensent aussi amplement de nos sueurs et des tracas de toutes sortes que nous a valu l'organisation de nos écoles, dont l'urgence sautait aux yeux de tous. Vous avez comblé nos voeux.

(Suite à la page 15)

SOULAGEMENT DE LA DOULEUR DES HÉMORROÏDES

au moyen d'un onguent spécial, propre et facile à employer

Pourquoi continuer à souffrir inutilement? Vous pouvez si facilement et si rapidement soulager la douleur et réduire l'enflure de vos hémorroïdes... grâce à la *Préparation H** — un médicament fiable qui a déjà soulagé de nombreuses personnes dans tout le pays, sans recours à la chirurgie. Vous aussi, vous pouvez obtenir d'excellents résultats avec la *Préparation H**, chez vous, d'une façon tout à fait discrète.

Cet onguent contient un ingrédient spécial nouveau, le Bio-Dyne*, découvert par des savants après de multiples expériences et de longues années de recherches. Après avoir essayé la *Préparation H**, des milliers de personnes dans tout le pays ont déclaré: "C'est vraiment un remède épatant! Je regrette de ne pas l'avoir essayé plus tôt!"

Achetez-en un tube aujourd'hui même! La *Préparation H** est en vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance. Seulement $1.19 le gros tube, y compris la canule spéciale. Suppositoires: $1.49. Garantie de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

Pour SALADES et MARINADES

LION VINEGARS

Guaranteed ABSOLUTELY PURE

THE LION VINEGAR CO. LIMITED MONTREAL & QUEBEC CANADA

MEILLEUR ET PLUS ÉCONOMIQUE

Dr DENIS MONETTE

OPTOMETRISTE

Examen de la Vue

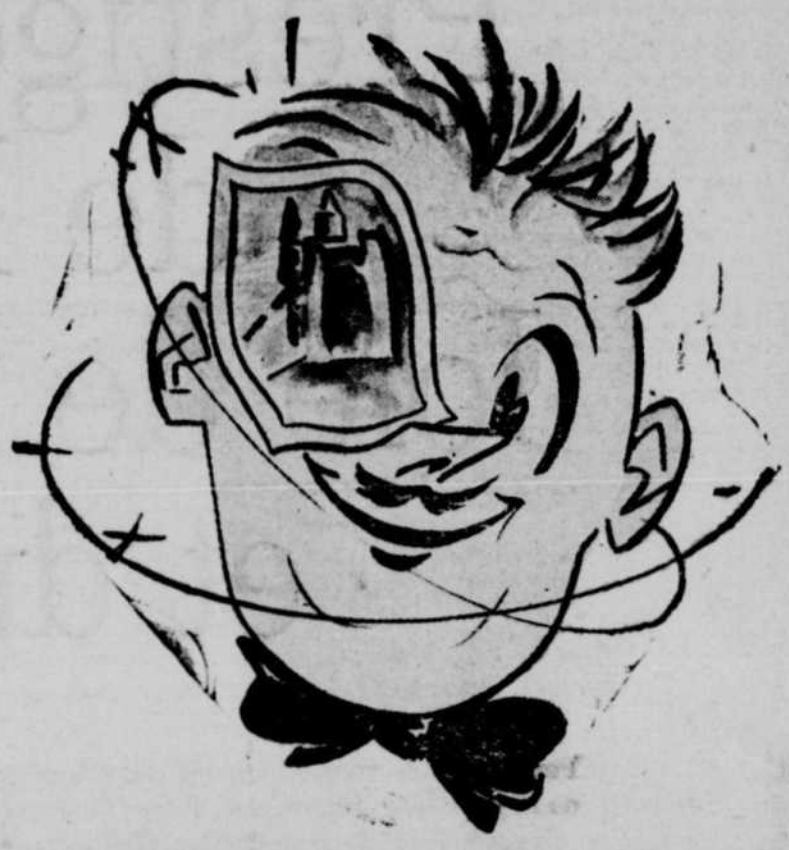
Traitements d'ortoptiques

104 - 1ère Rue Tél. 8-2277 Iberville

SERVICE

EN UN CLIN D'OEIL

POUR VOS FILMS



PHARMACIE GAREAU ET LEMIEUX

Coin du Pont

100 - 1ère RUE. TEL. 3600 IBERVILLE

PHARMACIE DESRANLEAU

240 SAINT-JACQUES TEL. 6990 SAINT-JEAN

La pharmacie de votre quartier

Dans un attrayant petit album de Fantaisie

MANUFACTURIER DE MONUMENTS



Machine spéciale pour lettrage - Prix raisonnable

Satisfaction garantie.

Thuot et Denicourt

87 - 4ième Rue Tél. 2249 Iberville

AVEZ-VOUS UNE QUESTION A POSER CONCERNANT L'ASSURANCE-CHOMAGE OU LE PLACEMENT ?

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les reponses données par la Commission d'assurance-chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'assurance-chômage, 281 Richelieu, St-Jean. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique.

Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser:

Q—J'ai soixante-neuf ans et je suis exposé à être congédié pour cette raison. Est-ce que je pourrais toucher des prestations de chômage?

R—Oui, a condition d'avoir à votre actif les contributions voulues, d'être en chômage, capable de travailler, disponible et disposé à travailler et incapable de trouver un emploi convenable.

Q—Est-ce que le Service national de placement aide les travailleurs non assurés à trouver un emploi?

R—Certainement. Ce service est à la disposition de toute personne en quête d'emploi, assurable ou non.

Annoncez dans le Canada-Français, le meilleur médium de publicité, ayant la réelle plus forte circulation payée, des journaux de la Région.

KEM-GLO
LE MERVEILLEUX EMAIL LUSTRE

Prestige du luxe et de l'élégance... Joie de la puissance et du confort...

Peu de choses vous donneront cette fierté qui découle de la possession orgueilleuse d'une Chrysler.

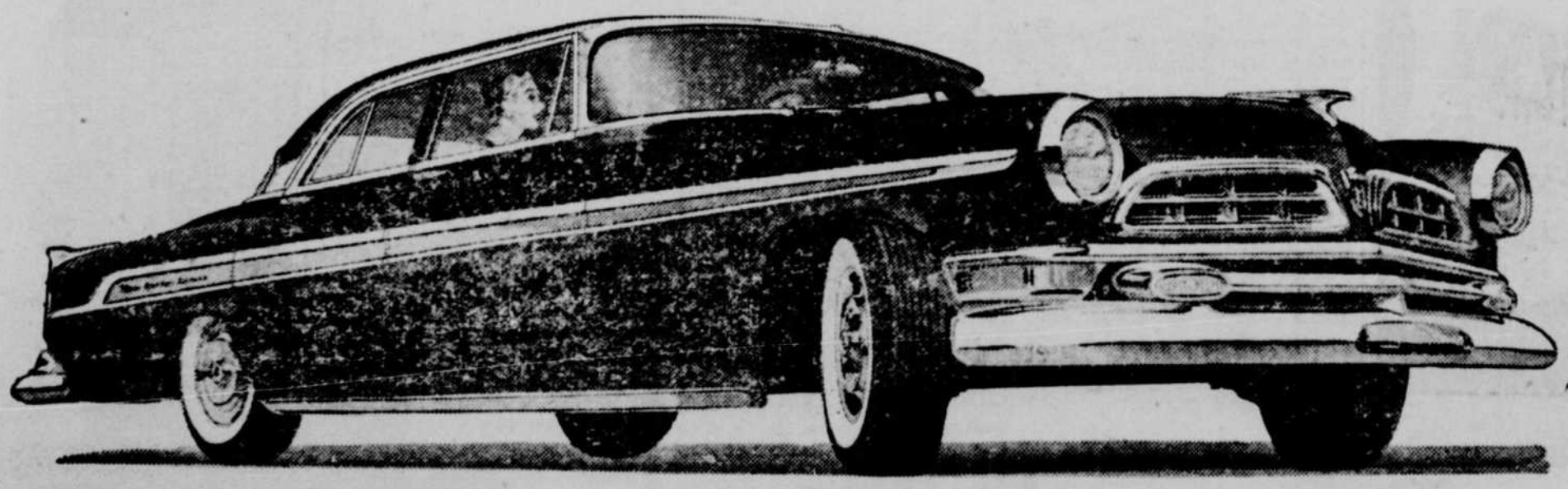
Vous faites toujours sensation dans cette éblouissante voiture. D'une élégance impeccable, d'un goût sûr, elle témoigne de votre appréciation de la beauté contemporaine.

Chaque fois que vous tournez la clef d'allumage d'une nouvelle Chrysler, vous partez à la découverte toujours renouvelée d'un plaisir sans égal. Le murmure discret de son moteur puissant vous invite aux voyages qui vous feront oublier la monotonie accablante des jours de travail. L'intérieur luxueux vous détend et vous permet d'apprécier pleinement les plaisirs du voyage.

Pour goûter ce plaisir nouveau, prenez très bientôt le volant d'une nouvelle Chrysler. Vous serez le point de mire de cent regards envieux quand vous conduirez cette voiture d'élite. Vous comprendrez alors que la Chrysler est *faite pour vous!*

Construite au Canada par la Chrysler Corporation of Canada, Limited

Chrysler V-8
superbe et entièrement nouvelle pour 1955



VOYEZ SANS TARDER VOTRE DÉPOSITAIRE CHRYSLER-PLYMOUTH-FARGO

Denault & Lorrain Limitée

361 St-Jacques **Tél: 4444** **St-Jean Que**

ENCORE UNE FOIS, QUEBEC EST LOIN DERRIERE L'ONTARIO

M. Duplessis, qui prétend que sa dictature vaut à notre province d'occuper le premier rang de la Confédération, affirme aussi qu'il n'est pas nécessaire de savoir lire.

Pourtant, les faits prouvent le contraire, et les statistiques (même celles du gouvernement de l'Union nationale!) démontrent que le Québec est, dans presque tous les domaines, beaucoup plus près de la queue que de la tête du pays. Aussi, est-il à craindre que les affirmations du premier ministre en ce qui a trait au peu d'importance qu'il faut attacher à la lecture, n'aient pas plus de valeur que ses prétentions concernant les bienfaits de sa dictature!

Doit-on alors s'étonner qu'une province qui est dirigée par un homme qui ne lit pas un livre par année soit également peuplée de gens qui ne lisent pas? Sans vouloir y voir une justification, il faut admettre que l'exemple vient suffisamment de haut (!) pour fournir une explication de ce que notre province (même s'il se trouve 1,101,286 bouquins dans nos bibliothèques publiques) occupe:

1) la 4ème place pour les livres en circulation;
2) la 4ème place pour le nombre de gens qui empruntent des livres de ces bibliothèques;
3) la 3ème place pour l'argent dépensé pour l'amélioration des bibliothèques publiques.

Le plus récent rapport du Bureau fédéral de la statistique nous fournit quelques chiffres qui réjouiront peut-être le coeur de M. Duplessis, mais qui laisseront sûrement songeurs tous ceux qui désirent voir notre population s'élever à un plus haut niveau intellectuel.

Voici les derniers chiffres (1953) concernant les bibliothèques publiques:

1953	Canada	Ontario	Québec
Livres en bibliothèques		4,911,782	1,101,286
Livres en circulation	30779,828	18,814,520	1,830,825
Personnes qui ont emprunté des livres	1,672,774	991,174	93,440
Argent dépensé pour l'amélioration des bibliothèques	$7,811,464	$4,503,187	$697,739

Est-il besoin de préciser que l'Ontario est en tête du pays dans tous les groupes, et qu'avec une population à peine plus élevée que celle du Québec.

1) a près de cinq fois plus de livres en bibliothèques;
2) le nombre de livres en circulation y est 10 fois plus élevé;
3) le nombre des gens qui empruntent des livres y est également 10 fois plus élevé;
4) il s'y dépense six fois plus d'argent pour l'amélioration des bibliothèques publiques.

"L'instruction? Pas trop!" a dit un jour Antoine Rivard. C'est sans doute pourquoi son "cheuf" confond maintenant la 10ème place avec le premier rang!

MONTMARTIN.

QUESTIONNAIRE CANADIEN

1—Cinq étendues d'eau salée baignent les côtes du Canada, quelles sont-elles?

2—Dans quelle industrie doit pourvoir à un placement d'environ $10,000 en usine et équipement pour créer un seul emploi?

3—Lors de l'institution des allocations familiales en 1945, le coût mensuel exclusivement des frais d'administration était de $17,560,934. Quel est-il aujourd'hui?

4—Quelle est la date de l'accession au trône de la reine Elizabeth?

5—Les Canadiens ont payé $17 millions en impôt personnel sur le revenu en 1939. Combien paieront-ils cette année?

REPONSES : 5—Environ un milliard et quart. 4—Le 7 février 1952. 3—$29,178,500. 2—Dans l'industrie primaire de l'acier. 1—Les Océans Atlantique, Pacifique, Arctique, le Détroit d'Hudson et la Baie d'Hudson.

(Québec-Presse)

La belle vieillesse d'une étoile

Je vais avoir 67 ans et depuis 56 ans je travaille. Apprenti graveur sur métaux à l'âge de 11 ans, je fus mis à la porte au bout de trois semaines.

A l'époque, j'étais tout petit, tout rond, avec une grosse tête. Ma mère m'appelait son Patapouf. C'est ainsi que Maurice Chevalier en toute simplicité, expose comment il entend profiter aussi heureusement de ses vieux jours qu'il a profité triomphalement de ses belles années. C'est un sage.

Ne manquez pas de lire les réflexions du roi du musix-hall et du tour de chant. Il les a confiées à votre CONSTELLATION la revue d'André Labarthe. Elles sont publiées dans son numero de mai.



Les robustes boites en carton ondulé de la Sherbrooke Paper Products Ltd. protègent vos produits depuis le moment où vous les emballez jusqu'à celui où le détaillant les reçoit, *livraison saine et sauve.* Pendant l'entreposage, le transport et l'étalage, ces boites font aussi une publicité efficace à votre marque de commerce, parce qu'elles sont conçues et imprimées de façon à rehausser l'attrait de vos produits.

N'hésitez pas à nous consulter chaque fois que vos produits exigent des boîtes en carton ondulé pourvues de ces qualités remarquables de protection et d'attrait.

SHERBROOKE PAPER PRODUCTS LTD.
(une unité de l'organisation KRUGER)
Bureau-Chef et Usine: 1020 boulevard Queen, Sherbrooke, Qué.
Bureaux des Ventes: Sherbrooke, Granby, Québec, Montréal.

Le préféré depuis quarante ans!
CAFÉ
KING COLE

De quoi avez-vous besoin pour le financement de cette
NOUVELLE MAISON

LE PAIEMENT INITIAL...?
Si vous n'avez pas l'argent en mains, la meilleure façon de vous le procurer est d'ouvrir un compte d'épargne à la B de M et d'y déposer une même somme déterminée chaque jour de paye.
Ayez un plan d'épargne, comme vous en avez un pour votre maison — et voyez en combien peu de temps votre solde en banque devient votre paiement initial.

UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE...?
Un prêt hypothécaire de la B de M, aux termes de la Loi Nationale sur le Logement... à 5% d'intérêt par année, avec remboursement échelonné sur de longues périodes. Venez donc en discuter avec nous.
Vous aimerez les conditions très raisonnables de ces prêts et, aussi, l'attitude pratique de notre gérant en face de votre problème.

Si votre proposition répond aux exigences de la LNL, vous obtiendrez de l'argent à la B de M.

"MA BANQUE" B de M

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

SUCCURSALES à votre service à ST-JEAN et dans les ENVIRONS
Succursale de St-Jean, angle des rues St-Jacques et Champlain: GASPARD FORTIER, gérant
Les autres succursales sont à Bedford, Cowansville, Longueuil, Napierville, St-Césaire et St-Lambert

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

Nos Clients ont TOUJOURS RAISON!



UNE bière incomparable! UNE lager sans rivale!

PRELARTS A LA VERGE PRELARTS A LA VERGE

Etes-vous en quête de couvre-planchers, rien n'est plus simple.
Venez nous voir, quel que soit votre budget, vous trouverez toujours ce qui vous conviendra

— CHEZ —

Donat Courtemanche

PRELARTS PRELARTS

116A Saint-Jacques Saint-Jean TEL. 9486

PRELARTS EN COUPONS PRELARTS EN COUPONS

A l'enseigne de la foi qui sauve:

LE THAUMATURGE DE LA RUE DE GASPE UTILISE UN FLUIDE PETILLANT

En avril, on a toujours des idées un peu folles. C'est au mois d'avril d'ailleurs que je me suis marié. Cette année, ma folie a été bien moins grave.

Il y a longtemps qu'on me parlait du pouvoir miraculeux de M. C... qui habite à six milles et quelques rues, de Gaspé et qui a le privilège rare de guérir les gens qui ont la bonne idée de s'adresser à lui. Il faut vous dire que M. C., dont le nom complet rappelle pourtant un vin aussi fameux que pétillant, est un guérisseur. Il y a des malheureux—je parle de l'écrasante majorité de nos lecteurs—qui se sont mis dans la tête l'idée un peu simpliste que, pour guérir les bobos des humains, il faut faire de longues études, des stages, des recherches, enfin acquérir tout un bagage de connaissances et d'expériences, compliqué d'examens, de séjours dans les hôpitaux et de balivernes de ce genre. Dieu merci, à côté de ces fantaisistes, il existe toute une corporation d'individus doués par la Providence de quelque chose de beaucoup plus efficace: c'est le fluide guérisseur.

Ils sont comme ça plusieurs dizaines, voire plusieurs centaines, qui font bénéficier leurs concitoyens, moyennant de substantiels cachets, de leur pouvoir magnétique.

Cette histoire de fluide m'avait beaucoup intrigué et c'est pourquoi j'ai voulu en avoir le coeur net. Et voilà comment, sur la recommandation de la logeuse d'un de mes amis et de mon marchand de journaux, je me suis trouvé, après un mystérieux coup de téléphone, dans la salle d'attente du Maître.

A première vue, on n'aurait jamais deviné qu'on se trouvait dans la salle d'attente du sanctuaire où officie Me Joseph, dispensateur du fluide guérisseur. Une pièce banale, dans le nord-est de la ville, quelques chaises le long du mur; dans un coin, une table, avec 4 ou 5 numéros de la Presse et du Sélection du Reader Digest, vieux de 4 ans. D'ailleurs, dévoré de curiosité comme je l'étais, vous pensez bien que je ne m'y suis pas intéressé.

La salle d'attente communiquait avec le cabinet du Maître, par une porte laissée ouverte. Le Maître lui-même, dont je n'avais eu qu'une vision furtive lorsqu'il m'ouvrit la porte, prodiguait ses soins à une demoiselle de noir vêtue et d'âge pour le moins canonique. Mon attente ne dura qu'une dizaine de minutes, au bout desquelles, je vis passer un visage éperdu de reconnaissance, se dirigeant à reculons vers la porte, sous l'oeil bienveillant du Maître, venu chercher "le suivant."

Le suivant, c'était moi, et je franchis non sans un pincement de coeur le seuil de l'antre mystérieux.

Le premier coup d'oeil jeté sur la pièce ne manqua pas de m'impressionner. A l'exception d'un fauteuil en cuir brun — cuir ou cuirette, je n'ai pas eu le temps d'élucider ce problème—la pièce, dont les murs étaient passés à une peinture de teinte neutre, était rigoureusement nue. Maître Joseph, après la pénombre de la salle d'attente se révéla à mes yeux éblouis dans toute sa splendeur.

60 ans, petit, maigre, très soigné de sa personne Maître Joseph arborait un magnifique complet bleu électrique — bleu magnétique devrais-je dire—d'une teinte à faire pâlir d'envie les flâneurs de la rue Sainte-Catherine est.

La voix du Maître m'invitant à m'asseoir était très douce et onctueuse. S'étant enquis de mes nom et qualité et ayant reçu une réponse satisfaisante, sinon tout à fait authentique, surtout sur le dernier point, Maître Joseph s'inquiéta de l'objet de ma visite. Un sourire bienveillant me rassura sur le peu de gravité de mon cas.

—Surtout ne bougez pas, me demanda-t-il, et la séance commença.

D'emblée je pus apprécier l'excellence et le sérieux de la méthode. Tout d'abord, Maître Joseph se mit devant moi, étendit ses bras en croix et regarda fixement le mur qui se trouvait derrière mon dos, mur qui était d'ailleurs aussi rigoureusement nu que les 3 autres. J'ai cru deviner que Maître Joseph se concentrait; mais il n'était pas question d'interrompre la transe médicale du praticien.

Après quelques minutes, qui me parurent très longues, Maître Joseph passa derrière moi et me posa les deux mains sur la tête. Je pense que les demoiselles hypersensibles doivent ressentir à ce moment-là les premiers effets du fluide guérisseur. A ma grande confusion, j'avoue que je n'ai rien ressenti de pareil. Sur ma tête les mains du maître étaient l'une sur l'autre; mais bientôt ses mains se séparèrent et s'appliquèrent doucement sur mes épaules. La pression se fit un peu plus ferme. Mais de fluide ou de sensation plus ou moins extraordinaire, je n'en ressentais toujours point.

Après les épaules, ce fut le tour des bras; mais cette fois Maître Joseph ayant contourné mon fauteuil se trouva en face de moi, et j'ai pu admirer la précision du geste avec lequel les petites mains étonnemment grassouillettes palpèrent mes avant-bras. J'avais tout à fait l'impression de m'être transformé en poulet, du marché St-Laurent dont une bonne ménagère évalue la rondeur.

Je commençais à me demander avec inquiétude où ces palpations et frôlements allaient se continuer, quand le Maître passa au coeur du sujet. En l'occurrence, le coeur du sujet était bien entendu mon genou malade.—Vous avez très mal? me demanda le maître parfaitement sérieux.

A peine avais-je eu le temps de commencer un "Euh..." qu'il me coupa la parole:

—Ça ne fait rien, on va vous l'arracher.

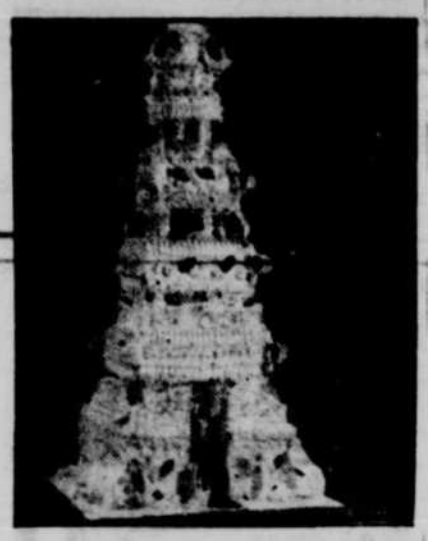
Au-dessus de ma jambe allongée, le dos vouté, l'oeil fixe, Maître Joseph commença une espèce de mouvement balancé, les deux mains se promenant à un pouce de distance de ma jambe "malade," l'une partant de la hauteur de la cuisse et l'autre de la hauteur de la cheville pour se retrouver au dessus du genou. Tous les 3 ou 4 mouvement exécutés par les mains à plat, les petits doigts se refermaient sur le vide et le maître se livrait à un véritable simulacre d'un homme qui tire avec de grands efforts sur quelqu'objet récalcitrant. Le visage se crispait, les doigts se tordaient et puis, tout-à-coup, le mal venait: alors, d'un geste négligent, le maître secouait ses mains comme pour se débarrasser sur le plancher de la douleur encombrante.

Cela dura bien une dizaine de minutes. Puis le Maître s'arrêta. Il donnait l'impression d'être épuisé.

—Le mal, m'expliqua-t-il, est plus profond que je ne l'avais cru. Il faudra que vous reveniez. Retéléphonez-moi dans une semaine; entre temps, j'agirai sur vous par mon fluide magnétique.

(Suite à la page 15)

Pour Vos Gâteaux



Confiez votre commande à des experts.

Gâteaux de noces, d'anniversaire, faits sur le tulle et pour toutes autres pâtisseries, demandez

R. & R. Bissonnette
251 Champlain. St-Jean
Tél: 2416





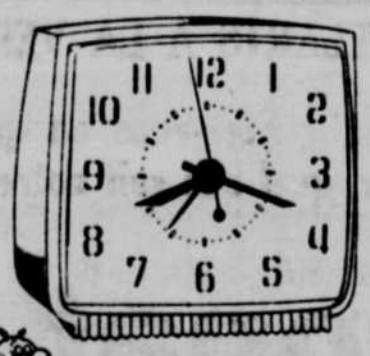
RÉVEIL G-E "TWINKLE"
. . . pour ceux qui n'aiment pas être réveillés *brutalement!* Cette horloge électrique aux lignes profilées est présentée dans un boîtier en plastique marron, avec cadran de couleur ivoire et base en cuivre poli.

$9.95

RÉVEIL G-E "WARBLER"
. . . Sa belle apparence vous plaira tout autant que la richesse de son timbre musical. Présenté dans un boîtier en acajou du plus bel effet, avec garniture en cuivre jaune. Il suffit de le brancher pour toujours avoir l'heure juste.

$12.50





RÉVEIL G-E "LULLABY"
. . . décoratif tout autant que pratique. Jeunes et vieux aimeront le timbre musical de cette excellente horloge électrique.

$5.95



APPARTIENT À SES ABONNÉS
SOUTHERN CANADA POWER

Vous l'avez demandée

Partout dans Québec les gens montrent leur préférence pour une bière douce mais qui ait, en même temps, plus de corps. — Plus douce que la bière ordinaire mais plus de corps qu'une lager.

O'Keefe's vous l'a donnée

O'Keefe's a découvert le secret d'une bière douce — On enlève le goût amer déplaisant qui se trouve dans une bière ordinaire, en employant du houblon sans grains.

Le nombre des ventes sans cesse augmentant prouve que O'Keefe's a trouvé la bière douce que vous désiriez.

AVEZ-VOUS ESSAYÉ LA BIÈRE *O'Keefe's* ?

Faites l'essai de la bière O'Keefe's — comparez-la avec la bière que vous avez coutume de boire — vous remarquerez comme O'Keefe's n'a pas de goût amer déplaisant. Quand vous dégustez cette bonne bière douce vous comprenez pourquoi tellement de vos amis ont adopté O'Keefe's!



Magnifiques . . .

(Suite de la page 11)

Nous vous en remercions du fond du coeur, chers jeunes gens.

Maintenant, le front illuminé de gloire, l'âme resplendissante de joie, l'intelligence ouverte à toutes les réalités de la vie, la volonté vigoureusement trempée, le coeur rempli d'amour et de convictions religieuses, allez prendre la place qui vous revient dans la société : aux Beaux-Arts comme à l'Ecole du génie, au Collège Militaire, comme aux Ecoles spécialisées, à l'Université ou à l'usine, et faites partout l'honneur et la joie de vos parents et de vos concitoyens."

M. l'Inspecteur J.-E. Bélanger fut non moins éloquent, et laissa dans nos annales le témoignage laudatif suivant : "j'ai reçu et transmis avec le plus grand plaisir les résultats obtenus aux examens, par les élèves de 12ème année scientifique, de l'Ecole Supérieure St-Georges d'Iberville.

Je félicite le R. F. Directeur et le personnel qui se sont dépensés toute l'année, pour enseigner à ces grands garçons, les matières du programme d'études, tout en s'appliquant à leur donner une formation chrétienne et sociale qui fera d'eux des citoyens dont Iberville s'énorgueillira.

Tous ces jeunes gens ont réussi avec distinction, grande distinction ou très grande distinction; ce sont là des notes d'autant plus remarquables que c'est la première année que l'Ecole Supérieure St-Georges présente des élèves à ces examens de 12e année, section scientifique.

Qu'il me soit permis aussi de féliciter ces huit élèves d'avoir si bien coopéré avec leurs professeurs et d'avoir su se préparer un si bel avenir; ils donnent à leurs successeurs, dans les années à venir, un exemple qui ne pourra qu'être profitable."

Le Cher Frère Joseph-Azarias et Mgr Lajoie fermèrent la série des discours, montant en épingle les valeurs spirituelles qui sont rectrices du quotidien et du social et qui demeurent palpitantes de vie dans les événements concrets. Savoir plus pour pouvoir davantage, c'est bien, ont-ils affirmé, mais savoir plus pour mieux servir la cause divine et les intérêts du Coeur de Jésus, dont nous célébrons la fête aujourd'hui, c'est encore mieux. Partout et toujours, soyez, chers Finissants, les hardis défenseurs du vrai et du bien, qui en somme, ne sont que le double aspect d'une même réalité: la sagesse.

En terminant, Monseigneur fit descendre sur nos têtes et nos vies, sa paternelle bénédiction, qui sera pour tous un autre gage de bonheur.

Ainsi s'achève une année scolaire particulièrement belle et fructueuse. Puisse-t-elle être suivie de nombreuses autres tout aussi brillantes !

—Communiqué.

Prodigieux . . .

(Suite de la 1ère page)

siècle, le chemin parcouru est presque incroyable. On peut dire aujourd'hui de l'Acadie qu'elle est organisée et pratiquement dans tous les domaines."

C'est là, entre autres choses, ce que déclarait, en présence de plus de 400 convives, M. Calixte Savoie, président de la Société Mutuelle l'Assomption, conférencier d'honneur au banquet de clôture de la Saint-Jean-Baptiste, au chalet de l'Ile Sainte-Hélène.

"C'est avec raison qu'on a pu parler du miracle acadien et de la renaissance acadienne", d'ajouter M. Savoie. "C'est cette renaissance et cette glorieuse survivance que nous nous apprêtons à célébrer avec éclat durant les grandes fêtes qui se dérouleront chez nous au cours du mois d'août".

S. Em. le cardinal

A la demande de Me F.-Eugène Therrien, président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, occupant le fauteuil, S. Em. le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, a félicité ce dernier "d'avoir pris l'initiative de présenter à la population les grandes leçons de l'Acadie".

"Nous ne craignons pas pour l'avenir de l'Acadie et nous avons peut-être besoin de leçons pour avoir la fidélité de ces ancêtres qui ont préféré la foi à la trahison", a dit également Son Eminence en faisant allusion au climat de matérialisme actuel.

Traitant de propos tenus par S. Exc. Mgr Norbert Robichaud, archevêque de Moncton, M. Bona Arseneault, député du comté de Bonaventure aux Communes, qui avait remercié le conférencier et M. Savoie, Son Eminence a souligné que ces trois derniers venaient de donner des leçons "fort inspiratrices."

Après avoir rappelé que les patrons des Canadiens français et des Acadiens sont deux cousins, soit Saint-Jean-Baptiste et la Sainte Vierge, Son Eminence a parlé de la protection du Ciel.

Son Honneur le maire

Aussi invité à porter la parole, Me Jean Drapeau a dit son plaisir de noter une troisième fois en deux jours que les Canadiens français doivent être reconnaissants envers la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal d'avoir organisé des "fêtes rappelant nos origines".

Le maire de Montréal a de plus dit la joie des Montréalais de s'associer aux Acadiens à l'occasion des prochaines fêtes qu'ils sont en train d'organiser.

"Nous espérons que l'affirmation de l'Acadie sera toujours acceptée non pas comme une menace mais comme une contribution à la culture canadienne et permettra au Canada d'atteindre son merveilleux destin", de dire ensuite Me Drapeau.

Le Thaumaturge . . .

(Suite de la page 14)

Je prierai pour vous (sic) tous les soirs. C'est 5 dollars.

Soulagé de mes piastres et de mes illusions—sinon de mon rhumatisme — je me retrouvai dans la rue, non sans avoir aperçu dans la salle d'attente, alors que j'étais dirigé d'autorité vers la porte de sortie, deux ou trois visages attentifs, sur lesquels se lisaient la crédulité et l'admiration.

Il y avait du pain sur la planche pour le fluide de Maître Joseph.

M. T.

"L'Information Médicale et Paramédicale, 7 juin 1955.

L'industrie et l'économie

1954 a été une année durant laquelle le plein emploi s'est accompagné d'une diminution notable des réglementations économiques. En Angleterre et outremer, le volume des affaires a été plus considérable et les dépenses personnelles ont atteint un niveau record. Ces augmentations se conformaient à des tendances antérieures; ce qui était moins connu, ce fut un relèvement remarquable de l'épargne nationale et une hausse des prix moins accentuée que les années précédentes.

Le présent article résume les principaux facteurs économiques qui exercent leur influence sur l'industrie: les approvisionnements de combustible et de matières premières; le rendement et les marchés; le mouvement des prix de revient et de vente, et des bénéfices; l'accroissement de la productivité.

Savourez un "Flotteur" au Seven-Up!

7-Up avec crème glacée!



SI VOUS CONDUISEZ UNE VOITURE DE GRANDE PUISSANCE . . .



IL VOUS FAUDRA-LA SÉCURITÉ ÉPROUVÉE SUR AUTOS DE COURSE DES

PNEUS SANS TUBES TOUT NYLON "500" Firestone

91% PLUS RÉSISTANTS

SUR PROTECTION CONTRE ÉCLATEMENTS

SUR PROTECTION CONTRE CREVAISONS

SUR PROTECTION CONTRE DÉRAPAGE

Garage André Fortin

320 St-Jacques St-Jean

Tél. 4370

NOUVEAU MANUFACTURIER DE TUYAUX ET BLOC DE CIMENT

DE TOUTES DIMENSIONS;

TELEPHONEZ-NOUS IMMEDIATEMENT

SERVICE PROMPT ET COURTOIS

PIERRE TREMBLAY, Prop.

231 Missisquoi Tél. 3014 Iberville

4-4

L'ACHETEUR DESIRE ACQUERIR DES COMMERCES DANS LE VETEMENT,

AU DETAIL, dans les régions suivantes : VERDUN, SAINT-JEAN et GRANBY

S.V.P. veuillez répondre le plus tôt possible à Casier No. 128

SAINT-JEAN, QUE.

51-6

Oui "Le Canada-Français" votre journal, membre "Class A newspapers", la réelle plus forte circulation des journaux de la Région, le meilleur médium de publicité, publie toutes les nouvelles de la région, à votre service depuis 95 ans !

POURQUOI SOUFFRIR. . .

. . . de vos cors, callosités ou ongles incarnés quand vous pouvez avoir un grand soulagement tout de suite et sans aucune douleur.

EXPERIENCE DE 20 ANS

UN SIMPLE ESSAI VOUS CONVAINCRA

Signalez 2094

Les visites à domicile sont sans charge.

J. D. HOULE

180 Labrèche, SAINT-JEAN, P. Q.

j-n-o.

SPECIALITE : LOCATION DE VAISSELLE

pour Banquets - Mariages - Fête anniversaire, etc.

Frigidaire aux plus bas prix,

défiant tout concurrence.

J. P. Rouleau

42 Saint-Paul Tél. 3873 Saint-Jean

AUX FUTURS MARIES

VOUS AUREZ BESOIN DE MEUBLES. OU LES ACHETEREZ-VOUS?

LA MAISON A. DUQUETTE

est l'endroit tout indiqué, car je n'achète pas d'aucun manufacturier de meubles, de fabrication douteuse dont les défauts sont bien dissimulés parfois, mais apparaissent tôt ou tard invariablement, et qui fait votre mécontentement. Déduisant mes profits selon l'économie fait sur mes dépenses, il ne vous en coûtera pas plus cher, et vous ne serez pas désappointés après quelques mois d'usage.

Votre crédit est bon; 24 mois pour payer.

A. DUQUETTE

Marchands de meubles de toutes sortes

Rang Richelieu, près des Casernes Saint-Jean.

TEL. 7691

j.n.o.



Un message de JEAN COUTU aux auditeurs et téléspectateurs du programme

'LE SURVENANT'

Je voudrais, tout d'abord, vous remercier de votre fidélité au programme, à la radio et à la télévision, et vous dire combien nous apprécions vos commentaires élogieux à l'endroit des émissions.

Les règlements qui régissent la publicité à la radio et à la télévision ne m'ont pas permis de vous entretenir de la grande découverte des brasseurs Brading. J'aimerais vous en dire quelques mots, aujourd'hui. Je veux parler du brassage au ralenti, découvert par les brasseurs Brading, après des années de recherches. Ce procédé imite le travail de la nature elle-même. Il en résulte une bière incomparable au point de vue collet, arôme et saveur. Vous le constaterez d'ailleurs très facilement en essayant la nouvelle Brading, brassée au ralenti. La supériorité de Brading est incontestable: vous pouvez VOIR, SENTIR et GOUTER la différence apportée par le brassage au ralenti. Je suis convaincu que vous apprécierez davantage la nouvelle Brading et que vous adopterez "la meilleure bière du Québec".

Je vous souhaite d'agréables vacances et j'espère que nous aurons encore le plaisir de vous compter au nombre de nos auditeurs et téléspectateurs à l'automne.

Amicalement,

Jean Coutu

(Le Survenant)

Si vous êtes amateur de bière de vie, nous vous invitons à essayer la nouvelle Cincinnati Cream de Brading. Vous y découvrirez les mêmes qualités supérieures que dans la Brading car "Cinci" est également brassée au ralenti.

MARIES DE JUIN

ENSEMBLE MODERNE 3 PIECES

51 MORCEAUX POUR SEULEMENT ☛

589.

LES MEUBLES SONT LES COMPAGNIONS DE VOTRE VIE. — ACHETEZ-LES AVEC SOIN ET ECONOMIE OU LE CHOIX EST LE PLUS GRAND ET LES PRIX LES PLUS BAS DE TOUTE LA REGION.. ETHIER & FRERES REVEND DIRECTEMENT A VOUS — PAS D'AGENTS — PAS DE LOYER — PAS DE TAXES D'AFFAIRES — SALAIRES MOINS ELEVES.

MOBILIER DE CHAMBRE

DE CHOIX — 6 MORCEAUX

Fini noyer ou teinte écume de mer (seamist) et d'un riche fini de trois couches de laque de qualité. — Comprenant : 1 large bureau double avec grand miroir biseauté de qualité. 1 chiffonnier avec tiroirs spacieux. 1 lit avec tête bibliothèque ou 1 table de nuit.

GRATIS : 1 sommier tout lame
1 Confortable matelas ressorts



GRATIS-GRATIS

LESSIVEUSE
McClary ou Beatty



AVEC L'ACHAT DE CET ENSEMBLE 3 PIECES 51 mcx.
PLUS UN CADEAU SURPRISE A LA MARIEE.

POUR RENDEZ-VOUS
Signalez 3122
UN AUTO IRA VOUS CHERCHER ET RECONDUIRE SANS OBLIGATION.
TERMES FACILES JUSQU'A 24 MOIS POUR PAYER.
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 11 HRS

MOBILIER DE VIVOIR

SECTIONNEL OU DIVANPORT
6 MORCEAUX

D'une sobriété digne et distinguée entièrement à ressorts, recouvert de tissu de qualité.
Couvertures dans un choix de teintes décoratives.

GRATIS : 2 tables de bout
1 table à café.

MOBILIER DE CUISINE

CHROME OU NOIR ET OR 5 MCX.

Ce mobilier fera votre joie et votre orgueil. Quatre superbes chaises avec siège à ressorts et solide couverture de plastique aux couleurs assorties, grande table 36 x 60 dessus en Panelyte à l'épreuve des acides, des brûlures, etc.

GRATIS : 1 set de vaisselle 32 mcx fini dorure 22 karats.

RAYON DE MEUBLES

ETHIER & FRERES

SAINT-BLAISE ENR'G. TEL. 3122

A QUELQUE 7 MINUTES DE SAINT-JEAN — ROUTE DES CASERNES

Maison de Confiance au Service du Public depuis près d'un demi siècle.

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.

Circulation A.B.C.
Membre de la "Classe A Newspapers"

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
95 ans d'existence.

VOL. XCVI No. 5 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 30 JUIN 1955

"D'une semaine à l'autre":—

LECTURES COMPAREES

Maintenant qu'il est sérieusement question, à St-Jean, de construction d'un hôtel de ville convenable, le moment devient tout indiqué de parler en même temps de bibliothèque municipale.

Tant que l'essentiel des bureaux d'administration de la Cité n'a même pas l'espace voulu pour mettre ses papiers en place, ç'aurait été peine et temps perdus de parler bibliothèque. Mais dans le futur hôtel de ville, il serait capital de prévoir un local approprié pour des bouquins à l'usage du public, à moins que l'on ne décide de transformer en temple du livre l'actuel bureau de poste, lorsque les Postes auront déménagé leurs pénates dans l'édifice promis, rue St-Charles.

On peut d'ailleurs, cette semaine, aborder le sujet de la bibliothèque, avec d'autant plus d'à propos, qu'il en a été question dans les dépêches de la grande presse quotidienne. Et le sujet est d'autant plus brûlante actualité, que les révélations apportées équivalent à un vigoureux soufflet au visage du Québec.

Sous le titre de "Pénibles statistiques", on pouvait en effet lire, la semaine dernière, à partir d'une dépêche de la British United Press, que c'est à Vancouver-Ouest, province de Colombie britannique, que la fréquentation des bibliothèques est la plus forte. Compte tenu de la population, on y atteint, par personne, une moyenne de 12.7 volumes demandés au cours de l'année dernière. Puis, comme deuxième et troisième centres: Kingston et Port-Arthur, deux villes ontariennes, avec respectivement une moyenne de 12.3 et 10 volumes par personne. Et c'est St-Jérôme, ville du Québec, qui accuse la moins forte demande, avec une moyenne de 0.1 volume emprunté à la bibliothèque locale.

Dans les grandes villes de plus de 100,000 âmes, Toronto se classe première, avec 7 livres par personne, en 1954. Viennent ensuite Vancouver (6.4 livres); Calgary (6.3 livres); Edmonton (5.8), Hamilton (4.9), Windsor (4.6), Winnipeg (4.1); Victoria (4.0), Ottawa (3.2), etc.

Et Montréal, dans tout cela ? Eh bien, la métropole du Canada et la seconde ville française du monde, se classe bonne dernière, loin à la queue, avec une moyenne de 1.3 volume emprunté par personne.

Force nous est de l'admettre : nous ne sommes pas des liseurs.

On pourrait conclure que notre manque de goût pour les livres est cause de nos tares culturelles. Hélas! Je crois bien que ce soit plutôt l'inverse qui se rapproche le plus de la vérité. En fait, nous ne lisons pas parce que notre niveau de culture est lamentable Et c'est bien là le tragique de l'affaire.

Ne pas lire n'est pas une cause. C'est une résultante d'un état d'esprit. Et d'ailleurs, pourquoi lirions-nous, si nous ne sommes pas susceptibles de trouver quelque chose dans les livres? Si l'ignorance se complait et se satisfait en elle-même, il en va tout autrement du savoir qui appelle sans cesse un peu plus de connaissance.

Tant et si bien qu'il faut bien admettre que la construction ne saurait à elle seule remédier à un mal, né d'un système éducatif artificiel, qui n'a pas su éveiller le goût pour les choses de l'esprit.

A peu de choses près, c'est l'écho fidèle des plaintes que l'on entend formuler dans le monde du théâtre. On s'y plaint, avec raison de n'avoir pas de salle, pas de scène, dans une ville comme Montréal; et partant, fort peu de troupes et de gens de théâtre. Mais avant de construire la salle, il faudrait pourtant se demander si l'on a d'abord le public, sans lequel le théâtre n'est absolument rien.

Chez-nous, à St-Jean, et pour revenir aux livres, quelle serait au juste la moyenne de fréquentation d'une bibliothèque municipale, si elle existait? — C'est assez difficile à formuler. Chose probable, en tout cas, c'est que notre moyenne serait au piteux échelon des autres centres du Québec.

Faudrait-il en conclure qu'il ne vaudrait pas la peine de jeter les bases d'une bibliothèque publique? Personnellement, je crois plutôt que la bibliothèque municipale s'imposerait dans notre ville, en dépit, et jusqu'à un certain point, à cause de toutes ces données pénibles.

Même si le redressement éducatif et culturel de notre petit peuple ne pourra se faire d'abord dans les bibliothèques, il y a quand même la minorité des liseurs, qu'il ne faut pas décourager définitivement. Et puis, il faut penser aussi à ceux des jeunes qui pourraient, de temps à autre, vouloir risquer une visite à la bibliothèque, avec, pour quelques-uns, la chance qu'ils y prennent goût.

L'appétit vient en mangeant: encore faut-il mettre quelque chose sous la dent des familiques, qui ne lisent... même pas entre les lignes.

—JEAN FREDERICK.

SERVICE POSTAL JOUR DE LA FETE DE LA CONFEDERATION

Vendredi le 1er juillet, jour de la fête de la confédération, a été désigné comme congé civique et le service suivant sera donné ce jour-là.

Il n'y aura pas de distribution à domicile par les facteurs.

Les guichets seront ouverts au bureau principal de 9.00 a.m. à 11.00 a.m. (Il n'y aura pas de service de mandats de poste ni de caisse d'Epargne postale.)

La salle des cases postales sera ouverte au bureau principal de 7.00 a.m. à 6.00 p.m.; tandis que celle de la Station Postale Iberville sera ouverte au public de 8.30 a.m. à 6.00 p.m.

Il n'y aura pas de service aux guichets ce jour-là à la Station Postale Iberville.

Le service de distribution par Exprès, la réception et l'expédition des dépêches se fera aux heures ordinaires.

J. C. Boutin,
Maître de Poste.

Voeux de rétablissement

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Rita Beauregard, présentement à l'Hôpital de St-Jean, où elle a subi une intervention chirurgicale.

Elle est sous les soins du spécialiste Fortier, de Montréal.



M. N. R. CRUMP,
le nouveau président
du Pacifique Canadien.

Merci à tous

Aux nombreuses sympathies reçues à l'occasion de la mort de M. Siméon Bélanger survenue dernièrement, nous devons ajouter celles-ci :

Messes : M. Harold Savoy, Employées de la Canada Match Co., Hull, la Cie Eddy Match Ltd, Hull, M. et Mme Aurèle Guimond.

Télégrammes : M. et Mme Ernest Begnoche, Vergennes, Vt., M. et Mme Alfred Campbell, Toronto.

Sympathies : MM. et Mmes Yvan Tétrault, Jerry Duval, Gordon Ouimet, Edgar Boucher, Henri Bourassa, Paul Guindon, Albert Lessard, Gérin Gamache, A. Robillard, Z. Desbois, Jacques —Morrier, Alcide Poirier, Engène Hamel, Paul Nadon, J. P. Poirier, MM. Dosithé Fournier, Armaind Gagné, Bernard Choquette, Josaphat Beauvais, Raymond Labrecque.

A tous ceux qui leur ont été sympathiques dans leur épreuve, la famille redit un sincère merci.

Tennis au Centre Sportif

A la dernière réunion des membres du comité du club de tennis l'Aiglon, une ligue intérieure a été formée. Voici les noms des huit capitaines : MM. J. J. Langlois, Claude Bessette, René Ménard, André Bergeron, J. M. Quintin, René Beauvolsk, Jacques Tétrault et Normand Sasville.

Les parties se joueront les mardis et jeudis soirs. Les tournois ont débuté mardi dernier, et se termineront le 11 août. Il y aura ensuite les éléminatoires.

Tous sont cordialement invités à venir assister à ces rencontres qui seront sans doute très intéressantes et très chaudement disputées.

Ceux qui désirent s'abonner n'ont qu'à s'adresser au Restaurant Paquette, (en face du tennis); il est encore temps...

Le publiciste.

Absent de son Bureau

Le docteur Gérard Archambault, M.D., avise son estimée clientèle et le public, en général, qu'il sera absent de son bureau, du 1er au 12 juillet.

BEAUX SUCCES REMPORTES A ST-JEAN AUX DERNIERS EXAMENS DE RHETORIQUE ET DE VERSIFICATION

Chaque fin d'année scolaire ramène la période des examens. Dans les collèges classiques, ce sont les épreuves du Baccalauréat, qui terminent le cours, après la seconde année de Philosophie.

Ces dernières épreuves sont par ailleurs précédées d'examens préliminaires dès la classe de Versification, 5 ans avant la fin du cours, puis des examens de Rhétorique, avant l'entrée dans les classes de Philosophie.

Ce sont les résultats de ces deux examens que l'Université de Montréal a fait connaître, en fin de semaine dernière, après la correction des examens de 610 candidats aux épreuves de Rhétorique et de 815 candidats aux épreuves de Versification, répartis entre les diverses maisons d'enseignement secondaire affiliées à l'Université de Montréal.

Signalons que deux élèves du Séminaire de St-Jean se sont classés parmi les 12 premiers aux examens de Rhétorique. Ce sont MM. Jean-Guy Yelle classé 7e, avec 82.2%, et Jean L'Ecuyer, classé 10e, avec 81.3%.

Aux examens de Versification, par ailleurs, 4 des élèves du Séminaire de St-Jean, figurent parmi les 12 premiers. Ce sont MM. Jacques Brunelle, classé 4e, avec 84.5% des points; Pierre Stewart, classé 6e, avec 83%; Jean Dulude, classé 8e, avec 82.3%; Achille Desmarais, classé 11e, avec 80.8%.

Voici maintenant la liste des candidats heureux qui, au Séminaire de St-Jean, ont passé avec succès les examens de Rhétorique, en vue du Baccalauréat.

Ce sont, par ordre alphabétique: MM. André Archambault, (avec distinction); Jean-Charles Beauchemin, (avec distinction); Jean-Marc Bertrand; Jean-Guy Boilard, (avec distinction); Alain Boulé; Claude Bourdeau (avec distinction); Bernard Daigneault (avec grande distinction); Wilfrid Deslippe; Jacques Gagné; Michel Giovanetto; Maurice Giroux; André Labarre (avec distinction); Jean Laflamme; Pierre Lafleur (avec grande distinction); Pierre Lamarre; Robert Lavertu (avec distinction); Jean L'Ecuyer (avec grande distinction; Gilles Marsan; André Meunier; Jean-Guy Milot (avec distinction); Philippe Ostiguy (avec distinction); Philippe St-Denis (avec distinction); Jean-Guy Yelle (avec grande distinction).

Les mentions "avec grande distinction" sont décernées à ceux qui ont conservé au moins 80% des points alloués sur l'ensemble des matières; et "avec distinction" à ceux qui ont conservé au moins 70% de leurs points.



Assemblez dans votre propre foyer

LES ÉTOILES DE L'OPÉRA
les plus réputées au monde
par l'entremise des
DISQUES Red Seal VICTOR

Les succès du jour !

1—Montagne Bleues
2—N'oublie Jamais
3—Tout ça parce qu'au bois d'Chaville
4—C'est magnifique
5—Le piano du pauvre
6—Je ne sais pas
7—Luxembourg Polka
8—La fille de la forêt
9—Si je te donne mon coeur
10—Léon

Les succès Canadiens !

1—Les rêves d'or
2—Le pantalon long
3—La vie d'un garçon
4—Le Rocket Richard
5—C'est jour de fête pour toi maman
6—Pourquoi pleurer
7—Les Fréquentations
8—C'est en rev'nant d'rigaud
9—La télévision
10—Le rapide blanc

Popular Hits of the Day

1—Cherry Pink and Apple Blossom White
2—Unchained Melody
3—Dance with me Henry
4—Blossom Fell
5—Ballad of Davy Crockett
6—Rock around the Clock
7—Honey Babe
8—Learning the Blues
9—Whathever Lola Wants
10—Breeze and I

Venez voir notre nouveau BAR DU DISQUE sur la mezzarine
BIENVENUE A TOUS

Laliger & Fortier Ltée

169-171 Richelieu, St-Jean. Tél. 4433

AVEC NOS CANADIENS DE SAINT-JEAN

PAR ANDRE DION

Qui sera roi ou reine du baseball pour 1955? Le tirage aura lieu le 3 juillet. — St-Jean, en 2ème position. Dure fin de semaine en perspective, alors que Saint-Jean rencontre 5 fois Québec. Salgado, Lakatosh, Wrye, Hardy, Thomas, Luciano en vedette.

Le tirage qui aura lieu dimanche le 3 juillet, dans le but de trouver celui qui sera le Roi ou la Reine du baseball, pour la saison 1955, devrait être un succès sans précédent. La direction du club de baseball et les organisateurs de ce tirage compte bien voir leurs efforts couronnés de succès. Les spectateurs qui, cette année viennent de plus en plus voir évoluer nos Canadiens, se



Fritz Luciano



WALTER HARDY

rendent compte du magnifique travail accompli cette année. En plus de diverses attractions qui se déroulent à peu près toutes les semaines, St-Jean possède, cette année une équipe gagnante digne des beaux jours, de la défunte ligue provinciale Outlaw. Comme vous le savez, tous, une équipe gagnante est assez dispendieuse. La direction fait appel à votre générosité pour combler les déficits qu'un tel club occasionne, mais de la façon avec laquelle nous vous demandons ,support, c'est que les deux côtés peuvent en bénéficier. Il y aura $1,000.00 dollars en argent, le premier est de $500.00 dollars, en plus du titre de M. Baseball. Il y aura aussi 5 prix de $100.00 dollars chacun. Tout ce que vous avez à faire est d'acheter un programme à $1.00 dollar sur lequel il y a une marque spéciale pour le distinguer des autres et de le conserver avec le numéro chanceux qui se trouve à l'intérieur. Ce tirage aura lieu dimanche après-midi durant la partie qui mettra aux prises Burlington et St-Jean. Nous vous remercions de votre bon encouragement, et l'on vous souhaite de magnifiques vacances avec l'un des 6 prix que vous gagnerez

Nos Canadiens, habilement gérés par Steve Mizerak, ont connu une semaine de .500, étant donné qu'ils ont divisé avec toutes les équipes à leur faire face. Mardi soir dernier, Salgado remportait sa 9ième victoire de la saison, en défaisant Québec, au compte de 6 à 5, en 10 manches, grâce à un 2 buts de Hardy, à la 10ième, qui fit compter Salgado pour le point victorieux. Les étoiles de cette joute: Salgado, avec 4 coups sûrs sur 5 apparitions, Wrye, avec un circuit, et Hardy, avec 3 hits sur 4.

Mardi soir, nos Canadiens durent baisser pavillon devant les Braves de Québec, au compte de 6 à 4, Rivera a été débité de la victoire. Buell et Thomas frappèrent pour le circuit.

A Thetford Mines, jeudi dernier, St-Jean a été écrasé, au compte de 16 à 8, Bullock a été le lanceur perdant. Causion a été le plus en évidence, en frappant 4 coups sûrs en autant de présences. Le lendemain soir, nos Canadiens ont pris une douce revanche, au compte de 8 à 5. Dean Lakatosh a été le lanceur gagnant, en remportant sa 8ième victoire consécutive sans subir la défaite.

En fin de semaine, à Trois-Rivières, les Canadiens de Steve Mizerak, n'ont pu faire mieux que de diviser avec les hommes de Barillari. Ils ont perdu la première, au compte de 5 à 1, alors que Le Noue a été le lanceur perdant. Dimanche après-midi, St-Jean a défait Trois-Rivières, au compte de 10 à 2; Luciano a été le lanceur gagnant, en accordant que deux maigres coups surs, dont le premier à la 7ième manche et le second à la 8ième. Washington a frappé un coup de circuit à quelques 400 pieds du marbre, avec les buts remplis. Dimanche soir, St-Jean a remporté un gain facile sur Trois-Rivières au compte de 15 à 5 avec Salgado comme lanceur. C'était sa dixième victoire sans défaite cette année. Wrye s'est le plus distingué en frappant 4 hits sur 5 dont 2 buts dans la même manche. Salgado frappa aussi 3 hits, sur 5 apparitions.

Bill Causion est toujours en tête de la ligue, avec une moyenne de .365. il a aussi fait produire 40 points. Thomas frappe présentement pour .304, Hardy a porté sa moyenne à .285, Wrye .232, avec 9 circuits et 45 points produits. Gohier est descendu à .276, Glamp frappe pour .266, étant en tête de la ligue pour les circuits, avec 12 et 45 points produits. Il est aussi celui qui a été retiré le plus souvent au bâton, avec 51 fois. Buell nous a quitté cette semaine pour aller jouer pour un autre club de la même organisation. Washington, un nouveau venu le remplacera au champ centre. On le dit aussi rapide. Avec plus de puissance au baton, Scarcy, un lanceur, et Felner, un voyageur, se sont aussi joint au club.

Mardi soir dernier, un joueur de champ est arrivé à St-Jean, il s'agit de William Pavlick du Sioux City. Son record, avant de se joindre à l'armée, était de 433 apparitions au baton en 121 parties, dont 28 doubles 3 triples et 7 circuits et en a fait produire 39 points et a conservé une moyenne de .242 dans la classe A.

C'est sûrement cette semaine que se decidera le classement de la ligue Provinciale, alors que ce soir le Burlington rencontrera St-Jean à 8.00 hres. Vendredi, nos Canadiens joueront à Québec dans un programme double, et samedi soir, un simple. Dimanche ces deux mêmes clubs se rencontreront de nouveau à Saint-Jean dans un double. C'est donc dire que nos Canadiens se doivent de remporter 4 victoires sur 5 contre leurs plus grands rivaux.

Dimanche soir dernier, avant que débute la partie entre Trois-Rivières et St-Jean, avait lieu la présentation des magnifiques coupe-vent, présentés aux 9 participants, qui prirent part au Bowlington des organisateurs Buster Rouleau, Jules Mercier et Roger Pigeon. Ces jackets étaient une gracieuseté de Roland "Molson" Viau. Félicitations à l'un des nôtres qui fait tout en son possible pour aider la cause du sport dans St-Jean.

Robert Alexandre, jeune lanceur de 12 ans, qui évolue pour les Red Sox Singer, a lancé, samedi dernier, une partie sans point ni coup sûr dans la petite ligue Kinsmen, en plus, Robert a frappé 12 buts avec deux hommes sur les sentiers pour faire compter 2 des 3 points de son équipe. Il n'a donné que 2 buts sur balle, et a retiré 7 frappeurs au baton.

Ligue Junior de Baseball O.T.J. de St-Jean Inc.

Cinquième victoire des Canadiens

Statistiques à date

Jeudi le 16 juin les Canadiens ont remporté leur 5e victoire consécutive au compte de 5 à 1 aux dépens des Royaux. Les trois étoiles choisies pour cette joute sont dans l'ordre : J. Rancourt, J. G. Degongre et Alf. Morin.

Rancourt a remporté sa 3ième victoire contre aucune défaite, il n'a alloué que 4 coups sûrs durant toute la partie. De plus il est le seul de son équipe à avoir frappé pour plus d'un but soit un double à la 3ième manche pour déclencher un ralliement de trois points. J. G. Degongre a fait compter 2 points des siens, et Alf. Morin a frappé un triple pour les perdants. Les autres joueurs qui ont aussi réussi un coup sûr chacun sont : Roma Boulerice, Gaston Dupré, André Roy, Pierre Charette et Jacques Cédras pour les Canadiens. Pour les Royaux ont aussi réussi un simple chacun, Laurin Brault, André Laberge et Duclos.

Position des équipes

Equipe	Vic.	Déf.	Moy.	Dif.
Canadiens	5	0	1.000	
As	2	2	.500	2½
Royaux	2	3	.400	3
Braves	0	5	.000	5

Les Clubs au Champ

Equipe	PJ.	E	Moy.
Canadiens	8	8	.957
Braves	4	11	.918
Royaux	5	24	.872
As	4	20	.861

Marcel Leblanc,
Publiciste.

Ligue Provinciale

En date du 15 juin dernier, les Canadiens de Saint-Jean menaient le circuit Molini dans plusieurs sphères, entr'autres pour le total des coups sûrs (394) les points comptés (281) les coups de circuit (43) les buts volés (36), les buts sur balles (260) les buts sur balles (244) mais ces derniers mènent aussi les autres équipes pour le plus grand nombre de strike-outs avec 332 retraits.

Saint-Jean se trouve détenteur de la seconde place pour la moyenne au bâton étant devancé par Québec qui possède .278.

Sur la défensive, notre club fait moins bonne figure, en étant installé en dernière position avec une moyenne de .950. Un total de 89 erreurs ont été commises en 1194 essais, comprenant 497 assistances sur les jeux. Encore là, Québec est en 1ère place, suivi de Trois-Rivières.

Chez les moyennes individuelles, Jack Causion est seul à mener la Ligue. Sa moyenne est très respectable avec un pourcentage de .365; Fandozzi, du Québec vient au 2e rang avec .351. Glamp des Canadiens domine toujours ses adversaires pour les home runs avec un total de 12; Wrye, également de notre club vien ensuite avec 9. Ces deux joueurs ont une moyenne au baton de .286 et 282 respectivement.

Les lanceurs nous permettent aussi de bien figurer. Salgado vient de remporter son 10e gain tandis que Lakatasoh le suit d'assez près avec 8 victoires contre aucune défaite.

AU BATON

Québec	.278
Saint-Jean	.264
Trois-Rivières	.253
Sherbrooke	.252
Burlington	.248
Thetford-Mines	.237

AU CHAMP

Québec	.934
Trois-Rivières	.958
Sherbrooke	.9517
Thetford-Mines	.9515
Burlington	.9512
Saint-Jean	.950

La clef des chants



Quand le temps est sombre, les canaris perdent l'envie de chanter. Mais on n'a qu'à poser au fond de leur cage une feuille d'aluminium: la lumière réfléchie sur ce métal brillant leur mettra du soleil au coeur et ils lanceront joyeusement leurs trilles par les plus mauvais jours!

Les maitresses de maison découvrent chaque jour de nouvelles façons d'utiliser l'aluminium en feuilles. Les industriels aussi . . . depuis les vêtements ignifuges jusqu'à l'emballage des produits alimentaires. L'an dernier, on a utilisé au Canada 8 millions de livres d'aluminium en feuilles.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

Thérèse Grenier

Magnifique Assortiment de CHAPEAUX aux teintes variées; aussi de coquets petits chapeaux, en paille, dentelle, milan, de fantaisie et tout en crin.
PRIX SPECIAUX POUR LE MOIS DE MAI A PARTIR DE $3.00
TEL. 6376
418 Laurier Saint-Jean
j.n.o

A VENDRE

Beau terrain bien situé sur le coin de la rue St-Henri et Labrèche.
dimension 58' x 101'

Pour informations :
Maurice Boulais, A.P.A.
Tél. 4347 - 7482
526 Laurier, St-Jean

SAINT-EDMOND RADIO SERVICE
41, rue Chaussé Saint-Jean
Service de Radios et Accessoires Electriques
Techniciens diplômés, ouvrage garanti.
Ouvert chaque soir; samedi toute la journée.
BEAUREGARD & MONTMINY
TEL. 8-1733 — 7301

Notre Grand Spécial

d'habits sur mesures 500 teintes à votre choix.

Valeur de $66.25 pour $44.50
Valeur de $72.00 pour $49.75
Valeur de $77.50 pour $55.00

26 semaines pour payer



Nous ne vous livrons pas l'habit, s'il ne fait pas parfaitement.
Service 1 semaine

SPECIAL CHEMISE BLANCHE
$2.69
2 pour $5.00

Joe Trifiro & Frère
Tailleur exclusivement sur mesure
221 Richelieu Tél. 2260 St-Jean

Fédération des Œuvres de Charité de Saint-Jean, Inc.

Montants versés aux oeuvres

	1954 au 1er juin 1955	
Equipières de la charité	475.00	$1,500.00
Conseil des Scouts	1,140.00	$1,140.00
Service Social	6,935.00	$6,750.00
Orphelinat	9,500.00	$7,500.00
Saint-Vincent de Paul	9,500.00	$8,250.00
O. T. J.	20,591.25	$19,350.00
Institut des Aveugles	1,425.00	1,125.00
Comité de l'aide à la Jeunesse	950.00	750.00
Guides Catholiques		855.00
Ouvroir Marg. Bourgeois		475.00
TOTAL	$50,516.25	$47,695.00

A verser aux Oeuvres octobre 1955 $15,205.00

Bernard Bernard, trés.

BILAN

au 30 avril 1955

ACTIF

Argent en caisse	$220.00
Argent en banque - compte courant	11,414.19
Argent en banque - compte d'épargne	2,538.31
Souscriptions à recevoir	19,532.50
Mobilier	76.50
	$33,721.50

PASSIF

Loyer à payer	$300.00
Allocations dues aux oeuvres	31,450.00
	$31,750.00

SURPLUS

Solde au 1er mai 1954	$121.77	
plus Revenu net de la période	2,128.23	
	2,250.00	
Moins Correction re : exercice antérieur	218.50	
Solde au 30 avril 1955		2,031.50
		$33,781.50

CERTIFICAT

Nous avons vérifié les livres de la Fédération des Oeuvres de Charité de Saint-Jean, Qué., Inc. et nous sommes d'avis que les états ci-joints en date du 30 avril 1955 sont dressés de façon à donner une idée exacte de sa situation financière au 30 avril 1955 et du résultat de ses opérations pour l'année terminée à cette même date, du mieux que nous avons pu nous en rendre compte par les renseignements et les explications qui nous furent fournies et d'après ce qu'indiquent les livres et régistres de la Fédération.

Jean Hébert, Comptable agréé.
Saint-Jean, Qué. le 11 juin 1955.

Fédération des Oeuvres de Charité de Saint-Jean, Qué., Inc.

Etat des Revenus et Dépenses du 1er mai 1954 au 30 avril 1955.

Revenus		
Souscriptions		$62,631.50
Dépenses :		
Allocations aux oeuvres	$60,141.25	
Loyer	300.00	
Timbres et papeterie	17.02	
Divers	45.00	
	60,503.27	
Revenu Net		$2,128.23

Etat des recettes et déboursés

Du 1er mai 1954 au 30 avril 1955.

Solde en banque au 1er mai 1954		$5,528.74
Recettes :		
Souscriptions	50,767.00	
	$56,295.74	
Déboursés :		
Allocations versées aux oeuvres	$42,035.00	
Timbres et papeterie	43.24	
Divers	45.00	
	42,123.24	
Solde en caisse et en banque au 30 avril 1955	14,172.50	
	$56,295.74	

Au Théâtre Imperial

Cher Cinéphile:

Un évènement de grande importance aura lieu au Théâtre Impérial le 3 juillet prochain. C'est la première de "THE EGYPTIAN," une production en Cinemascope de plusieurs millions de dollars des studios 20th Century Fox. Personnellement produit par Darryl F. Zanuck et mettant en vedettes Jean Simmons, Victor Mature, Gene Tierney, Michael Wilding, Bella Darvi, Peter Ustinov et Edmund Purdom (L'Egyptien), cette colossale réalisation apporte pour la première fois à l'écran, l'histoire étonnante d'un Egyptien 14 siècles avant Jésus-Christ.

"The Egyptian" est une époque et une transposition minutieuse du fameux roman de Mike Waltari qui nous reporte, authentiquement, à travers 33 siècles pour nous faire concevoir la première notion de l'humanité sur un seul Dieu vivant. C'est en même temps, un drame émouvant, décrivant la vie de tous les jours, l'amour, les conflits et les espoirs des peuples de ce temps.

Nous savons que vous serez émerveillés par cette remarquable production cinématographique qui a requis deux ans de recherches et d'intense préparation. En plus des 7 vedettes, 87 acteurs et au-delà de 5,000 personnages furent employés dans ce film.

"The Egyptian" est une autre réalisation merveilleuse du monde cinématographique, riche en histoire religieuse, somptueuse dans ses décors, incomparable par sa sonorité stéréophonique, possédant en plus de tous ses qualificatifs, un dénouement spirituel qui la rend d'autant plus importante.

Nous sommes heureux et fiers de vous la recommander hautement.

Sincèrement,
Louis-Guy L'Heureux,
gérant.

Le nombre des accidents fait la manchette

Dans les périodes d'épidémie, la nouvelle importante dans les journaux ou à la radio, c'est toujours le nombre de nouveaux cas de personnes atteintes de la maladie qui fait ses ravages. Or, tous les lundis au cours de la belle saison la nouvelle d'importance semble toujours être le nombre d'accidents survenus au cours de la fin de semaine. Devrions-nous en conclure que les accidents sont devenus un état épidémique? demande la Ligue de Sécurité de la province de Québec. Malgré les nombreux avertissements donnés tous les jours, les accidents de la route continuent de faire régulièrement des victimes et les baigneurs commettent des imprudences et se noient dans les lacs et les rivières. La situation des accidents a atteint l'état épidémique et il n'y a qu'un seul vaccin contre cette épidémie, c'est la prudence, le bon sens, la courtoisie au volant, tout simplement un peu de réflexion de la part de ceux qui font usage des routes ou prennent leurs ébats sur les plages.

Prompt Soulagement

Désirez-vous être soulagé *en une nuit* de la lourdeur que cause la constipation? Achetez des Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie—elles agissent *plus vite, plus efficacement* parce qu'elles traitent *deux* choses à la fois. Dr. Chase — un nom digne de confiance. 70-P

DR. CHASE PILULES pour les REINS et le FOIE

ACHAT—REPARATIONS
— de —
STORES VENITIENS
CONSULTEZ DES EXPERTS
INSTALLATION GRATUITE — LAVAGE
ECHANGE DE GALONS ET CORDES;
ESTIMEE GRATUIT.
SIGNALEZ SAINT-JEAN 5518
BEDFORD 2491
Mme A. PEPIN
145 Frontenac SAINT-JEAN
J.N.O.

POUR OCCUPATION IMMEDIATE AU VILLAGE SUISSE

Logis 4 pièces, chauffé, type Duplex
Logis 5 pièces (chambres) chauffage à l'huile
Site idéal pour enfants — Pas de trafic
Loyer raisonnable — Pas de taxes
S'adresser au
GERANT DU PERSONNEL
BROWN BOVERI (Canada) LTD.
SAINT-JEAN P. Qué.
5-2

VOULEZ-VOUS VOTRE PERMIS DE CONDUCTEUR OU CHAUFFEUR?

VENEZ PRENDRE UN APPOINTEMENT
A SAINT-JEAN AUTOMOBILE LTEE
POUR VOTRE TRANSPORT A GRANBY
AFIN DE PASSER VOS EXAMENS
AU BUREAU PROVINCIAL DE GRANBY
APPELEZ **4466** POUR DETAILS



AUSSI NOTRE ECOLE DE CONDUITE EST A VOTRE DISPOSITION

St-Jean Automobile Ltée
9 Frontenac TEL. 4466

Magasins THRIFT Stores
UNE COMPAGNIE QUEBECOISE
- 21 Place du Marché
- Coin Richelieu et St-Jacques
Saint-Jean, Qué

HEURES D'AFFAIRES

OUVERT TOUTE LA JOURNEE VENDREDI, 1er JUILLET

FERME TOUTE LA JOURNEE LUNDI, 4 JUILLET

75e VENTE anniversaire "BRISE-RECORD"

Réductions sans précédent...

LE PLUS GRAND EVENEMENT DE LA REGION !

Pour notre 3ième Semaine

Tous les messieurs du comté nés en 1880 recevront un cadeau gratis en se présentant à notre magasin cette semaine.

L'ECONOMIE BRISE-RECORD

Nouveaux Complets en gabardine et en nylon et laine pour hommes dernier modèle, revers piqués, ouverture au dos, revers très longs, devant droit (S. B.). Ces complets sont avec 2 paires de pantalons. Grandeurs 34 à 42.

Régulier: $44.50 à $50.00

pour $34.75

pantalon extra .75

Très Spécial! Votre Chance!

Lots assortis, de couleurs, mais tous en bon worsted anglais

COMPLETS pour hommes

100% laine, grandeurs 34 à 44

Régulier: $37.50 à $60.00

pour $19.75



GRAND CONCOURS

pour les jeunes garçons

UNE BICYCLETTE sera tirée

VENEZ PRENDRE VOTRE CHANCE

avec chaque achat

AU 2ie ETAGE

Département des Garçons

VALEURS BRISE-RECORD POUR HOMMES

Pantalons plus légers pour les journées chaudes, pratique pour le confort, ils sont en nylon et fil, plusieurs couleurs et toutes les grandeurs. Achetez en 2 ou 3 paires à ce prix.

Régulier: $7.50 pour

$4.75

GRATIS

En autobus ou en train

Durant cette vente, Payette paiera votre transport de 35 milles ou moins de St-Jean, avec une preuve d'achat de $5.00

Nous vous invitons à venir économiser beaucoup durant notre 75e Anniversaire

Frs. Payette & Fils LIMITEE

OUVERTS

Vendredi soir jusqu'à 9½ h. — Samedi jusqu'à 9 h.

254, RUE RICHELIEU, ST-JEAN, P. Q.

75e VENTE anniversaire "BRISE-RECORD"

Réductions sans précédent...

ATTENTION ! ATTENTION !

Voici l'autre chance Brise-Record

Grand rabais d'un Manufacturier à PAYETTE

Pantalons pour hommes, gabardine canadienne et en gabardine et nylon, plis et fermoir éclair, plusieurs couleurs et toutes les grandeurs.

Régulier: $7.50 à $9.50 pour **$5.75**

AUTRE BRISE-RECORD MESSIEURS

Chemises de sport avec fermoir éclair se porte de 3 façons différentes: col ouvert au complet, col à demi fermé, col double en haut "turtle neck". Couleurs: bleu, rouge ou noir. Grandeurs: S., Med. ou Large.

Régulier: $5.95 à $8.50 pour **$3.75**

Mesdames

Offre colossale dans notre département de chaussettes d'enfants, beaucoup de couleurs et de modèles, toutes les grandeurs.

Régulier: .50 Réduit à

.39 2 paires pour .75

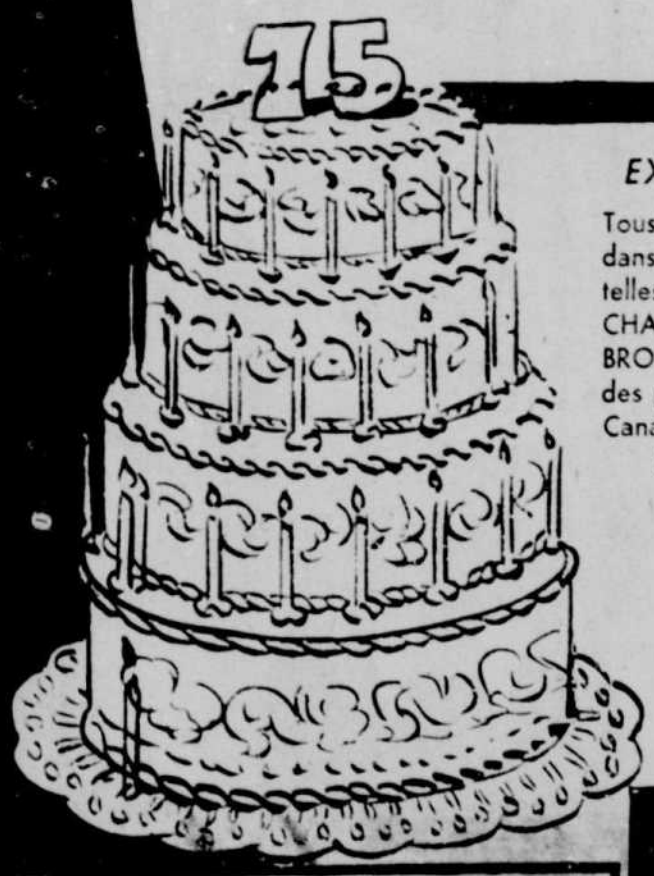
CRAVATES EN SOIE

pour enfants

Régulier : .75 et $1.00

pour

.49 2 pour .75



EXTRA BRISE-RECORD

Tous nos complets pour hommes, dans les coupes les plus élégantes telles que F. P. LOUNGE dans CHARCOAL GREY, CHARCOAL BROWN et gris Eben. Vêtements des plus grands manufacturiers du Canada tels que Society Brand, Smart Set, Lonsdale, etc.

Tous réduits de

20%

VENTE BRISE-RECORD

300 paires de culottes courtes et breeches pour enfants. Elles sont en tweed 100% laine et en gabardine, plusieurs avec élastique à la taille.

Régulier: jusqu'à $4.00

Réduites à $1.15

2 paires pour $1.75

UN AUTRE BRISE-RECORD

Sous-vêtements pour hommes. Caleçons courts blancs, ouverture en avant et élastique à la taille.

Régulier: $1.00

Réduit à .65

3 pour $1.75

Frs. Payette & Fils LIMITÉE

GARCONS! GARCONS!

+ Voici une chance +

Complet avec devant simple ou double, 2 paires de pantalons plis et fermoir éclair, ces complets sont en covert cloth 100% laine dans les teintes de bleu ou brun. Grandeurs assorties.

Régulier: $20.00 à $24.50 pour **$9.75** **.75 pant. extra**

18ième SEANCE DE FIN D'ANNEE A L'ECOLE NORMALE DE SAINT-JEAN

Jeudi, le 16 juin dernier, à 7.45 hres avait lieu à l'Ecole Normale de Saint-Jean, la distribution solennelle des prix. La séance de fin d'année était sous la présidence d'Honneur de Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, Evêque du diocèse de Saint-Jean.

Le résultat des examens octroyant le diplôme ne parvenant qu'au début de juillet, les élèves reçurent leurs prix d'après le résultat du travail de l'année.

PROGRAMME

Entrée CANTATE DOMINO

C.N.D.

Prix offerts par les autorités du Département de l'Instruction Publique.

Avec Grande Distinction : au cours supérieur : Mlles Louise L'Heureux, Louise Létourneau, Claire Rheault, Jeannine Baillargeon.

Au cours complémentaire :

Mlles Alexandrine Poissant, Stella Messier, Estelle Messier, Claire Gagnon, Michèle Plouffe, Lise Chabot, Ginette Gruslin, Justine Lavoie, Madeleine Archambault, Denise Bergeron, Marcelle Bourguignon, Marie-Paule Loiselle, Lise Denommee.

En 11ème ANNEE:

Mlles Annette Goulet, Marie-Paule Lanctôt, Berthe Gallant, Thérèse Giroux.

EN 10ème ANNEE:

Mlles Yvette Perras, Nicole Boyer.

AVEC DISTINCTION: **Au cours supérieur :**

Mlles Raymonde Martin, Andréa Beauregard.

Au cours complémentaire :

Mlles Liliane Mailloux, Jeannine Guay, Réjeanne Tétreault, Yolande, Bessette, Raymonde Chatelain, Lise Paré, Louise Coallier, Martine Tétreault, Annette Amyot, Claudette Brunelle, Lise Ferdais, Francoise England.

EN 11ème ANNEE:

Mlles Fernande Hamel, Ghislaine Désautels, André Fournier, Monique Guay, Estelle Berger, Louise Boucher, Pierrette Comtois, Suzanne Deneault Martine Vigeant, Nicole Fortier, Francoise Gruslin, Micheline Gareau, Huguette Gauvreau, Henriette Dion, Hélène Mercier, Solange Landry.

EN 10ème ANNEE:

Mlles Pierrette Vigeant, Annette Dupuis, Emilienne Bellavance, Ginette Gratton.

AVEC SUCCES : Au cours complémentaire :

Mlles Gertrude Perron, Nicole Poirier, Claire Dostaler, Nicole Vigeant.

EN 11ème ANNEE :

Mlles Pauline Daigneault, Michèle Ferdais, Angèle Arès, Monique Perrier, Simone Coupal, Jeannine Deneault.

EN 10ème ANNEE :

Mlles Madeleine Comtois, Lise Lacroix, Micheline Legrand, Marcelle L'Ecuyer.

EN 11ème ANNEE:

Mlles Lise Deneault, Cécile Livernois, Yolande Désourdy, Gervaise Pilon.

EN 10ème ANNEE:

Mlles Luce Normandin, Claire Bergeron.

Le Contrebandier du Paradis
(R. Bazin)
Cours complémentaire

Médiation ..... **F. Lelotte, S.J.**
11ème ANNEE:

Prix spéciaux:

Pour succès en pédagogie :

En 11ème année: Mlle Pierrette Comtois. Au cours complémentaire: Mlle Estelle Messier. Au cours Supérieur: Mlle Claire Rheault. En Pédagogie pratique: cours complémentaire: Mlle Denise Bergeron; au cours Supérieur: Mlle Andréa Beauregard. En histoire de la Pédagogie: Mlle Justine Lavoie, et en méthodologie: Mlle Lise Chabot, du cours complémentaire.

PRIX DE FRANÇAIS:

Pour la Composition française :

En 10ème ANNEE: Mlle Annette Dupuis; en 11ème Année : Mlles Marie-Paule Lanctôt et Louise Boucher; au cours complémentaire: Mlle Stella Messier; au cours supérieur: Mlle Louise L'Heureux.

Pour analyse littéraire :

Mlle Yvette Perras en 10ème année; en 11ème année: Mlle Andrée Fournier; au cours complémentaire: Mlle Michèle Plouffe; au cours supérieur: Mlle Louise Létourneau.

Succès en dictée, grammaire et analyse: en 11ème année: Mlle Ghislaine Désautels.

En histoire littéraire: au cours complémentaire: Mlle Ginette Gruslin; au cours supérieur : Mlle Claire Rheault.

Pour succès général en français et mathématiques:

Mlle Alexandrine Poissant du cours complémentaire.

PRIX DE MATHEMATIQUES :

En 10ème année: Mlle Nicole Boyer et Emilienne Bellavance; en 11ème année: Mlles Annette Goulet et Berthe Gallant; au cours complémentaire: Mlles Michèle Plouffe et Marie-Paule Loiselle; au cours supérieur: Mlles Jeannine Baillargeon.

PRIX D'HISTOIRE:

En 10ème année: Mlle Pierrette Vigeant; en 11ème année : Mlles Marie-Paule Lanctôt et Berthe Gallant; au cours complémentaire: Mlles Claire Gagnon et Alexandrine Poissant; au cours supérieur: Mlles Jeannine Baillargeon et Louise L'Heureux.

PRIX DE SCIENCES :

En 10ème année: Mlle Pierrette Vigeant et Madeleine Comtois; en 11ème année: Mlles Fernande Hamel et Andrée Fournier; au cours complémentaire: Mlle Estelle Messier. Prix de géographie: en 10ème année: Mlle Nicole Boyer; en 11ème: Mlles Thérèse Giroux et Estelle Berger; au cours complémentaire: Mlle Madeleine Archambault.

En élément de Droit:

Au cours supérieur: Mlle Louise L'Heureux. Mlle Raymonde Martin pour son esprit social et son dévouement à la cause missionnaire.

Pour succès en anglais:

En 10ème année: Mlle Ginette Gratton; en 11ème année: Mlle Ghislaine Désautels; au cours supérieur: Mlle Raymonde Martin.

Prix de dessin:

En 11ème année: Mlle Annette Goulet et Berthe Gallant ; au cours complémentaire: Mlle Denise Bergeron.

Prix d'enseignement ménager :

En 10ème année: Mlle Lise Lacroix; en 11ème année: Estelle Berger; au cours complémentaire: Mlle Madeleine Archambault; au cours supérieur: Mlle Jeannine Baillargeon.

Au cours supérieur, Mlle Jeannine Baillargeon reçoit un prix pour le souci de perfection apporté à tous ses travaux scolaires et ménagers pendant ses quatre années d'école normale. Ce prix lui est offert par Rév. Mère Supérieure.

Prix de diction de chant et de bon langage :

En 11ème année: Mlles Monique Guay et Berthe Gallant: au cours complémentaire: Mlles Marcelle Bourguignon et Ginette Gruslin: au cours supérieur : Mlles Louise Létourneau et Andréa Beauregard.

Prix de serviabilité, politesse et distinction :

En 11ème année: Mlle Monique Guay; au cours complémentaire: Mlles Ginette Gruslin et Lise Chabot.

Les élèves qui ont suivi les cours réguliers de musique reçoivent des diplômes et certificats : Au cours supérieur 2ème année, avec la note GRANDE DISTINCTION: Mlle Estelle Berger; à Mlle Alexandrine Poissant, Mère Supérieure lui offre un prix pour son travail appliqué et soutenu.

Au cours intermédiaire 2ème année :

Avec distinction: Mlle Ginette Gratton.

Au cours intermédiaire 1ère année :

Avec distinction: Mlles Berthe Gallant et Yolande Bessette.

Prix de dévouement à l'Action Catholique :

Mlles Justine Lavoie et Lise Paré, du cours complémentaire.

M. Roland Vinette, Directeur général des Ecoles Normales, offre un prix de pédagogie, mérité par Mlle Claire Rheault, du cours supérieur.

Rév. Mère St-André-Marie, supérieure, offre un prix souvenir à chacune des finissantes du cours supérieur: Mlles Louise L'Heureux, Louise Létourneau, Claire Rheault, Jeannine Baillargeon, Raymonde Martin, Andréa Beauregard.

Mgr Achille Beauséjour, Principal à l'Ecole Normale, offre des prix de Philosophie au cours complémentaire, à Mlle Claire Gagnon; au cours supérieur, à Mlle Claire Rheault.

Mgr le Principal récompense aussi les succès en Religion: en 10ème année: Mlle Yvette Perras; en 11ème année: Mlle Gi-

(Suite à la page 30)

Pour Jouir Pleinement de la vie au Grand Air



l'été demande du Coke!

Le rafraichissement extra-vif du Coke va si bien avec de bons aliments.

GOÛTEZ la saveur extra-vive du Coke, le piquant qu'il ajoute aux aliments de qualité.

SERVEZ du Coca-Cola glacé avec les repas pour les rendre plus gais et meilleurs.

DÉCOUVREZ l'entrain extra-vif qu'il apporte aux repas pris à la maison ou en plein air.

Si facile à servir frappé dans sa propre bouteille. Procurez-vous une bonne provision de Coke, demain.



6 Bouteilles par Carton 36¢

Consigne Taxes Fédérales Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille



Achetez plusieurs Cartons!

SERVEZ Coca-Cola

"Coke" est une marque déposée

MONARCH BOTTLING WORKS
150 rue Longueuil Tél: 3829 St-Jean

Deuxième Congrès diocésain du Cercle d'Economie Dom.

Aujourd'hui, le 19 juin, le Cercle d'Economie Domestique Notre-Dame Aux, reçoit les 9 cercles du diocèse de St-Jean pour son 2e congrès.

A 10.00 a.m, nous avons notre messe au Centre Notre-Dame. Notre aumônier, M. l'abbé Alcide Gareau, célèbre cette messe; ce fut une délicate attention de sa part, que nous apprécions beaucoup. Tout de même, nous pouvons affirmer que notre aumônier est un modèle de fidélité à ses devoirs. Au prône, il souhaite la bienvenue aux congressistes et ajoute des paroles très encourageantes pour notre organisation.

Après l'inscription, Mlle Demers, présidente diocésaine, fait l'ouverture officielle par une prière. Mme Landry, présidente de N.-D. Aux., souhaite la bienvenue à toutes et remet un bouquet de corsage à Mlle Demers, gage de gratitude pour son beau travail durant l'année. Celle-ci très émue, remercie en quelques mots, salue et présente à toutes aux invités qui nous honorent de leur présence: M. l'abbé Labelle, aumônier diocésain; M. l'abbé Gareau, aumônier de N.D.A.; Mme Gustave Bédard, présidente diocésaine des C.D.E. Dom. du diocèse de St-Hyacinthe, et 1ère vice-présidente du Bureau Général; Mme Beauchemin, présidente diocésaine de l'U.C.F., et Mlle Larose, sec. diocésaine de l'U.C.F.

Ce sont le procès-verbal de l'assemblée diocésaine de l'an dernier; rapport de la présidente sur les activités de la Fédération, rapport très intéressant qui prouve bien que le travail se fait rondement et sans beaucoup de repos. Rapport de la trésorière; fixation du budget; nous sommes obligés de constater que notre budget présente quelques problèmes et que nos dépenses seront très limitées cette année. Rapport des déléguées paroissiales sur les activités de leur cercle. C'est très intéressant de connaître ce que font les autres cercles: c'est un échange d'idées et de suggestions qui est nécessaire pour rendre variées et utiles nos occupations, nos ambitions et nos connaissances.

Nous avons une détente pour nous permettre de visiter notre exposition diocésaine.

Nous continuons cette imposante réunion. C'est l'étude des résolutions. A 4.30 p.m. nous avons la visite de Son Exc. Mgr G.-M. Coderre qui, dans sa paternelle bonté, nous entretient de la nécessité de nos Cercles d'Economie Domestique. "Je la préfère aux autres," dit-il, "que chaque paroisse ait un cercle." Il nous donne des conseils précieux pour cette réalisation. Après nous avoir bénis, nous passons à la photo-souvenir.

Nous décidons que l'an prochain, notre 3e congrès diocésain aura lieu à St-Josephat. Mme Lefebvre, présidente, accepte avec plaisir.

Le résultat de nos élections pour notre conseil diocésain est le suivant :

Mlle Colette Demers réélue présidente, à l'unanimité. Mme Estelle Mouton, 1ère vice-présidente; Mme H. Catudal, 2e vice-présidente; Mme Trudel, 1ère conseillère; Mme Landry, 2e conseillère.

Les nouvelles officières prennent leur siège. Mons. Labelle félicite ces dames et souhaite tous les succès possibles pour cette année.

Nous allons terminer cette journée Chez Robil où un copieux repas nous est servi. 50 personnes prennent part à ce banquet,, parmi lesquelles nous remarquons la présence de M. Marsan, président diocésain de la S.S.J.B., et de sa dame; tout se passe dans l'ordre. C'est une journée mémorable que ce 19 juin, 2e congrès diocésain.

R. G.

RAPPORT DE L'EXPOSITION DIOCESAINE

La visite de l'Exposition diocésaine, comprenant cinq exhibits de chaque cercle, offre une variété d'idées nouvelles. Chaque petit kiosque a ses particularités; ici c'est un talent dans l'art culinaire, un magnifique gâteau surmonté d'un éventail, travail sur tulle, les coins ornés de beaux papillons, couleurs diverses. Nous apprenons que c'est un talent naturel et que cette membre mérita un jour, le trophée lors d'une exposition; rien d'étonnant. Cette pièce est à rendre jaloux, même les professeurs. Des doigts de fée ont exécuté une lampe avec coquillages, encore une pièce de toute beauté. Plus loin, c'est le fruit pris d'un cours de chapeaux; on remarque aussi du crochetage délicat et très bien réussi. Voici un vêtement d'église; une échappe tissée, dessin rouge avec métallique, jolie croix au centre. Idée facile d'exécution, à la portée des tisseuses qui devraient se répéter un peu partout—en pensant aux "Chantiers du Bon Pasteur." Jetons un regard là—quel beau travail luxueux aussi très pratique, une sacoche avec les souliers en cuir ciselé, d'une grande perfection. Ce travail d'art ne peut-être à la portée de toutes les bourses, mais bien au "désir" de tous, qu'en pensez-vous? Un amour de petit chapeau noir voisine, entièrement fait de ruban travaillé (20 vgs.) parait-il. Travail délicat très bien réussi—tout à côté, ce sont des "tapes" différents genres. Un chemin de passage au "Mattor" travail d'exécution 3 pcs à l'heure, quelle patience! aussi quel beau résultat! — tapes "chenille," points noués, tissé "navajo," "double-face." Suffisait pour tous les goûts.

Ne passons pas sous silence, les petites inventions de la couture — le tablier avec coins en tire-pats formant aussi les poches; la petite robe-surprise qui est un sac à épingles, la nappe à thé aux fins points de broderie, etc.

R. G.

Des heures de loisirs inoubliables au Camp Saint-Paul

Pour qui? — Ce camp s'adresse spécialement aux jeunes filles de bureau, institutrices, employées de banques, infirmières, ainsi que jeunes filles demeurant à la maison.

Où? — Au Camp St-Paul, sur les bords du Richelieu, dans une site magnifique.

Quand? — Les 8, 9 et 10 juillet 1955.

Avec qui? — Des jeunes filles de votre âge qui seront vite des amies. Vous y goûterez le plaisir des loisirs de groupe, des personnes compétentes vous feront profiter de leur expérience en natation, danses de folklore, etc.

Le tout dans une atmosphère de liberté et de franche camaraderie.

Hâtez-vous de vous inscrire. Pour de plus amples renseignements téléphonez à 7533, local 22, entre 9 heures a.m. et 5 heures a.p. (Le prix de la pension est de $5.00 seulement.)

Oui "Le Canada-Français" votre journal, membre "Class A newspapers", la réelle plus forte circulation des journaux de la Région, le meilleur médium de publicité, publie toutes les nouvelles de la région, à votre service depuis 95 ans !

Profitez des beaux jours

A LOUER

CHALETS

"HENRY'S PLACE"
Cabines chauffées
à 4½ milles au sud de St-Jean. sur route 9B
Sur les Bords du Richelieu
Endroit idéal pour la pêche et la chasse.
INFORMATIONS:
TEL. 2226

j.n.o.

—AVIS—

LE SERVICE D'AUTOBUS

ST-JEAN - LACADIE - ST-JACQUES - ST-REMI

reprendra, samedi, 2 juillet prochain, aux heures habituelles.

Pour Informations : s'adresser aux

AUTOBUS BOULAIS

Tél. 3614

Fourrure ! - Fourrure ! - Fourrure !

—— AU ——

Salon de Fourrure

Marcel et Roland Boivin

204 Richelieu (2e étage) Tél. 3607 St-Jean

EPARGNEZ 20%

en achetant ou en faisant réparer vos fourrures durant les mois de juin et juillet.

Les Modèles 1955 sont en Montre

Nous vous ferons un estimé, sans obligation de votre part.

Faites refaire votre vieux Manteau de Fourrure en manteau court ou cape, style 1955

Ouvrage garanti par les 45 années d'expérience de M. Marcel Boivin.

Manteau de Mouton de Perse
Manteau de rat musqué du Nord seulement
Manteau court en rat musqué
Manteau court en lapin
Manteau court en taupe
Manteau court en écureuil canadien
Manteau court en chat rasé beige
Capes — Etoles de toutes sortes de $65.00 et plus.

VENEZ NOUS VOIR POUR ECONOMISER !

Vente Colossale

MI-SAISON

chez BERGS Ltd CONFECTIONS POUR DAMES ET MESSIEURS

151 a Rue Richelieu Saint-Jean

"COLOSSALE" est le vrai mot tout désigné pour cette Vente, car jamais vous n'avez vu de pareilles aubaines à Saint-Jean. Des achats spéciaux par les acheteurs de nos magasins ont pu rendre cette vente possible . . . car nous vous offrons des spéciaux à prix aussi bas et même plus bas que ceux du manufacturier. Donc rendez-vous en foule voir et profiter de ces aubaines à prix ridicule . . .

La Vente commencera jeudi, 30 juin à 9 hres a.m.

VENEZ A BONNE HEURE!

SAINT-LUC

Récemment, ont eu lieu les imposantes funérailles de M. Auguste Vandal.

Le service fut chanté en l'église paroissiale de St-Luc, par M. le Curé D. Daunais, qui fit la levée du corps. MM. les Abbés Réginald Lamarre et G. Bergeron, tous deux Vicaires à Notre-Dame Auxiliatrice, ont servi comme diacre et sous-diacre au service. Au choeur, on remarquait le R. Fr. Joseph Mailloux.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. Wilfrid Clermont, Arsène Dépelteau, Emile Poissant, Joseph Deneault, Léopold Prairie et Maurice Gayse.

Les deux fils du défunt conduisaient le deuil.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Messes: MM. et Mmes Bruno Vandal, Roger Vandal, Henri Vandal, Mme M.-Louis Poirier, M. et Mme C. Gagné, M. Philippe Baillargeon, Les Employés de Cho-Wood Products Ltd., Les Employés de la Voierie, Comté St-Jean, Les Employés de la Laiterie Granger Frères, Dr et Mme Réal Kéroack.

Ecuquets Spirituels : Sr Marie Stanislas de l'Eucharistie, S.S.A., Sr. Marie Marguerite de Louvain, Sr. Anna-Maria, S.S.A., Lachine, R. F. J.-R. Mailloux, C.S.V.

Fleurs : Les Employés de Cho-Wood Products Ltd, Les Employés de la Voirie, Comté St-Jean.

Sympathies : MM. et Mmes Henri Vandal, Fernand Vandal, Maurice Vandal, Jean-Paul McLean, Aurèle Girard, Raymond McLean, Dr et Mme P.-A. L'Ecuyer, Joséphat L'Ecuyer, Gérard L'Ecuyer, Henri Many, Pierre Deland, Jean-Marie Corbeil, Chanoine J.-N. Labrosse, MM. et Mmes J.A. L'Ecuyer, Lionel L'Ecuyer, Mlle Marie-Louise Laguë, MM. et Mmes Robert Barbeau, Georges Déland, Alfred Granger, André Rémillard, Joseph Mailloux, Paul-André Mailloux, Lionel Roy, Delphis Samoisette, Jean Samoisette, J.-Armand Samoisette, Armand Pilon, Simon Baillargeon, Raoul Sénécal, Roger Toupin, Denis Tétreault, Léon Many, Yvan Many, J.-R. St-Arnaud, Mlle Lisette St-Arnaud, MM. et Mmes O. Péladeau, Jean-Philippe Toupin, Jean-Baptiste Toupin, Maurice Toupin, P. Toupin et Fils, Gaston Many, Roch Many, Jean Robert, Hector Thibodeau, Rémi Girard, Guy Le Pain, Henry L'Ecuyer, Wilfrid Clairmont, Jean-Louis Clermont, Arsène Dépelteau, Emile Poissant, Joseph Denault, Léopold Prairie, Maurice Gayse, Jacques Larocque, Mlle Aldéa Aumais, MM. et Mmes Philippe Baillargeon, Charles-Emile Moreau, A.-D. Grégoire, Joseph Grégoire, Oscar Grégoire, Paul-Aimé Denault, Maurice Bédard, Alex. L'Homme, Armand Logier, Aurèle Marcil, Réal Dépelteau, Jean St-Aubin, Philibert Audette, Honorius Savaria, Omer Marcil, Irénée Lanoue, Omer Pinsonnault, Albert Moreau, Charles-Emile Pinsonnault, Mlle Marie-Ange Meunier, MM. et Mmes Antoine Dépelteau, Wilfrid Dupuis, Philias Lord, Albéric Caillé, Armand Baillargeon, Jean-Paul Benoît, Donat Landry, Gaston Giroux, Joseph Dépelteau, Albéric Dépelteau, Rosaire Denault, Marcel Caillé, Jean-Baptiste Moreau, Louis Dufresne, Paul Charpentier, Léo Dupuis, Mlle Gertrude Dupuis, MM. et Mmes Marie Dépelteau, J.-Raymond Moreau, Stanislas Bouchard, Roland Bouchard, Paul-E. Dextraze, Aimé Déland, Orpha Lebeau, Gaston Parent, Albéric Moreau, Maurice Laguë, Germain Dépelteau, Jean-Paul Caillé, Irénée Marcil, Harris O'Cain, Armand Gamache, Robert Baillargeon, Clément Moreau, Aimé Moreau, Fernand Marcil, Henri Pilon, Léopold Moreau, Jos. Gruslin, Roch Moreau, Gérard Dépelteau, Léopold Fortin, Wilfrid Dubois, E. Evernden, J.-A. Desranleau, Aurèle Claprood, L.-O. Perrier, Alain Bessette, Gongague Gilbert, Michel Paquette, Olipe Baillargeon, Gustave Dupuis, Maurice Landry, Guy Moreau, Gaétan Moreau, Roland Laguë, Léo Moreau, Omer Lalonde, Adelmour Trudeau, Réal Poissant, Lucien Martel, Anna Mathieu, Joseph Mailloux, Mlles Lise Mailloux, Pauline Proulx, MM. et Mmes Gabriel Benoît, Jean-Baptiste Marcil, Charles Leblanc, F.-X. Perreault, Alex. Lyon, Lauréat Gagnon, Roch Payant, Claude Bourdeau, Bernard Marcil, Robert Marcil, Omer Dépelteau, Jean-Paul Thériault, Alfred Oligny, Jacques Courville, Arthur Clermont, Roméo Dubois, Mlle Monique Denault, MM et Mmes Léo Marcil, Gabriel Denault, Mlle Estelle Dépelteau, MM. et Mmes Jean Noël Dépelteau, Bernard Prairie, Alphonse Marcil, Paul-Aimé Prairie, Gabriel Marcil, Maurice Marcil, Alphonse L'Ecuyer, Roland Many, Aldéi Poissant, Romain Benoit, Mlle Cécile Oligny, MM. Maurice Caillé, Normand Dextradeur, Henri Laguë, Mlle Lucille Laguë, MM. Adrien Lanoue, Emeril Boyer, Mlle Solange Boyer, MM. Lorenzo Vincent, Arthur Surprenant, Gérard Lussier, et autres.

Les membres de la famille de M. Auguste Vandal, très sensibles à toutes les marques de sympathies reçues, soit par messes, fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, remercient toutes les personnes qui ont bien voulu les leur témoigner.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Pierre Deland, hospitalisé actuellement.

Les Chevaliers de Colomb du 4e degré, Assemblée Marquis Louis de Montcalm, se sont réunis dimanche dernier, afin de célébrer dignement la fin de leur année colombienne. Dans l'avant-midi, ils ont assisté en groupe à la messe chantée par Mgr Lucien Martin, P.A., Supérieur du Séminaire de St-Jean. Leur aumônier, M. l'Abbé D. Donais, curé de la paroisse de Saint-Luc, a souhaité la bienvenue aux Chevaliers. Après la messe, un dîner leur fut servi à l'Hôtel Chalet de St-Luc, dont M. Florian Boudreau en est le propriétaire

M. l'Abbé Donais, aumônier-curé, a présenté le conférencier-invité, Mgr Lucien Martin. Il fut remercié par le maire de St-Luc, M. Arsène-E. Mailloux. A la table d'honneur, on remarquait: M. le Curé Donais, Mgr Lucien Martin, P.A., M. Roméo Alexandre, fidèle-navigateur, M. le maire A. Mailloux, M. Philodor Ouimet, préfet du comté, le R. P. Chênevert, des Missions Françaises de la Martinique.

Ce ralliement marquait la fin des activités de l'année colombienne, et outre le fidèle-navigateur, les officiers suivants étaient présents: MM. J.-P. Gariépy, de Longueuil, Gustave Houle, de St-Rémi, Arsène Baillargeon et Elzéar Lacombe, de Saint-Jean.

Durant le dîner, M. Roméo Alexandre a présenté un don substantiel à Mgr L. Martin, pour l'ameublement d'une classe du Séminaire. Le Fidèle-Navigateur a également souligné la fête des pères en offrant un modeste souvenir aux pères spirituels présents: Mgr L. Martin, M. le Curé D. Donais et le R. P. Chênevert.

Les Chevaliers de Colomb du 4e degré ont ainsi terminé dans la prière et la joie, une fructueuse année, et ils remercient bien sincèrement la paroisse de St-Luc, leur dévoué Curé, M. le Maire A. Mailloux et le Maître d'Hôtel, M. Roudreau, pour l'accueil généreux et enthousiaste qu'ils ont réservé à tous les Colombiens.

Découpez ceci pour référence futures

CULTIVATEURS!

Vaches et Chevaux Morts ou Accidentés
PLUS HAUTS PRIX
(vivants)
Camion à votre service
24 heures par jour.

St. Johns Meat Service
Saint-Jean — Tél. 3541
J.n.o.

J.-PAUL CARON BA., DC.

Membre du Collège des Chiropraticiens

69 Saint-Jacques Tél. 6928 Saint-Jean



Abandon des 2/3 du Stock

CHEZ RUBIN

Serviettes de vaisselle 09c; débarbouillettes, 39c; costumes de bain, fille et garçon, 89c; bas et panties, enfant, 15c, pour dames 17c; nouveaux pantalons pour hommes $4.00; chemises, $1.46
PROFITEZ DE LA VENTE; IL FAUT TOUT ECOULER
CHEZ RUBIN
3A Place du Marché — Au Sous-Sol des Aubaines

OUI ! — NON ! — OUI ! — NON ! — OUI !

La Bijouterie GABORIAULT, M.H.B.
155, rue Notre-Dame Saint-Jean

Revient avec un nouveau

Un Pêchethon

à la semaine prochaine

BEAUREGARD

Aimé Chapdelaine Enr'g.

190 RICHELIEU SAINT-JEAN



QUELQUES SPECIAUX POUR JUILLET

NYLONS ET CREPES imprimés pour robes d'été valant jusqu'à $1.98. — En spécial 98c la verge

BROADCLOTH ET SEERSUCKER imprimés 3 verges pour $1.00

GINGHAMS tartan importés de France Rég. 98c Spécial .69c la verge

MATERIEL A DRAPERIE 36" Rég. 98c Spécial 69c la verge

DENIN IMPRIME — Spécial 59c la verge

CHAMBRAY à chemises 56" de large Rég. 98c la verge — Spécial 49c la verge

RATINE de fantaisie pour le bain Rég. $1.89 la verge — Spécial $1.39 la verge

BENGALINE imprimée pour robes d'été rég. $1.59 la verge — Spécial 79c la verge

SHANTUNG rég. $1.39 — Spécial 89c la verge

SERVIETTES de toile — Spécial 29c chacune

SERVIETTES de ratine — Spécial 25c chacune

DRAPS blancs qualité muslin 81 x 100 — Spécial $2.75 chacun

NOUVEAUTES ! — NOUVEAUTES !

BRODERIE ORIENTALE — Spécial $1.29

CES PRIX SONT VALABLES EN AUTANT QU'IL NOUS EN RESTE EN MAGASIN

190 Richelieu Saint-Jean

L'ANGE-GARDIEN

Lors de l'assemblée régulière des Chevaliers de Colomb, Conseil 3646, de L'Ange Gardien, tenue au cours de la semaine dernière, sous la présidence du Grand Chevalier, M. Gérard Lortie, ont eu lieu les élections des officiers de ce Conseil pour l'année 1955-56. Les Frères Chevaliers suivants ont été élus:

Grand Chevalier: M. Gérard Lortie; député Grand Chevalier: M. Luc Dion; Chancelier: M. Ernest Grenier; Secrétaire-financier: M. J.-Maurice Marchand; Secrétaire-archiviste: M. Ludger Viau; Secrétaire-trésorier: M. André Messier; Cérémoniaire: M. Geo.-Aimé Ostiguy; Intendant : M. Valmore Lacoste; Avocat: M. L.-P. Langevin; Médecin: Dr J.-Ls. Cardin, de Farnham; Garde intérieure: M. Paul-Emile Bérard; Garde extérieure: M. Adrien Roy; Syndic de 3e année: M. L.-P. Bourbeau; Syndic de 2e année: M. Olivar Houle; Syndic de 1ère année: M. Lucien Chagnon; Porte drapeau: M. Ernest Vachon; Aumônier: M. le Curé R. Péloquin.

Son Exc. Mgr L.-J. Cabana, Vicaire Apostolique de l'Ouganda, Afrique, est venu rendre visite à M. le Curé, ces jours derniers.

Le R. P. Langevin, des Pères de la Salette, de Center Harbor, N.H., était en visite au presbytère, et chez M. Philippe Langevin, dernièrement.

En visite chez M. Ph. Langevin: M. et Mme Léonard Langevin, de Springfield, Mass, ces jours derniers.

Mme Henri Mercure, de Farnham, était en visite chez Mme Arthur Benoit.

M. et Mme J. Pellerin, de Springfield, étaient en visite chez M. Ethelbert Gemme.

M. et Mme B. Dion, de Cowansville, étaient en visite chez M. Kilda Roy.

Mardi, le 22 juin, eut lieu à la salle du Couvent, une magnifique distribution de prix pour les élèves du Couvent. M. le Curé et les membres de la Commission Scolaire; M. le Maire, Mme la Mairesse étaient présents, ainsi que les parents des élèves. Les aînées du Couvent présentèrent leurs hommages à M. et Mme Lacoste, ainsi qu'à M. et Mme Ph. Langevin. Trois gerbes de fleurs furent présentées à M. le Curé, puis au Premier Magistrat, M. Lacoste, ainsi qu'au Président de la Commission Scolaire, M. Ph. Langevin. De nombreux prix furent distribués aux élèves.

Mercredi, le 23 juin, avait lieu, à la salle paroissiale, la distribution de prix pour les élèves des écoles rurales. Les titulaires des classes avaient préparé de magnifiques chants, récitations, sketchs. Les institutrices et leurs élèves rendirent au Président de la Commission Scolaire, un tribut de reconnaissance et d'estime à l'occasion de son départ dans la Commission. M. Joseph Dion, qui fut président depuis 16 ans, fut un ouvrier infatigable, un supérieur aimé, un guide sûr, un dévoué collaborateur dans le domaine de l'enseignement. M. le Curé R. Péloquin honorait, de sa présence, cette magnifique soirée. Les parents des élèves se rendirent à l'invitation de la Commission Scolaire, pour faire belle, cette fête des prix.

A tous les élèves, joyeuses vacances.

Nous avons le plaisir d'annoncer que L'Ange Gardien a son club de balle-au-camp, qui fait partie de la Ligue D'Yamaska, composée des clubs de Marieville, St-Pie de Bagot, St-Hyacinthe. Le gérant de l'équipe locale est M. J.-Paul Gingras.

Bonne chance à nos joueurs.

CLARENCEVILLE

En notre église paroissiale a été baptisée Marie, Elisabeth, Carol, née le 11 juin, enfant de M. et Mme Gérald Soucy, née Marguerite Ouimet. Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Ouimet, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Florence Cross, tante du bébé.

A M. et Mme Albert Leduc, née Jeanne Vézina, est né un fils, baptisé Joseph, Germain, Raymond. Parrain et marraine: M. et Mme Germain Leduc, oncle et tante du bébé. Porteuse, Mme Georges-Aimé Leduc, tante du bébé. Nos félicitations à ces heureux parents.

A l'occasion du baptême, M. et Mme Gérald Soucy recevaient M. l'abbé Lanctôt de St-Jean, et notre curé, l'abbé Saint-Pierre de Clarenceville, ainsi que M. et Mme Ouimet, Mme Florence Cross, M. et Mme Arthur Tourangeau et M. et Mme Armand Soucy de Montréal.

M. Alfred Ryan de St-Jean s'est porté acquéreur de l'école No 2 de Clarenceville, vendue à l'enchère samedi le 11 juin.

Mgr Douville de St-Hyacinthe confirmait dernièrement 63 enfants de notre paroisse. M. le marguillier J. A. Ouimet ainsi que sa femme représentaient le parrain et la marraine. Ce fut une cérémonie très touchante à laquelle beaucoup de paroissiens assistèrent avec grande dévotion. Espérons que nos enfants garderont toujours le souvenir de cette mémorable journée.

Nous souhaitons prompt rétablissement à M. Gaston Messier hospitalisé à Saint-Jean par suite d'un grave accident.

Prompt rétablissement aussi à Mme Emile Parent revenue chez elle après quelques jours d'hospitalisation.

M. et Mme John Ryan de Ste-Justine de Newton, rendaient visite à Mme Ida Ryan, dimanche dernier.

SAINTE-BRIGIDE

M. Richard Palin, de Swanton, Vt., visitait M. et Mme Richard Palin, dimanche dernier.

M. et Mme René De Serres, leur garçonnet Gérard, ont passé la fin de semaine à Grand'Mère.

M. et Mme Aurèle Gingras, leurs enfants de Montréal. M. Germain Boulais de Nicolet, écoulaient la fin de semaine chez M. et Mme Louis Boulais, du 8e arrondissement.

M. et Mme Polydore Delorme ont fait une croisière au Saguenay, ils sont revenus enchantés de cet agréable voyage. M. et Mme Hector Delorme, de Farnham, les accompagnaient.

Lors de la procession de la St-Jean-Baptiste, qui eut lieu à Iberville, Ste-Brigide faisait parader un char allégorique ayant trait à la déportation des Acadiens, fait à signaler; les figurants étaient de vrais Acadiens.

M. et Mme Armand Martel, furent les heros d'une belle fête, à l'occasion de leur jubilé d'argent, samedi le 18 juin, en l'école de St-Césaire. Une adresse exprimant les souhaits et les voeux de tous fut lue par Mlle Murielle Martel, fillette des jubilaires. Une splendide corbeille de roses fut présentée à Mme Martel, par sa petite filleule, Colombe Martel, de St-Césaire. Le petit Michel Boulais, de Rougemont offrit a M. Martel une bourse bien garnie. Mme Martel, remercia en termes appropriés les généreux donateurs. Un succulent réveillon fut servi. Le chant et la danse se partagèrent les heures de cette soirée qui fut des mieux réussie. Aux heureux jubilaires, nous offrons nos meilleurs voeux. Son Honneur le Maire M. Floribert Tringle et Mme Tringle rehaussaient de leur présence cette belle fête.

STE-ANGELE

M. et Mme Marcel Bédard, (Lumina Ouellette), sont les heureux parents d'une fille, baptisée: Marie, Denise. Parrain et marraine: M. et Mme Raymond Loiselle, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Léona Ouellette, tante de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

Dimanche dernier, Mme J.-L. Girard recevaient pour le dîner, Mme Henri Guilbert, Mlle Albertine Guilbert, M. Ulric Drouin, de Montréal, M. et Mme Albert Gemme, Mlle Laure Gemme, de Montréal, Mme Hormisdas Gemme, M. et Mme Georges Bédard et Michel Bédard, de Rougemont, M. Philidor Ledoux, M. et Mme Jean-Paul Dagenais, M. et Mme Emilien Dagenais, M. Roland Dagenais, Mlle Yolande Leclerc, M. et Mme Jules Couture, de Ste-Croix de Lotbinière, M. et Mme Germain Girard, Mlles Marielle et Aline Girard.

M. et Mme Camille Désautels, M. Alcibiade Mailloux, Mme Raoul Nadeau, Mlle Angélina Tétrault, M. et Mme Eugène Mailloux, Mlle Albina Benoit ont assisté à la célébration du 50e anniversaire de mariage de M. et de Mme Timothé Martel de St-Césaire. La journée débuta par une messe et fut suivie à la salle Bellerive, à Iberville.

M. et Mme Adonias Loiselle se rendaient dernièrement à St. Albans pour y visiter M. et Mme Philippe Viens et M. et Mme Armand Loiselle.

SABREVOIS

M. et Mme Paul-Emile Léger, (née Madeleine Lefort), sont les heureux parents d'une fille, née le 20, baptisée le 25 courant, sous les prénoms de: Marie, Irène, Claire. Parrain et marraine: M. et Mme Alain Lefort, oncle et tante; porteuse: Mlle Rita Lefort, e.g.m., de l'Hôpital de Verdun, tante de l'enfant.

Voyagez par train

M. J.-A. Brass, président de la Canadian Passenger Association, annonce que des taux réduits, pour voyages en première classe, aller-retour, avec limite de 25 jours, seront consentis aux voyageurs se rendant dans l'Est du Québec et les provinces maritimes. Ces taux seront en vigueur du 20 juin au 5 septembre inclusivement.

Dans la province de Québec, on pourra se procurer les billets à tarif réduit dans toutes les gares de Montréal et à l'ouest; en Ontario, dans toutes les gares à l'est, y compris : Port Arthur, Armstrong, Windsor et Sarnia.

Les billets aller-retour seront vendus au prix d'un billet simple plus une demie. Ils seront valides pour 25 jours (y compris le jour d'émission du billet) et comporteront le privilège d'arrêt.

C'EST UN TEMPS
DE VENTE
SUR LA RUE KINGMAN
A ST. ALBANS, VT.

Habits pour hommes
à ½ PRIX

Nous n'entreposerons pas
de marchandises d'été

CHEMISES SPORT
Manches Courtes
BLANCHES ET PASTEL
REG. $1.33
$1.00

Slacks en gabardine
POUR GARÇONS — Rég. $2.98
pour $1.89

Chaussures de Tennis
pour toute la Famille

SLACKS
LAVABLES, POUR HOMMES
Rég. $3.50
pour $1.98

Casquettes pour garçons
REG. 69c
pour 39c

Costumes de Bain
Pour Hommes et Garçons

SLACKS
LEGERS POUR HOMMES
REG. $5.95
pour $3.00

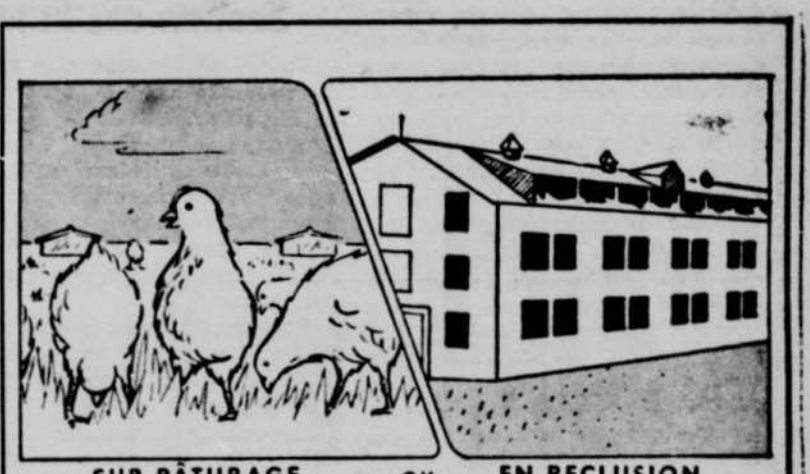
$18.95 Régulier, c'est ça $18.95
SPORTCOATS
"LEGERS" pour hommes
ils doivent partir.
$3.00

C'est un temps de Vente
— au —
Trading Post
11-15 Kingman St.
ST-ALBANS, VT.
Ouvert toute la journée,
le mercredi.
Ouvert vendredi et samedi soir
St. Albans, Vt.

ENCAN PUBLIC ET VOLONTAIRE
Chez M. ARTHUR RAYMOND
— à —
258 Champlain Saint-Jean
samedi le 2 juillet à 1 heure
MENAGE NEUF DE MAISON
S'ADRESSER A
J. M. BERGERON, ENCANTEUR LICENCIE
Saint-Alexandre Tél. 4021

PHARMACIE
Thuot & Desnoyers Enr'g
27 Saint-Jacques Tél. 2812 Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE
Pour les mois de Juillet et août
Tous les jours de 9.00 A.M. à 9.00 P.M.
— excepté —
Le SAMEDI de 9.00 A.M. à 8.00 P.M.
Le DIMANCHE de 10.00 A.M. à MIDI
de 7.00 P.M. à 9.00 P.M.



LA SUPER-MOULÉE
SHUR-GAIN
POUR LA CROISSANCE
DES POULETTES

PRODUIT UNE CROISSANCE ECONOMIQUE

Sur pâturage ou en reclusion, les poulettes nourries de Super-Moulée SHUR-GAIN 20% pour la Croissance parviendront à maturité plus vite avec 10 à 15% moins de nourriture. Cette moulée contient plus d'éléments nutritifs par livre que les moulées de croissance moins énergétique.

ETHIER & FRERE ENR'G.
Saint-Blaise Tél. 3122

Nouvelles d'Iberville

CENTENAIRE DE L'INCORPORATION DE LA MUNICIPALITE DE ST-ATHANASE

Exactement le 1er juillet 1955, marquera le 100e anniversaire de l'Incorporation de la Municipalité St-Athanase d'Iberville. C'est une date historique à rappeler chez-nous. Pour le moment, mentionnons les dirigeants comme Maires, qui ont présidé aux destinées de notre municipalité depuis cette érection.

Premiers maires de la Municipalité de St-Athanase :

M. Denis Doody	1855 à 56
J.-Bte Bissonnette	1856-60
Joseph Lalanne	1860-61
J.-Bte Bissonnette	1861-64
J.-Bte Messier	1864-66
Côme Tremblay	1866-68
William Martin	1868-70
Auguste Choinière	1870-72
Félix Meunier	1872-78
Louis Dupuis	1878-82
Narcisse Normandin	1882-91
Louis Dupuis	1891-94
Godefroy Choinière	1894-97
Flavien [illegible]nicourt	1897-98
Dosithée [illegible]essette	1898-1903
Charles [illegible]and	1903-15
S.-Henri [illegible]ssette	1915, janvier à juin 1915.
Joseph [illegible]le	juin 1915 à janvier 1916
Phliippe [illegible]ssette	1916-17
Dosithée [illegible]ssette	1917-19
S. Henri [illegible]ssette	1919-23
Achille [illegible]vignon	1923-29
Joseph-Aimé Boucher	1929-33
Armand [illegible]cicot	1933 à octobre 1936.
Osias Boucher,	octobre 1936-1949.
Omer Roman	1949-51
Louis K[illegible]	Maire depuis 1951.

Meilleurs voeux de succès au Conseil actuel de notre municipalité d'Iberville, à l'occasion de ce centenaire...

OUVERTURE OFFICIELLE DES TERRAINS DE JEUX LE 4 JUILLET

Tous connaissent l'O.T.J. pour en avoir entendu parler, ou encore pour en avoir envoyé vos enfants par les années passées, puisqu'en fait l'O.T.J. existe depuis sept ans déjà dans notre ville.

Au début d'une nouvelle saison otéjiste, il semble bon de préciser le but de l'oeuvre et les moyens employés pour atteindre ce but. Entr'autre chose, l'O.T.J. a pour but de "fonder, d'établir, d'organiser, et maintenir en existence une colonie de vacances pour les enfants; de recevoir les enfants moins fortunés et en prendre soin"; de former les enfants tant au point de vue physique que moral et intellectuel; d'occuper les enfants en vacances et ainsi les mettre à l'abri de quelques dangers qui pourraient survenir. Comme moyens utilisés, il faut compter sur les jeux d'équipe surtout, concours, festivals, excursions, vie de famille, etc. C'est donc dire que l'oeuvre des terrains de jeux est avant tout une oeuvre de formation; elle est, pour ainsi dire, le complément de l'école.

L'O.T.J. est pour tous les garçons et filles d'Iberville. De plus, ceux qui sont âgés de 13 à 16 ans peuvent faire partie du Club des Loisirs (donner son nom à Luc Milot, 10, 10ème avenue).

Inscription: (O.T.J.)
à 10 hrs, le 4 juillet:
garçons: terrain de l'Ecole Supérieure St-Georges.
filles: terrain de l'Ecole Supérieure Notre-Dame.
Remarques:
1—Seuls les enfants d'âge scolaire (septembre prochain) sont admis sur les terrains.
2—Il y aura pèlerinage spécial en l'honneur de la Ste Vierge.
3—Messe au moins une fois la semaine, le vendredi.

Attention Parents!!!!

Mardi soir le 5 juillet au parc Mercier à 8:00 hres, grand concert de fanfare à l'occasion de l'ouverture officielle des Terrains de Jeux d'Iberville. Les parents et les enfants sont spécialement invités. En cas de pluie remis au mercredi.

Distribution des prix à l'Ecole Chabanel Section des Filles

Voici le programme et extrait du Palmarès lu en sette séance de fin d'année 1954-55, à l'Ecole Chabanel, section des filles, samedi le 18 juin dernier: "O Canada"; Salut au drapeau; chant: Regarde "O Canada"; hommages à nos Mères: Jeanne Emond; Aude Lasnier, chant: "La voix des Mères."

Prix aux élèves de 3e année: Nicole Laurin, Francine Martel, Julie Lasnier, Réjeanne Bathalon, Réjeanne Leboeuf, Huguette Daigneault, Marguerite Leblanc, Micheline Bernard, Mireille Quintin, Jeannette Couture, Andrée Cousineau, Huguette Léveillé, Lise Jeanson, Francine Fontaine, Carmen Deslauriers, Yolande Bissonnette, Carmen Goyette, Céline Denicourt, Jacqueline Yelle, Estelle Ruest, Della Surprenant, Ginette Bessette, Lise Brisson, Yvette Garnache, Jacqueline DesGroseilliers, Réjeanne Boudreau, Claudette Rheault, Rachelle Gaudreau, Lorraine Barry, Ghislaine Alexandre, Thérèse Vachon, Rachelle Surprenant, Claudette Cake, Agathe Daneau.

Au piano: Mlle Andrée Morin, élève de Mlle Lucie Hamel, accompagnatrice de cette séance.

Prix aux élèves de 4e année: Aude Lasnier, Louise Jourdenais, Louise Bérard, Claudette Brosseau, Lise Gagnon, Colette Sivrais, Francine Morin, Rollande Leblanc, Nora Seney, Claire Bienvenue, Hélène Rheault, Maryse Demers, Ghislaine Clouâtre, Louise Tremblay, Lucie Thuot, Marie-Perle Mercier, Louise Jarry, Lise Lehoux, Francine, Goyette, Lorraine Boulais, Suzanne Bourgea, Marcelle Lessard, Lise Alexandre, Carmen Surprenant, Hélène Martel, Denise Bessette.

Chant: "Au Clair de la Lune," par les élèves de 3e et 4e année.

Prix aux élèves de 5e année: Mlles Claire Brunelle, promotion avec "très grande distinction"; Jacqueline Goyette: "grande distinction"; "distinction": Jocelyne Larivière, Nicole Lehoux, Lise Ouimette, Andrée Morin, Michèle Poirier, Diane Ruest, Claudette Raymond, Nicole Quintin, Micheline Clark, Micheline Ouellette, Louise Comeau, Jocelyne Marchand, Hélène Couture; "Avec succès": Nicole Yelle, Pierrette Bombardier, Lise Pelletier, Suzanne Gilbert, Monique Benjamin, Louise Larivière, Solange Gilbert, Lise Bathalon, Louise Alexandre, Denise Mireault.

Au piano: Mlle Ghislaine Houle.

Prix aux élèves de 6e année: Mlles Jacqueline Leblanc, 86.7% sur toutes les matières; Nicole Bérard, Michelle Bessette, Jeannine Raymond, Mireille Poirier, Agathe Marcoux, Lisette Rainville, Gisèle Ouimet, Anita Lessard, Andrée Hébert, Mary-Ann Babcock, Michelle Hébert, Nicole Bathalon, Cécile Savoie, Ghislaine Rheault, Louise Clouâtre, Rita Lareau, Denise Yelle.

Prix aux élèves de 7e année: Mlles Denise Dextradeur, moyenne générale de l'année: 90.5; Ghislaine Houle, avec 89.7 se classe 2e; Andrée Tougas: 2e prix de composition française; Lise Laurin: 1er prix de composition; Angèle Monast; Louise Marchand; Ginette Chamberland: 1er prix de Bon Parler français, histoire et géographie; Nicole Bombardier; Jeanne Emond: 1ère langue anglaise et 1ère de bon langage; Lisette Brunelle: 1er prix de dictée française; Ghislaine Beaudin; Lucie Clouâtre; Marguerite Bertrand; Louise Daneau; Pierrette Bourgea; Ginette Bertrand; Renée Martin.

Récompenses particulières d'un bienfaiteur, aux élèves de 7e année, qui ont participé avec honneur, à une joute du "Bon Parler Français" sous les auspices de la Soc. S.-J. Baptiste, le 17 avril dernier: Mlle Ginette Chamberland, s'est classée 2e en finale, qui comportait 15 filles et 12 garçons de la 7e à 9e année inclusivement. Et Mlles Ghislaine Houle, Louise Marchand, Denise Dextradeur et Jeanne Emond.

Mlle Claire Brunelle, dédie le chant: "La voix des Chênes."

Les grands prix d'honneur:

Pour leur "Distinction générale," Révérende Mère Supérieure du Pensionnat, S.S. Marie de Magdala, récompense mesdemoiselles: Ghislaine Houle, Agathe Marcoux, Andrée Morin, Maryse Demers, Yvette Garnache.

Grâce à la générosité de MM. les Commissaires, les élèves qui obtinrent la plus haute moyenne générale, pour l'année scolaire 1954-55, reçoivent un souvenir; ce sont mesdemoiselles Denise Dextradeur, Jacqueline Leblanc, Claire Brunelle, Aude Lasnier et Nicole Laurin

Au nom du Département de l'Instruction Publique, dont il est le digne représentant, M. l'Inspecteur Joseph Emile Bélanger récompense les élèves qui ont manifesté une application soutenue dans les matières d'études: Mlles Angèle Monast et Louise Marchand; Nicole Bérard et Lisette Rainville; Hélène et Jacqueline Goyette; Francine Goyette et Claudette Brosseau; Lise Janson et Huguette Daigneault.

S.H.M. le maire Yvon Thuot, député du comté, désire récompenser le travail assidu dans la formation intellectuelle: Mlles Lucie Clouâtre, Mireille Poirier, Nicole Lehoux, Lise Gagnon, Huguette Daigneault.

M. le curé J. Omer Beauregard avec bonté, offre un prix d'Excellence de Conduite, à Mlles Lise Laurin et Andrée Tougas, Jeannine Raymond et Nicole Bathalon, Diane Ruest et Michèle Poirier, Louise Jourdenais et Louise Bérard, ainsi qu'à Micheline Bernard et Francine Martel.

Prix de S.E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe; Son Excellence qui lors de sa visite pastorale en notre paroisse, honora notre école d'une visite intime, au personnel, décerne aux élèves qui se sont classées premières de leur classe, lors du récent concours diocésain en religion, pour les étudiantes de 3e à 6e année inclusivement, un grand Prix d'Honneur, remis avec félicitations à Mlles Mireille Poirier, Andrée Morin, Claudette Brosseau et Aude Lesnier (notes ex aequo) et Francine Fontaine.

Adresse de fin d'année lue par Mlle Ginette Chamberland. Allocutions de M. le président de la Commission Scolaire; de M. l'Inspecteur; de M. le Curé.

Chant: "Marche vers l'Avenir."

Beau Trait d'Honnêteté

Mme Conrad Bissonnette d'Iberville, remercie sincèrement Mme Zénon Desbois de la rue St-Pierre, qui, ayant trouvé son porte-monnaie, lui a fait parvenir avec son contenu. Félicitations pour ce beau geste d'honnêteté.

Prochains Mariages

M. Maurice Caillé de St-Luc, et Mlle Cécile Oligny.

M. Don Albertson et Mlle Lucie Langlois, de St-Jean.

M. Dominique Dubuc et Mlle Dorothy Milburn.

M. Marcel Lorrain et Mlle Jeannine Gory Veillette.

AUBAINES
— AU —
Magasin de Meubles "Iberville"
Refrigérateur 11 pi. cubes
$329.00
Autres aubaines dans des meubles usagés de toutes sortes.
52 - 1ère Ave. Iberville

TERRAINS A VENDRE
60 x 100 pieds
Site accepté par les Cies prêteuses
de $500.00 à $800.00 chacun
S'adresser à
LECAVALIER & FRERE
2 McGinnis, coin 12ème ave. Iberville
tél. 2191 et 3017
j.n.o.

Acheteurs de Poussins – Soyez prudents,
Achetez d'un couvoir responsable, qui peut vous garantir la qualité et qui reste sur place.
POUR VOS POUSSINS ET DINDONNEAUX
commandez dès maintenant.
. Nous sommes actuellement en opération.
COUVOIR COOPERATIF D'IBERVILLE
TEL: 4362
j-n-c.

A VENDRE
Pour règlement de Succession — Famille Laflamme
Maison 1½ étage, située au bout de la 6ième Ave.
Bord de l'Eau, Iberville.
Maison de 7 pièces,
Grand solarium; cave cimentée.
Chauffage à eau chaude, système "Timken"
Informations :
LAFLAMME & FRERES
83-1ère rue Iberville
j.n.o.

Mme Albert Clouâtre
31a 4ème Ave Iberville
FLEURISTE
Confiez-moi vos commandes de toutes sortes.
Les fleurs chantent la joie comme elles expriment la sympathie.
Offrez-en en toutes occasions.
Variétés de fleurs, sur tige, en gerbe, en pot, fleurs variées.
LIVRAISON PROMPTE
Tél. 6394

A VENDRE
Lots de 60 x 100 et plus
PRIX $400. ET PLUS
TERMES FACILES SI DESIRE
S'adresser à
M. LIONEL MENARD
45-2ème Rue Tél. 2334 IBERVILLE
j.n.o.

ATTENTION - ATTENTION
Nous achetons tout rebut de métal ferreux et non ferreux :
Rebut de fonte & acier
Cuivre - Aluminium - Plomb, Etc.
Réservoir à eau chaude pour scrap.
BATTERIES D'AUTOMOBILE COMPLETES
Avons deux camions à votre service
payons les meilleurs prix.
Blaise Allard Enr'g
30-4ème Rue, Iberville, Qué.
Tél. Bureau 751-1-2-3 — Rés. 8-1610

Certificat et Diplômes de Musique au Pensionnat C.N.D., à Iberville

Vu le rapport du jury, la Supérieure générale de la Congrégation de Notre-Dame certifiée que l'élève qui a suivi avec assiduité, les classes de Théorie et de Dictée musicales, d'Harmonie, de Solfège et d'interprétation des auteurs classiques; qui a subi aussi les examens sur ces différentes matières en présence de la directrice des études musicales de l'Institut, mérite le Certificat suivant:

Cours Intermédiaire, 1ère année, avec la note Grande Distinction: Mlles Cécile Viens, Michelle Langlois; avec la note Distinction: Mlle Lise Guérin. Cette élève est récompensée pour ses efforts soutenus.

Cours Intermédiaire, 2e année, avec la note Distinction: Mlle Jacqueline Bissonnette.

Cours Supérieur, 1ère année: avec la note Grande Distinction: Mlles Madeleine Lemieux et Ginette Meunier.

Cours Supérieur, 2e année: avec la note Distinction: Mlle Jocelyne Hébert.

Cours Lauréat, 1ère année: avec la note Grande Distinction: Mlle Lucie Sanfaçon.

Mlles Marie Paradis et Marie Laflamme ayant subi les examens du Cours Lauréat 2e année, à l'Institut Pédagogique de Montréal, en présence de la directrice générale des études musicales, et du Jury d'examen, ont obtenu le Diplôme Lauréat.

Avec la note Grande Distinction: Mlle Marie Paradis; avec la note Distinction: Mlle Marie Laflamme.

Ces élèves reçoivent quelques volumes pour récompenser leur travail et leur succès dans l'étude du piano.

Prix d'Honneur

Un festival de piano et de chant eut lieu à l'Institut Pédagogique de Montréal, entre toutes nos maisons de la province. Cinq élèves de notre Pensionnat se sont signalées avec honneur, et reçoivent des récompenses.

Dans la section B, Mlle Cécile Viens s'est classée 3e sur 41 concurrentes.

Dans la section C, Mlle Ginette Meunier s'est classée 2e sur 30 concurrentes.

Dans la section E, Mlle Marie Paradis s'est classée 3e sur 12 concurrentes.

Dans la classe de chant section C, Mlle Lucie Sanfaçon s'est classée 3e sur 24 concurrentes.

Nos sincères félicitations à toutes ces élèves, pour leurs brillants succès.

Un prix d'application est accordé à Mlle Madeleine Lemieux pour son travail soutenu dans l'étude du piano.

Mlles Claire Larivière et Lucie Sanfaçon reçoivent un prix de chant, pour leur fidélité à venir aux messes chantées au couvent. Mlle Marie Laflamme mérite un prix spécial de piano pour son application soutenue dans l'étude du piano.

Avec nos félicitations réitérées à ces musiciennes méritantes de notre Pensionnat, il convient de mentionner le brillant succès obtenu cette année, davantage, à ajouter au magnifique résultat de l'année dernière.

C'est une merveilleuse réalisation à l'honneur du Pensionnat C.N.D. d'Iberville, dont Révérende Mère Ste. Marie de Magdala est Supérieure, et Révérende Mère St. Alphonse est professeur de musique et de chant, et qui a su avec maitrise développer ces talents de chez-nous et leur faire atteindre ce degré musical.

Avec les parents de ces élèves, c'est avec fierté que nous adressons toute notre respectueuse grat tude. à cette Religieuse distinguée, qui depuis plusieurs années, nous a fait entendre au Pensionnat des résitals de musique, des pièces vocales, soliste et choeur, d'une maniere admirable, et la musique religieuse, les cantiques à la chapelle et à l'église, dont l'on se souvient des refrains, comme d'une prière. Hommage à cette Religieuse qui a toujours dirigé ses élèves, au plus haut sommet de l'art musical.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Louis-Aimé Lalancette et leurs enfants, de Granby; M. et Mme Arthur Tétrault, et leurs enfants, de West Shefford, en visite chez M. et Mme Alderic Arès, dimanche dernier.

Mlle Luce Campbell, employée du Bell Telephone, de St-Jérôme, était dans sa famille, au cours de la semaine dernière.

M. et Mme J. Aimé Perrier, de Montréal, visitaient M. et Mme L. Omer Perrier, samedi dernier.

Mme (Dr) Laberge et Mlle Rose Monast, de Marieville, visitaient en fin de semaine, Mlle Mathilde Tringle, hospitalisée à l'Hôpital de St-Jean et la famille Oscar Bessette, de cette ville.

Mme Omer Désautels, le cette ville, passe quelques jours de repos chez des religieuses italiennes de Mont-Laurier; elle fait le voyage avec l'organisation des Loisirs St-François-Xavier, de Montréal.

M. et Mme Réal Bisaillon, leurs enfants, Monique, Jacqueline, Jacques et Claude, passent une huitaine à Thetford-Mines, chez des parents.

Mme Blanche Lareau, de Verdun, passe la belle saison, chez ses soeur et beau-frère, M. et Mme Valmore Martel, de la 1ère rue.

A Saint-Noël, les "Clubs de Messes"

Avec les vacances, revient cette belle initiative des Clubs de Messe, pour encourager nos écoliers à venir à la messe sur semaine.

"Vos "clubs" sont-ils formés? Avez-vous trouvé vos 5 membres? Choisissez immédiatement votre, où vos jours. Il nous faut plusieurs enfants à la messe, chaque matin, au moins 5 par matin sur 400 enfants. Il est impossible de ne pas trouver 5 braves, 5 généreux, 5 pieux. Debout les Croisés, croisillons, les apôtres. Remettez vos listes au plus tôt." A remarquer, le changement d'heure des messes sur semaine, qui seront à 7 hrs, 7.30 hrs et 8 hrs.

(Extrait de "Le St-Noël).

Pélerinage à l'Oratoire St-Joseph, le 2 août

Mardi le 2 août, compris dans la semaine diocésaine de St-Hyacinthe, pour la paroisse St-Noël, à l'Oratoire, en cette année consacrée à St-Joseph; alors on a organisé un pèlerinage pour cette date; tous entendront un concert "Carillon," et pourront prendre part à la procession aux flambeaux, avant la messe toujours solennelle à l'Oratoire, et assisteront ensuite à un Jeu Scénique, par les "Jongleurs de la Montagne."

Pour ce voyage, s'adresser à Mlle Juliette Lessard, 9416, ou à 7202.

Aux Enfants de Marie de Saint-Athanase

Etant présidente des Enfants de Marie de St-Athanase, je me fais un plaisir de souhaiter à chacune de bonnes vacances. Je me fais aussi un devoir de rappeler à mes membres d'être prudentes dans leurs costumes. La jeune fille doit éviter d'être pour les autres une occasion de péché, par des vêtements immodestes.

Ne craignez pas de montrer n'emporte où que vous êtes une Enfant de Marie.

Marcelle Messier,
présidente.





SUR DEMANDE POPULAIRE

notre

GRANDE VENTE D'ETE

se continue



LA FOULE FUT SI GRANDE DURANT CES JOURS DE VENTE, QU'IL FUT IMPOSSIBLE DE DONNER A CHACUN, LE SERVICE VOULU; C'EST POURQUOI NOUS NOUS RENDONS A LA DEMADE POPULAIRE, DE CONTINUER CETTE VENTE.

A TOUS LES JOURS, nous arrive un lot de marchandises, à des prix ridicules : robes, shorts pour garçons; costumes de bain, jeans, et tout, en fait de lingerie.

Notre choix est encore très beau

Profitez-en



Chez Béatrice

MAGASIN DÉPARTEMENTAL POUR ENFANTS

191 RICHELIEU, SAINT-JEAN TEL. 4177

Chronique Scolaire

ECOLE FORGET

Comme par les années passées, afin de récompenser les élèves du sanctuaire et de la chorale, de leurs bons offices et de leur dévouement—un pique-nique fut organisé en leur faveur, à la plage de Plattsburg; une température idéale permit de longues heures de baignade, des jeux variés et de belles randonnées.

Des liqueurs douces furent servies à satiété, gracieusement offertes par MONARCH BOTTLING WORKS, (MENARD & Frères, prop). M. le Chanoine Damase Roy, curé de la paroisse, défraya le coût du transport. A tous ces bienfaiteurs, un grand merci, de la part de tous les jeunes dévoués au service du sanctuaire et de la chorale.

Lors d'un concours préparé par les membres de l'Office Catéchistique du diocèse de St-Jean, plusieurs élèves de l'école Forget se sont vu décerner un certificat d'honneur dû à leur bon travail, voici les noms de ces élèves: MM. Robert Malo, Raymond Martineau, Alain Ouimet, Jean-Paul Raymond, Paul Tétreault, Michel Gervais.

Pour clore la semaine de l'embellissement, la Chambre de Commerce des Jeunes, toujours en avant quand il s'agit de promouvoir les bonnes causes, organisa un concours avec récompenses, auquel prirent part bon nombre d'enfants; voici les noms des élèves de l'Ecole, qui ont gagné des prix: MM. Pierre Dupuis, Roland Hébert, Philippe Langlois, Jacques Letendre, Denis Lapalme, Georges Dupuis, Mlle Ingeborg Fellnemayer.

La société St-Jean-Baptiste, dévouée à la cause du bon parler, travailla toute l'année durant à la refrancisation de nos expressions. à la correction de notre langage et afin de rendre l'effort plus persévérant chez les jeunes, elle prépara un concours, avec récompenses fort alléchantes, au mois de mai dernier; voici les noms des élèves qui se sont particulièrement distingués et ont mérité une récompense de $2.50 chacun: MM. Raymond Marier, Ronald Rhéaume, Guy Laroche.

Au Principal de l'Ecole, M. Bruno Choquette, le personnel et les élèves présentèrent leurs voeux de bonne Fête et leurs souhaits de longue vie, afin de souligner, une fois de plus, le grand bien qu'il accomplit, tant au point de vue moral qu'intellectuel.

Avec la fin de juin, arrive la fermeture des classes et les récompenses attribuées à chaque élève, selon son succès et son application; voici la liste des trois premiers de chaque classe et leurs mentions spéciales :

9ème ANNEE:

André Fortin: Prix d'excellence, prix de grande distinction aux examens mensuels, prix pour application dans les leçons et devoirs journaliers, prix d'attention soutenue, prix pour son esprit d'ordre et de propreté dans son travail.

Michel Robert: prix de succès dans son travail, son esprit de ténacité, pour l'importance qu'il attache à chacun de ses travaux, son bon esprit et sa bonne entente, assiduité.

Marcel Galipeau: prix pour succès scolaire, pour son esprit de travail, prix de bonne conduite.

7ème ANNEE:

Yvan Bessette: prix d'excellence, religion, français, devoirs et leçons, prix de M. l'Inspecteur, d'application, assiduité.

Marcel Delorme: prix de succès, français, leçons et devoirs, géographie, application.

Robert Delorme: arithmétique, rédaction, leçons et devoirs, application.

6 ème ANNEE :

Robert Malo: prix de travail et application, arithmétique, français, matières diverses.

Donald Demers: prix de travail et application, conduite et politesse.

Jacques Perrier: travail et application, assiduité, serviabilité, arithmétique.

6ème ANNEE B

André Gaboriau: prix d'excellence: religion, français, devoirs et leçons, assiduité.

Luc Gervais: prix de religion, français, arithmétique, chant, politesse.

Gilles Fontaine: prix de M. l'Inspecteur: religion, français, chant, politesse.

5ème ANNEE A

Michel Choquette: prix d'excellence, religion, français, mathématiques, bonne conduite.

Claude Delisle: prix de français, mathématiques, religion, politesse, bonne conduite.

Gaston Lambert: mathématiques, application au travail, français, anglais.

5ème ANNEE B

Gilles Trahan: prix d'excellence, religion, français, devoirs et leçons, politesse.

Yvon Richer: succès, assiduité, religion, calculs exacts.

Yves Landry: religion, rédaction, orthographe, histoire et géographie.

4ème ANNEE A

André Lamaire: excellence, assiduité, français, arithmétique, prix de M. l'Inspecteur

J.-P. Babeux: religion, assiduité, application.

Donald Boucher: religion, français, calcul, histoire.

4ème ANNEE B

Gilles Stewart: excellence, assiduité, religion, français, mathématiques, matières diverses.

Paul Tétreault: excellence prix de M. l'Inspecteur, religion, dictée française, mathématiques.

Alain Ouimet : assiduité, religion, grammaire, matières diverses, bonne conduite.

4ème ANNEE C

Pierre Bordua: succès scolaires, français, mathématiques, histoire du Canada.

Robert Béliveau: religion, français, matières diverses, application au travail.

J.-Paul Raymond: religion, anglais, assistance à la messe, ponctualité.

3ème ANNEE A

Robert Gaboriau: excellence, français, attention en classe, bonne conduite.

Yves Le Pain: application soutenue, piété, bonne conduite, catéchisme.

Yvon Blondeau: prix de lecture, politesse, bonne humeur, histoire du Canada.

3ème ANNEE B

Laurent Lapointe: excellence, assiduité, catéchisme, français, mathématiques, lecture.

Michel Gervais: assiduité, catéchisme, français, arithmétique, orthographe.

Eugène Ernst: français, matières diverses, dessin, politesse.

2ème ANNEE A

Normand Béliveau: excellence, assiduité, application, bonne humeur, 1er prix de français.

Denis Blais: prix de M. l'Inspecteur, arithmétique, instruction religieuse.

Marc Perron: 2ème prix de français, lecture, politesse.

2ème ANNEE B

François Richard: religion, français, ordre et propreté, arithmétique.

Alain Vinet: excellence, religion, arithmétique, connaissances usuelles, application.

Jean Caron: lecture courante, application dans les devoirs, bonne conduite.

1ère ANNEE A

Bill Thumm: excellence, arithmétique, épellation, sociabilité.

Charles Roy: application générale, 2ème prix d'arithmétique, 1er prix de français, assiduité.

Jean Lemay: religion, arithmétique, orthographe, politesse.

1ère ANNEE B

Marcel Fontaine: excellence, application, écriture, politesse.

Michel Boivin: propreté, travail constant, écriture.

André Thibodeau: esprit vif, arithmétique, dessin et coloriage, épargne scolaire.

1ère ANNEE C

Michel Raymond: excellence, religion, lecture, discipline.

Michel Gagnon: prix de M. l'Inspecteur, religion, mathématiques.

Mario Landry: français, mathématiques, écriture.

CLASSE ANGLAISE :

Christine Vanslet: excellency, spelling, arithmetic, reading.

Barbara-Ann Boulais: excellency, religion, arithmetic, science, reading.

Ursula Schleuniger: excellency, reading, spelling, catechism, arithmetic.

Grâce à la générosité de la Commission Scolaire, et d'un très grand nombre de personnes, les enfants ont bénéficié de nombreuses et belles récompenses. Il nous fait plaisir de porter à l'attention du public, les noms de tous ces généreux donateurs :

M. L.-Maurice Lorrain, Président de la Commission Scolaire, M. Charles Roy, commissaire, M. Armand Baraby, commissaire, M. Moïse Lebeau, commissaire, M. Lucien Gervais, commissaire, M. J.-Wilfrid Boutin, secrétaire-trésorier, M. le Chanoine Damase Roy, curé de la paroisse, M. Lu-

(Suite à la page 31)

N'est-elle pas jolie ?



LA MARIEE CANADIENNE DE L'ANNEE, telle que choisie à Niagara Falls, Ont., lors d'une exposition de robes nuptiales par l'Association des Couturiers Canadiens. La mariée est Jacqueline Gilbert, de Montréal, et sa toilette de mariée a été faite par Bianca Gusmaroli, de Montréal, dans des cotons "Tex-Made" de la Compagnie Dominion Textile Limitée. A droite, on voit M. Earl Thomas, président de Bright's Wines Limited, commanditaire de l'exposition et à l'arrière plan on remarque M. Tibor de Nagay, couturier de Toronto, commentateur.

Attention ! Attention !
Avez-vous besoin d'un bon lavage d'Automobiles?
Adressez-vous à
Saint-Jean Automobile Ltée
9 Frontenac Saint-Jean
Tél. 4466
Service rapide et courtois
6 jours par semaine
ouvert 24 heures par jour.

UN SERVICE ACCÉLÉRÉ ENTRE MONTRÉAL ET LES MARITIMES

par l'Océan LIMITÉ
et LE SCOTIAN—*Trains rapides tirés par diesels*
La durée du trajet entre
MONTRÉAL et HALIFAX
est réduite de plus de 2 heures
Pour location et renseignements, adressez-vous à votre agent des billets du Canadien National.



J. B. FULLUM, Agent

—AVIS—

Geo. Ouimet Tire Shop

275 Bouthillier Tél. 4648 Saint-Jean

donne avis à sa clientèle et au public en général, que durant les mois de

JUILLET — AOUT ET SEPTEMBRE

Cette maison d'affaires sera fermée tous les samedis après-midi.

On est prié d'en prendre note afin de s'éviter des désappointements.

AVENDRE
Cottage, 5 pièces, prix $8,900.00
Propriété de 6 logements $29,500.
Aussi tous genres de Commerces
Comptant à discuter
Seules les Immeubles Fortin
peuvent vous faire profiter de pareilles aubaines
Pour ventes, achats, venez ou écrivez
Téléphonez 6121
ou adressez-vous à
9, rue Bouthillier - St-Jean, Qué.

Le seul collège canadien-français de la Province de Québec à offrir un choix entre trois voies au niveau de la versification

COLLEGE SECONDAIRE
dirigé par les Frères des Ecoles Chrétiennes
EXTERNAT ET PENSIONNAT
INSCRIPTIONS : lun., mar., merc., et jeudi : de 9 h. à 11 h. (a.m.); de 3 h. à 5 h.; de 7.30 à 8.30 (soir). — Communiquez avec le Directeur des Etudes, MA. 8138 — 244 est, rue Sherbrooke. Demandez notre prospectus illustré.

MONT ST-LOUIS

Le baccalauréat Classique sans Grec donne accès à Toutes les Facultés ou Ecoles affiliées.
Le diplôme Scientifique donne accès à Polytechnique (1re année) et à la Faculté des Sciences (2e année) à l'Ecole d'architecture et aux Hautes Etudes Commerciales.
Le baccalauréat en Commerce donne accès aux Hautes Etudes Commerciales.

Cours Scientifique
Cours Classique sans Grec
Cours Commercial

Le Coin Liturgique

qui suit, à moins qu'il ne s'agisse de fête qui soit d'un caractère privilégié à l'Octave. La messe est en substance la même qu'à la fête

1er juill. VENDREDI. — Fête du Précieux-sang. —
(Ornements rouges).

Cette fête commémore une victoire d'une armée française, en 1849, sur des troupes italiennes qui avaient chassé le pape de Rome. En souvenir, le pape Pie IX institua cette fête.

2 juill. — SAMEDI. — La Visitation de Marie. —
(ornements blancs.)

Cette fête rappelle la visite que fit Marie à sa cousine Elisabeth, femme du prêtre Zacharie, et qui allait donner naissance à Jean Baptiste. A l'Evangile, on lit un passage, tiré de la version selon saint Luc, relatant cette visite.

3 juill. — 5e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. —
(ornements verts.)

A l'Evangile, on lit aujourd'hui un passage, tiré de la version selon saint Matthieu, et où le Maître illustre de plusieurs manières comment les pharisiens manquent de justice envers le prochain.

Solennité des saints PIERRE et PAUL. —
(Ornements rouges.)

On peut également aujourd'hui, célébrer la solennité de la fête de ces deux apôtres, piliers de la chrétienté, dont c'était la fête mardi dernier. La messe est en substance la même qu'à la fête. Au dernier Evangile, on lit l'Evangile du 5e dimanche après la Pentecôte, dont il est fait plus haut mention.

4 juill. — LUNDI. — DE l'Octave des saints Pierre et Paul. —
(Ornements rouges.)

Comme l'Eglise ne célèbre aujourd'hui aucune fête particulière, on observe l'octave de la fête des saints Pierre et Paul, qui donne le ton à toute la semaine

5 juill. — MARDI. — Saint Antoine Marie Zaccarie.
—(Ornements blancs.)

Antoine Marie Zaccarie, était natif d'une famille noble de la ville de Crémone, en Italie. Il préfera cependant se retirer loin des richesses et des honneurs, et partit fonder un ordre religieux dont les membres sont connus sous le nom de Barnabites. Ce saint mourut en 1539.

6 juill. MERCREDI. — De l'Octave des saints Pierre et Paul. —
(Ornements rouges.)

Mêmes remarques que précédemment, sous le 4 juillet. A l'Evangile, on lit, tiré de la version selon saint Matthieu, le récit du miracle de Jésus marchant sur les eaux.

7 juill. JEUDI. — Les saints Cyrille et Méthode. —
(Ornements blancs.)

Ces deux saints furent à l'origine de la conversion des slaves, et particulièrement des pays balkaniques au christianisme. Particulièrement honorés en Europe centrale, saint Cyrille et saint Méthode, non seulement évangélisèrent ces contrées, mais furent les inventeurs des caractères écrits de la langue slave. C'est ainsi qu'ils purent ensuite traduire les textes sacrés. Saint Cyrille mourut en 859, et saint Méthode, en 885.

La Moisson de l'Œuvre des Tabernacles

Mercredi dernier, 22 juin, avait lieu la dernière réunion de couture à l'Ouvroir Ste-Bernadette. Les dames de l'Oeuvre des Tabernacles, venues nombreuses, après un goûter très aimablement servi par les religieuses, se séparèrent se disant au revoir, en septembre prochain.

Afin d'intéresser davantage le public à l'Oeuvre des Tabernacles, oeuvre trop peu connue, nous donnons ici la liste des travaux faits durant l'année.

21 chasubles dont 2 reversibles; 6 chapes; 3 voiles huméraux; 2 dalmatiques; 22 manipules; 31 étoiles dont 4 reversibles; 21 voiles de calice; 30 bourses dont 5 petites; 14 aubes; 8 surplis; 10 cingulons; 4 voiles de tabernacles; 4 voiles de ciboire; 1 voile de custode; 1 voile d'ostensoir; 1 série de signets de missel; 8 nappes d'autel; 2 nappes de communion; 1 nappe de crédence; 4 pente d'autel; 64 purificatoires; 22 corporaux; 36 manuterges; 28 petits purificatoires; 32 amicts; 12 pales; 26 étolettes de toile; 3 chrémeaux — 413 articles.

Le Chili fournit présentement aux Etats-Unis, deux fois plus de minerai de fer que n'en fournit le Canada.

AUBAINE
TRAILER A 4 ROUES A VENDRE
6 x 12 — Ouvert
Bon pour transport de chevaux de courses, ou autres
Presque neuf.
VISIBLE CHEZ
Armand Rémillard
CHEMIN MONTEE DE ST-LUC.
Prix : $395.00
S'adresser par tél. 4398
j.n.o.

OUI ! — NON ! — OUI ! — NON ! — OUI !

La Bijouterie GABORIAULT, M.H.B.
155, rue Notre-Dame **Saint-Jean**

Revient avec du nouveau

Un Pêchethon

à la semaine prochaine



Les véhicules à traction animale, les lourdes remorques, les autobus, les camions d'essence, les tracteurs, peuvent constituer un grave danger pour les automobilistes ordinaires, surtout la nuit ou lorsque la visibilité est mauvaise. Il arrive qu'un de ces véhicules stationne en bordure de la route, tous feux éteints, d'où risque d'accident grave et souvent fatal. Soyez toujours en état d'alerte, la nuit ou lorsque vous conduisez dans des conditions de température peu favorables.
Votre vie est en jeu.



CAMPAGNE DE SÉCURITÉ DE LA ROUTE — 1955

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

VENTE ANNUELLE
Dorothy Gray
EAU DE COLOGNE "HOT WEATHER"
Grosse bouteille de 8 on. d'ordinaire $2.50
MAINTENANT $1.25
POUR UNE PÉRIODE LIMITÉE SEULEMENT



Quatre aromes exquis qui vous gardent fraiche et pimpante par les journées les plus chaudes.
• Sweet Spice • Natural
• June Bouquet • Lilac-Time

— à la —
PHARMACIE THUOT & DESNOYERS
27 St-Jacques St-Jean
Tél. 2812

Graduation au Pensionnat de Saint-Jean

Samedi dernier eut lieu au Pensionnat de la Congrégation de Notre-Dame de Saint-Jean, sous la présidence de Mgr Lucien Messier, c.s., aumônier du couvent, la 107e séance de fin d'année.

Etaient présents le révérend P. Leclaire, s.j., Messieurs les Abbés Leclaire, curé de Lanthier, Roger Cyr, vicaire à la Cathédrale, Labrecque, p.s.s., Son Honneur le Maire et Madame A. Ménard, Mlle Charlotte Morais, présidente de l'Amicale N.-D. de Saint-Jean et un grand nombre de parents et d'amis des élèves graduées.

Vingt-cinq élèves de 4e Lettres-Sciences et du High School reçurent les honneurs de la graduation.

Le certificat du Cours de Lettres-Sciences de la Faculté des Arts de l'Université de Montréal fut décerné à Mlles Hélène Bayard, a.g.d., Louise Beaubien, a.d., Gisèle Bernier, a.d., Claudette Brault, a.g.d. Thérèse Clarkson, Marie-Paule Dagenais, a.g.d., Michelle Deschênes, a.g.d., Lise Latour, Carmelle Marcil, a.d., Mariette Massé, a.g.d., Claire Morais, a.g.d., Pierrette Pelletier, Lucie Pépin, Pierrette Pépin, a.g.d., Renée Pépin, a.g.d., Huguette Routhier, Micheline Shatwell, a.g.d.

De magnifiques et nombreux prix furent octroyés aux élèves graduées grâce à la générosité de Son Excellence Mgr G.-M. Coderre, évêque de Saint-Jean, Mgr Lucien Messier, c.s., Messieurs les curés Martineau, A. Gareau, R. Corriveau, M. M. Lacombe, p. s.s., M. l'abbé Paul Patenaude du Séminaire de Saint-Jean, Rév. Mère S. Madeleine-du-S.S., maîtresse générale des études C.N.D., Rév. Mère S.-Alexis, supérieure provinciale, Mère S.-Marie-Médiatrice, préfète provinciale des études, Mère S.-Bernard-de-Rodez, préfète des études musicales, Révérende Mère Supérieure du Pensionnat, l'Honorable Paul Beaulieu, l'Honorable Alcide Côté, Son Honneur le Maire et Madame A. Ménard, l'Amicale Notre-Dame de Saint-Jean, M. l'Inspecteur Bélanger, Les Chevaliers de Colomb, conseil 1145. La laiterie Granger, Les Editions du Richelieu, la Maison Saint-Germain, The Independant Order of the Daughters of the Empire, Mme G. Aubé, MM. et Mmes G. Boudreau, R. Authier, G. Boulet, F. Beauregard, E. Bonnette, A. Barrière, M. Boisclair, M. Boucher, E. Bélanger, J.-A.-M. Boulais, G. Bourdeau, A. Baraby, E. Berger, P. Bolduc, A. Brossard, R. Bourassa, A. Bayard, P. Berteau, L.-R. Bellavance, Mme G. Beauchemin, Mme M. Caza, MM et Mmes L. Couture, L. Choquette, H. Chabot, R. Côté, C. Collin, R. Davis, M. Denault, R. Dubois, L. Desmarais, A. Denault, J.-P. Dagenais, R. Dubé, C. Duchesneau, L. Fortin, D. Génier, M. Génier, J. Granger, R. Gamache, J.-P. Gouin, J.-L. Hamel, J.-P Hébert, F. Hébert, J.-P. Harbec, Mme V. Hébert, M. et Mme J. Joyal, M. L'Ecuyer, A. Lorrain, V. Lavoie, A. Leclaire, Colonel Lahaie, H. Laniel, Ch. Lamarre, E. Laroche, J. Lymburner, Th. Lussier, Studio Lord, R. Lemieux, J. Lévesque, B. Labenski, G. Lebeau, P. Messier, A. Martin, R. Marsan, B. Mallette, André Mercier, Ed. Manning, G. Milot, Ls-V. Marset, Dr et Mme Mayer, Mme H. Morais, Mlle Charlotte Morais, MM. et Mmes R. Osorio, U. Poulin, W. Prince, O. Perrier, Jacques Pépin, A. Robert, A. Rainville, J. Rouleau, J. Rouleau, A. Rousselet, A. Rémillard, E. Routhier, A. Sabourin, J. Samoisette, J. Saint-Germain, H. St-Amant, S. Shatwell, E. Samson, A. Tétrault, A. Thibodeau, J.-P Trahan, E. Trahan

A tous ces généreux bienfaiteurs et amis, les Religieuses et les élèves du Pensionnat disent leur plus gracieux merci.

18ième Séance . . .

(Suite de la page 22)

roux; au cours complémentaire: Mlle Stella Messier; au cours supérieur, Mlle Louise Létourneau.

La médaille de l'Hon. Gaspard Fauteux, Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec, est décernée à Mlle Louise Létourneau, qui s'est distinguée par son esprit de devoir, son application soutenue au travail et par sa distinction pendant ses trois années d'école Normale.

Mlle Louise L'Heureux se voit décerner la médaille d'honneur, offerte par M. Omer-Jules Désaulniers, Surintendant de l'Instruction publique pour succès général en classe et pour s'être classée première aux examens, avec la note Grande Distinction.

Prix en mémoire de Son Excellence Mgr Anastase Forget, Evêque fondateur de l'Ecole Normale, décerné à Mlle Louise Létourneau du cours supérieur.

PRIX D'HONNEUR: offert par S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, Evêque de St-Jean-de-Québec.

Ces prix sont mérités: en 10ème année: par Mlle Yvette Perras ; en 11ème année: Mlle Annette Goulet; au cours complémentaire: Mlle Alexandrine Poissant; au cours supérieur: Mlle Louise L'Heureux.

"ETRE, DONNER et se DONNER" HOMMAGES : Cours supérieur. Chant: Bénissez le Seigneur,

C.N.D.

Son Exc. Mgr Coderre rappela aux normaliennes la grandeur de leur mission d'institutrices; se basant sur les textes pontificaux, il insista sur leur grande responsabilité de catéchistes. Celle qui enseigne aux autres les principes chrétiens doit d'abord les vivre elle-même intégralement. Quant aux parents, qu'ils soient assurés que leurs noms seront inscrits tout près de celui de leurs filles et pères et mères d'apôtres, ils recevront la récompense de l'apôtre.

Aux amis et bienfaiteurs de l'Ecole normale, aux parents qui ont offert des prix, nous adressons nos plus sincères remerciements.

Mgr Lucien Messier, C.S., aumônier de l'Ecole Normale. M. le Chanoine Eugène Martineau, curé à la cathédrale. M. l'Abbé Alcide Gareau, curé à Notre-Dame-Auxiliatrice, M. l'Abbé Paul Patenaude, vice-supérieur au Collège de Saint-Jean. L'Hon. Paul Beaulieu; M. l'Inspecteur Bélanger, Rév. Mère Ste-Madeleine du Sacré-Coeur, Maîtresse Générale des Etudes à la Congrégation de Notre-Dame; Rév. S. S.-Marie-Médiatrice, Préfète Provinciale des Etudes; Les Editions du Richelieu; L'Amicale Notre-Dame-de-l'Idéal; M. Gérald Robillard; professeur à l'Ecole Normale; La Maison Georges St-Germain; M. L.-Omer Perrier, directeur de notre journal Le Canada-Français: dignitaire de la Société du Bon Parler Français; M. André Mercier; La Laiterie Granger; M. et Mme Alain L'Heureux; M. et Mme M. Martin; Mlle Elodie Parent; M. et Mme Hormisdas Perron; M. et Mme Joseph Lavoie; M. et Mme Eucharist Messier; M. et Mme Armand Tétreault; M. et Mme Gérard Bergeron; Mlle Marcelle Clément; Mlles Marielle et Lise Blanchard; M. et Mme Jean Vigeant; M. et Mme Ubald Chabot; Mme Huguette Uguay-Leroux, professeur de diction à l'Ecole Normale.

Messe du Soir, à la Basilique Sainte-Anne de Beaupré tous les soirs d'été, sauf le Dimanche

Cette année encore, pour favoriser les grands pèlerinages paroissiaux et les autres groupes de pèlerins, l'autorité religieuse permet qu'il y ait, à Sainte-Anne, messe tous les soirs de semaine, à 9.00 p.m.

Grâce à la nouvelle législation du jeûne eucharistique, les pèlerins du soir pourront donc — après avoir pris part à la grandiose procession aux flambeaux qui commence à 8.00 heures — assister à la Sainte Messe et y communier. Pour ce qui est de la communion au cours de cette messe de 9 heures du soir, on sait qu'il y a certaines conditions nécessaires. Entre autres: 1. Ne pas avoir communié le matin de la même journée; 2. ne pas avoir pris de nourriture solide depuis 6:15 p.m. (la sainte communion était distribuée à 9.15 p.m.), ni de nourriture liquide au cours de l'heure qui précède la communion; 3. ne pas avoir bu de boisson alcoolique depuis minuit.

L'été dernier, attirés par les magnifiques cérémonies du soir à Sainte-Anne, près de 200,000 pèlerins ont pris part à la procession aux flambeaux et assisté au saint sacrifice de la messe.

Le programme restera le même tous les soirs de l'été (jusqu'à la mi-septembre), excepté le dimanche soir, où le Salut du Très-Saint-Sacrement remplacera la sainte messe):

7.30 p.m.: Confessions.

8.00 p.m.: Prières et procession aux flambeaux.

9.00 p.m.: Messe de communion, suivie de la vénération des reliques de sainte Anne.

SPECIAL

500 TUBES..... 24c
AVEC ACHAT DE ½ LIVRE DE TABAC A CIGARETTES

VIRGINIE SPECIAL $1.23

CENTURY.... $1.33

CIGARETTES

GOLDEN GATE
LANCASTER 30c
VISCOUNT pqt.

CENTRAL TOBACCO
195B ST-JACQUES
ST-JEAN — TEL. 5312

A VENDRE

Ford 1954 avec Meter et permis 1955 au poste le plus achalandé de la ville au TAXI PEPIN
prix $2.000.00 vend pour cause de maladie.

S'ADRESSER A GASTON DUBOIS
Tél. 6000 — 8-1111 ou 9140 en tout temps

Inutile de se présenter si non sérieux.
VRAIE AUBAINE
pour qui veut partir en affaires avec un petit capital.

OUI ! — NON ! — OUI ! — NON ! — OUI !

La Bijouterie GABORIAULT, M.H.B.
155, rue Notre-Dame Saint-Jean

Revient avec du nouveau

Un Pêchethon

à la semaine prochaine

Calme les MORSURES, PIQÛRES et ÉGRATIGNURES

Enlevez le "dard" qui reste après une morsûre d'insecte ou de guêpe, et la douleur d'une égratignure avec l'onguent salutaire et calmant du Dr. Chase. Antiseptique et médicamenté il calme en cicatrisant. Ayez-en une boîte sous la main.



ONGUENT Antiseptique DR. CHASE



Pour être élégante, madame

La Corette Longlyne contribuera à votre élégance. Conçue pour vous donner pleine liberté d'action et renforcée de Permatex pour votre confort. Nylon, broadcloth ou satin, coton brodé... à partir de $2.98

Brassières dans toutes les grandeurs de 30A à 52D
gaines et corsets pour toutes les tailles, petits à extra grands

EN VENTE CHEZ
Mme L. BERGERON
Lingerie pour dames
152 St-Jacques - St-Jean
Tél. 3886

A Notre Estimée Clientèle:

Nous savons qu'il n'est pas nécessaire de publier de grandes annonces coûteuses et imagées pour vous attirer à notre maison d'affaires.

Nous préférons vous donner toujours les prix Les Plus Bas en ville dans les excellents produits FRIGIDAIRE tels que : Poêles, Refrigérateurs, Lessiveuses, Assécheuses, Systèmes pour l'air climatisé, etc., etc.

Aussi en notre faveur et pour votre sécurité, nous possédons notre propre département de réparation et de service assuré par des techniciens diplômés et expérimentés.

C'est avec grand plaisir que nous vous offrons un prix d'aubaine sur chaque produit et à chacun de vous.

VENEZ VOUS CONVAINCRE.

Lasnier & Galipeau Ltée

112 RICHELIEU TEL. 6837 SAINT-JEAN

Ecole Forget

(Suite de la page 28)

gien Gignac, inspecteur d'écoles, Hon. Jean-Paul Beaulieu, Ministre du Commerce et de l'Industrie, Librairie "Le Richelieu", Librairie "Bernard", Librairie "Payette", M. L.-Omer Perrier, Directeur du Canada-Français, La Laiterie Granger et Frère Ltée, La Southern Canada Power, M. Georges St-Germain, M. Sylva Thibodeau, Distributeur de "Corona", M. André Mercier, Contracteur-Peintre, La Société St-Jean-Baptiste de St-Jean, La Chambre de Commerce des Jeunes, Les Chevaliers de Colomb, Conseil 1145, M. A.-J. Beaulieu, membre du Comité de l'Instruction Publique, MM. et Mmes Wellie De Lisle, Louis Lamarre, commerçant, M. Edgar Gaudette, Ingénieur de la Cité, M. Charles-Emile Lamarre, commerçant, MM. et Mmes Charles-Emile Fortin, Armand Bombardier, Lingerie Gertrude Mercier, MM. et Mmes Georges Clarkson, Robert Bissonnette, Lucien Pinel, Omer Boucher, Arsène Raymond, Arthur Robert, Nicolas Jauniaux, Louis Madore, Louis-Victor Marsot, Etienne Georges, Hubert

4ème ANNEE A

Langlois, Ronald Leclerc, Georges Choquette, Charles Boivin, Armand Laurendeau, Ernest Morency, Paul Archambault, René Robert, Armand Ouimet, Clovis Tremblay, Oscar Letendre, Omer Marcoux, Maurice Boisclair, Emile Robichaud, Emile Desrochers, Edmour Lemay, Roland Gélinas, A. Picard, Elie Laroche, André Rousselet, Germain Dextraze, Léopold Fortin, Léo Lachance, Edouard Daigneault, Lionel Richard, Lucien Gervais, J.-P. Hamel, Gustave Signori, Léopold Fontaine, Sylva Langevin, Roger Foucreault, Marcel Guertin, René Trahan, Roland Thibodeau, L.-Paul Beaubien, Lionel Durand, Louis-Philippe Fortin, Donatien Sanésac, Antonio Richer, Rodolphe Marier, Arthur Pépin, Henry Grégoire, Bruno Landry, Philippe Brabant, Alexandre Hébert, Jean Tétreault, Hervé Surprenant, Bruno Choquette, Mathieu Binette, Armand Ouimet, Urgel Boulerice, Francis Comeau, Albert Aubre, Emilien Langlois, Jean-Paul Soutières, Marcel Hébert, Lionel Ménard, Alyre Gaboriau, Arthur Belhumeur, Guy Le Pain, Maurice Lacombe, Jean-Louis Blondeau, Firmin Bernard, Thérèse Auclair, Wilfrid Daigle, Jean-Paul Lapointe, Alfred Paradis, Paul-Emile Pétrin, Eugène-Laurent Roy, Edouard Dumouchel, Jean C. Rancourt, Gaston Tétrault, Lionel Tétreault, Roger Fortin, Adrien Dandurand, Georges Bordua, Aurèle Boulerice, Ludger Bélive.u, Omer Turcotte, Ange-Lys Meunier, Roland Lemieux, Paul-Emile Hébert, Gérard Danis, Jean Raymond, Mme Gertrude Davignon, MM. et Mmes Jean-Paul Guay, Jean-Louis Benjamin, Gérard Barré, Richard Fournier, Jean-Paul Dussault, J. A. Roy, Lionel Guérin, Louis Menard, Maurice Guimond, Jean-Paul Perron, Cyprien Péladeau, André Fortier, Emile Brien, Bernard Lavallée, Marcel Casault, Aimé Duquette, Robert Lachapelle, Rosario Ferland, Alain L'Heureux, Charles Caron, Rea Guérin, Bernard Gowarkiewicy, Bernard Vinet, Mme Thérèse Chabot, MM. et Mmes Lionel Jacob, Maurice Galipeau, Roland Boucher, Rock Vinet, Paul-Emile Daigneault, Florian Duquette, Jean-Louis Choquette, Germain Bélanger, Frédéric Vincelette, Roland Charbonneau, Rodolphe Byrns, Claude Courval, Armand Laurendeau, Paul Trépanier, Jean-Louis Landry, Albert Soutières, Normand Poirier, Camille Gagnon, Vital Goulet, Paul Rivard, Jean Spénard, The Catholic Women's League, MM. et Mmes Edward Vanslet, Edwin Small, Fritz Schleuniger, John Leeke, Paul-Emile Boulais, Paul Lagacé-Harvey, John Beaune, Léo-Eugène Hébert, Daniel Lefebvre, Adolph Fellnermayr, Patrick McGuire, Joseph Goodeill, George Angus MacDonald, Joseph Meron Ananny, Joseph Hughes, Peter Doiron, M. Hubert-Léo D'Eon.

TRIBUNE libre

CHERS SOCIETAIRES,

Pour faire suite à une décision de l'assemblée générale, d'élever une statue de la Madone au centre de notre plan d'urbanisme, en reconnaissance du succès obtenu à la Cité Ouvrière, vous êtes cordialement invités à faire partie du comité de la Statue de la Ste Vierge, en appelant: tél.: 8-2830, 7774, 8-2985, 7734.

Il est encore temps de faire faire vos entrées d'eau et d'égoûts, même ceux qui n'ont pas l'intention de bâtir leur maison maintenant, c'est de beaucoup plus économique que ce ne le sera lorsque la couche d'asphalte sera posée. A vous d'y penser! Vous n'avez qu'à appeler: tél.: ci-haut mentionné.

Val Richelieu Construction Inc., avise qu'ils auront un bureau ouvert pour tous les sociétaries à la Cité Ouvrière, dans le local d'une maison construite par eux très prochainement. Vous pourrez admirer le croquis du centre d'achat, qui sera dans le secteur, vous aurez quelqu'un pour vous aider à faire votre choix sur un des nombreux modèles de maisons, tous aussi jolis les uns que les autres, et pour vous montrer la procédure à suivre, car plusieurs craignant de se faire bâtir faute d'être bien renseignés, d'autres par préjugés sur la construction en série qui n'est qu'une évolution dans le domaine de la construction, dont nous devons remercier et féliciter: Architectes, Ingénieurs, Contracteurs, techniciens, pour la mise au point de cette méthode moderne dans le domaine de l'habitation.

Val Richelieu Construction Inc., en plus de vous offrir une maison solide et confortable, tout en étant meilleur marché, qui ne change rien à la valeur réelle, vous offre une garantie d'un an sur toutes défectuosités sur la construction. Pour de plus amples informations, appelez: tél.: 7774, 8-2985, 8-2830, 8-2960.

R. DUILLAIRE,
Publiciste.

Oui "Le Canada-Français" votre journal, membre "Class A newspapers", la réelle plus forte circulation des journaux de la Région, le meilleur médium de publicité, publie toutes les nouvelles de la région, à votre service depuis 95 ans !

Parents — êtes-vous coupables?

"La cause principale de la délinquence juvénile", dit Mgr Fulton Sheen, "réside dans la culpabilité des parents."

Dans SÉLECTION de juillet, un des membres les plus connus du clergé nord-américain vous démontre comment c'est votre conduite à vous, parents, qui exerce l'influence la plus déterminante sur la conduite de vos enfants. Lisez quels sont les trois fléaux que vous devez éviter, sans quoi vous risquez d'acheminer inconsciemment vos enfants vers la criminalité juvénile.

Achetez SÉLECTION de juillet aujourd'hui: une trentaine d'articles d'intérêt durable.

9580B — Sélection du Reader's — "Parents êtes-vous"—1 col. x 40 li. —Newspaper—June 30 issues—A.

NOUVEAU BUFFET

Le Buffet Roland

LA PATISSERIE YVETTE

22 Saint-Charles Saint-Jean

a le plaisir d'annoncer à son estimée clientèle et au public en général, qu'elle a inauguré un nouveau buffet, sis à

L'HOTEL CHALET

à Saint-Luc (M. Florian Boudreau, prop.)

Spécialités : Réceptions de tous genres : Mariages, Anniversaires, Fêtes Familiales, Shower, etc.

ORCHESTRE

Un service PARFAIT avec des Mets Exquis invite le public à venir se récréer et se reposer à cet endroit idéal qu'est l'Hôtel du Chalet.

SERVICE A DOMICILE

Pour Informations : Le Buffet Roland Tél. 2324
Tél. 8-2694

Pour Informations : Hôtel du Chalet Tél. 3152

INCROYABLE, MAIS VRAI!

POUR AUSSI PEU QUE $15.00 PAR MOIS !

FAIRBANKS MORSE Gibson

MERVEILLEUX, GRAND ÉCONOMIQUE



Prix $289.



Modèle FM-1045

Que pouvez-vous demander de plus? Un merveilleux intérieur coquille d'oeuf réhaussé d'or et un extérieur étincelant d'émail blanc . . . Une capacité de 10 pi. cu. avec un congélateur de pleine largeur d'une capacité de 53 lb., un hydrateur coulissant de pleine largeur en porcelaine . . . et tout cela à un prix vraiment raisonnable. Voyez ce grand et merveilleux réfrigérateur économique de Fairbanks-Morse Gibson chez

NOUVEAU AUTOMATIQUE



Poêle 30" avec fourneau géant Fairbank Morse — Gibson

Voici le poêle que vous attendiez ! Modèle De Luxe pour un prix très bas, avec boutons contrôles et vitre dans le fourneau.

SEULEMENT $289.

CES OFFRES SONT POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT. – VENEZ DES MAINTNANT !

Radio T.V. Clinique Enr'g

357 Mercier, Tél. 2506 St-Jean

VENTE

Chez

FRANCINE

MAGASIN POUR ENFANTS

185 rue Richelieu **Tél. 4513** **Saint-Jean**

SE CONTINUE ENCORE CETTE SEMAINE

PROFITEZ DE CETTE OCCASION. MARCHANDISES DE TOUTES LES SAISONS SONT REDUITES POUR CETTE GRANDE VENTE

UN APERÇU DE NOS NOMBREUX SPECIAUX



Robes

de coton — 2-6
Quantité limitée
Seulement **$1.67**

Jupes

GRAND ASSORTIMENT
47c et plus



Habits

de coton - pour garçons
$1.69

Shorts

pour garçons et filles
79c et $1.27

COUCHES
Curity

Rég. $4.95 La Douz.
Seulement **$3.**

Manteaux

Printemps
REDUITS
pour
ECOULER

Jeans

pour garçons et filles
de tous les âges
GRAND CHOIX
TRES REDUITS

Couvertes

pour bébés - couleurs assorties
54c

Blazers

pour garçons et filles
Couleurs assorties
$2.47 et $2.99

Gilets

Coton ouaté - couleurs asst.
Spécial **87c**

Costumes DE BAIN

pour filles et garçons
grand assortiment
à partir de **99c**

Imperméables

Plastic - Spécial
2-6 8-12
$1.27 $1.77





MESDAMES ! RENDEZ-VOUS CHEZ

FRANCINE

où vous trouverez un grand assortiment de marchandises pour vos enfants, à des prix incroyablement bas.

"DAVY CROCKETT" EST ARRIVE

LE CANADA-FRANCAIS

Circulation A.B.C.
Membre de la "Classe A Newspapers"

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la région.
Directeur-prop. : L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
95 ans d'existence.

VOL. XCVI No. 5 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 30 JUIN 1955

Salle de Lecture Législative Assemblée

Ordinations Sacerdotales au Séminaire

Deux jeunes ecclésiastiques originaires de notre ville, recevront des mains de Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, l'onction sacerdotale, samedi prochain, le 2 juillet, à 9 h. a.m., en la chapelle du Séminaire de Saint-Jean. Ce sont M. l'abbé Claude Guillet, p.m.e., et le R.P. Alain, o.f.m., capucin.



M. L'ABBE CLAUDE GUILLET

Fils de M. Etienne Guillet, décédé, et de Mme Guillet (Wilhelmine Thibault), Claude est né à St-Jean, le 20 décembre 1930. Il commença ses études à l'Ecole Supérieure Beaulieu jusqu'en septembre 1943, alors qu'il entra au séminaire St-Jean pour y faire son cours classique.

Il se rendit chez les prêtres des Missions Etrangères en septembre 1951, afin d'y faire ses études théologiques. Il fut reçu sous-diacre le 19 mai 1955 et diacre le 4 juin 1955. Durant son cours classique l'abbé Guillet était vivement intéressé au scoutisme.

Il sera ordonné prêtre par Son Ex. Mgr G.-M. Coderre en la chapelle du séminaire St-Jean, samedi, le 2 juillet, à 9 heures.

Le lendemain, il dira sa première messe en la chapelle du pensionnat de St-Jean. Il chantera sa première grand'messe, dimanche, le 10 juillet, à la cathédrale de St-Jean.

Après quelque temps passé parmi les siens, il retournera au études à Pont-Viau pour encore une année.

Samedi, le 2 juillet, en la chapelle du Séminaire de Saint-Jean, Son Excellence Mgr G.-M. Coderre, évêque de Saint-Jean, conférera l'Ordination sacerdotale, à un des nôtres, à 9 heures a.m.

Le Rév. Père Alain, O.F.M. Capucin, (né Yvan Picard) est le fils de feu Albert Picard et de Fabiola Cantin; né à Saint-Jean, le 30 octobre 1929, il fut baptisé à la paroisse Cathédrale; à l'âge de cinq ans, il débuta ses études au Jardin d'enfance à l'orphelinat de Saint-Jean. Par la suite, il fit ses études commerciales jus-



Rév. Père Alain O.F.M. capucin (Yvan Picard)

qu'en 7ième Année à l'Académie Commerciale de Saint-Jean; ses études classiques au Séminaire Saint-François d'Ottawa; son noviciat, à Cacouna, ses études théologiques au monastère des Pères Capucins, à Ottawa.

En bas âge, le Rév. Père Alain (Yvan Picard) s'occupa activement des louveteaux et des Scouts.

Le nouveau prêtre chantera sa première messe le lendemain dimanche, le 3 juillet, en l'église Notre-Dame de Lourdes de Saint-Jean à 10.30 A.M.

Par la suite, le Rév. Père Alain passera quelques semaines dans sa famille avant de partir pour les missions de Gorakhdur aux Indes, soit le 10 août prochain.

Nous présentons au Rév. Père Alain, O.F.M. nos respectueux hommages et une santé et un courage capables de rivaliser avec son sublime apostolat.



LES AUXILIAIRES de la CROIX ROUGE : Bernice Wadey, analyste, Mme A. Bergevin, Mlles Irène Poulin et Michèle Bernier, de Montréal) procèdent à l'enregistrement des donneurs de sang Singer. Ce sont: de droite à gauche: Jacques Renaud, Dept. 34; Marcel Lacasse, Dept. 30; Laurier Piédalue, 26; Gabriel Chamberland, 19; Edouard Abel, 19; James Watson, 22; Harold Timmons, 19; Roland Larose, 19; Firmus Girard, 10.

Faits & Gestes

On estime qu'au-delà vingt millions de personnes visitent annuellement la ville de New-York, c'est-à-dire environ 400,000 touristes par semaine. C'est toutefois, au printemps que les voyageurs se dirigent en plus grand nombre vers la Métropole américaine, alors que 55,000 à 60,000 d'entre eux font leur apparition quotidienne.

xxx

Nous n'avons pas trop prisé la lecture d'annonces de grands magasins Montréalais, qui rendait hommages aux Canadiens français, à l'occasion de la Saint-Jean Baptiste et qui marquèrent au bas de ces souhaits "ouvert demain, vendredi de 9 hres à 10 hres p.m. Cette importante journée, pour nous, est pourtant fête civile et cependant on ne lui apporte pas toujours le respect voulu.

xxx

Le meilleur remède, pour tous ces marchands, serait de remettre au lundi toutes ces fêtes du genre. Ainsi cela permettrait à tous de bénéficier d'un congé, sans pour cela déranger l'élan commercial. On se souvient qu'à Montréal, d'importants magasins ont tenté des procédures judiciaires à la Ville pour leur avoir défendu d'opérer à certains jours de fête. Le tout n'est pas encore réglé, après deux ans de débat.

xxx

La taxe sur l'essence procure au gouvernement une bonne source de revenu. Ici, dans le Québec, sur chaque gallon acheté, l'automobiliste doit débourser $0.13, tandis qu'en Ontario, on en paie que .11. La même chose se répèt peour les cigarettes, alors que chez nos voisins, il existe une différence avantageuse de .03 ou .04c à chaque paquet de 20 cigarettes.

En voyage à Cleveland

On nous apprend que M. J. Jacques Boucher, jeune homme bien connu de notre ville, est actuellement à Cleveland, Ohio, où il fut délégué, par ses employeurs, la Compagnie d'Assurance-vie Sun Life du Canada, pour accomplir un travail spécial. A notre connaissance, c'est là le deuxième voyage que fait M. Boucher à Cleveland, au cours des derniers mois.

Nous nous joignons à tous ses amis pour lui souhaiter un fructueux voyage.

Le magasin J.-A. L'Ecuyer avise sa clientèle

Le magasin J. A. Lécuyer, maison réputée pour les prélarts, tapis, etc., avise sa clientèle et le public en général, que contrairement à ce qui a été annoncé par erreur, leur magasin ne sera pas fermé durant juillet et août, mais bien à midi, le samedi, durant les mois de juillet et août.

Avis aux intéressés.

HEUREUX GAGNANT

M. Aimé Pinsonnault, photographe, 155 Richelieu, est l'heureux gagnant de la poupée qui marche, habillée avec des billets de $1.00, pour une valeur de $25.00.

Le tirage était sous les auspices du Chapitre du Roi George, de l'I.O.D.E.

LA SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE

Beau succès de la Célébration du 24 juin à Saint-Jean

A l'occasion de la célébration de notre Fête Nationale, la Saint-Jean-Baptiste, le 24 juin 1955, le Stade Municipal débordait littéralement d'une foule enthousiaste, venue pour assister à la grande manifestation patriotique et musicale clôturée par un magnifique Feu d'Artifice qui marquait la fin des diverses manifestations de cette journée de Fête Natianale.

Dès 8.30 hres p.m., en effet, malgré le temps encore incertain, le Stade Municipal de St-Jean était envahi par une foule gaie qui remplissait bientôt tous les gradins et les loges réservées aux invités d'honneur, officiers et membres des Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean, sous les auspices desquelles était organisée cette fête patriotique.

Puis vers 9.00 hres p.m., débutait le Concert de Fanfare du Cercle Philharmonique de St-Jean, sous la direction de M. J.-P. Rancourt et comportant un ensemble de pièces populaires bien choisies et de marches militaires entraînantes, dont la nouvelle marche Beaulieu, en hommage à l'Hon. Ministre du Commerce et de l'Industrie, M. Paul Beaulieu, présent dans la loge d'honneur; les applaudissements nourris de la foule montrant bien le succès obtenu par nos musiciens par leur interprétation impeccable et bien rythmée.

Durant les intermèdes et sous la direction de M. Jacques Carrières, la troupe de danseurs des Escholiers, de l'Université de Montréal interpréta une série de quinze danses parmi les plus populaires des divers pays du monde, spécialement de l'Ukraine, de la Russie, de la Pologne, de la Suisse, de l'Autriche, de l'Allemagne, d'Israël, etc, ici encore le jeu nuancé et bien scandé des chorégraphes montréalais suscitant des salves d'applaudissements bien mérités de la foule qui remplissait à craquer le Stade et put apprécier à leur valeur le beau talent de ce groupe d'étudiants que de nombreux spectateurs souhaiteraient revoir à St-Jean, de leur aveu unanime.

Vers 10.30 hres p.m., après une dernière marche plus enlevante encore que les autres, M. J.-Roland Robert, Président de la Société Saint-Jean-Baptiste de St-Jean, présentait les invités d'honneur, dont Son Honneur le Maire de St-Jean, M. Armand Ménard, l'Hon. Paul Beaulieu, Ministre du Commerce et de l'Industrie, et M. Jean Marsan, Président diocésain des SSJB, lesquels en de courtes allocutions très au point, et en des termes choisis, surent faire ressortir notre fierté d'être Canadiens français, notre grand amour pour notre belle patrie, le Canada, terre de nos aïeux, qui le fécondèrent de leur sang, et que nous devons à notre tour féconder de notre travail, afin qu'il continue à grandir et prospérer.

Les distingués orateurs tinrent à souligner en passant le beau travail de notre grande associa-

(Suite à la page 37)

Voeux de Santé à Bertrand Saint-Germain

Des voeux de guérison ont été formulés, de la part des professeurs, camarades de classe, parents et amis de Montréal et St-Jean, envers M. Bertrand St-Germain, fils de M. et Mme P. E. St-Germain de la rue Champlain, qui a été hospitalisé et a subi une intervention chirurgicale, il y a une quinzaine, et se trouve maintenant en bonne voie de rétablissement.

M. B. St-Germain a terminé néanmoins, malgré la maladie durant toute cette année, de brillantes études au Séminaire de Philosophie de Montréal, où il doit poursuivre ses études à l'Université, en septembre prochain.

Fête Intime

A l'issue de la messe de la Saint-Jean-Baptiste, les membres de l'Orphéon se rendaient chez un de leur dévoué compagnon, M. Antonio Larose, de la Maison des Produits Larose, pour lui offrir leurs meilleurs voeux à l'occasion de son anniversaire de naissance.

Cette réunion intime fut très gaie et M. et Mme Larose furent de charmants hôtes.

M. le notaire H. Moreau en voyage

Le notaire J.-H. Moreau sera absent de son bureau à partir du 8 juillet, pour une quinzaine de jours.

Avis aux intéressés.

Absent de son Bureau

M. J.-P. Caron, D.Ch., annonce à sa clientèle et au public en général, qu'il sera absent de son bureau, du 1 au 18 juillet.

Sauvetage de deux Gardes-Malades en danger de se noyer

Vendredi dernier, alors que se célébrait notre fête nationale, deux étudiantes gardes-malades de l'Hôpital de Saint-Jean, Mlles Elise Thériault et Monique Devault, décidèrent de profiter de leur congé pour aller se rafraîchir dans les eaux de notre belle rivière Richelieu. Mlle Devault, sachant à peine nager, fut énervée par le fait qu'elle avala de force, quelques gorgées d'eau; elle s'agrippa à sa compagne, l'entraînant sous l'onde.

Fort heureusement pour ces deux jeunes infirmières, âgées de 22 ans, M. Guy Raymond, 25 ans, se promenait en chaloupe dans les parages, et lorsqu'il s'aperçut de la position critique des deux baigneuses, il se jeta à l'eau tout habillé, et après une brève lutte, réussit à les ramener à la surface. M. Fernand Leblanc, 24 ans, plongea à son tour tout habillé et aida M. Raymond dans son beau travail. Les policiers Poissant et Filion et l'équipe de l'Ambulance Saint-Jean, se sont servis de l'appareil ressuscitateur, récemment offert à la Ville et ont pu sauver la vie des deux gardes-malades qui étaient inconscientes.

Transportées à l'Hôpital de St-Jean, elles ont reçu les soins voulus des médecins Germain Clairmont, de cette ville et Gérard Martin, de St-Alexandre.

Cette date du 24 juin, en plus de rappeler la fête nationale des Canadiens français, sera toujours mémorable pour nos concitoyennes qui ont vu la mort de près.

Nos félicitations aux deux braves jeunes hommes qui ont opéré ce sauvetage.

Entre nous Sportifs...

par MARC BRAIS



Les Braves de Québec ont démontré qu'ils possédaient beaucoup de talent en remportant les honneurs dans les importantes rencontres de la dernière fin de semaine. Cela ne veut nécessairement pas dire que le sort des Canadiens se résume au 2e rang, mais il leur sera difficile de déloger Québec, qui compte dans ses cadres des joueurs de force supérieure.

En cinq essais contre cette équipe, St-Jean n'a remporté les honneurs qu'une fois, même si une couple de ces parties auraient pu aussi bien signifié la victoire à notre club local. Salgado, qui venait de remporter son 10ème triomphe, a connu une journée désastreuse dimanche, en subissant les deux revers des Canadiens. Il faut dire que Ramon n'a pas connu de chance dans ces déboires, en ne recevant pas l'entière coopération de ses co-équipiers.

Les représentants de la Vieille Capitale nous devancent, présentement par 4½ parties, et il sera très difficile au St-Jean de les déloger du premier rang. Les Canadiens sont toutefois solidement installés en seconde place avant une confortable avance de 6½ joutes sur le Burlington, qui vient de passer en avant des Phillies de Trois-Rivières.

Dans le Dug-Out

Washington, notre nouveau champ extérieur qui semblait devoir connaître une bonne saison, s'est luxé le poignet dans la pratique et ne pourra pas jouer prochainement. On rapporte que son cas n'est pas grave, mais tout de même St-Jean a dû et devra se passer de ses services pour encore quelques joutes.

Un nouveau venu, du nom de Pavlick, a fait son apparition avec les Canadiens William, de son prénom, couvre le champ extérieur. Ce joueur vient de Sioux City où il obtenait une moyenne de .242 en 433 présences au bâton, résumant 122 coups sûrs.

Carbon continue de dominer pour le trophée Calvert, en possédant une forte avance sur ses coéquipiers. Glamp le suit en seconde place, comme joueur utile.

GOLF

La Ligue de Hockey Dépression de Montréal, tenait, mercredi dernier, son tournoi de golf à St-Jean, et le tout s'est avéré un succès monstre, tellement que les participants avancèrent à maintes reprises, que c'était la première fois de leur histoire qu'une telle organisation groupait un si grand nombre de joueurs.

Il est vrai que le comité n'a rien négligé pour faire de cette journée un souvenir dont tous se rappelleront, mais considérons aussi le fait que les membres de ce circuit purement amateur demeurent toujours des plus heureux lorsqu'ils savent à l'avance qu'ils viennent à St-Jean. C'est tellement vrai que jamais dans le passé, ces derniers n'osaient charger quoi que ce soit au Club des Cent, lorsque l'organisation locale mettait sur pieds parties de hockey ou encore de balle-molle.

Parmi les participants, se trouvaient plusieurs personnalités, entr'autres: Bernard Geoffrion, Jean Béliveau, Maurice Richard, Emile Bouchard, Jim Morrison des Leafs, de Toronto, Jerry Trudel, du journal La Patrie, Jacques Beauchamp, du Montréal Matin, Jacques Viau, Jacques Barrette, Jean-Paul Hamelin, et quantité d'autres sportifs très bien connus à Montréal.

A BURLINGTON

Jeudi de la Saint-Jean-Baptiste, quelque 50 membres locaux se rendaient à Burlington, afin d'y jouer une ronde d'exhibition. Il fut prouvé, encore une fois, que les nôtres ne cèdent leur place en rien, quand le tout touche au monde sportif. Cette journée, organisée avec succès par Ronald Langlois a connu de bons moments et tous les participants étaient heureux d'avoir évolué sur ce magnifique parcours. Les gagnants de ce tournoi furent : Ronald Langlois, avec 77, Jacques Dussault, 83 et Roger Gaudette, avec 84. Chez les scores nets, Gérald Cloutier et Serge Grégoire terminèrent ex-aequo avec chacun 70, suivis de Gerry L'Homme et Jacques Dussault, qui compilèrent chacun 71. Conrad Camaraire et Robert Nolin se classèrent par la suite avec des scores de 72 chacun.

CLUB DES CENT

L'équipe de Bill Carbray continue de mener dans la Ligue de balle-molle, présidée par Réal Roy. En effet, après cinq joutes cédulées, le 150 de Bill a gagné en quatre reprises pour ne subir la défaite qu'une seule fois. Vient au 2e rang, le 50 de Guy Régnier, qui amassait 6 points depuis les débuts; tandis que Paul Morin et Paul Dussault demeurent sur un pied d'égalité avec chacun 4 pts.

Chez les lanceurs Buzz Balfry détient le meilleur record avec 2 gains contre aucun revers. Normand Sasseville vient après ce dernier ayant amassé un total de 2 victoires contre une défaite. Jean-Louis Demers domine le circuit pour les moyennes avec un pourcentage de .705; Georges Trahan et Normand Sasseville le suivent avec une moyenne de .600. Jean-Louis Barré, Alain Lafontaine dominent pour les coups de circuit avec chacun quatre à leur crédit.

DIVERS

Le tennis, à l'instar des autres sports, connait une vogue de plus en plus populaire à St-Jean. En effet, une dizaine de courts sont remplis d'adeptes de ce sport et les visitent régulièrement tous les soirs de la semaine.

La Ligue Inter-Paroisse junior, sera en marche dans un avenir très rapproché. Ce circuit comprendra les clubs l'Aiglon, N.D.A., St-Edmond et Iberville. Les adhérants ne devront, toutefois pas, dépasser l'âge de 16 ans.

Au Club l'Aiglon, la ligue Interne débutera officiellement cette semaine par la formation de 8 équipes. Au-delà de 160 membres pourront faire application à ce circuit qui promet beaucoup.

PETITE LIGUE

Dans la Petite Ligue des Kinsmens, un autre lanceur vient de se distinguer en lançant une partie d'un coup sûr, aucun point. Le joueur en question est Clément Marchessault qui évolue pour le Dominion Blank Book, et qui prenait, mercredi le 22 juin dernier, un total de 13 strike-outs. Il gagna la joute 1-0, contre les Pirates.

Miserak Résigne

Lundi dernier au Stade municipal, une assemblée des directeurs fut tenue d'urgence pour étudier le cas de Steve Mizerak qui avait laissé entendre qu'il remettrait sa démission. Après avoir essayé à maintes reprises de le dissuader, la direction ne put rien faire pour le convaincre.

Steve qui est âgé de 43 ans, était exténué des voyages et des fonctions qu'exige tel poste et après mûres réflexions de sa part, il remit sa démission au club St-Jean, qui dans pareille situation, était bien obligé de l'accepter.

Son remplaçant temporaire est Fritz Luciano et si ce dernier affiche une tenue satisfaisante à cette nouvelle position, il aura toute la chance de se faire accepter par Pittsburg. Ce sont les joueurs des Canadiens qui l'ont élu à l'unanimité, comme gérant de l'équipe.

TOURNOI OMNIUM LABATT

Trois grands champions, trois favoris des foules seront au nombre des golfeurs qui tenteront leur chance à l'occasion de l'Omnium Labatt, au club Summerlea, du 25 au 28 août. En effet, Ed Furgol, champion omnium des Etats-Unis qui défend actuellement son titre sur le parcours du club Olympic de San Francisco; Peter Thomson, l'Australien qui dans quelques jours tentera à son tour de remporter le championnat omnium d'Angleterre pour la 2e année de suite et Flory Van Donck, le golfeur le plus accompli d'Europe, ont décidé de participer au plus grand tournoi du Canada.

Furgol et Thomson ont déjà assuré les dirigeants de l'omnium Labatt qu'ils seront à Montréal à la fin d'août tandis que dans le cas de Flory Van Donck, de Belgique, il a tout simplement laissé entendre qu'il espérait bien pouvoir venir au Summerlea. Van Donck, Furgol et Thomson ont été les vedettes des récents matches internationaux pour la Coupe du Canada et pour le championnat individuel sur le parcours du club Columbia de Chevy Chase dans la banlieue de Washington en fin de semaine dernière. Tous trois avaient terminé ex-aequo en 1ère place avec un total de 209 et Furgol l'avait ensuite emporté sur ses deux adversaires au 3e trou lors d'une ronde éliminatoire. En compagnie de Chick Harbert, Furgol avait permis aux Etats-Unis de remporter la Coupe du Canada pour la première fois, succédant aux golfeurs Peter Thomson et Kelvin Nagle, de l'Australie et à Roberto De Vicenzo et Antonio Cerda, de l'Agentine.

L'une des plus riches bourses dans le monde du golf, la bourse de $26,800 de l'Omnium Labatt attirera la crème des professionnels à Montréal. Avec encore six semaines avant le début du tournoi, la grande majorité des meilleurs golfeurs se sont déjà inscrit au tournoi. Mike Souchak, Gene Littler, Billy Maxwell, et Ted Kroll sont au nombre de ceux qui n'ont pas tardé à faire parvenir leur inscription.

Balle-Molle N.D.A.

Après avoir gagné les deux parties cette semaine, le N. D. A. est en tête du classement avec deux parties en avance sur la Bijouterie Desbiens. Mercredi soir nos joueurs ont déclassé l'Hôtel du Parc au compte de 10 à 4. Gérard "Slim" Simard s'est de nouveau mérité la première étoile en cognant un coup sûr pour faire compter le point gagnant. La deuxième étoile va à Alain Lafontaine qui a frappé un triple et la troisième à Adrien Couture pour ses deux coups sûrs et sa belle tenue sur la défensive. Bernard Trahan s'est aussi signalé sur la défensive. Le lanceur gagnant Yvan Ratté."

Jeudi nos joueurs ont remporté leur cinquième victoire en triomphant de la bijouterie Desbiens au compte de 6 à 1. La première étoile va à Bernard Trahan qui a lancé une très belle partie malgré sa mauvaise condition physique. Il a aussi très bien joué sur la défensive ayant complété un double jeux alors qu'il y avait trois hommes sur les buts. La deuxième va à Alain Lafontaine pour sa belle tenue sur la défensive et la troisième à Marcel Larivière pour les dangereux "catchs" qu'il a effectués au champ gauche. Le N.D.A. a complété 11 doubles jeux en 5 parties, cette belle tenue mérite des félicitations à tous les joueurs qui y ont pris part.

Denis Gamache, pub.

Questionnaire Canadien

1. En 1949, les Canadiens ont payé $763 millions en impôts personnels sur le revenu. En 1953 en ont-ils payé plus ou moins?

2. Quelle province canadienne tient la tête pour sa production de produits laitiers?

3. Les manufacturiers étrangers ont-ils vendu plus au Canada en 1952 ou 1953?

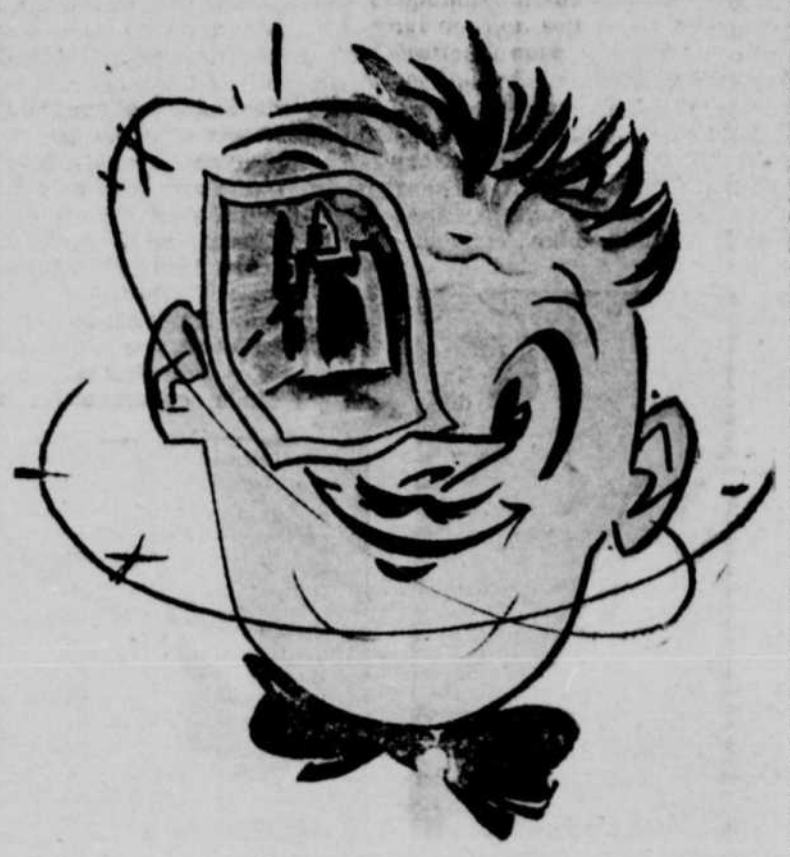
4. Lequel de nos parcs nationaux est le plus vaste?

5. En 1939, Radio-Canada a dépensé $2.9 millions. Combien a coûté la radio de l'Etat en 1953?

RÉPONSES: 5. $24.8 millions. 4. Le parc des Bisons, partie en Alberta et partie dans les Territoires du Nord-Ouest. 3. Environ $350 millions de plus en 1953 qu'en 1952. 2. Québec. 1. En 1953, ils ont payé $1,280 millions. —

Pour vos Films

Service de 24 heures



A LA PHARMACIE

Thuot & Desnoyers

27 St-Jacques St-Jean Tél. 2812

Grand Spécial d'Eté

Habits sur Mesures

$49.50 et $59.50

— EN PLUS —

Pantalons Additionnels

AU CHOIX SUR MESURES 100% LAINE

POUR SEULEMENT

$9.95

(D'HABITUDE $18.50 — $22.50 — $25.00)

PEUT ETRE LIVRE EN SEPTEMBRE

MARC BRAIS

TAILLEUR

224 Richelieu Tél. 3988

VŒUX DE L'HONORABLE ALCIDE COTE MINISTRE DES POSTES A L'OCCASION DE LA CONFEDERATION

Le 1er juillet nous donne l'occasion de nous arrêter quelques instants et de réfléchir sur la grande portée qu'à eue dans l'histoire de notre peuple la Confédération canadienne.

Il y a quelques jours, nous avons fêté la St-Jean-Baptiste, patron des Canadiens français, et nous avons remercié la Providence pour toutes les faveurs dont Elle nous a comblés.

Aujourd'hui, nous réitérons nos actions de grâces envers Celui qui a, par la Confédération canadienne, assuré à notre Province la prospérité et la sécurité nationales.

Qui pourrait dire ce qui serait advenu de ces colonies disperséés si, en 1867, elles ne s'étaient pas associées en confédération? On peut avec certitude affirmer que le Canada n'occuperait pas une place aussi enviable dans le Concert des Nations et partant, que les Canadiens d'origine française, seraient moins en mesure de remplir la mission catholique et française qui leur a été confiée de par le monde par la voix de ses missionnaires et de ses diplomates.

Sachons par conséquent tirer profit des grands avantages qui sont nôtres par la Confédération et la citoyenneté canadienne.

Distribution des Prix à l'Ecole LaSalle

Jeudi, 23 juin, la magnifique salle de l'agrandissement de cette école ouvrait ses portes pour la première fois à l'occasion de la distribution des prix. Cette séance eut lieu sous la présidence de Monsieur le Chanoine Damase Roy et de Monsieur Maurice Lorrain, président de la Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jean.

La majeure partie de ces prix est donnée par la Commission Scolaire. De nombreux amis de l'éducation ont offert des prix spéciaux bien appréciés par le personnel de l'école et les méritants qui les remercient par la voix de ce journal.

Voici la liste de ces généreux donateurs :

M. le chanoine Damase Roy, M. et Mme Maurice Lorrain, Soeur Saint-André-Marie, supérieure à l'école normale, M. et Mme Wilfrid Boutin ,M. et Mme Charles Roy, M. Omer Perrier, dignitaire du Bon Parler Français, la Société Saint-Jean-Baptiste, MM. Georges Brault et Eddy Phaneuf, Jeunes Commerces, Southern Electric, la Maison Chez Béatrice, l'Imprimerie Payette, M. Jean-Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce, Conseil 1145 des Chevaliers de Colombs de Saint-Jean, M. J. L. Pinsonnault, photographe, la Laiterie Granger, Les Editions du Richelieu, la Maison Saint-Germain et Fils, M. Bruno Choquette, principal à l'Ecole Forget, MM. et Mmes René Limoges, Lucien Forget, Albert Aubre, Emilien Langlois Emile Girard, Lauréat Gilbert, Hervé Foucault, Eugène Hamel, Eugène Beauregard, Edouard Larivière, Roger Larivière, Camille Gagnon, Gustave Sénésac, Donatien Signori, Paul-Emile Perrault, Ronaldo Charron, Gilbert Ally, Marcel Casault, Arsène Soucy, Paul-Emile Pétrin, Ernest Morency, Roland Thibodeau, Gérard Deslauriers, Roland Nantel, A. L. Meunier, Maurice Guimond, Onilpha Boucher, Roland Mercier, Jean Raymond, Hubert Langlois, J. Boulerice, Armand Pavette, Aimé Duquette, Marcel Hébert, Paul Dufresne, Alfred Richard, Maurice Monette, J.-Baptiste Lavallée, Philippe Lavoie, Maurice Leclerc, Antonio Richer, Georgtes Clarkson, Léopold Aubin, Georges Trudeau, Ubald Cadieux, Sinaï Perrier, Lionel Arbour, Henri Santerre, Donat Arrès, Adélard Patenaude, Léopold Fontaine, Marcel Guertin, Omer Marcoux, Victor Marsot, Joseph Letendre, Georges Dulude, Ovide Gauthier, Bruno Landry, Armand Ouimet, Raymond Bédard, Roméo Carron, Hervé Surprenant, Rossul Nicholson, Philippe Fortin, Lionel Tétrault, Wilfrid Normandin, Jean-Louis Blondeau, Onilpha Renaud, Maurice Leclair, Réal Gibeault, Léo Coache, Benoit Davignon, Paul-Emile Hébert; Mesdames Lionel Lemaire, Marthe DeSève; Mesdemoiselles Simonne Mercier, Gertrude Mercier, Marcelle Clément et le personnel enseignant.

FINISSANTS DE TROISIEME ANNEE DU COURS TECHNIQUE



Personnel enseignant. — Première et deuxième rangées, de gauche à droite : MM. Albert Mongeau, Roland Nantel, Léopold Aubin, Gilles Charbonneau, directeur, l'abbé Pierre Lanttôt, aumônier, Roger Chavanne, Jean Leroux, Gilbert Cadieux, Géraid Comeau, Gilles Doyon, Pierre Hasty, Maurice Oligny, Gaétan Loiselle, Adrien Dandurand, Vincent Trottier, Bernard Vanasse, Jean-Marie Turcotte et Léoncien Messier. **Elèves finissants :** — Rangées du bas : MM. Bertrand Boivin, Ferdinand Beaudin, Jean Côté, Bernard Langlois, Léon Laguë, Guy Lachance, François Martin, André Briscot et Léo Caron.

L'Avocat de la défense

André Giroux est un des plus connus parmi les écrivains canadiens. Ses romans l'avaient déjà imposé à l'attention de bon nombre de lecteurs, et son émission télévisée, "14, rue de Galais," l'a fait passer au domaine public. En peu de temps, grâce à la vidéo, Giroux a conquis les faveurs et la fidélité d'un vaste auditoire.

Lecteurs et téléspectateurs voudront sans doute voir l'adaptation cinématographique réalisée par l'Office national du film d'un épisode dramatique d'"Au delà des visages," premier roman de Giroux. Ce court métrage d'une durée de 20 minutes a pour titre "L'avocat de la défense."

Les personnages du drame: Georges Lebrun, avocat en mal de célébrité, de prestige social, et un jeune accusé emmuré dans le silence, visage clos obstinément, indifférent, hautain. D'autres figures apparaissent, mais ce sont des ombres discrètes, des éléments de décor tout au plus, dont la présence n'éclaire en rien le sens du drame: la femme de Lebrun, le père de l'accusé, le juge d'instruction. Le drame, il se joue à d'autres profondeurs, là où tout devient mystère.

L'avocat, l'accusé: le mutisme de celui-ci compromet la cause de celui-là. Toute défense s'avère impossible. Lebrun voit déjà avec angoisse s'effriter tout ce dont il avait rêvé: gloire prestige, fortune peut-être.

Puis, soudain, c'est la révélation, la fin d'un malentendu trop longtemps entretenu par d'abusives passions. Lebrun peu à peu comprend. Entre l'accusé muet et son avocat, un dialogue silencieux s'engage au niveau de la conscience. Lebrun pense de moins en moins au "client," à la "grosse affaire" et de plus en plus à l'homme, à ce destin d'homme qui tout entier repose entre ses mains. Lebrun s'éveille à la présence des "autres" et du monde, Lebrun réapprend le sens des mots "justice et vie." Lebrun pour la première fois de sa vie se sent solidaire d'un autre être. Cause perdue, cause gagnée: qu'importe désormais puisque le farouche silence du jeune accusé a racheté l'avocat, puisqu'il l'a regénéré.

En vedette dans "L'avocat de la défense": Jean Coutu, Guy Godin, Huguette Oligny, Jacques Auger, Roger Garceau, Roland Chenail, André Trech et Georges Toupin. "L'avocat de la défense" a été réalisé par Roger Blais, directeur de l'équipe de production française à l'ONF. Le texte écrit par Léonard Forest est dit par Jean Coutu. Ce film sera incessamment mis en distribution.

Depuis 1939 quelsue $300,000,000 ont été affectés à l'expansion des aciéries canadiennes dans le but de rendre l'industrie canadienne indépendante des importations de pays étrangers.

A VENDRE

Maison neuve 1 étage 24 x 40'
6 pièces, brique et pierre,
cave finie, prête à être habitée
située à 78 Blvd Héroux,
IBERVILLE

S'ADRESSER A
René Charbonneau
Henryville Tél. 13
J.N.C.

Mme Walter Lupien
et son Orchestre
sont à la disposition du public,
du lundi au dimanche,
exclusivement
S'adresser pour engagement
— à —
40 Foch Saint-Jean
Tél. 2278
j.n.c

EXCURSION
A VAL DAVID
au village du Père Noël
arrêt au Parc Belmont
Vendredi, 1er juillet.
Départ des Autobus Boulais
à 9 heures A.M.
Informations : Tél. 5717

VRAIE AUBAINE
A VENDRE
CHALET
avec grand terrain de 50 x 160 pi.
eau à la chantepleure,
site idéal,
nombreux arbres,
électricité, tout meublé
S'ADRESSER PAR
Tél. 3298

NELSON
Refrigération
Service domestique
et Commercial
Travail d'Expert
Tél. 8-2463

OUI ! — NON ! — OUI ! — NON ! — OUI !
La Bijouterie GABORIAULT, M.H.B.
155, rue Notre-Dame Saint-Jean
Revient avec du nouveau
Uu Pêchethon
à la semaine prochaine

ST-JEAN, QUE. TEL. 2558
CARTIER
— ECRAN GEANT — — AIR CLIMATISE —
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
Frank SINATRA — Sterling HAYDEN
"SUDDENLY" DRAMATIQUE EXCITANT
EN PLUS — UN GRAND FILM D'ACTION
Biff ELLIOTT, Preston FOSTER, Peggie CASTLE
"I, THE JURY"
DIMANCHE A MERCREDI JUILLET 3 - 4 - 5 - 6
— A NOS PRIX REGULIERS —
FOR THE FIRST TIME! EVERY CIRCUS WONDER
AND MICKEY SPILLANE THRILL IN
CINEMASCOPE in WARNER COLOR
CLYDE BEATTY and his gigantic 3 ring circus
and PAT O'BRIEN in
"RING OF FEAR"
IN ALL ENTERTAINMENT — NO EXCITEMENT LIKE IT!
— DEXIEME GRAND FILM —
VOUS RIREZ AUX LARMES
Stan LAUREL — Oliver HARDY
"C'EST DONC TON FRERE"

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 23 juin, par M. l'abbé I. Descoteaux, a été baptisée Marie, Blanche, Carole, née le 10 juin, à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. André Tougas, gérant de vente et de Yolande Dumas. Le parrain a été M. Armand Tougas, de St-Jean, et la marraine Blanche Mailhot d'Iberville, grand'père et grand' mère de l'enfant. Le parrain représenté par Louis-Philippe Guay.

A la Cathédrale, le 24 juin, par M. l'abbé Pierre Lanctôt, a été baptisée Marie, Suzanne, Jeannine, Johanne, née le 20 juin à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Yves LeFloch et de Jeannine Farmer. Le parrain a été M. Yvon Tremblay, cousin, et la marraine Suzanne Farmer, de St-Edmond, tante.

A la Cathédrale, le 26 juin, par M. l'abbé Roland Rhéaume, a été baptisée Marie, Ghislaine, Joanne, née le 21 juin à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. André Lebeau, marchand et de Huguette Barré. Le parrain a été M. Maurice Hamel et la marraine Ghislaine Barré, son épouse.

A la Cathédrale, le 26 juin, par M. l'abbé Roland Rhéaume, a été baptisé Joseph, Ariste, Luc, Michel, né le 14 juin à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M Gaétan Guérin, agent, et de Jeannine Carmel, de Toronto. Le parrain a été M. Ariste Guérin, d'Iberville et la marraine Lanza Hébert, grands-parents de l'enfant.

A la Cathédrale, le 26 juin, par M. l'abbé R. Rhéaume, a été baptisée Marie, Pauline, Manon, née le 21 juin à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. J. P. Robert Sanné, comptable, et de Germaine Chouinard. Le parrain a été M. Emile Sanné, gérant de Montréal et la marraine Pauline Bernier, oncle et tante, représentés par Jean-Paul Hébert et Jeanne Chouinard, de Montréal.

A St-Edmond, le 26 juin, a été baptisé Joseph, Réjean, Lucien, Jean, né le 15 courant à l'hôpital, enfant de M. Léopold Beausoleil, gardien, et de Marie-Reine Piette. Le parrain a été M. Lucien Beausoleil et la marraine Réjeanne Bessette, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Réjeanne Bessette.

A Notre-Dame, le 26 juin, a été baptisée Marie, Yvette, Lise, née le 24 courant, enfant de M. Victor Beaudoin, briqueteur et de Rachel Bonneau. Le parrain a été M. Orpha Beaudoin de St-Grégoire et la marraine Yvette Rancourt, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 27 juin, a été baptisé Robert, Albert, Joseph, né le 18 courant, enfant de M. Amin Rahill, restaurateur, et de Thérèse Choinière. Le parrain a été M. Albert Choinière, barbier et la marraine Anna Loiselle, tante de l'enfant.

A St-Edmond, le 26 juin, a été baptisée Marie, Evelyne, Mireille, née le 20 courant à l'hôpital, enfant de M. Joseph Lebeau, machiniste et de Adrienne Rodrigue. Le parrain a été M. Amédée Lebeau de St-Pie de Bagot et la marraine Marie-Jeanne Beaudoin, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Albert Lebeau, tante.

A St-Edmond, le 26 juin, a été baptisée Marie, Jeannine, Thérèse, Lise, née le 17 courant à l'hôpital, enfant de M. Jean-Maurice Cayer, constable, et de Alice Le Flock. Le parrain a été M. Yves LeFlock et la marraine Jeannine Farmer, son épouse, représentée par Mlle Thérèse Cayer, tante. Porteuse, Denise Cayer, tante.

A St-Edmond, le 26 juin, a été baptisé Joseph, Victorin, Alain, né le 20 courant à l'hôpital, enfant de M. Bernard Dextraze et de Huguette Rémillard. Le parrain a été M. Victorin Rémillard de St-Valentin et la marraine Corona L'Heureux, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Armand Rémillard, tante.

A St-Edmond, le 26 juin, a été baptisé Joseph, Roland, André, né le 21 courant à l'hôpital, enfant de M. René Grenier et de Léona Dubois. Le parrain a été M. Roland Thibodeau de l'Ile-aux-Noix et la marraine Paula Dubois, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Lucille Thibodeau, cousine.

A St-Edmond, le 26 juin, a été baptisée Marie, Réjeanne, Diane, née le 17 courant, enfant de M. Achille Daigneault, garagiste, et de Simone Séguin. Le parrain a été M. Gérard Séguin, tisserand, et la marraine Réjeanne Roch, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Dozilva Barré.

A St-Edmond, le 26 juin, a été baptisée Marie, France, Johanne, née le 18 juin à l'hôpital, enfant de M. Jean-Noël Bourret, commis au C.N.R., et de Henriette Beauchesne. Le parrain a été M. J. A. Beauchesne de St-Eugène de Grantham et la marraine Juliette Labonté, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Gisèle Lamothe, tante.

A St-Edmond, le 21 juin, a été baptisé Joseph, Bernard, Robert, né le 17 courant à l'hôpital, enfant de M. Bernard Hadley et de Annette Forget. Le parrain a été M. Jean-Marie Roy, cultivateur, et la marraine Claire Forget, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Pacifique Forget, grand'mère.

A St-Edmond, le 22 juin, a été baptisée Marie, Rita, Hélène, née le 14 courant à l'hôpital, enfant de M. Roland Surprenant, ouvrier, et de Laurette Tremblay. Le parrain a été M. Georges Surprenant, cultivateur de Sherrington et la marraine Rita Surprenant, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Grégoire Rémillard, tante.

A St-Edmond, le 26 juin, a été baptisé Léonard, Joseph, Kévin, né le 15 courant à l'hôpital, enfant de M. Léonard McCarthy et de Jeanne-Mance Sicotte. Le parrain a été M. Ernest McCarthy, représenté par Kenneth Wallet, et la marraine Eleonore Sicotte des Trois-Rivières, grand'père et tante de l'enfant.

MARIAGES

Surprenant-Nadeau

A la Cathédrale, le 25 juin par M. le chanoine E. Martineau, a été célébré le mariage de M. Denis Surprenant, fils de M. Willie Surprenant et de feu Adrienne Hébert, à Mlle Jeanne d'Arc Nadeau, fille de M. Arthur Nadeau, de St-Séverin, Beauce, et de Yvonne Vachon. Les témoins ont été MM. Charles Hébert, grand' père de l'époux, et Arthur Nadeau, père de l'épouse.

St-Pierre-Clark

A la Cathédrale, le 25 juin, par M. l'abbé Paul Deland, a été célébré le mariage de M. Roger St-Pierre, gérant de Farnham, fils de M. Henri C. St-Pierre et de Ida Saurette, à Mlle Thérèse Clark, fille de feu Albert Clark et de Blanche Jacques de Ville Jacques-Cartier. Les témoins ont été MM. Henri St-Pierre, père de l'époux, et Hormisdas LaBarre, pour l'épouse.

Dorais-Poulin

A la Cathédrale, le 25 juin, par M. l'abbé Jacques Dorais, a été célébré le mariage de M. Roland Dorais, de Ormstown, fils de M. J. Achille Dorais, rentier, et de Adéline Perron, de N.D.A., à Mlle Aimée Poulin, employée de bureau, fille de feu Philippe Poulin et de Irène Thibodeau. Les témoins ont été MM. J. Achille Dorais, père de l'époux, et de Pierre Poulin, oncle de l'épouse.

Leblanc-Payette

A la Cathédrale, le 27 juin, par M. le chanoine E. Martineau, a été célébré le mariage de M. Arsène Leblanc, inspecteur, fils de feu Onésime Leblanc et de Alice Barré, à Mlle Camille Payette, fille de feu Joseph Payette et de Blanche Noiseux. Les témoins ont été MM. Arthur Leblanc, frère de l'époux, et Réal Payette, frère de l'épouse.

Boivin-Villeneuve

A la Cathédrale, le 27 juin, par M. l'abbé Gaston Bellemare, a été célébré le mariage de M. Roland Boivin, marchand, fils de M. E. Marcel Boivin, marchand, et de feu Eva Hamel, à Mlle Andrée Villeneuve, fille de M. Philippe Villeneuve, marchand, et de Antoinette Boivin. Les témoins ont été MM. E. Marcel Boivin, père de l'époux, et de Philippe Villeneuve, père de l'épouse.

Gemme-Boucher

A St-Edmond, le 25 juin, a été célébré le mariage de M. Jean-Guy Gemme, fils de M. Henri-Jean Gemme et de Jeanne Benoit, à Mlle Monique Boucher, fille de M. Roméo Boucher et de Germaine Choinière. Les témoins ont été MM. Henri Gemme et Roméo Boucher.

Morin-Fortin

A Notre-Dame, le 24 juin, a été célébré le mariage de M. Jacques Morin, fils de M. René Morin et de Georgette Perron, à Mlle Rolande Fortin, fille de M. Georges Fortin et de Laurette Choquette. Les témoins ont été MM. René Morin et Georges Fortin.

Giroux-Bessette

A Notre-Dame, le 25 juin, a été célébré le mariage de M. Fernand Giroux, mécanicien, fils de M. Moïse Giroux et de Albina Robert, à Mlle Lise Bessette, fille de M. Ovila Bessette et de Mercedès Adam. Les témoins ont été MM. Moïse Giroux et Ovila Bessette.

VA-ET-VIENT

Mme Charles Commette, de cette ville est de retour de Saint-Calixte, où elle visitait ses fille et gendre, M. et Mme Guy Choinière.

Récemment, les membres des familles Trahan et Martin, assistaient à la graduation de Mlle Monique Martin, fille de M. et Mme Alfred Martin, de cette ville, au collège Saint-Maurice de St-Hyacinthe. Après la brillante et imposante cérémonie M. et Mme Martin reçurent leurs invités au Grand Hôtel de St-Hyacinthe, puis le lendemain, la fête se prolongea à leur chalet, de l'Ile-aux-Noix.

M. et Mme Paul Pichette et leurs enfants, de la rue Champlain, ont visité leurs parents, de Granby, dimanche dernier.

M. et Mme Jean Leduc et leurs fillettes, Mme P. Messier, Mlle Thérèse Messier ont passé la fin de semaine chez des parents à Valleyfield.

M. et Mme Nazaire Carrier, leurs enfants Suzanne et Jean-Pierre, visitaient des parents à Plessisville, ces jours derniers.

M. Jean Meunier de la rue Cousins a passé une semaine au camp militaire de Petawawa.

M. et Mme Jean-Louis Beaudoin, leur fils Pierre, de Montréal, rendaient visite à M. J. H. Morin, mardi dernier.

ACTIVITES DE L'A.I.C.C.

Le 12 juin, on en a parlé, on a fait des projets, puis c'est passé; il reste le souvenir.

En effet, il y avait ce jour-là réunion pour les Infirmières de l'A.I.C.C. : c'était le fameux pique-nique annuel au Camp Saint-Paul; vous en avez entendu parler vous aussi?

L'aûmônier - fondateur de l'A.I.C.C., M. l'Abbé Lanctôt était de la partie, en remplacement de notre aumônier actuel, M. l'Abbé Girouard qui était engagé ailleurs.

Les nombreuses infirmières qui étaient présentes ont pu apprécier le goûter préparé par Mme la Présidente, assistée de Mlle la Vice-Présidente, et de Mlle la Trésorière. Que dis-je, un goûter, c'était un banquet quoi! Les salades, le gâteau, la crème fouettée, il y en avait pour tout le monde!

Puis, comme le ciel avait son air boudeur, nous avons joué aux cartes. Elles ont du bon ces cartes tout de même! On s'en est donné à coeur-joie.

A propos, M. l'Abbé vous a déjà conté qu'il gagne toujours aux cartes? Allez-y voir! Il lui a fallu plusieurs "menthes" pour digérer ses déboires. En parlant de bonbons, ils étaient de Mlle M. Deland... "Delicious".

Bref, tout le monde s'est amusé. Celles qui n'ont pu être de la partie en ont pleuré. Celles qui sont restées indifférentes à l'invitation s'en sont mordu les doigts, et elles ont raison.

A toutes, nous disons, vous vous reprendrez. Il y en aura d'autres piques-niques. Merci à celles qui se sont dévouées pour faire un succès de ce beau jour.

Excursion à Ottawa le 24 juillet

Une intéressante journée et un agréable voyage, sont réservés à tous ceux qui prendront part à l'excursion organisée par les Enfants de Marie de Saint - Noël, en vue de visiter la Capitale du Canada, Ottawa, Ont., et ses édifices imposants : le Parlement, le Musée National, le Drive-a-Way sur le Canal Rideau, visite de tous les Ambassades, l'Université, l'Observatoire du Dominion, la Ferme Expérimentale, etc.

Afin d'avoir plus de loisirs à consacrer à ce programme dans la ville d'Ottawa, une messe basse sera dite à l'église St-Noël à 5:30 hrs, le dimanche 24 juillet, afin de fixer le départ de St-Noël, à 7 hrs précises. Vers midi, pour favoriser nos baigneurs, qui voudront apporter leur costume, ou ceux qui désirent apporter leur lunch, on les conduira aux piscines et endroits spéciaux pour pouvoir prendre un goûter à leur aise; pour les autres, on aura qu'à choisir le restaurant, pour un bon dîner.

Procurez-vous votre billet à l'avance, pour cet aimable voyage instructif, et amenez vos amis. Le prix du passage est de $5 dollars. Communiquez dès maintenant à tél. 7202, pour autres informations.

JOUEUR DE DISTINCTION

Walt Causion du club Saint-Jean continue de mener le bal dans le concours du joueur de distinction pour le trophée Lord Calvert dans la ligue Provinciale, mais c'est Mike Walsh du Burlington qui a récolté le plus de votes au cours des deux premières semaines de juin.

Le troisième but du Burlington s'est mérité douze points en juin. Les rédacteurs de baseball, les commentateurs de la radio et ceux de la télévision participent au scrutin dans chacune des villes du circuit. Walsh a porté son total de points à seize et partage la septième position avec son coéquipier Vince Plumbo dans la dernière compilation pour le concours du joueur de distinction.

Bill Robertson du Québec s'est mérité onze points en juin, portant son total à vingt-deux pour la troisième place dans le classement. Le joueur qui se méritera le plus de points sera considéré le plus utile à son club et gagnera le trophée Calvert. D'autres joueurs qui ont récolté plusieurs points en juin sont : V. Thomas (Saint-Jean) Jim Holstein (Québec); J. Wyre (Saint-Jean); et Rudy Paparella (Trois-Rivières).

Causion, qui mène le bal depuis le début de la saison, a vu son avance en tête diminuer au cours de juin. Il a accumulé 39 points, soit quinze de plus que son coéquipier Thomas. Frank Glamp, également au Saint-Jean, est quatrième avec 20 points, deux en arrière de Robertson du Québec et un en avant de Ramon Salgado et Wyre, tous deux du Saint-Jean. Bill Newman du Trois-Rivières vient ensuite avec 18 points.

Rocky Chambers du Sherbrooke a pris le dixième rang, sur un pied d'égalité avec Dick Smith du Thetford Mines. Tous deux sont un point en arrière de Jim Holstein (Québec) et Ed Barker (Thetford) qui ont quatorze points chacun. Suivent avec quinze points chacun : Paparella (Trois-Rivières); Rufus Johnson (Québec); et Ed Morris (Burlington). Jean Pouliot de Québec, le statisticien de la ligue a compilé les votes dans le concours de distinction.

Nouveau Local

Nous avons Démenagé notre Magasin de Chaussures

géré depuis 17 ans par M. L. Bergeron

A L'ANCIEN MAGASIN NORMAND

165 Saint-Jacques **SAINT-JEAN**

M. Bergeron s'étant porté acquéreur d'un nouveau commerce à Waterloo, nous continuons à vous donner le même bon service, avec un personnel courtois et expérimenté.

VENEZ VISITER NOTRE NOUVEAU LOCAL

— à —

165 Saint-Jacques **SAINT-JEAN**

W. L. DESNOYERS, Prop.

Feu Monsieur Jean-Baptiste Alix

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Jean-Baptiste Alix, époux de Régina Bélanger, survenue jeudi, le 23 courant, à l'hôpital de St-Jean, après quelques mois de maladie, à l'âge de 67 ans et un mois.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, 6 filles: (Rhéa) Mme Gérard Deslauriers, d'Iberville, (Cécile) Mme Bernard Richer, de Québec, (Réjeanne) Mme Paul Tremblay, (Germaine) Mme Roger Houle, de Montréal, (Yvonne) Mme Conrad Bissonnette, d'Iberville, Mlle Jacqueline Alix, du foit paternel; quatre fils: MM. Gérard de St-Luc, Maurice et Claude de St-Jean, Normand Alix de Pont Viau; une soeur: Mme Emile Gladu, de Montréal; quatre brus: Mmes Maurice, Gérard, Normand et Claude Alix; six gendres: MM. Lucien Duclos, Sergent Bernard Richer, Roger Houle, Paul Tremblay, Gérard Deslauriers et Conrad Bissonnette; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que quarante petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu, samedi, le 25 courant, en l'église cathédrale. Le défunt repose dans le cimetière paroissial. M. le chanoine Eugène Martineau fit la levée du corps, et chanta le service, assisté de MM. les vicaires Pierre Lanctôt et G. Deslauriers, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Paul Tremblay, Conrad Bissonnette, Gérard Deslauriers, Roger Therrien, Eugène Richer et Lucien Duclos.

Nos sympathies à la famille.

Feu Monsieur Bercius Bonnette

Mercredi, le 22 courant, est décédé à l'hôpital St-Jean, après une courte maladie, M. Bercius Bonnette, époux de Simonne Lécuyer, à l'âge de 42 ans et 10 mois. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, une fille: Mlle Pierrette, du toit paternel; deux fils: MM. Pierre et Michel Bonnette; deux frères: MM. Théodore et Eugène Bonnette, de St-Jean; quatre soeurs: (Rose de Lima) Mme Eugène Provost, (Rosa) Mme Philidore Scott, d'Iberville, (Berthe) Mme Emile Langevin et Alise Bonnette de Montréal; ses beaux-parents: M. et Mme Eugène Lécuyer, de cette ville; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Onipha Renaud, Roland L'Heureux et Normand Lécuyer, Mmes Eugène Bonnette et Théodore Bonnette, M. Eugène Provost, Mmes Dominique Ménard, St-Edouard, Moïse Ménard, Sherbrooke, et Aristide Ménard, de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu samedi matin, à 11 heures, en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice, au milieu d'une nombreuse assistance. M. l'abbé Lamarre fit la levée du corps et le Rev. Père Jean Scott, franciscain, neveu du défunt chanta le service, assisté de MM. les abbés André Gouy et Jacques Greendale, comme diacre et sous-diacre.

Nos sympathies à la famille en deuil.

Funérailles de Mme J. A. Bédard

Jeudi, le 23 juin, en l'église cathédrale eurent lieu les funérailles de Mme J. A. Bédard, dont nous annoncions le décès la semaine dernière.

M. le chanoine Eugène Martineau, curé, fit la levée du corps et officia au service assisté de MM. les vicaires Pierre Lanctôt et Paul Deland, comme diacre et sous-diacre. Les porteuses d'honneur étaient des Dames de Sainte Anne et des Filles d'Isabelle, compagnes de la regrettée défunte: Mmes Lucien Préfontaine, Emile Larouche, Elorie Chaput, Eugène Landry, Emile Boulais et Horace Catudal. Tenaient les rubans de la bannière: Mmes Geo. W. Raymond, Camille Boutin, Armand Lemieux et Hilaire Monty.

Ont fait la quête Mmes Napoléon Bessette et Edouard Ménard. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathie, nous lui réiterons les nôtres.

Feu Monsieur Silibert Ménard

Jeudi le 23 courant, est décédé chez son gendre, M. Silibert Ménard, époux de Mélina Boyer, à l'âge de 75 ans et 10 mois, après une courte maladie. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, une fille: (Victoire) Mme Roger Babeu; un gendre: M. Roger Babeu; deux frères: MM. Wilfrid et Joseph Ménard de Sherrington; trois petits fils: Roland, Claude et Denis Babeu; ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu en la chapelle Notre-Dame de Lourdes, samedi le 25 courant à 9.30 M. le curé I. Provençal fit la levée du corps et chanta le service assisté de diacre et sous-diacre. A l'orgue tenu par Mme Corona Patenaude, la chorale rendit la messe de Yon, sous la direction de M. Alfred Paradis. Le défunt a été inhumé dans le cimetière de Sherrington, après la cérémonie du chant du Libera en l'église paroissiale. Nos sincères sympathies à la famille.

Feu Monsieur Honoré Gamache

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Honoré Gamache, époux en lières noces de Azilda Fortin et en secondes, de Joséphine Fortin, qui lui survit. Le regretté défunt, âgé de 79 ans et 6 mois laisse dans le deuil, outre son épouse, ci-haut mentionnée, quatre fils: Georges, Joseph et Alexandre, de Montréal et Alphonse, de cette ville; cinq filles: (Thérèse) Mme Stanislas Gingras; (Marie) Mme J.-Bte Dufort, de Laprairie; (Rosannac Mme Georges Roy; (Eva) Mme Jean Meunier, de cette ville; (Cécile) Mme Maurice Brent, de Cleveland, Ohio; une soeur: Mme Ovila Ménard, de North Adams, Mass., quatre brus et cinq gendres ci-haut mentionnés; dix-sept petits-enfants et cinq arrière petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles auront lieu vendredi, le 1er juillet, en l'église de Saint-Edmond et l'inhumation se fera au cimetière de Saint-Jean.

Nos sympathies aux membres des familles éprouvées.

La Société ...

tion nationale, la St-Jean-Baptiste et la féliciter pour ses nombreuses réalisations dans les divers domaines de la vie nationale, sociale, culturelle, aussi bien qu'artistique, et même économique.

Puis le maître de cérémonie, M. Hubert Langlois, qui se tira, comme toujours d'affaire avec sa verve habituelle, demanda à la foule d'entonner en choeur notre hymne national: "O Canada" et le signal du Feu d'artifice fut donné, la belle variété et l'originalité des nombreuses et magnifiques pièces pyrotechniques lancées provoquant dans la foule des témoignages non équivoques d'appréciation pour le beau travail de M. Roger Boulais, assisté de M. Bernard Bisaillon pour les pièces aériennes, aussi bien que de terre ou les barrages.

La soirée avait débuté par le salut au drapeau prononcé par M. Yves Prince de la Section Collégiale Mgr Chaussé, et répété en choeur par la foule, avec M. Angelys Meunier, Président du Comité de célébration et M. Roger Filion secrétaire, agissant comme officiers de liaison pour assurer la coordination des diverses manifestations au programme.

La journée elle-même avait débuté par une messe spéciale célébrée en l'Eglise de St-Edmond brillamment décorée et fleurie, par l'Aumônier des SSJB de St-Jean, M. le Curé Isidore Provençal, pendant que le sermon de circonstance était donné de façon magistrale par l'aûmônier diocésain des Sociétés St-Jean-Baptiste, M. l'Abbé Armand Abel et que la bénédiction du pain bénit était faite par M. le Curé Damase Roy de St-Edmond.

M. le Chanoine Roy, dans une courte allocution, avait tenu à bien faire ressortir ce qu'avait de touchant et de symbolique cette distribution traditionnelle du pain bénit qui remonte aux tout débuts de la colonie, et montre bien la foi touchante de notre peuple et sa croyance inébranlable en sa destinée providentielle.

Mmes Horace Catudal, Présidente de la SSJB Féminine de St-Jean, et Mme Dr Gérard Archambault de la SSJB Féminine N.D.A., avaient ensuite procédé à la distribution du pain bénit aux fidèles, aidées de M. Armand Pavette et de M. Alphonse Robert, Directeurs de l'Action Nationale des SSJB de St-Jean et N.D.A.

La veille, 23 juin, selon la tradition, une grande danse populaire avait ouvert la série des manifestations marquant la célébration de notre Fête Nationale, une foule de plusieurs milliers de personnes remplissant littéralement la Place du Quai, brillamment décorée et illuminée.

A 9.00 hres p.m. précises, en effet, M. le Maire Armand Ménard et Mme la Mairesse, accompagnés des Présidents et Présidentes des Sociétés St-Jean-Baptiste, avaient officiellement ouvert la danse, accompagnés par une centaine de dames et jeunes filles de Lacadie, costumées en Evangéline.

Grâce à la magnifique collaboration de tous, la célébration de notre Fête Nationale, la St-Jean-Baptiste obtint encore cette année un beau succès tant à St-Jean qu'à Iberville, ou dans l'après-midi du 24 juin défilait par les rues pavoisées de la Ville-Soeur, un cortege du Bicentenaire de la Déportation des Acadiens et de l'histoire régionale.

Rapport de la Caisse Scolaire 1954-1955

à l'Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur de Saint-Jean

Nombre de déposantes	234	
Nombre de dépôts	1446	$1397.18
Nombre de retraits	109	895.26
Balance		$591.90
Balance au 17 sept. 1954		$1095.42
Balance au 23 juin 1955		$1687.32

Nous félicitons les élèves qui ont su déposer leurs économies en lieu sûr et nous demandons aux parents de bien vouloir nous prêter leur généreux concours afin de développer chez nos élèves ces habitudes d'économies qui leur seront de précieuses garanties pour l'avenir.

Soeur Sainte Thérèse
de la Réparation, c.n.d.

Pour le relèvement des ruines dans le diocèse des Cayes en Haïti

Au début de 1943, deux Oblats de Marie-Immaculée, Mgr Louis Collignon et le R. P. Armand Bédard arrivaient dans le diocèse des Cayes, dans le sud d'Haïti. Une cinquantaine de confrères franco-américains et canadiens-français devaient les suivre en moins de douze ans, et réaliser une véritable reconstruction de l'Eglise dans l'Ile Enchantée. Le cas du diocèse des Cayes était désespéré: pour prendre soin de 543,000 fidèles, seulement 33 prêtres! L'arrivée d'une poignée de vaillants Oblats, bien fidèles à leur titre glorieux de missionnaires des pauvres, augurait d'un miracle. En 1954, malgré la misère désespérante de la presque totalité de leurs ouailles, les spécialistes des missions, difficiles, par l'enseignement primaire, la formation des futurs prêtres, les oeuvres sociales et apostoliques, réalisaient réellement la résurrection de l'Eglise à eux confiés par le Vicaire du Christ, Mgr Collignon, un véritable émule des grands bâtisseurs de chrétientés qui ont illustré la Congrégation des Oblats, rendaient de ferventes actions de grâces au Père des Miséricordes, et regardait l'avenir avec un enthousiasme à toute épreuve.

Mais la Providence aux desseins insondables jugea bon d'éprouver le Pasteur et son troupeau. En octobre 1954, Mgr Collignon revenait tout guilleret de son séjour annuel aux Etats-Unis et au Canada, où il avait recueilli des aumônes et suscité des vocations. Dans la nuit du 11 au 12 octobre, l'ouragan HAZEL se déchaîna soudain sur le diocèse des Cayes. La ville de Jérémie fut anéantie. La Capitale elle-même présentait un aspect lamentable. Que de pauvres masures englouties dans la mer ! Les récoltes noyées, une famine affreuse sévit partout, malgré les secours d'urgence apportés par l'armée américaine. Plus de cent chapelles à reconstruire, et une foule d'églises et de [illegible] restaurer. Des pertes matérielles se chiffrant à près d'un million de dollars !

N'écoutant que son coeur oppressé, Mgr Collignon ose donner aux catholiques de l'Amérique du Nord, une occasion merveilleuse de gagner des mérites en lui portant secours. Grâce à l'extrême obligeance de Mgr l'Evêque-Coadjuteur de Saint-Jean, il s'adresse en particulier à mes très chers concitoyens de la vallée du Richelieu. Bien que vous avez tant d'oeuvres à maintenir et tant d'autres à créer, vous penserez sans doute à PRIER pour ce grand Evêque si cruellement éprouvé, et à lui faire des aumônes.

"L'Eglise Catholique, en véritable Mère de tous les hommes, les appelle tous... à secourir de leur mieux les ouvriers évangéliques. Que le désir du Coeur bienveillant de Jésus — "Je suis venu sauver ce qui était perdu" —ne reste pas, par leur faute, sans réponse. **S'ils contribuent de quelque manière que ce soit à gagner à la foi une seule famille, qu'ils sachent que c'est le point de départ d'une impulsion divine promise à une croissance infinie"** (Pie XII)

Diocésains de Saint-Jean, envoyez vos aumônes pour le diocèse de Mgr Collignon à Mgr Lucien Messier, C.S. Evêché de St-Jean, ou au R. P. Gérard Trahan, O.M.I., 244 rue Cousins, Saint-Jean. Tout sera dûment enregistré à la gloire du diocèse dont je suis si fier!

Un ANCIEN,
de St-Jean

Le R. P. Trahan sera en tournée missionnaire: le 3 juillet à St-Judes, Ville Jacques-Cartier, le 10 juillet, à St-Georges, Montréal-Sud, le 17 juillet, à Fatima, Ville Jacques-Cartier, le 24 juillet, à Notre-Dame de la Garde, Ville Jacques-Cartier.

Un de ses confrères sera à St-Lambert, le 24 juillet et à Saint-Anastase, le 31 juillet.

La valeur au livre des placements étrangers au Canada s'est élevée à $11,422,000,00 en 1953, comparativement à $10,382,000,000 en 1952.

VENTE SPÉCIALE



RÉG. $1.25 .75¢

Enraye efficacement et sûrement la transpiration et l'odeur sans affecter les vêtements. Agréable à utiliser... crémeuse et de senteur subtile.

Dorothy Gray
— à la —
PHARMACIE
THUOT & DESNOYERS
27 St-Jacques St-Jean
Tél. 2812

ATTENTION
Grand Spécial de Juillet
pour tous les clients qui voudront se procurer du sirop nectar de haute qualité, exigez "WATKINS"
Adressez-vous en toute confiance au représentant
GERARD ROY
100 Grégoire Saint-Jean Tél. 8-1947
20 hommes demandés, avec ou sans expérience.

OUI ! — NON ! — OUI ! — NON ! — OUI !
La Bijouterie GABORIAULT, M.H.B.
155, rue Notre-Dame Saint-Jean
Revient avec du nouveau
Un Pêchethon
à la semaine prochaine

La gestion d'une petite entreprise

Les affaires consistent à risquer des capitaux dans l'espoir de faire des bénéfices par la fabrication d'un produit, par la vente et l'achat de marchandises, ou au moyen d'un organisme dont les services sont rétribués par le public. Tous les commerces dépendent les uns des autres, et grandes et petites entreprises sont liées par les mêmes intérêts.

Beaucoup de maisons prospères ont eu de modestes débuts. Elles sont le fruit des efforts conjugués de l'imagination, de la production et de bonnes méthodes de vente.

La petite entreprise occupe une place importante dans notre vie quotidienne. En effet, comme le dit le Manuel des petites entreprises, publié par le ministère du Commerce à Ottawa, on traite chaque jour avec les épiceries, les boucheries, les magasins de vêtements et de chaussures, les pharmacies, les garages, et un grand nombre d'autres établissements, dont la plupart appartiennent à de petits commerçants. Ajoutez à cela les industries à petite échelle, comme les moulins à farine et à provende, les scieries, etc.

Ces établissements ont été fondés par des particuliers ou des groupements qui, après avoir pesé les risques et les avantages de l'entreprise, ont décidé de se constituer propriétaires, et ont su trouver les fonds, la détermination et l'habileté indispensables à la réussite.

Il y a un certain sentimentalisme dans le désir de devenir propriétaire de son entreprise, mais cette ambition repose aussi sur de bonnes raisons. La petite entreprises joue un rôle très important dans notre économie nationale, tant du point de vue du chiffre d'affaires que de celui du nombre des personnes employées. C'est en somme l'ossature du système de l'entreprise privée. Les petites entreprises solides et indépendantes sont aussi essentielles à notre prospérité nationale qu'une agriculture saine et florissante.

Grande ou petite

Le moment où une entreprise cesse d'être "petite" pour devenir "grande" dépend en grande partie du point de vue. Pour les uns, elles sont toutes grandes sauf les plus petites; pour les autres elles sont toutes petites sauf les plus grandes. Certains les mesurent par le volume des ventes, tandis que d'autres mettent l'accent sur le chiffre de l'actif ou le nombre des employés. L'impôt sur le revenu des compagnies prend comme ligne de démarcation un revenu de $20,000. Le ministère du Commerce des Etats-Unis classe dans les petites entreprises tous les établissements n'ayant pas plus de 100 employés, les maisons de gros dont le montant net des ventes annuelles est inférieur à $200,000, et tous les magasins de détail, sociétés de construction, agences de services, etc, dont les ventes ou les recettes annuelles ne dépassent pas $50,000. En règle générale, on peut classer comme petites entreprises toutes celles que les propriétaires exploitent indépendamment et qui ne sont pas dominantes dans leur champ d'action.

D'après le recensement de 1951, le Canada avait 26,635 établissements manufacturiers avant chacun jusqu'à 14 employés, et 10,386 avec 15 employés ou davantage. La valeur brute des produits était inférieure à $25,000 dans le cas de 15,795 établissements et supérieure à ce chiffre dans celui de 21,226 autres.

Quelle que soit l'importance d'une entreprise, les principes fondamentaux du succès sont les mêmes. Le directeur d'une grosse usine qui réussit à ajouter un million de dollars aux revenus nets n'a réellement pas plus de mérite que le propriétaire d'un petit magasin de campagne qui augmente ses recettes de $1000. En évaluant le succès, il faut tenir compte des circonstances dans lesquelles se trouvent les diverses entreprises et de l'habileté avec laquelle elles allient les ressources financières à l'économie, à la bonne administration et à l'initiative.

Il n'est pas facile de s'établir à son propre compte mais il y a beaucoup à y gagner. Celui qui met une idée et un petit capital dans une affaire fait vraiment preuve d'esprit d'entreprise.

L'important est d'envisager les risques, afin d'en supprimer ou d'en écarter autant que possible en se basant sur le montant de fonds disponibles, et de ne pas s'exposer aveuglément aux risques irréductibles ou inévitables.

Celui qui décide de se lancer dans une entreprise sans capitaux suffisants, devrait au moins agir les yeux ouverts après avoir analysé tous les facteurs connus. Une petite erreur de calcul ou un léger revers peuvent conduire à la faillite et tout au moins entraver le bon fonctionnement et les progrès d'une entreprise.

Il faut admettre que les difficultés ont un effet salutaire. Une nouvelle entreprise qui n'offre pas de bonnes chances de succès ne vaut pas la peine que l'on y consacre des capitaux et des talents qu'on pourrait mieux employer ailleurs. Les seules entreprises qui survivent sont celles qui s'adaptent à leur milieu : les autres périssent.

Avantages de la petite entreprise

Quels sont les avantages d'une petite entreprise? Même à notre époque de fabrication en série, il y a des fonctions économiques que les petits établissements peuvent remplir aussi bien que les grands. Par son ingéniosité, la petite entreprise est souvent une source de nouveaux matériaux, de nouveaux procédés, de nouveaux services, que les grosses maisons hésitent à fournir. Elle est souple, agile, et s'adapte rapidement aux circonstances.

Le propriétaire d'une petite entreprise a la satisfaction de percevoir le rapport direct qui existe entre son oeuvre et son habileté, ses efforts et ses succès matériels. Il n'a pas à attendre qu'un supérieur approuve ses projets ou augmente son salaire. Il est maître de son avancement et de ses bénéfices. Il travaille à une oeuvre dont il sera fier de transmettre le fruit à ses héritiers.

Pour exploiter une entreprise quelconque, il est nécessaire de prendre quelques bons principes commerciaux et de les mettre en pratique. Ces principes consistent en jugements sur les matériaux, l'exécution du travail et le service, et s'expriment par des méthodes de fabrication, de comptabilité, de financement et de vente.

Chaque jour apporte de nouveaux problèmes, de sorte que l'homme d'affaires doit être capable de comprendre la nature des problèmes et d'en chercher la solution pour se rapprocher du but à atteindre. Il faut qu'il sache mettre de l'ordre dans ses idées. Il est possible d'éviter la fatigue et le surmenage en prenant le temps de réfléchir aux problèmes susceptibles de surgir, et il est agréable d'en avoir la solution toute prête quand ils se présentent.

Rien de plus vain que de s'en remettre au hasard. L'homme qui réussit dans les affaires s'appuie sur des calculs précis et de bons conseils plutôt que sur des conjectures.

Les 4 facteurs

Certaines choses sont essentielles si on veut être prêt à profiter des occasions. Le succès de toute entreprise, grande ou petite, est dû aux quatre facteurs suivants : capital, main-d'oeuvre, marchandises et direction. Des quatre, c'est la direction qui a de beaucoup la plus grande importance, car c'est elle qui détermine l'emploi intelligent des instruments que sont les trois autres.

L'activité commerciale n'est intelligemment dirigée que lorsqu'elle est fondée sur un plan bien ordonné. On se fait tort, peut-être irrévocablement, quand on néglige de faire un plan d'ensemble préliminaire. Ce n'est que lorsqu'on veut voir clair dans ses affaires pour six mois ou un an qu'on peut commencer avec assurance à s'occuper des détails.

Les détails sont importants, sans aucun doute. Il faut être raisonnablement sûr de ne pas s'exposer à perdre de l'argent par suite du manque d'ouvrage, du gaspillage, de l'engorgement, des mauvais matériaux et des résiliations de commandes pour retards de livraison.

Un programme n'est pas nécessairement inflexible. Au contraire, il a pour but de nous conserver notre souplesse. Il n'y a pas de règles fixes pour gérer une entreprise. Souvent, la seule manière de bien faire une chose est de la faire contrairement à l'usage. Ce qu'il faut, c'est de l'imagination et le don d'envisager et d'entreprendre ce qui est nouveau.

Le succès dépend du gérant

La nécessité d'élaborer un plan fait de la gestion d'une petite entreprise une affaire très personnelle. Le sort de l'entreprise — succès ou faillite, progrès ou déclin — dépend du gérant. Tout en étant capable de tout faire, il ne doit pas quitter le gouvernail. Il ne suffit pas qu'il sache fabriquer et vendre. Il doit appliquer avec tact, ce qu'il sait au sujet des achats, de la comptabilité, de la publicité, de l'étalage, de la fabrication et des relations avec ses employés.

Dans toute l'affaire, le gérant cherche à établir l'équilibre entre de nombreux facteurs. Il a peut-être une merveilleuse idée, mais il faut que la production reste pratique. Si son atelier est bien outillé et ultra-moderne, il faut qu'il ait un bon système de vente. S'il a de bons vendeurs, il faut que la production soit capable de faire face aux commandes dans les délais voulus.

Tout ce qui précède s'applique aux obligations du gérant envers son entreprise. Mais il a également des devoirs envers sa clientèle. Il doit leur vendre des produits et des services répondant à leurs désirs, de bonne qualité, à des prix aussi avantageux que ceux de ses concurrents. Il a aussi des obligations envers ses employés : il doit les payer, établir et maintenir une organisation efficace, les protéger contre la maladie et les accidents, et leur assurer des conditions de travail aussi agréables que possible. Et, ajoute le Manuel des petites entreprises, il a des obligations envers le gouvernement : payer ses impôts, prélever les impôts sur les salaires, se conformer aux codes du travail et de la construction, aux règlements sur les incendies, etc.

L'homme qui possède toutes ces qualités est digne du prestige que lui confère sa position de propriétaire. Au début, sa situation financière n'est peut-être pas meilleure que celle d'un employé, mais il aspire à quelque chose de mieux. Son goût des affaires, ses connaissances et le sens de la valeur réelle d'un article (sans lesquels il ferait mieux de ne jamais gagner dans le commerce) lui permettent de raisonner avec intelligence les problèmes de son entreprise.

Il paraît contradictoire mais qui est prouvé par des milliers d'exemples, tout en cherchant à faire un profit pour lui-même, l'homme d'affaires doit penser aux autres plus qu'à soi. Il vend ses marchandises et ses services seulement parce qu'il sait plaire aux acheteurs; c'est uniquement parce qu'il a de bons ouvriers que le rendement de son usine est bon; mais qu'il cherche à faire la loi, et la faillite le menacera.

Le Dr. J. F. Johnson dit facétieusement dans son volume "Business and the Man" du Alexander Hamilton institute : "Un fabricant de chaussures sait très bien que les talons hauts font mal aux pieds, mais il ne tient pas compte de ses connaissances en physiologie et anatomie quand il s'agit de fabriquer des souliers de femme — excepté peut-être ceux de la sienne."

Décisions

Tout ce que nous avons dit jusqu'ici implique que le propriétaire ou le gérant d'une petite entreprise doit prendre des décisions. Sans décisions, rien ne marche dans les affaires. Quand le chef hésite, se frotte le menton et n'arrive pas à se décider entre deux partis à prendre, c'est qu'il manque de volonté et de détermination, et il est perdu.

Les décisions demandent du courage. Tous les hommes d'affaires qui réussissent doivent leur succès au courage d'oser et de faire des choses qui effraient et paralysent les faibles. Leur initiative est fondée sur leurs connaissances, leur détermination et leur ambition, et ils consentent d'avance à endosser la responsabilité de leurs décisions.

La direction est la clé de voûte d'une entreprise. C'est un tâche complexe et difficile. Elle est souvent plus efficace qu'un nouvel apport de capitaux dans le lancement, l'expansion ou la survie d'une entreprise.

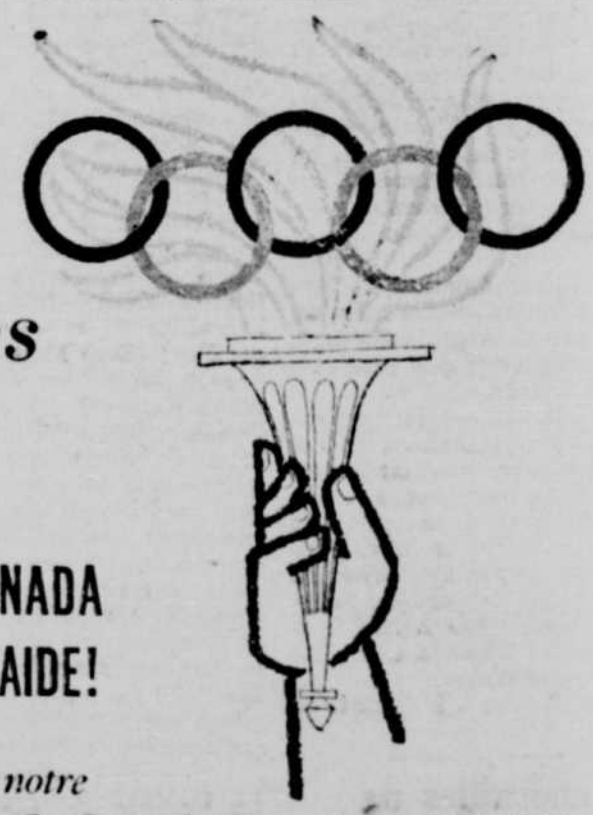


IL EST FACILE DE FAIRE PLIS

Le premier jour d'école de votre petite fille est, pour elle, la première grande occasion de coquetterie. Les maîtresses d'école et les enfants elles-mêmes ont une prédilection pour les jupes plissées. Les mamans d'aujourd'hui désirent des jupes plissées "permanentes" et lavables. Grâce aux nouveaux tissus synthétiques et aux techniques perfectionnées dans les centres de couture pour les travailler, vous pouvez faire "chez vous" des vêtements plissés permanents et lavables.

Une verge de l'un des nouveaux tissus magiques et une heure ou deux de travail suffiront pour obtenir une jupe plissée idéale pour une fillette de six ans.

Les Jeux Olympiques 1956



LES CHAMPIONS DU CANADA ONT BESOIN DE VOTRE AIDE!

Seuls vos dons permettront à notre équipe olympique de se rendre aux Jeux de 1956!

Plus de 120 jeunes athlètes canadiens y participeront. Evidemment, les frais de voyage sont élevés mais... pas de victoire sans présence... et pas de présence sans votre aide financière.

JEUX D'HIVER — CORTINA, ITALIE... A ce célèbre centre sportif, l'équipe canadienne comprendra des champions mondiaux tels les patineurs de fantaisie Frances Dafoe et Norris Bowden, de même que notre équipe de hockey qui sera désignée plus tard. Un choix des meilleurs athlètes canadiens.

JEUX D'ÉTÉ — MELBOURNE, AUSTRALIE... En Océanie, le Canada sera représenté par des coureurs, sauteurs, nageurs et plongeurs — l'élite de nos athlètes des sports d'été.

LEUR SUCCÈS SERA LE VÔTRE SI... vous faites parvenir votre contribution maintenant. Aidez à maintenir le nom du Canada à la tête de la liste des gagnants. Nos athlètes ont le talent mais ils ont besoin de votre appui. Postez votre chèque aujourd'hui même.

DÉDUCTIBLE DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Pour fins d'impôt un reçu sera émis pour tous dons d'un dollar et plus.

Prière de libeller votre chèque:

FONDS CANADIEN DES JEUX OLYMPIQUES
Casier Postal 451, Hamilton, Ont.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ *Prov.* _____

25ième ANNIVERSAIRE DE PRETRISE DE L'ABBE HENRI GUAY

Dimanche le 26 juin, dans l'après-midi, un groupe de parents et amis se réunissaient à la demeure de M. Eugène Guay, frère du jubilaire, pour célébrer cet anniversaire.

Dès l'arrivée du Jubilaire à la demeure de son frère, devant un groupe imposant de parents et amis, une adresse fut lue, suivie de la présentation d'une bourse, à lui faite par l'une de ses petites nièces, Danièle.

M. l'Abbé Henri Guay saisi de surprise et d'émotion, demanda le privilège de répondre à tous ces voeux au cours du repas qui devait suivre.

En effet, une table des mieux garnie, au centre de laquelle reposait un magnifique gâteau représentant un autel, chef d'oeuvre artistique de Mme Edouard Richard, attendait les joyeux convives.

A l'issue des agapes, M. l'Abbé Henri Guay sut intéresser ses parents et amis en donnant un compte - rendu de ses 25 ans d'activité religieuse dans les diverses paroisses de Montréal.

Avec la verve qu'on lui connait, le jubilaire démontra hors de tout doute, que le prêtre est un homme choisi d'avance, et marqué d'avance.

"Le prêtre, dit-il, est un autre Christ. Dieu lui-même, si par ait, si bon, et sans reproche, paya de sa vie le bien qu'il faisait à ses ouailles. Que peut-il advenir à l'humble prêtre n'ayant que la nature humaine avec toutes ses tares, ses passions, ses attachements aux biens temporels? Comment est-il récompensé par les hommes à qui il cherche à rendre le plus de services possible?

Comment est rémunéré le prêtre, au point de vue temporel ? D'un salaire que le moindre journalier, le moindre manoeuvre ne pourrait accepter, le jugeant insuffisant pour vivre.

C'est là que nous réalisons, dit-il, que lorsque nous sommes prêtres, nous ne sommes pas prêtres pour nous-mêmes, mais entièrement au service des autres."

A la sortie de table, divers groupes se sont formés sur la terrasse adjacente à la demeure, et de gais propos furent échangés et des anecdotes et souvenirs remémorés; et la soirée se poursuivit à l'intérieur avec des chants en choeur, musique, etc.

Les parents et amis réunis, souhaitent pouvoir se réunir de nouveau, et cela très bientôt, nous l'espérons, à l'occasion de la nomination de M. l'Abbé Henri Guay à sa première cure.

—Communiqué.



L'Adoration Nocturne de Saint-Jean

Les membres de l'Adoration nocturne de Saint-Jean sont convoqués à venir adorer le Saint-Sacrement exposé samedi soir prochain le 2 juillet à 8.30 heures en l'église de la Cathédrale.

Toutes les personnes qui peuvent disposer de fleurs pour l'occasion, sont priées de communiquer avec M. Ariste Lorrain de St-Jean, tél. 4444.

Dimanche le 3 juillet, les membres sont invités à assister à la messe de 10.30 a.m. au monastère des Servantes du Saint-Sacrement à St-Edmond.

Questionnaire Canadien

1—En quelle année fut fondée la Gendarmerie Royale canadienne alors connue sous le nom de police montée?

2—En quel pays les Canadiens ont-ils fait leur plus gros placement de capitaux privés?

3—Quel est le plus grand lac entièrement canadien?

4—Combien y a-t-il de quotidiens, de postes de Radio Canada et de postes indépendants au Canada?

5—Quelle a été l'augmentation de la production des manufactures canadiennes en valeur dollar, depuis 1939?

REPONSES :

5—Plus de cinq fois plus élevée. 4—95 quotidiens, 20 postes du gouvernement, et 150 postes indépendants. 3—Le lac du Grand Ours, dans les territoires du Nord-Ouest. 2—Au Brésil, où une compagnie canadienne exploite un service hydro-électrique. 1—En 1873.

Remède au chômage !

Le chômage est devenu une question nationale qui retient, de plus en plus, l'attention des législateurs et de la population en général.

Il est certain que si l'on veut stimuler notre vie économique, il faudra adopter des mesures d'ensemble qui donneront un nouvel essor à notre industrie et lui permettront de lutter contre la concurrence étrangère, puisque l'on admet, généralement, que c'est là que se trouve la cause essentielle du malaise actuel.

Souhaitons que nos économistes trouvent rapidement une solution et que le problème soit envisagé dans un véritable esprit de civisme et sans la moindre arrière-pensée d'opportunisme ou d'exploitation politique.

"Le Nouvelliste"
Trois-Rivières, Québec.

La production de nickel au Canada en 1954 s'est élevée à 158,-500 tonnes, soit une augmentation de 10 pour cent sur 1953.

Le meilleur Journal du district

CLASS A

2 contre 1 dans St-Jean et Iberville

LE CANADA-FRANÇAIS

Circulation : 7,400 abonnés payés

dans un rayon de 30 milles, sans sollicitation!

Nouvelles locales au complet: Conseils de ville St-Jean et Iberville; Chambres de Commerce; Ligues de Proprios et de Citoyens; Cercle de Fermières, Raquetteurs, Chevaliers, Filles d'Isabelle, Société des Artisans, décès, y compris les tributs mortuaires reçus par les familles en deuil!

48 PAGES CHAQUE SEMAINE

La plus forte circulation payée et assermentée par l'A B. C., de tous les hebdomadaires de la région

Pas un abonné ne doit plus de 6 mois; la Class "A" Weeklies l'exige.

Annonces Commerciales, Sportives, Théâtrales, Classifiées — Rapports des activités Sociales et Religieuses

Dans Saint-Jean et Iberville nous doublons la circulation des hebdos qui expédient des journaux; à Longueuil, Boucherville, Ville Jacques-Cartier etc., etc., là où les marchands de notre région ne sont pas intéressés

Voilà pourquoi notre journal est le PREFERE des lecteurs et des annonceurs.

4,000 abonnés dans St-Jean et Iberville

Chaque abonné est un nouvelliste.

o-O-o

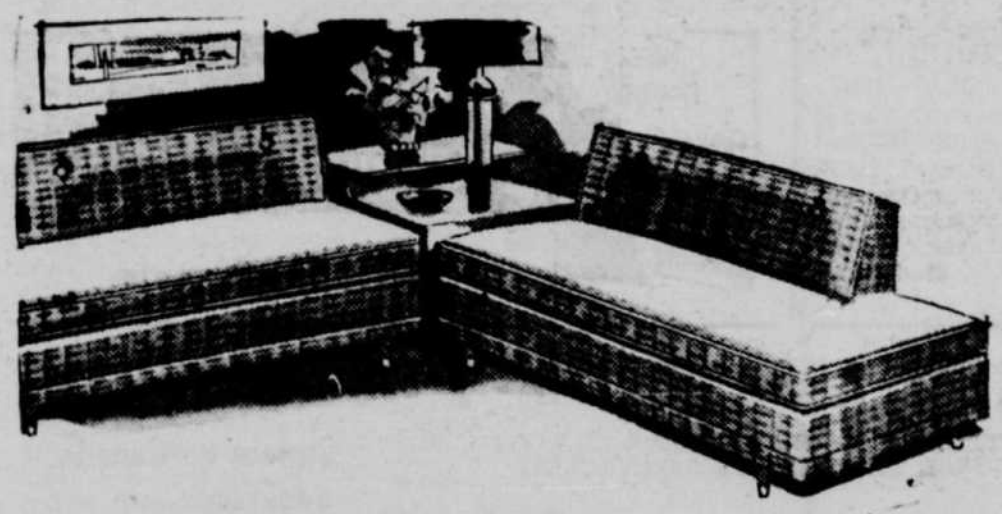
TELEPHONEZ: 2368

84 Richelieu Saint-Jean

LAVAL BESSETTE BAT LA MARCHE DANS LES PLUS NOUVEAUX MOBILIERS DE QUALITE !

SIGNALEZ 2141, NOUS IRONS VOUS CHERCHER !

24 MOIS POUR PAYER



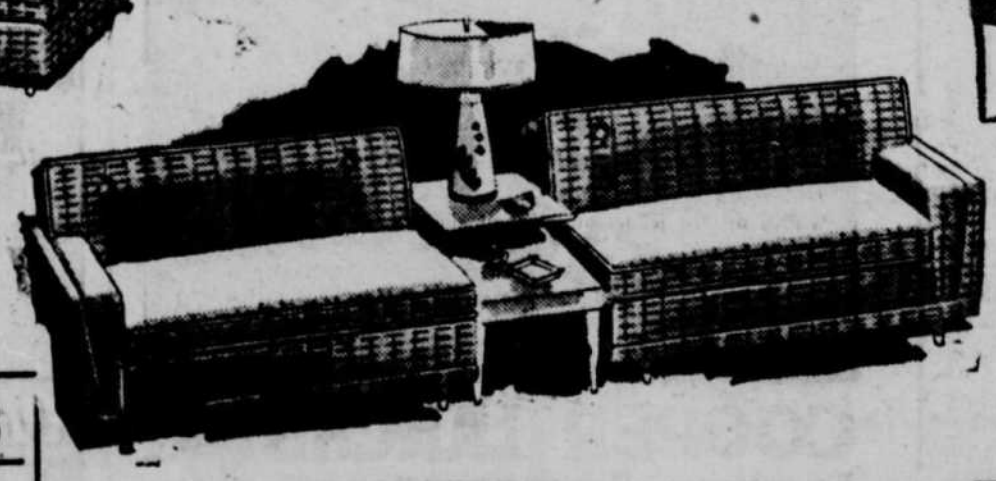


Center Sectional
TAILORED IN
100% NYLON TWEED FABRICS



¼ Circle (each)
TAILORED IN 100% NYLON TWEED FABRICS

Sofa
TAILORED IN
100% NYLON TWEED FABRICS





TELEVISIONS

17" - $99.00

21" - $149.00

KROEHLER

— EN VENTE CHEZ —

LAVAL BESSETTE

— AGENT DIRECT DE LA MANUFACTURE KROEHLER —

TELEVISIONS RCA VICTOR — MEUBLES

21, rue Riendeau Tél. 2141 IBERVILLE

SAINT-BLAISE

Dernièrement, eut lieu le tirage d'une coutellerie, organisé par Mlle Verdon. Le billet chanceux fut tiré par Mme Emile Perrier de St-Paul Ile-aux-Noix. L'heureuse gagnante fut Mlle Rita Martineau de Montmagny.

Nos plus sincères félicitations à l'heureuse gagnante.

Le 13 juin a été baptisé en notre église, Joseph, Jude, Gérard, Marie, né le 9 juin, enfant de M. Anselme Gagnon et de Marie-Jeanne Laramée. Le parrain a été Joseph Renaud et la marraine Berthe Bisaillon, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Arcade Mongeau.

Mme Alfred Girardin de St-Jean était en promenade chez M. Léo Girardin, la semaine dernière.

Mlle Jeannette Poulin visitait M. O. Patenaude, dernièrement.

Une température assez clémente nous permettait de faire la procession de la Fête-Dieu.

Un grand nombre de paroissiens accompagnaient le Saint-Sacrement jusqu'au reposoir érigé chez M. Georges Pinsonneault.

Nous avions un magnifique reposoir orné de fleurs et de lumières multicolores.

Un sincère merci à tous ceux qui ont contribué avec tant de générosité, soit à fournir ou à préparer les décorations.

Ces manifestations de foi attirent les bénédictions du Ciel sur toute la paroisse.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Frédéric Tremblay qui est hospitalisée à Saint-Jean.

Prompt rétablissement à Mme Roch Forget, qui est aussi hospitalisée depuis quelques jours.

Etaient en visite récemment, chez M. Oswald Patenaude, M. et Mme Robert Shaw, leurs fils, Jean et Daniel.

Le même jour, M. et Mme Oswald Patenaude et leurs enfants, Michel, Francine, Louise et Jean, se rendaient, en compagnie de M. et Mme Robert Shaw, visiter M. et Mme René Benjamin, d'Iberville.

Feu Mlle Marie-Célia Nolette

Lundi, le 27 juin, est décédée subitement, Mlle Marie-Célia Nolette, âgée de 78 ans et 4 mois.

La regrettée défunte ne laisse plus de parents, mais un fidèle serviteur lui survit dans la personne de M. Paul DeGagné. Mlle Nolette habitait Saint-Blaise depuis de nombreuses années.

Ses funérailles auront lieu vendredi, à 10 heures, en l'église de Saint-Blaise et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Nos sympathies.

MONT-ST-GREGOIRE

Dimanche soir dernier, M. et Mme Arthur Rondeau recevaient à un souper dansant, au Buffet de la Montagne, un groupe de parents et d'amis à l'occasion du récent mariage de leur fils: Jean-Guy.

Un autobus de pèlerins de St-Grégoire, sous la direction de nos dévoués Pasteurs, se rendaient à Notre-Dame-du-Cap, le 20 juin, pour le chapelet perpétuel et rendre hommages à notre Mère des cieux.

A l'occasion de la St-Jean-Baptiste, St-Grégoire a su, comme par le passé, fournir un des plus magnifiques char allégorique ayant pour thème: "A la cabane à sucre", gracieusement offert, par notre société.

Sincères félicitations à tous ceux qui se sont dévoués et remerciements aux généreux donateurs.

C'est avec regret, que nous apprenons le décès subit de M. Dorio Lalan e, autrefois de Saint-Grégoire, dont le Libera a été chanté en notre église, vendredi dernier. Son épouse l'a précédé dans la tombe, il y a à peine six mois.

Nos profondes condoléances à la famille.

M. et Mme Maurice Dextraze, et leurs enfants, de St-Alexandre, rendaient visite à leurs parents, M. et Mme Azarias Normandin, en fin de semaine dernière.

LACADIE

Samedi dernier, la paroisse avait le bonheur de recevoir la visite de son évêque vénéré, Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre: Mgr l'évêque arriva à 5 heures et fit immédiatement la visite du couvent et de l'église restaurée en neuf. A 7.30 hres du soir, Son Excellence fit son entrée dans l'église, précédé du pasteur de la paroisse, des marguilliers et d'un nombreux clergé et confirma ensuite quatre-vingt enfants, accompagnés des parrains et marraines.

Le lendemain, dimanche, Mgr l'évêque adressa la parole aux fidèles aux messes de 8 et 10 hres, et officia également à cette dernière messe; M. Gérard L'Ecuyer dirigeait le choeur de chant, tandis que Mme J.-Bte Toupin tenait l'orgue.

SAINT-VALENTIN

Le 29 juin, a été baptisé Joseph, Athanase, Richard, enfant de M. et Mme Kevin Farrell (Réjane Bouchard). M. Fernand Hébert, oncle de l'enfant représentait le parrain. La marraine était Mlle Stéphanette Bouchard, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Fernand Hébert, tante.

M. et Mme Lucien Pharand et leurs enfants, de Témiscamingue, passent quelques jours chez M. et Mme Omer Cloutier.

M. et Mme Antoine Fallon et leurs enfants, de Montréal, étaient en visite chez M. et Mme Edouard Fallon, dimanche dernier.

M. et Mme Charles E. Bourbeau, qui passent l'été parmi nous, ont enrichi leur foyer d'un fils. Nous leur offrons nos félicitations.

LACOLLE

Le voyage à Ste-Jovite, organisé par l'U.C.F., se fera le 12 juillet; le départ aura lieu à 6.30 heures a.m. Les membres intéressées sont priées de communiquer avec les organisatrices avant le 1er juillet et de se procurer leurs billets le plus tôt possible. Les vides seront comblés par des non-membres à partir de cette date.

Mlle René Barrière ,de St-Jean, a passé une semaine de vacances chez M. et Mme Philias Barrière, dernièrement.

M. Marc Collin, de Montréal, passe quelques jours chez ses grands-parents, M. et Mme Philias Barrière.

M. et Mme Wilfrid Richard, du Kersas, étaient en visite chez Mme Omer Richard, ces jours derniers; ils visitèrent aussi leurs amis et parents de la localité.

SAINT-PHILIPPE

A St-Philippe le 12 juin a été baptisé: Joseph, Anatole, Luc, né le 3 juin, enfant de M. André Poissant et de Aurore Beaudin. Le parrain a été M. Anatole Beaudin et la marraine: Louise-Anna Brunelle, grands-parents de l'enfant.

A St-Philippe, le 12 juin, a été baptisée: Marie, Micheline, Nicole, née le 5 juin, enfant de M. Albert Legault et de Thérèse Des Trois Maisons. Le parrain a été: M. Charles-Edouard Bernard; et la marraine: Gabrielle Lajoie, grand-oncle et tante de l'enfant.

A St-Philippe, le 19 juin, a été baptisé: Joseph, Louis, Michel, né le 7 juin; enfant de M. et Mme Louis Durocher, (Lise Quenneville). Le parrain a été M. Joseph Donahue; et la marraine: Pauline Durocher, oncle et tante de l'enfant.

A St-Philippe, le 19 juin 1955, a été baptisée: Marie, Marguerite, Johane, née le 14 juin, enfant de M. Jean-Paul Tremblay et de Anita Dupuis. Le parrain a été M. Georges Marcotte et la marraine: Marguerite Tremblay, oncle et tante de l'enfant.

SAINT-ARMAND

Dimanche soir, le 19 juin, la paroisse organisait, en l'honneur de la fête du Sacré-Coeur, une procession au flambeau; un très beau reposoir était érigé chez M. Albert Gélineau, à Morse Line. 45 automobiles composaient le défilé.

Nous souhaitons un complet rétablissement et un prompt retour parmi nous à M. Hormidas Benoit qui est hospitalisé à Sherbrooke.

Le 25 juin, en l'église paroissiale, M. le curé G. E. St-Onge bénissait le mariage de Mlle Madeleine Coupal, fille de M. et Mme Josaphat Coupal, à M. Rolland Plouffe, fils de M. et Mme Albert Plouffe, de Philipsburg. L'église était très bien décorée. La mariée, au bras de son père, portait une robe de dentelle et de tulle de nylon; un voile retenu par un diadème perlé; un magnifique bouquet complétait sa toilette. Le marié, accompagné de son père, était vêtu de bleu. La cérémonie religieuse fut suivie d'une réception à l'hôtel River View, Bedford, aux accords de l'orchestre Moreau et Déragon, tous de Bedford. M. et Mme Rolland Plouffe partirent ensuite pour un voyage au lac St-Jean. Nos voeux de bonheur et de bon voyage les accompagnent.

Nous avons le regret d'annoncer que M. Josaphat Coupal quittera cette localité à l'automne pour aller demeurer à Bedford; il est devenu propriétaire de la ferme de M. Arthur Delièrre, dans le Dutch Street.

On annonce la prochaine visite de R.R. Soeur St. Damien, de Kenora, Ont., et de Soeur Agnès du St. Sacrement, de St-Hyacinthe (nées Simonne et Ivette Nolin) autrefois de Bedford; sans doute que leur visite sera brève mais très appréciée.

M. et Mme Emile Dubé et leurs enfants visitaient leurs parents à Montréal, dernièrement.

La fête de St-Jean-Baptiste a été célébrée dans la paroisse par une grande messe solennelle à 9 heures, mais il n'y a pas eu de célébrations extérieures; tout a été célébré à Bedford.

SAINTE-BRIGIDE

M. et Mme Laurent Galipeau, annoncent les fiançailles de leur fille, Cécile, secrétaire et assistante infirmière des Docteurs Pierre Meunier et Charles Ouimet, de Montréal, avec M. Gratien St-Amand, B.A., étudiant à l'Université de Montréal, fils de M. et Mme Johnny St-Amand, de Macamic, P.Q. Les Fiançailles ont été bénites par M. l'Abbé Roland St-Amand, frère du fiancé. Le mariage aura lieu le 25 août en l'église St-Louis de France. Félicitations.

ST-JEAN, QUE. TEL: 3739

CAPITOL

STATIONNEMENT GRATIS

GRATIS AUX DAMES

Tous les lundis et samedis soirs - TIRAGE d'un set de vaisselle, 52 morceaux 8 couverts, importé d'Angleterre, sans aucune charge supplémentaire.

MER. A SAM. 29-30 JUIN - 1-2 JUILLET

CONTINUEL LE 1er JUILLET

PROGRAMME COMPLET EN TECHNICOLOR



2 BRILLANTES JEUNES VEDETTES DANS UNE EXCITANTE HISTOIRE D'AMOUR

JOHN DEREK

DIANA LYNN

— dans —

"Navy Air Patrol"

GRATIS LES JEUDIS

"FOTO-NITE"

1ère $400.

2ème $100.

DIM. - LUN. - MAR. - 3 - 4 - 5 JUILLET



2 Splendides Versions

MERCREDI A SAMEDI 6 - 7 - 8 - 9 JUILLET

LA BATAILLE DES GEANTS DANS LE PLUS COLOSSAL DE TOUS LES SPECTACLES.



Espions en Canada

L'HISTOIRE SUR LES SENSATIONNELLES REVELATIONS DE IGOR GOUSENKO

600 MILLIONS DE PERSONNES AIMERAIENT VOIR CET HOMME MORT.



FRELIGHSBURG

Samedi, le 18 juin, avait lieu, en notre église, le mariage de Mlle Julienne Millette, fille de M. de Mme Henri Millette, de cette paroisse, à M. Gérard Dion, fils de M. et Mme Joseph Dion, de L'Ange-Gardien, de Rouville. La mariée, au bras de son père, portait une robe de tulle et dentelle Chantilly, voile court, parure bleu pâle et manchon de fleurs rouges. Le marié, accompagné de son père, portait un complet bleu.

C'est M. le curé O. Jodoin qui bénit leur union. Mme J. Hamelin tenait l'orgue tandis que Mme Jacques Sirois, Mlles Solange Hamelin, Denise Raymond rendaient le chant de circonstance.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle de l'hôtel de ville où un délicieux goûter fut servi après quoi, les mariés partirent pour un voyage aux Chutes Niagara. La mariée portait alors un deux-pièces rose avec accessoires bleus; le marié était vêtu d'un complet gris. A leur retour ils habiteront St-Paul d'Abbotsford.

A ces nouveaux époux, nous souhaitons bonheur et prospérité.

Nous avons le regret d'annoncer le décès par noyade de M. Marcel Courchesne à l'âge de 18 ans; le regretté défunt était le fils de M. et Mme Eustache Courchesne, de notre village; il laisse, pour pleurer sa perte, outre ses parents mentionnés plus haut, sa grand'mère, Mme I. Benjamin; plusieurs frères et soeurs; un grand nombre d'amis.

Ses funérailles eurent lieu en notre église, le 20 courant; notre dévoué curé, M. O. Jodoin officiait au service. Les porteurs étaient MM. Ovide et Marcel Piette, Léo Ling et Paul Lemaire. MM. P. Lemaire et Léo Ling ont fait la quête. Mme Hamelin tenait l'orgue tandis que le choeur de chant rendit la messe des morts.

Le défunt repose dans le cimetière paroissial. Nos sincères sympathies à tous les parents éprouvés.

—Samedi, le 25 juin, eut lieu dans notre église, le mariage de M. Réal Corbeil, fils de M. et Mme Maurice Corbeil, à Mlle Denise Gélinas, fille de M. et Mme A. Gélinas. La mariée, au bras de son père, portait une toilette de tulle et dentelle, voile court; son bouquet se composait de roses rouges. Une réception à l'Hôtel de ville, suivit la cérémonie religieuse; après quoi les mariés partirent pour un voyage à Niagara, Buffalo et autres villes; à leur retour, les nouveaux époux habiteront St-Jean. Nos meilleurs voeux de bonheur leur sont acquis.

Dimanche dernier, nous avions le bonheur d'avoir parmi nous, M. l'abbé Jacques Renaud, nouvellement ordonné; le jeune lévite chanta la messe à l'intention de ses nombreux parents et amis; à cette occasion, MM. André, Charles et Gonzague Renaud, autrefois du choeur de chant de cette paroisse, rendirent le chant de circonstance alors que Mme Hamelin tenait l'orgue.

Après la messe, M. l'Abbé Jacques Renaud, fils de M. et Mme André Renaud, de Drummondville, et les autres parents se rendirent à la montagne où un dîner de famille fut servi. Révérende Soeur Marie-Alexandrine faisait aussi partie de la fête.

Dimanche dernier, deux religieuses, des Soeurs Grises, ont fait, dans notre église, la quête pour les missions; une autre religieuse était aussi en visite dans la famille Joseph Messier.

Prions le Grand Moissonneur de nous envoyer une température favorable aux travaux de la ferme puisque la grande chaleur et les pluies fréquentes retardent les foins, etc.

Dimanche dernier, ont été baptisés dans notre église deux jumeaux nés de M. et Mme André Jodoin (Rachel Godbout). Le garçon se nomme Joseph-François; parrain et marraine; Docteur et Mme Elie Jobin, grands-parents paternels, de Montréal. La fille se nomme Marie-Michèle; parrain et marraine: le Sénateur et Mme Adélard Godbout, grands-parents maternels.

Nos félicitations aux heureux parents et voeux de bonne santé aux nouveaux bébés.

MARIEVILLE

En l'église paroissiale, samedi le 18 juin, le R. P. Léonide Barsalou, P.B., bénissait le mariage de Mlle Lucille Lareau, fille de M. Oscar Lareau, et de Mme Lareau, décédée, à M. Jean-Guy Brodeur, fils de M. et Mme Omer Brodeur, de St-Jean. La mariée, au bras de son père, portait une robe blanche en tulle et dentelle avec voile long retenu par un diadème; son bouquet se composait de lys blancs. Le marié était accompagné de son père. Les enfants de Marie qui accompagnaient la mariée pour lire l'acte de Consécration à la Sainte Vierge, furent: Mlles Yolande Lareau et Yvette Brodeur. Il y eut musique à l'orgue; le chant fut exécuté par les enfants de Marie. La réception eut lieu au Buffet de la Montagne, après quoi les époux partirent pour voyage en Gaspésie. A leur retour, ils demeureront à St-Grégoire.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux.

Lundi, le 13 juin, un accident mortel est survenu à un passage à niveau, à ½ mille de Marieville. M. Louis-Henri Robert, de L'Ange-Gardien traversait la voie ferrée, lorsque l'arrière de l'automobile fut heurté par le convoi du Canadien National; l'auto fut projetée sur une distance de 25 pieds. M. Robert fut projeté hors de l'auto; il mourut quelques instants plus tard dans l'ambulance qui le transportait à l'hôpital.

N.-D. DE STANBRIDGE

Le 19 Juin après-midi à Bedford, eut lieu la graduation de Mlle Denise Courville, fille de M. J. O. Courville décédé, et de Mme Courville. A cette occasion, il y eût un buffet froid servi par le Club V-41 au Couvent des Religieuses de la paroisse.

La jeune graduée reçut de nombreux cadeaux; cette réception était rehaussée par la présence de son oncle, M. l'abbé Courville, ainsi que de celle de M. le curé A. Dupuis de St-Grégoire. Pendant le repas, Mme Walter Lupien faisait les frais de la musique, valses de Strauss et autres. Après le souper, nous avons eu le plaisir d'entendre un ami de la famille, M. Vello, ténor Italien au talent reconnu, accompagné au piano par Mlle Lucie Hamel. La soirée se continuait sous la direction de Mme Walter Lupien qui jouait également piano et accordéon; Mlle Courville, soeur de la graduée, aussi au programme.

Mlle Courville portait une ravissante toilette en tulle rose corail et Mlle Monique Dion agissait comme bouquetière.

Tous se séparèrent, non sans avoir reitéré des félicitations à la jeune graduée et remercié sa mère, pour son accueil chaleureux.

SAINT-SEBASTIEN

A l'église paroissiale, le 25 juin, a été béni le mariage de Mlle Rita Lebeau, fille de M. et Mme Oliva Lebeau, avec M. Charles Lefort, fils de M. et Mme Adélard Lefort de Sabrevois. Les témoins ont été M. Oliva Lebeau et M. Adélard Lefort.

Mme Sylva Bélanger passa quelques jours à St. Albans, la semaine dernière en visite chez son frère, M. Edmond Gamache. Durant ce voyage, elle assista aux funérailles d'un cousin, M. Josaphat Boucher de Swanton, Vermont.

M. et Mme Azarias Brouillette, M. et Mme Georges Dyer de St-Jean, visitaient chez M. et Mme Jules Roy, M. Albert St-Denis et M. Noël Brouillette, dimanche dernier.

Résultats des concours diocésains de Catéchisme. Institutrice, Marguerite Lecomte, Ecole No 5.

6e année:

1—Rita Campbell	72
2—Denise Bélanger	64
5e année:	
1—Roger Labonté	86
2—Simone Ménard	70
4e année:	
1—Roger Boyer	80
2—Hélène Campbell	74
3e année:	
1—Claudette Smith	85
2—Lise Gaboriault	77

St-Jacques-le-Mineur

Résultat des concours de juin 1955 à l'école de La Basse au No 3, dirigée par Mme Laurette L. Couture, inst.

7e année:

1—Carmen Lucier	96
6e année:	
1—Francine Laurin	82
2—Serge Beaudin	76
5e année:	
1—Denise Bisaillon	88
2—Murielle Forgues	71
3—Pierrette St-Cyr	63
4e année:	
1—Fernande Beaudin	97
2—Michel Gosselin	84.2
3—Pauline Varin	84
4—Thérèse Chassé	79
5—Pauline Chassé	76
6—Doris Longtin	74.2
3e année:	
1—Gilles Lanouette	94
2—Roger Chassé	92
3—Nicole McGrail	85
4—Andrée Forgues	78
5e—Monique Varin	73
6e—Diane St-Cyr	71
2e année:	
1—Jérôme Longtin	99
2—Céline Lucier	95
2—Normand Falardeau	95
3—Pierre Gosselin	93
4—Gisèle Bisaillon	92
5—Robert Paiement	90
1ère année:	
1—Fernand Chassé	99
2—Guy Varin	96
3—André Lucier	95
4—Jean-Paul Varin	93
5—Ivon Gosselin	91.6
6—Claire Bisaillon	91.3
7—Lise Bisaillon	91

PIKE-RIVER

Dimanche, le 19 juin, à l'occasion de la fête du Sacré-Coeur, il y eut procession à l'extérieur de l'église; une foule recueillie était présente afin d'implorer leur pardon devant le Très Saint-Sacrement.

Mercredi dernier, un groupe de paroissiens se rendirent au Cap de la Madeleine pour continuer le chapelet perpétuel au pied de la Madone du Cap.

M. et Mme A. Poutré, de St-Ignace de Stanbridge, chez M. et Mme Joseph Morin, dernièrement.

M. et Mme P. E. Leduc, de Clarenceville, chez M. et Mme A. Duchesneau, ces jour derniers.

ILE-AUX-NUIX

Félicitations à notre graduée Mlle Jeannette Thibodeau qui a obtenu son diplôme du Cours Commercial avec grande distinction, à cette occasion il y eut un grand banquet au Club de Golf.

Félicitations à tous nos gradués.

Mme Ernest Grégoire

de Napierville

annonce l'ouverture
d'un salon de chapeaux
à sa résidence

Bienvenue !

GARCONS ATTENTION

GRATIS

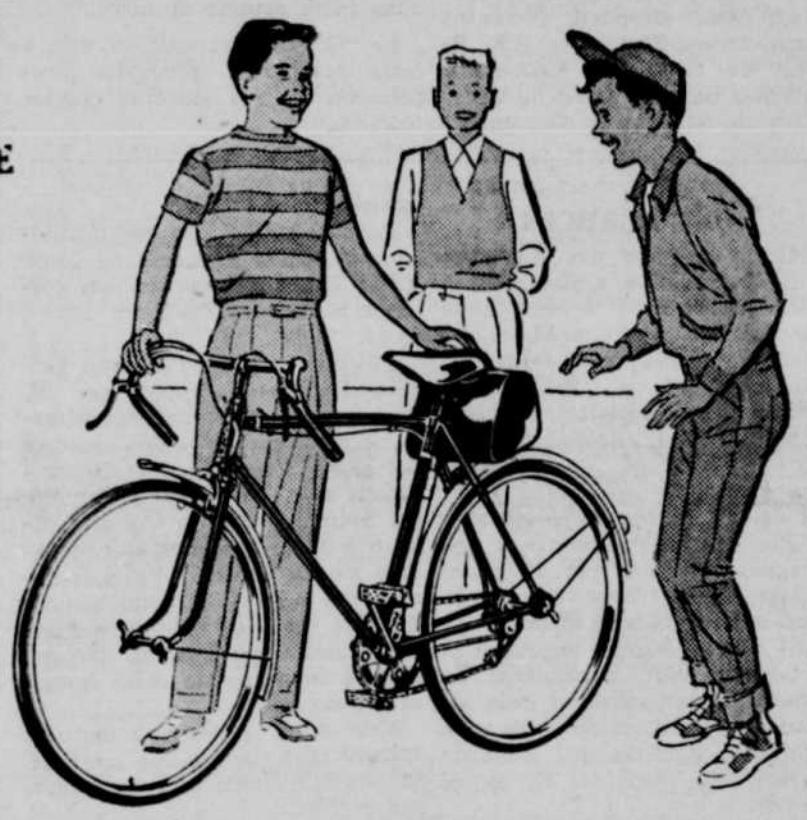
CETTE MAGNIFIQUE BICYCLETTE

C.C.M.

SPORT A 3 VITESSES

— PLUS —

50 lbs de viande de choix que nous placerons dans le congélateur géant de votre nouveau



Refrigérateur 9 ou 11 pds Cubes



Modèle C-1280

Le Modèle C-1280 a toutes les caractéristiques les plus demandées:
- Réfrigérateur-Congélateur Combiné
- Capacité d'emmagasinage de 80 Livres d'Aliments Congelés
- Intérieur Nuance Alaska
- Compartiment à Froid Humide
- Nouvel Espace d'Emmagasinage dans la Porte Handidor
- Emplacement pour produits laitiers
- Compartiment Conserve-Viande
- Etagères Coulissantes en Aluminium Doré
- Hydrateurs Jumelés en Email-Porcelaine . . . et bien d'autres caractéristiques.

CE PLAN D'ACHAT DE VIANDE PAR QUANTITE DE 50 LBS OU PLUS VOUS ECONOMISERA DE $3.00 A $5.00 PAR SEMAINE. NOS BOUCHERS EXPERTS PEUVENT VOUS LE DEMONTRER FACILEMENT. VOTRE NOUVEAU REFRIGERATEUR SE FAYERA SEUL EN FAISANT VOS ACHATS DE CETTE MANIERE.

Signalez 3122 UNE AUTO IRA VOUS CHERCHER ET RECONDUIRE SANS OBLIGATION

TERMES FACILES
VOUS PAYEZ SEULEMENT
$3.69
PAR SEMAINE

VOICI UNE AUBAINE

Cadeau Bicycle	$67.50
Plus 50 livres de viande	$28.00
Valeur Totale Supplémentaire	$95.50

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 11 HEURES

ETHIER & FRERES Enr'g

SAINT-BLAISE — à quelque 7 minutes de Saint-Jean

Nouvelles d'Iberville

Notre Maire et Député dans le Deuil
Mme Yvon Thuot est frappée de Mort subite

Ce fut avec une douloureuse surprise que la nouvelle de la mort subite de Mme Yvon Thuot, épouse de notre dévoué maire et député au provincial, s'est répandue dans notre ville et dans la région, samedi dernier, le 25 courant. Sans aucun signe avant-coureur d'une telle tragédie, Mme Thuot qui était à causer, dans son parterre, se porta vivement la main à la tête, se plaignant d'un mal violent et elle fut terrassée par la mort, sans que personne puisse lui apporter quelque secours.

La regrettée défunte, née Thérèse d'Amours, était âgée de 56 ans seulement et elle laisse dans une peine difficile à décrire, outre son époux, M. Yvon Thuot, quatre filles: Michèle, Colette, Lucie et Myriam; ses frères, Jean-Jacques D'Amours, registraire du comté de Papineau et maire de Papineauville; le Dr Olier D'Amours, directeur médical du sanatorium Saint-Laurent de Hull; et le R.P. Claude D'Amours, des pères Montfortains, vicaire à Dorval; ses soeurs: Mlles Marguerite et Jeanne D'Amours et Mme Christian Verdon (Madeleine); Mme Bernard Tétreault (Marie-Antoinette) et la R.S. Emond de St-Michel (Gilberte), des Filles de la Sagesse, du sanatorium de St-Jean de Macamic.

Elle laisse aussi ses beaux-frères, MM. Achille et Jean-Marie Thuot, de St-Jean, Gérard et Louis Thuot, de cette ville, ainsi que Christian Verdon, directeur de l'information au journal "Montréal-Matin," et Bernard Tétreault; ses belles-soeurs, Mlles Léonie et Mariette Thuot, d'Iberville; la R.S. Marie-Christine-Alice, des Méditandines de Lévis; Mme René Payette (Clémence), de St-Jean, ainsi que Mmes Olier D'Amours, (Clémence Garon), de Hull, et Jean-Jacques D'Amours (Armande Côté) de Papineauville; Mmes Achille, Jean-Marie, Gérard et Louis Thuot.

Ses imposantes funérailles ont eu lieu, mercredi le 29 juin, en l'église St-Athanase. Nous en donnerons le compte-rendu, la semaine prochaine.

Il va sans dire que de tous les coins de la province, comme de notre ville, de St-Jean et des places environnantes, ont afflué des messages de sympathies, à l'adresse de M. Yvon Thuot, de ses jeunes filles et des membres des familles Thuot et d'Amours, dans cette cruelle épreuve.

Le "Canada-Français" ajoute à cette sympathie générale, l'expression de ses sincères condoléances.

Condoléances

Séance spéciale des membres de la Commission scolaire de la ville d'Iberville, le 25 juin, tenue sous la présidence de M. le Dr Henri Laflamme, président.

Présents: M. le président et MM. les commissaires, notaire Hector Moreau, Alfred Logier, Ephrem René et Joseph Marcoux; quorum.

Il est unanimement résolu:

"Que M. le Président et ses collègues, attristés par le décès de Mme Yvon Thuot, épouse de notre dévoué député et maire de notre ville, désirent exprimer à ce dernier, leurs sentiments de profondes sympathies et ceux de toute la population de notre ville dans cette épreuve qui vient de frapper les familles Thuot et d'Amours.

"Que M. le Président et MM. les Commissaires d'écoles de cette ville, formulent leurs voeux de sincères condoléances à S.H. le Maire et aux membres de sa famille."

Adopté.

(Signé) Dr Henri Laflamme, président.

Pour copie forme.
Le sec.-trésorier,
J. Courtemanche.

Condoléances

Séance spéciale du Conseil Municipal de la Ville d'Iberville, le 25 juin, tenue au lieu ordinaire des réunions, sous la présidence de M. l'échevin Oliva Théberge.

Présents: MM. les échevins L. Dugas, G. Boudrias, W. G. Goyette, L. Bousquet et O. Théberge; quorum.

Les membres de ce Conseil sont informés du décès de Mme Yvon Thuot, épouse de leur collègue S.H. le maire Yvon Thuot, m.a.l.

Proposé par M. l'échevin Gérard Boudrias, appuyé par M. l'échevin L. Bousquet, unanimement résolu:

"Qu'au nom de leurs concitoyens et en leur nom personnel, les membres de ce Conseil offrent à M. le Maire et aux membres de sa famille, l'expression de leurs très vives condoléances dans le malheur qui les afflige, regrettant avec eux la disparition si soudaine de cette bonne et pieuse mère.

Que copie des présentes soit transmise à la famille de S.H. le Maire et aux journaux pour publication."

Extrait des minutes du livre de délibérations du Conseil municipal de la Ville d'Iberville.

Iberville, 25 juin 1955.

J. Courtemanche,
sec.-trés.

Notes Paroissiales
Saint-Noël-Chabanel

Cete semaine, 1er vendredi du mois, confession à 9 hrs le soir; à 9.30 hrs, Heure Sainte et messe à 10 hrs. Tous les Ligueurs et tous les paroissiens sont invités à venir adorer le Saint-Sacrement, entendre la messe et communier.

Vendredi, fête du Canada, par décision de notre Evêque, on peut manger gras aux 3 repas.

C'est aussi le mois consacré à Ste. Anne; il faut prier Ste. Anne, notre grande protectrice au Canada, et l'on doit bien préparer sa fête. Les Dames qui désirent entrer dans la Congrégation, sont priées de donner leur nom à Mme la Présidente, à une autre Dame de Ste. Anne, ou au presbytère.

NAISSANCES

A St-Noël-Chabanel, le 21 juin, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisé Joseph, Jean, Claude, né le 20, enfant de M. Vital Desmarais et de Lucille Fournier. Le parrain a été M. Jean Roman et la marraine Emélina Desmarais, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Claudette Roman, cousine.

A St-Noël-Chabanel, le 26 juin, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisé Joseph, Claude, Yves, né le 24 juin, enfant de M. Jean-Louis Moreau et de Lorraine Tremblay. Le parrain a été M. Claude Moreau et la marraine Lise Moreau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Yolande Dupuis.

A St-Noël-Chabanel, le 26 juin, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisée Marie, Ruth, Manon, Jeanne, née le 15, à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Donald Racine et de Suzanne Meunier. Le parrain a été M. Joseph Meunier et la marraine Marguerite Leboeuf, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Moïse Racine, grand'mère.

A St-Noël-Chabanel, le 26 juin, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisé Joseph, Fernand, Denis, né le 16 juin, à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Jean-Louis Proulx et de Alice Martin. Le parrain a été M. Joseph Edgar Proulx et la marraine Flore Goyette, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Gaston Laguë, tante.

A St-Noël-Chabanel, le 26 juin, par M. l'abbé F. Tanguay, a été baptisée Marie, Berthe, Claire, Dominique, née le 15 juin à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Gérard Marchand et de Rose-Ange Daunais. Le parrain a été M. Benoit Brosseau et la marraine Claire Marchand, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme André Marchand, tante.

A St-Athanase, le 26 juin, a été baptisée Marie, Lisette, Céline, née le 22 juin, enfant de M. Léopold Genest et de Jeannine Gagnon. Le parrain a été M. Armand Paquin et la marraine Thérèse Genest.

Le 1er Camp de la 13e Compagnie Ste Jeanne d'Arc

Les "Guides" catholiques, la 13e Compagnie Ste. Jeanne d'Arc d'Iberville, partiront camper samedi prochain. C'est leur premier camp, et elles n'ont pas grand équipement. Des bienfaiteurs généreux leur ont donné des tentes, des abris, des tables et des coffres. Merci, grand merci.

Il leur manque encore: des chaudières, des fanaux, marteaux, râteaux, balais, ciseaux, truelles, plats à vaisselle, chaudrons et poêles de toutes grandeurs, des oculoirs, ouvre-boîtes savon, vaisselle, laine d'acier, théières, gamelles, beurriers, brosses à chaussures, etc. Du neuf, de l'usagé, du moment que c'est bon, c'est pour camper. Appelez la cheftaine Lise Monast, ou chez une guide, si vous avez quelque chose à offrir pour leur utilité, et elles se feront un plaisir d'aller le chercher chez vous. Sinon, apportez à la salle paroissiale; 2 ou 3 de chacun de ces articles, sont suffisants. Informez-vous avant s.v.p.

Heureuse Gagnante

Mme Archilas Gamache, 53, 4ème rue, est la gagnante des oreillers brodés, mis en tirage par les Enfants de Marie de St-Athanase.

Le conseil remercie toutes les personnes qui ont bien voulu les encourager.

La présidente.

Aux Fermières d'Iberville

Les fermières du Cercle d'Iberville sont priées de faire parvenir, le plus tôt possible, leurs suggestions pour le programme d'activités 1956. S.V.P. communiquer avec Mme (notaire) H. Moreau ou Mme Roland Hébert.

VRAIMENT

Dans la guerre contre les ravages de l'humidité, la découverte des silicones, il y a quelques années, semblait promettre à brève échéance une victoire définitive. Ce nouveau produit de synthèse a en effet l'extraordinaire propriété de "repousser" l'eau. Mais on s'aperçut vite qu'on ne savait encore en faire l'application pratique à des prix raisonnables. Ce sont les Français, cette fois, en avance sur les Etats-Unis, qui ont résolu le problème. Ils viennent de réaliser des résines de silicones qui restent en suspension dans l'eau en émulsion de fines goutelettes. Véhicule idéal, parce qu'ininflammable et bon marché pour les badigeonnages. L'eau s'élimine ensuite d'elle-même, et une mince couche de silicones reste sur l'objet à recouvrir. La technique ainsi mise au point permet de protéger aussi bien les papiers peints contre le décollement, les peintures contre le cloquage et le plâtre contre l'effritement, que la pierre, la brique et la maçonnerie contre les intempéries.

La production de la laine au Canada en 1954 s'est élevée à 8,480,000 livres ou 1.6 pour cent de moins qu'en 1953.

A VENDRE
POUR CAUSE DE MALADIE
Commerce
DE MACHINES AGRICOLES
à Iberville
CLIENTELE ETABLIE
GROS CHIFFRE D'AFFAIRE
S'ADRESSER A
38 - 12ième Ave Iberville
Tél. 8-1192

ON DEMANDE
Fille pour restaurant
$20.00 par semaine.
S'adresser à
221 Missisquoi Iberville
Tél. 9446



Les
Vacances
Sur La Plage
En Voyage
Au Chalet

Articles Indispensables pour l'Eté

- Huiles et Crème pour brunir
- Crème Noxema
- Lotions Calamine — Caladryl.
- Lotions et Crèmes Anti-Moustiques
- Verres Fumés - (Grande Variété)
- Bonnets de Bain
- Souliers de Bain pour la Famille
- Ballons — Nageoires
- Flottants en Vinylite
- Baignoires (toutes dimensions)
- Films — Cameras — Chocolats

- Une visite vous convaincra de notre grand choix -

Pharmacie Gareau & Lemieux
Tél. 3660 Coin du Pont, Iberville

SPECIALISTES EN PRESCRIPTIONS
LIVRAISON GRATUITE

Confiez le travail de vos monuments
à une maison de confiance
GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Lettrage au cimetière avec machine moderne
201 Missisquoi, IBERVILLE Route 7
En face de la Station Shell - Tél. 2426

LA SAINT-JEAN-BAPTISTE FETEE AVEC ECLAT A IBERVILLE

Les membres des sections masculines et féminines de la Société Saint-Jean-Baptiste, de cette ville se sont surpassés cette année, en fêtant notre fête nationale avec éclat, pour souligner des dates importantes dans la vie de cette société.

Une messe solennelle fut célébrée à 10 heures en l'église Saint-Athanase, par Mgr V. Lajoie, assisté de MM. les vicaires I Descôteaux et J.-P. Laflamme, comme diacre et sous-diacre. A l'orgue, tenu par M. Amos Brunelle, l'Orphéon dirigé par M. L.-Omer Perrier a rendu avec brio le chant de circonstance; à la sortie en hommage au peuple acadien dont on célébrait la survivance, leur hymne national, L'Ave Maris Stella fit monter vers le ciel, un cri de reconnaisssance et d'amour. M. L'abbé Bernard Pépin, vicaire à Saint-Noël, prononça le sermon de circonstance; ses paroles convaincantes ont jeté dans le coeur de tous, de fructueuses pensées et de vifs désirs de marcher sur les traces de l'Illustre Précurseur, venu prêcher la foi, l'espérance et l'amour. Il y eut distribution de pain bénit, par des élèves de la Congrégation Notre-Dame et de l'Ecole Supérieure Saint-Georges.

Par une délicate pensée la statue de Saint-Jean-Baptiste était solennellement installée dans le choeur avec parure de fleurs et de lumière qui ont attiré et enchanté les regards.

Le clou de la journée fut sans contredit la majestueuse parade comprenant 32 chars allégoriques, dont nous avons décrit le détail et le thème la semaine dernière Ce fut une réalisation de chef-d'oeuvre, tant le goût, le souci du détail, le respect des caractères avaient été mis de l'avant. L'Union Musicale d'Iberville, la Fanfare de Marieville, les cadets de l'Académie, le Cercle Philharmonique de Saint-Jean, ont jeté avec éclat la note joyeuse au cours de la procession qui fut admirée par des milliers de personnes.

Le temps et l'espace nous manquent pour décrire chacun des chars et leurs commanditaires, mais qu'il nous suffise de dire que toute proportion gardée, l'on nous a assuré que ce défilé pouvait rivaliser avec celui de la Métropole; les officiels et les officiers et officières des deux sections peuvent être fiers du succès obtenu, lors de cette journée nationale. Il y eut des héros et héroïnes et qui ont travaillé dans l'ombre, et leur dévouement est responsable de tout l'éclat jeté sur les différentes manifestations publiques de cette journée mémorable, qui s'est terminée à Saint-Jean, par une fête au Stade Municipal.

Puisse ce beau jour n'avoir pas de lendemain et retrouver à chaque heure de notre vie, les canadiens-français étroitement unis et vaillamment au poste pour défendre et conserver notre foi, notre langue et nos traditions.

On est encore loin du libre échange

Le nationalisme économique nuit au commerce international, et l'objectif de libre échange que se proposent les trente-quatre pays signataires de l'Accord général sur les tarifs et le commerce ne semble pas devoir être atteint facilement. Telle est la conclusion tirée d'une étude de cet Accord, dans la **Lettre Commerciale** de La Banque Canadienne de Commerce, numéro de mai.

Le libre échange ne va pas sans une part de concessions, et même de sacrifices, de la part de chaque nation. Et tant qu'il y aura des protectionnistes intéressés a entourer la production de leurs pays de barrières tarifaires élevées; la liberté du commerce international restera un vain mot.

En sa qualité de pays exportateur et aux termes de l'Accord général sur les tarifs et le commerce, le Canada, tout comme ses co-signataires, professe le principe d'une réduction nécessaire des droits de douane, et de l'abolition des quotas à l'importation.

Cependant, fait observer la **Lettre Commerciale**, les Etats-Unis exercent **de facto**, une restriction à l'importation de produits agricoles étrangers. A la récente convention de Genève, ils ont fait admettre **de jure** cette prérogative, qui pourra avoir de graves répercussions sur les exportations canadiennes de produits agricoles.

Sans doute le président Eisenhower, a-t-il réaffirmé sa foi dans un libéralisme commercial international; mais, au Congrès des Etats-Unis, d'importants éléments protectionnistes s'opposent à cette politique du "laisser passer", gage de paix et de prospérité parmi les nations.

LA PROSTITUTION DES PROFESSIONS

Le fait que les détenteurs d'un grand nombre de débits licenciés jouissent d'une protection illégale de la part des autorités provinciales et retirent des bénéfices considérables de la vente des boissons fortes, a incité un certain nombre de professionnels de faire fi des règlements de leur profession qui leur interdisent d'exercer des activités incompatibles.

C'est pour cette raison que quelques docteurs, avocats, dentistes et autres, sont directement ou indirectement intéressés dans des débits de liqueurs alcooliques; n'avons-nous pas remarqué que la délégation des détenteurs de cafés de nuit qui s'est présentée devant le maire Drapeau pour demander que la tolérance soit maintenue en leur faveur était dirigée par un membre du Barreau.

Le gouvernement de l'Union Nationale a prostitué l'honnêteté, la justice, le bon sens... et les professions.

Bienfait du socialisme !

La médecine étatisée — à ce qu'il semble — peut avoir des avantages insoupçonnés, ou du moins pourrait les avoir si ce n'était de l'épiage des autorités.

Ceci est bien clairement démontré dans un cas survenu à Sheffield, Angleterre.

On raconte qu'une patiente s'est procuré, sur la prescription d'un médecin, quelque 400 verges d'un tissu à pansement très dispendieux, et deux gallons d'un antiseptique de grand prix.

Une vérification de la vraiment grande quantité accordée à une patiente en un seul coup révéla qu'elle avait utilisé le tissu a pansement pour faire des rideaux et des couvre-coussins, alors que l'antiseptique avait servi à laver un poulailler.

"Grimsby Independent"
Grimsby, Ontario.



Oui votre journal !

le plus important

pourquoi ?

LE CANADA-FRANÇAIS

2 abonnés contre 1 dans Saint-Jean-Iberville contre tout autre journal.

7400 abonnés payés, rayon de 25 milles

Circulation certifiée A. B. C.

48 pages et plus de nouvelles de la Région

Les annonceurs comme le lecteur préfèrent un journal libre, sans sollicitation et par conséquent une question de choix et non de sentiment; un journal dont la circulation est dans le district et non à des milles en dehors, éloignant ainsi la zone d'intérêt direct.

Lisez le Canada-Français et annoncez-y vos produits

Si vous y faites de bonnes annonces,
VOUS FEREZ DE BONNES AFFAIRES !
Téléphonez 2368



APPROVISIONNEZ-VOUS POUR VOTRE CHALET

—CHEZ—

LAFLAMME & FRERE

EPICIERS-BOUCHERS — BIERE et PORTER

Tél: 2665 **83 - 1ère rue IBERVILLE, Qué.** **Tél: 2665**

LIVRAISON GRATUITE (IBERVILLE et ST-JEAN) — COFFRETS FRIGORIFIQUES A LOUER

POULE A ROTIR CATEGORIE A 4 à 5 lbs lb .42	STEAK DE BOEUF DE L'OUEST DESOSSE lb .57	CREME GLACEE PURITY CARTON 1 PINTE .59	BEURRE No. 1 de crème Pasteurisée lb .59	CITRONS DE CALIFORNIE GROS - JUTEUX 10 pr .39	PATATES No. 1 NOUV.-BRUNS. 1 .99 sac 50 lbs
	Langues de Boeuf lb .39	SHORTENING FLUFFO CARTON 1 LB .29	FROMAGE KRAFT En Tranches de Luxe PAQUET 8 OZ. .30	CONCOMBRES FRAIS ET FERMES 3 pr .23	
MELON D'EAU ENVIRON 20 LBS $1.49	CANARDS DE BROME PREPARES lb .69	PECHES DE CHOIX CULVERHOUSE BTE 28 OZ. .33	MIRACLE WHIP KRAFT JARRE 32 OZ. .85	ORANGES SUNKIST dz .29	LAITUE ICEBERG DU QUEBEC 2pr .15
TOMATES CELLO .19	BOEUF HACHE TOUJOURS MAIGRE lb .31	Ragout de Boulettes CORDON BLEU BOITE 20 OZ. .45	POULET DESOSSE BTE 7 OZ. .43	CANTALOUPE GROS .25	EPAULE OU SOC DE PORC lb .49
	ROTI DE BOEUF DE L'OUEST HAUT COTE lb .33	MACEDOINE "LA CORBEILLE" BTE 20 OZ. 2 bts .29	SPREAD MOM'S POUR LA TABLE 2 lbs .55	SAUCISSE FUMEE "NEW-WAY" lb .33	

PRIX EN VIGUEUR LES 30 JUIN — 1 - 2 JUILLET

LES PETITES ANNONCES

RÉPARATIONS d'accessoires électriques, telles que balayeuses de toutes marques. Vente de balayeuses neuves ou usagées. Représentant de "Hoover". S'adresser à: W. Pétrin, tél. 8-3101. j.n.o.

A VENDRE: Terrain 50 x 100 rue St-Louis et Royer. S'adresser à Georges Rémillard, 346 Laurier, St-Jean. Tél: 2694. j-n-o

A VENDRE: 10 terrains 60 x 100 près de l'église et de l'école St-Noël-Chabanel, facilités de paiement. S'adresser à Paul Laflamme, 54-8ième Avenue, Iberville. Tél: 5360 j-n-o

AVEZ-VOUS DES MEUBLES A FAIRE REMBOURRER? Si oui, confiez votre travail à des experts. Pour toutes informations, Tél. 4372 ou 5245; plus de 275 échantillons au choix; conservez le cachet ancien de vos meubles, tout en les modernisant. Nous payons les appels de longue distance. En confiant vos travaux à A. Pépin, vous épargnez la moitié du coût de meubles neufs. j-n-o

Pour couture, robes, manteaux, faits sur mesure, garniture, lingerie de maison, réparations, bords de robes et manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame.

Pour vos échanges d'accessoires électriques dans les meilleures marques consultez-moi sans obligation. Pour information, Téléphonez le jour ou le soir M. Robin, Tél. 8-1169.

POUR ACHETER vos stores vénitiens à meilleur marché et à qualité égale voyez un expert: Marier Venitian Blinds, 161a Frontenac, St-Jean. Nous faisons aussi la réparation et le nettoyage, et avons du galon et de la corde en nylon. Service prompt Tél. 4220. jnc

A VENDRE: cause de santé: tout l'équipement de manufacture, de blocs de ciment; malaxeur, convoyeur, machine pour faire les blocs, 2,000 planches en fonte; moteur de 7½ forces; moteur de 1 force; planeur, embouveteur, avec moteur de 8 forces et un de 3. S'adresser à: Ant. A. Samson, Henryville.

A VENDRE: Davenport de seconde main, 3 morceaux; rouge et gris; peu d'usage. S'adresse à A. Pépin, 79, 8ème Avenue, Iberville. Tél.: 4372 ou 5245. j-n-o

A VENDRE: terrain à Iberville près rue Missisquoi; 55x125, $400. S'adresser à: tél. 6903. J.N.O.

A VENDRE: ou à ECHANGER: Ford 1938, coupé, bon état, cause de maladie. Tél.: 4696. jnc

A VENDRE: set de salon à sections, 4 mcx., en frisé de laine gris et rouge. Comme neuf. Valeur de $289.00 pour seulement $125.00. S'adresser le soir à: 10 Notre-Dame. Tél.: 8-1800. jno

A VENDRE: machine à coudre: "Industrielle" (de manufacture); en bonne condition. S'adresser à: 38, 1ère rue, Iberville. Tél.: 3634. jno

A VENDRE: robe cocktail, vert pâle, 11 ans pouvant servir pour mariée, fille d'honneur ou pour un bal; aussi menottes; portée une fois. S'adresser à: 32C Mercier, St-Jean. Tél. 3597. J.N.O.

A VENDRE: poêle à bois et charbon ou à l'huile, réfrigérateur, lessiveuses usagées en parfait état. S'adresser à: 149 Richelieu. J.N.O.

A VENDRE: camion Pinel 3½ tonne "Chevrolet" 1952. Peinture neuve, pneus neufs, moteur parfait état, véritable occasion. S'adresser 149 Richelieu. J.N.O.

A QUI LA CHANCE: OLDSMOBILE comme neuve. Pneus neufs, etc. S'adresser au "Canada-Français, St-Jean.

A VENDRE ou à LOUER: chalet 5 pièces avec solarium meublé; toilette dans le chalet, électricité, situé à l'Ile Ste-Thérèse. S'adresser à: Léo Senécal, 964, Champlain, St-Jean. Tél.: 7982 ou 3237 2-4

A VENDRE ou à ECHANGER pour maison, beau restaurant tout fourni, poêle à hot-dog, hamburgers, patates frites, gros poêle électrique, 3 feux, avec fourneau, ainsi que 2 gros frigidaires et tout le stock du Restaurant situé à St-Grégoire. Cause de vieillesse. Tél.: 9217. 2-4

A VENDRE: réfrigérateur de magasin, marque Fabien, 4 portes, tablettes d'épicerie, aussi bicycle de garçon. Le tout à très bon marché. S'adresser: 271, rue Cousins. Tél.: 7213. 2-4

A VENDRE: pour cause de départ; table et chaises de cuisine; réfrigérateur General Electric; sofa-studio, le tout très propre. Tél.: 8-1647. jno

A VENDRE: propriété 5 pièces sur terrain de 60x377. S'adresser à: Henri Cauthier, 820 St-Jacques, St-Jean. 3-3

A VENDRE: maison de 4 logis en très bonne condition, neuve de 4 ans, revenu $1,920.00 par année. Conditions faciles; située à 219 boul. du Séminaire. Tél.: 5043. 2-8

A VENDRE: magasin et logis de 5 pièces au dessus avec garage et hangar. Situés à 28 3ème rue Iberville. Condition très faciles. S'adresser à 213 Blvd. du Séminaire. Tél. 5043. 2-8

A VENDRE: poêle usagé, au bois ou à l'huile combiné au gaz, au bois et à l'huile, en bonne condition, à prix d'aubaine. S'adresser à Gérald Greene, 38 Chemin Richelieu Tél: 8033. J.N.O.

A VENDRE, roulotte de 3 pièces; en très bonne condition. Tél.: 4954. 2-4

A VENDRE: maison moderne, 2 logis, 5 pièces, chauffage, calorifères, garage, près église, couvent, collège, Iberville. S'adresser: 181, Fortin, St-Jean. 2-4

A VENDRE: poêle Gurney, émaillé blanc et noir, avec brûleurs à l'huile. Carrosse de marque Lloyd, blanc, doublé en cuirette bleue. S'adresser à: 90 Marchand. Tél.: 8-1488. 3-3

A VENDRE: Roulotte à patates frites. S'adresser à: 84 St-Paul. Tél.: 2150 ou 6457. 2-4

A VENDRE: batteuse Forano avec soigneuse automatique; aussi Dodge 1939, en bon état. S'adresser Louis Kelly tél. 4818. 3-5

A VENDRE: maison 8 grandes pièces située sur le boulevard, au coin du chemin, L'Acadie; salle de bain; avantage pour commerce; aussi 3 lots à de bonnes conditions. S'adresser à: Ovide Marquis, St-Luc, Cté. St-Jean. Tél. 8-2956. 3-3

A VENDRE: robe de mariée "14" dentelle blanche; ¾ avec crinoline; voile et couronne. Tél. 4448 après 5 heures p.m. 3-3

A VENDRE: faucheuse à foin Deering 6 pds., râteaux droits "Massey Harris"; sarcleur à jardin, wagon double, tombereau, autres articles. S'adresser à M. Pierre Deland, St-Luc. Tél. 3202. 3-3

A VENDRE: lot de 70x110, autres lots pour vétérans, cadastrés, acceptés du gouvernement, 155 pds. façade. S'adresser à Gabriel Benoit St-Jean. Tél. 8-2176. 3-4

A VENDRE: ou à ECHANGER pour maison dans la ville, terre 112 arpents, bonne grange et bonne étable situées près du village St-Valentin. S'adresser à 318 Jacques-Cartier, St-Jean. 3-4

A VENDRE: maison à St-Jacques-le-Mineur 2 logis, 5 et 7 pièces: S'adresser à: Albert Surprenant St-Christophe Iberville, tél. 8-1706. J.N.O

A VENDRE: beau cottage neuf 5 appartements, avec chambre de bain très moderne terrain 60x150. S'adresser à: Maurice Théberge Marieville. Tél. 122 3-3

A VENDRE: blocs de ciment, unis, fleuris pour silos. S'adresser à Raymond et fils enrg. Henryville. Tél. 2-S-13. 3-14

A VENDRE: chiens setter anglais, 3 mois enregistrés, descendant d'une mère qui pointe la perdrix et la bécasse. S'adresser à: Joseph Cloutier, 322 Richelieu, St-Jean. 3-3

A VENDRE: motocycle te 650 CC. Triomphe; 9000 milles; excellente condition. Tél.: Notre-Dame de Stanbridge. Tél.: 63 sonnez 1-5. 4-6

A VENDRE: Plymouth 1950, tout équipé; s'adresser à: 84-4ième Ave Iberville. Tél.: 8-1172. jno

A VENDRE: cottage 5 appartements, fini plâtre et brique, 3 chambres à coucher, chambre de bain, salon et grande cuisine, plancher de bois franc et tuiles, cave cimentée de 7 pieds. Système chauffage; air climatisé. Plan du gouvernement 3%; $2,500. comptant, balance payable $45.00 par mois. Risourne. S'adresser à: 2 rue Bouthillier, St-Jean. 4-2

A VENDRE: chargeuse International, revenu de côté International. Tél. 3358. 4-2

A VENDRE: terrain situé sur le bord de l'eau à Iberville, près de la ville. Tél.: 8-1080. 4-2

A VENDRE: arroseur à patates, 4 rangées Massey Harris", presque pas usagé. Tél.: 8-1080. 4-2

A VENDRE: Chevrolet 1939, coupé, 5 passagers, bonne condition: $125. S'adresser: 355, Vaudreuil. Tél.: 8-2549. 4-2

MAISON à VENDRE: située dans le rang Richelieu, à ¼ de mille du Golf, grandeur du terrani, 400x64. S'adresser à 321 rang Richelieu, St-Jean. 4-3

A VENDRE: lessiveuse Teco, en bon ordre; $50.00; tél.: 8-1647. jno

A VENDRE, terrain à Pike-River bord de grève, en "block", ou séparément à 2¼c le pd carré; s'adresser à: Casimir Bellefroid, Pike-River. 4-3

A VENDRE: maison 3 logis; beau site. S'adresser à: 14-3e Ave, Iberville. Tél.: 2524. 4-4

A VENDRE: à 232 Bouthillier, Saint-Jean, vêtements usagés de toutes sortes, échange de livres français et anglais.

A VENDRE: 2 magnifiques tapis à: 55 Frontenac, St-Jean. jno

A VENDRE: serins bons chanteurs; aussi nourriture à oiseaux, et une belle cage neuve. S'adresser à: 22, 2e rue Iberville. Tél.: 3859. 4-2

A VENDRE: 2 opéras complets: "Carmen, et Aida"; catalogne neuve; fourneau portatif; moustiquaires toutes grandeurs; réservoir pour huile, de 220 gallons; costume en serge bleue, coupe classique, pour femme. S'adresser à: Route 40A, Iberville, 8-3205. 4-2

A VENDRE: terre de 223 arpents; 75 de cultivables; grange et clôtures neuves; pouvant faire sucrerie; bois de chauffage et de construction; à 3 milles de St-Jean, $8,000; faut vendre, cause maladie; tracteur et camion; aubaine, avec la terre; maison finie plâtre, bien propre. S'adresser à: D. Miclette, 4e Rang, Iberville, passé le chemin de fer C.P.R. (Fin de semaine). 4-6

A VENDRE: maison 6 pièces, située à 65 Collin. Tél.: 4276. 4-2

A VENDRE ou à échanger: Dodge 51 en bon état; peinture neuve; conditions faciles. S'adresser à: André Faille, 105, Chemin Richelieu, Saint-Jean. Tél.: 2643 4-3

A VENDRE: canot très propre. S'adresser à: 183-1e Rue, Iberville. Tél.: 3515 ou 2463. 4-3

A VENDRE: piano droit $95.; poêle Moleary avec bouilloire, blanc: $45.; laveuse Beatty, blanche: $39.; le tout en bon ordre; termes faciles. S'adresser à: G. Bertrand, St-Blaise. Tél.: 9225. jno

A VENDRE: maison neuve en brique, 2 logis, 5 pièces, garages; située sur la route No 7, à ¼ mille d'Iberville; terrain 85x130. Tél.: 9250. 4-2

A VENDRE: set de chambre pâle, avec 3 bureaux et miroirs biseautés, presque neuf; à moitié prix. S'adresser à: 341 S.-Jacques, St-Jean. Tél.: 5218. 4-2

A VENDRE: réfrigérateur, marque Frigidaire de Luxe; s'adresser par tél.: 2870. jno

A VENDRE: 10 tonnes de sarrasin de 1ère qualité; aussi 100 arpents de terre bien égouttée et 1,000 érables prêtes à entailler; 11 arpents en bois; le tout situé près du village d'Henryville. Aussi 40 arpents de foin à faire à moitié; s'adresser: Romulus Tassé, Henryville. Tél.: 1 s 4. 4 3

A VENDRE: mobilier de salon en bon état; caisse enregistreuse moderne, 3 opérations; presque neuve. Tél.: 8-2950. 4-2

A VENDRE: télévision 14 pcs, en très bon état. Aubaine. S'adresser à: 313 St-Jacques. Tél.: 4474. 4-4

A VENDRE: fleurs artificielles, bibelots. S'adresser: chez Mme J.-Philias Rousselle, fleuriste, St-Alexandre d'Iberville. Tél.: 5884. 4-2

A VENDRE: télévision General Electric, 17 pcs. Tél.: 3607.

A VENDRE: remorque non meublée, 20x6 6; s'adresser à: 161, Richelieu, St-Jean. jno

A VENDRE: carrosse à 18, Pinsonneault, S.-Jean. 4-3

A VENDRE: maison en brique, avec terrain et garage dans quartier Saint-Edmond. Tél.: 9378. 4-4

A VENDRE: Dodge 1949, Sedan, pneus neufs, radio, air conditionné, très propre. S'adresser à: 214 Bouthillier, St-Jean. 4-2

MAISON à VENDRE: en clapboard, 5 grandes pièces, cave cimentée, s'adresser à: 45 Bellerive, Iberville. Tél.: 2406. 4-3

A VENDRE: robe de mariée, longue blanche, 16 ans, avec voile et diadème, très propre. Tél. 8-1965.

A VENDRE: Vanguard 1951, air climatisé 4 pneus neufs, parfaite condition $600. comptant. Raison transfert outre-mer Tél. Hanson St-Jean 4411 local 295 après 6 hres p.m.

A VENDRE: chalet meublé situé sur l'Ile Ste-Thérèse. S'adresser par tél.: 2001. 5-2

A VENDRE: poêle à l'huile et au bois; 2 bruleurs A.B.C. avec serpentin pour eau chaude: 1 réservoir à l'huile de plus de 100 gallons. S'adresser à: 106 Notre-Dame, entre 6.30 hres et 8 hres ou téléphoner 8-1977.

A VENDRE: maison de cinq pièces finis briques multicolores et plâtre située dans Cité Ouvrière en face de 356 rue Saint-Laurent prix $8,5000, comptant $3,000. balance, paiment de 58 dollars par mois prêt de 10 ans, une aubaine a ce bas prix. Tél. 5941.

A VENDRE: jeunes cochons; terre avec ou sans roulant; lait envoyé à Montréal. S'adresser à Léopold Benjamin, Mt St-Grégoire, 4ème rang. 5-2

A VENDRE: ferme à Sabrevois, eau courante, électricité, chambre de bain. Terre de 90 arpents, à 1 mille de Sabrevois et 6 milles de St-Jean. S'adresser à M. Joseph Jetté, Sabrevois

A VENDRE: réfrigérateur 7" presque neuf. Tél. 5662. 5-3

A VENDRE: maison sur la route 9B St-Jean à Montréal service d'autobus, terrain mesurant 180 de long sur 126 de large garage double, eau, électricité chambre de bain 5 appartements en haut, 5 en bas avec passage. S'adresser à M. Pierre Deland St-Luc. Tél. 3202. 5-2

A VENDRE: Ford 38 en bonne condition; licence 1955; peinture neuve, aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à: Léopold Girard, St-Armand.

A VENDRE: Dodge 1952 Club coupe en parfait ordre à: 210, Laurier St-Jean Tél. 7329. 5-3

A VENDRE: terrain situé au village St-Luc 100x100; paiements faciles; aussi carrosse gris pâle comme neuf. S'adresser à: 267a, Champlain, St-Jean. 5-3

A VENDRE: terrain de 75x100, situé au centre Bleury à Iberville, coin St-Joseph et 14ème avenue. Tél. 3870 5-3

A VENDRE: balance usagée "Toledo" 30 lbs; $80. à 66 St-Paul, St-Jean Tél. 2964.

A VENDRE: pour cause de santé: Buick coupé 1937 avec licence, en très bonne condition $100. S'adresser à 10F 1ère rue, Iberville. Tél. 5628. J.N.O.

A VENDRE: bicycle CCM 3 vitesses, très bonne condition. S'adresser à 162, Mercier. Tél. 8-3047

A VENDRE: Pontiac 1951 en parfaite condition, milage garanti: 38,000 milles Oldsmobile 1950, très propre, milage: 52,000 railles, radio en bon ordre, prendra échange. S'adresser à M. Laurent Séguin, Village St-Grégoire, Tél. 7964.

A VENDRE: poêle émaillé "L'Islet" avec brûleurs à l'huile "Silent Glow" en parfait condition. S'adresser à 257a rue Laurier St-Jean. Tél. 2118. 5-2

A VENDRE: Pontiac 1949, 2 portes, moteur neuf, 4 pneus neufs, bonne condition. S'adresser 367 rue Mercier St-Jean. 5-3

A VENDRE: Plymouth 1950, air conditionné, chaufferette, à bonne condition. S'adresser 84, 4ème avenue Iberville.

A VENDRE: bâtisse 28x30 près de la baie Missisquoi, pouvant servir de chalet, hiver comme été. Tél. 8-1517. 5-2

A VENDRE: robe de mariée, blanche, longue en dentelle et en tulle avec diadème. Tél. 4041. 5-2

A VENDRE: robe de mariée avec voile et diadème. S'adresser après 5 hres p.m. 145 St-Pierre, t-Jean. Tél. 5107 5-2

A VENDRE: tables de Restaurant et chaises en plastic, presque neuves. S'adresser à 161 Chemin des Carrières, Grand Bernier. Tél. 3533. 5-3

A VENDRE: Ford 1951 convertible, 2 tons, radio air conditionné, pneus blancs, ring chromé. Tél. 7955

A VENDRE: Ford 1954 avec meter et permis 1955, au poste le plus achalandé de la ville au taxi Pépin; prix $2,000 vend pour cause de maladie; inutile de se présenter si non sérieux; vrai aubaine pour qui veut partir en affaires avec un petit capital. S'adresser à: Gaston Dubois. Tél. 6000. 8-1111 ou 9140 en tout temps.

A VENDRE: voiture à patates frites avec épluchеuse; bon marché. S'adresser 327a Baillargeon. St-Jean.

A VENDRE: restaurant, coin Bouthillier et St-Charles, très commercial et bons revenus; s'adresser 236 St-Charles Tél. 6984 ou 2704. J.N.O.

A VENDRE: un poêle "Clare Jewel" avec brûleurs A.B.C. en très bonne condition. S'adresser à 397 Mercier. St-Jean. Tél. 5180. 5-2

A VENDRE: coque 14 pds avec Evinrude 7.5 H.P. et accessoires. Tél. 5402

A VENDRE: poêle "L'Islet" avec 2 brûleurs neufs; fournaise Norge. S'adresser à: 57- 9ème avenue. Iberville. J.N.O.

A VENDRE: réfrigérateur à Coca-Cola "Frigidaire" à: 157 St-Jacques, St-Jean. Tél. 4777 5-2

A VENDRE: set de salle à diner et chesterfield, le tout bien propre à: 8-2739. 5-3

A VENDRE: maison neuve en brique 2 logements de cinq pièces, système de chauffage moderne. Raison: régler succession. Tél.: 2309.

A VENDRE: camion 51 G.M.C. 2½ tonnes, il est propre et en bonne condition. S'adresser à: F. Deslauriers 344 rang Richelieu. St-Jean. Tél. 7716.

A VENDRE: terrain rue Pinsonneault 46.6 de large, par 130 de long. S'adresser à: 250 Mayrand.

A VENDRE: cottage moderne, 5½, pièces, brique et pierre, garage, système de chauffage à l'huile, tuile, cuisine et chambre de bain; prêt à 2%. S'adresser à: 17 Cousin, St-Jean. 5-4

BICYCLES à VENDRE: 35 bicycles usagés, très propres, marque C.C.M. Gachon, Auto Moto, prix à partir de $15.00. S'adresser: Hermas Labonté, Grand Bernier. Tél. 7390. 5-2

A VENDRE: cottage neuf 5 pièces grand terrain, près de l'église, $6,500. comptant $2,500. S'adresser à: 27b 8e avenue, Iberville. Tél. 5815. 5-2

A VENDRE: propriété de 2 logements, une de 5 pièces, plus chambre de bain, l'autre 6 pièces et chambre de bain. S'adresser à: 14 rue Collin, St-Jean. 5-3

A VENDRE: réfrigérateur Kelvinator 7 pieds ½ cubes; sur garantie; spécial: $125.00; s'adresser: tél.: 8-1153.

A VENDRE: réfrigérateur, marque Frigidaire, 7 pieds cubes, en parfaite condition, spécial: $80.00; s'adresser: tél.: 8-1153.

A VENDRE: laveuse Connor, en parfaite condition; très spécial; s'adresser: tél.: 8-1153.

A VENDRE: poêle émaillé blanc, Bé-langer" bois et charbon, à très bon marché. S'adresser par tél.: 8-1393.

A VENDRE: à S.-Jean, (St-Edmond), propriété de 4 logis de 5 pièces, en brique, terrain vacant, $23,000.00; propriété de 4 logis de 4 pièces, $15,500.; dans N.-D., propriété de 3 logis de 3 pièces, 1 de 6 pièces et 2 de 4 pièces: $18,000.00; N.-Dame de Lourdes, propriété de 4 logis, moderne: $19,500.00; dans Iberville, propriété de 2 logis de 4 pièces, garage, $7,000.00; propriété de 5 pièces, près du pont, $5,500.000; propriété de 4 pièces, grand terrain, garage, $3,500.00; propriété 3 logis, garage, centre de la ville, $13,500. bonnes conditions; Centre Bleury, propriété de 5 pièces, $6,500.00, bonnes conditions; propriété 2 logis de 4 pièces, garage, $9,500.00, bonnes conditions; petite terre près d'Iberville, 5 arpents, $6,000.00; chalet à Talon, 4 pièces, $1,500.00, bonne condition; s'adresser à: 4-9ème Ave, Iberville. Tél.: 3949.

A VENDRE: maison moderne de 7 pièces, chauffage, air climatisé, grand garage, grand terrain pour bâtir, à: 13 Bouthillier, S.-Jean. 5-2

A VENDRE: lit double en fer brun, presque neuf, prélart rose, ton sur ton, 6x9. Etat neuf. S'adresser à: 540 rue Champlain, St-Jean. Tél.: 8-1838.

A VENDRE: cottage facilement transformable en 2 logis de 5 et 4 pièces, moderne, briques, coin de rue, garage, cave 8 pds, hypothèque, plan provincial: $14,500. S'adresser à: 188, 12ème Ave. Iberville.

A VENDRE: robe de mariée, grandeur 14 ans, blanche et longue; aussi robe de cocktail ¾ nylon vert nil, grandeur 12 ans. Tél.: 8-3398. 5-2

A LOUER: Chambre meublée, place centrale, usage du téléphone et frigidaire. 231 Bouthillier, St-Jean. Tél. 2796 j-n-o

A LOUER: Garages situés à 240-A, Bouthillier. S'adresser à: 71 St-Jacques, St-Jean

A LOUER: Sous-sol moderne, pour commerce, à l'épreuve de l'humidité, 25x40 pieds, bon centre d'affaires. S'adresser à: 364 Laurier, ou 96 Richelieu. Tél. 6911 j-n-o

BELLE grande chambre à louer; s'adresser à 262, Richelieu. St-Jean.

A LOUER: logements 3-4 et 5 grandes pièces, dans maison appartements, avec poêle électrique, frigidaire, fournaise à l'huile, etc. S'adresser à: 14, Pinsonnault, St-Jean, apt. 23. Tél.: 4223. j.n.o.

A LOUER: local pour industrie: 4000 pds de plancher. S'adresser à M. Maurice Farand, Hôtel St-Jean, 671 - 6006 jno

A LOUER: local commercial à 229 Champlain. S'adresser à Tél.: 5516 j-n-o

A LOUER: garage, une place; s'adresser à 189, Richelieu, St-Jean. jno.

A LOUER: chambre avec 2 lits jumeaux; chambre de bain privée. S'adresser à: Tél.: 6772 ou 3552. jno

A LOUER: logis 4 pièces, Chemin Richelieu, libre le 1er juin; tél.: 2410. jno

A LOUER: entrepot 40x65; s'adresser à Stanley Foisy, Iberville, tél.: 4462. jno

A LOUER: chalets 3 pièces plus véranda; électricité et eau; situés sur rang Bord de l'Eau, à Sabrevois, voisin de Plage Labelle. S'adresser à: Ludger Leger, Rang Bord de l'Eau, Sabrevois. jno

A LOUER: 1, 2 ou 3 pièces, meublées, chauffées, éclairées, s'adresser à 255 Richelieu (3e étage). Tél.: 3961. jno

Il n'y a pas de meilleur temps qu'AUJOURD'HUI.

pour réaliser vos projets et devenir à votre tour propriétaire ou effectuer un placement avantageux. Et il n'y a surtout rien de plus simple lorsque vous vous adressez aux représentants les :

IMMEUBLES SAINT-JEAN

EVALUATION ADMINISTRATION ASSURANCE

315, Jacques-Cartier, — Tél: 4232

J.-R. ROBERT, Tél: 4232 V. DUPUIS, Tél: FL 8303

dont quelques offres seulement suivent ci-après :

SPECIAL : Rue Richelieu : Cottage neuf 4 apts, garage, 6,800.
TRES SPECIAL : Rue Bouthillier : prop. 2 logis 7 - 3 appts $7,700.00
EXTRA SPECIAL : Rue Collin : Duplex 2 logis 5 apts, libre $8,800.
ULTRA SPECIAL : Rue Saint-Georges : Prop. neuve 2 logis 5½ - 2½ apts, garage, solarium, $10,700. Comptant : $2,700 Aubaine.
RUE MERCIER : Duplex briques 6 apts chauffés, garage $8,500.
PIKE RIVER : Villa 10 apts, dépendances, grand domaine, Occasion
RUE COLLIN : Joli cottage 5 apts chauffés, libre Occ. $10,800.
RUE ST-PAUL : Prop. commerciale avec logis, centrale $8,800.
RUE FRONTENAC : Cottage 7 apts, régl. succession $9,800.
RUE VAUDREUIL : Cottage neuf 5 apts modernes. Occ. $8,800.
RUE N.-DAME : Prop. rénové 2 logis 5 apts, 3 garages, Rev. $1020. à $7,800. Comptant : $2,800. Aubaine
BLVD GOUIN : Cottage briques 5½ apts modernes, libre. Occ.
RUE ST-JOSEPH : Cottage briques 5 apts chauffés, $11,800.
COMMERCES : Restaurant, épiceries, boucheries, garages, etc. rapportant gros revenus, prix avantageux.
St-Luc, Lacolle, St-Valentin, St-Bernard, Ste Brigide, Pike River, etc. Fermes diverses avec ou sans roulant, plusieurs occasions. Etc. Etc., et de nombreuses autres opportunités.

A LOUER: 2 chambres meublées, éclairées; lavabo; poêle et frigidaire. S'adresser à: 23, De Salaberry, St-Jean. jno

A LOUER: 2 logis, 3 pieces chacun, libres; chalet avec douche, à Talon. S'adresser par tél.: 5860. jno

A LOUER: chalet meublé, situé à l'Ile Ste-Thérèse, eau, électricité, garage, chaise de parterre, usage des chaloupes, grand terrain, beau site. S'adresser à 244 St-Jacques, St-Jean. Tél.: 2566. jno

A LOUER: logis de 2 pièces près du terrain de l'Aviation. S'adresser à: 214 Foch, tél.: 2427. jno

A LOUER: logement moderne de 4 pièces, site très avantageux, chauffé, eau chaude à l'année, réfrigérateur et poêle électrique fournis. Prix $60.00 par mois. S'adresser par écrit à casier postal 234, St-Jean. P.Q. ou téléphoner à: 3030. J.N.O.

A LOUER salon double et autres chambres. S'adresser à: 42 St-Jacques. 1-2

A LOUER: chambre pour jeune fille seule; eau courante. S'adresser à: 71, St-Jacques, jno.

A LOUER: chalet sur le Bord de l'Eau Iberville. S'adresser à 265, St-Jacques, St-Jean. Tél.: 3614. jno

A LOUER: 2 chambres sur le devant, entrée privée, bien éclairées et chauffées, ménage fait à neuf. Usage du téléphone. Prendrais aussi homme en pension. S'adresser à: 223 Cousins, St-Jean. 2-4

A LOUER: télévision au mois ou à la saison. Spécialité: vente et service sur T.V. et Radio, à Richelieu Télévision Enr., 8, Place du Marché. Tél.: 5724. jno

A LOUER: grand logis 5 pièces dans le village de Mont St-Grégoire; bon marché. S'adresser à: J.-Bte Plourde. Tél.: 8-2815. 2-4

A LOUER: chambre meublée, usage du réfrigérateur, droit de cuisine, à: 39 St-Paul, St-Jean. Tél.: 6796. jno

CAMBRE ET PENSION: bon chez soi, eau chaude à l'année, place tranquille, aussi à vendre Ford 1930, moteur en bonne condition, bien chaussé avec licence 1955. S'adresser à: 127 Mercier St-Jean. 3-4

A LOUER: logis de 6 pièces situé à: 174, rue Trahan, système chauffage; stores vénitiens, garages, prélarts incrusés; aussi logis 4 pièces situé au village St-Luc, garage. Tél. 3290. 3-3

A LOUER: logis de 9 pièces, chauffe, garage, libre le 1er septembre. Tél. 6991 ou 3339. J.N.O.

A LOUER: belle grande chambre, entrée privée, bon chez soi; site tranquille; usage du téléphone. S'adresser à: 269 Collin, St-Jean, tél.: 6911. jno

A LOUER: logis 6 pièces avec prélarts et usage de la cave; s'adresser à: 221 Bouthillier, ou tél.: 8-2080. jno

A LOUER: 2 pièces meublées, frigidaire et cuisine; s'adresser à 323 N.-Dame, St-Jean. Tél.: 9315. jno

A LOUER: pour le 1er août: logis de 4 apts à 79 Frontenac. Tél.: 6783 ou 5132 jno

A LOUER: belles chambres meublées; bon site tranquille, atmosphère familiale, autobus à la porte, près de l'église; s'adresser à: 22-4ème rue, Iberville. Tél.: 2605. jno

A LOUER: au village Lacadie, logis 3 pièces, chambre de bain, eau chaude, service d'autobus. S'adresser à: Mme J.-A. Desranleau, Lacadie. 4-3

A LOUER ou à VENDRE: chalets meublés sur la route Richelieu, 3 milles d'Iberville. S'adresser à: 127, Bord de l'Eau, Iberville. 4-3

A LOUER: chambre dans une résidence d'été, bonne occasion pour vacances ou repos, adultes seulement. Toutes commodités; baie, pêche, chaloupe, service d'autobus à la porte. Prix modique. Tél.: 6457, 159, Rang du Bord de l'Eau, Iberville. 4-3

A LOUER: logis remis à neuf, 4 pièces, pour couple; à 244, Bouthillier, St-Jean; s'adresser à: 71 St-Jacques, St-Jean. jno

A LOUER: garage. S'adresser à 83 St-Pierre. Tél.: 4454. 4-4

A LOUER: chalet. S'adresser à Joseph Beauvais, Rang du Bord de l'Eau, Iberville. Tél.: 5972. 4-2

A LOUER: logement de 2 grandes pièces, dans un bas, entrée privée. Tél.: 8-2281. 4-2

A LOUER: 3 pièces, chambre de bain, eau chaude, libre le 1er juillet. S'adresser à: 121 Cousin, St-Jean. Tel.: 3035.

A LOUER: chambre avec lavabo. S'adresser à: 237 Champlain St-Jean, après 5 hres p.m. Tél.: 2559. 4-2

A LOUER: grande chambre meublée, chauffée, éclairée, eau chaude, bonne cuisine; entrée privée; usage du téléphone; s'adresser à: 49 St-Paul, après 5 p.m. Tél.: 6468. 4-2

CHAMBRE et JENSION. S'adresser à: 120A, Notre-Dame, St-Jean.

A LOUER: logis de 4 pièces, au village de St-Luc, chambre de bain, eau chaude: 220 V.; s'adresser à: M. Georges Deslandes. Tél.: 4031. 4-3

A LOUER: logement moderne 3 pièces, (bas), près église, pour couple âgé de préférence, ou sans enfant. Tél.: 5815. 5-2

A LOUER: 2 beaux appartements situés sur la Place du Marché, avec permis de cuisine. Tél.: 5151 ou 6907. 5-2

A LOUER: logis 5 pièces, y compris prélarts, stores vénitiens, poêle électrique 220 v., combiné, aussi calorifère "Glass-Heat". Libre le 1er août. S'adresser: 59 Cousins, tél.: 2527. jno

A LOUER: 1 logis de 5 pièces, avec chambre de bain et douche; près de l'église St-Noël; s'adresser à: 16-2ième Ave Iberville. Tél.: 63-12, Ste-Sabine. 4-2.

A LOUER: logis deux grandes pièces, chambre de bain très moderne, chauffé, eau chaude à l'année, poêle et frigidaire fourni, planchers recouverts de tuile, entrée privée. S'adresser à: 300 DeSalaberry, St-Jean.

A LOUER: logis 4 pièces au deuxième, sur le devant de la maison; chambre de bain, cave, garage; près du Club de Golf, à 2 milles de St-Jean, accomodation d'autobus; libre le 1er juillet. Tel.: 3228. jno

A LOUER: chambre dans un bas; entrée privée; eau chaude; usage du téléphone si désiré; 128 St-Paul, Saint-Jean.

A LOUER: logis de 9 pièces à: 24 Chemin Richelieu, St-Jean. S'adresser à: 161 Richelieu, St-Jean. jno

A LOUER: logis moderne de 5 pièces, dans un haut, libre le 15 juillet. S'adresser à: 32C Mercier, St-Jean. Tél.: le jour, 3597; après 7 hres p.m. à: 5116. jno

A LOUER: grande cuisine faisant 2 pièces, eau chaude et froide, dans l'appartement chauffée, éclairée, poêle électrique et frigidaire fourni, usage du téléphone. Aussi chambre pour homme seul. S'adresser à: 216A, Richelieu, au 3ième étage.

A LOUER: 3 appartements meublés ou non; 98 McKenzie King. Tél.: 9368.

A LOUER: chambre sur le devant, meublée ou non, usage du tél. S'adresser à: 405 Mercier, St-Jean.

A LOUER: beau logis seul de 2 apts, avec hangar, près de l'aéroport; aussi logis seul de 2 apts, situé rue Foch, et un logis seul de 2 apts, meublé, avec cave; un logis de 3 apts, avec chambre de bain; réservoir eau chaude, cave situé rue Foch. S'adresser à: Mme Francoeur, 214 rue Foch, St-Jean.

A LOUER: logis de 5 et 2 pièces; s'adresser à: 792 St-Jacques. Tél.: 8-3664.

A LOUER: logis neuf 5 pièces, situé à 9 St-Pierre, St-Jean; libre le 1er août; s'adresser à: 161, St-Germain, Saint-Jean. Tél.: 5127.

A LOUER: logis et local pour magasin ou bureau, situé à: 207 rue Notre-Dame. Tél.: 2098.

A LOUER: 2 chambres, meublées, chauffées, éclairées. S'adresser: 930A, rue St-Jacques. Pour visiter, se présenter de 6 à 8 hres p.m.

A LOUER: chambre meublée ou non, bon chez soi, usage du téléphone. S'adresser à: 284 Collin. Tél.: 9362. 5-3

A LOUER: appartement, entrée privée, situé près du pont, service du frigidaire. Prix très modéré. S'adresser: 8-4ème Avenue, Iberville, Apt. 2.

A LOUER: chambre double pour une ou deux personnes, et chambre simple, s'adresser à: 236 Champlain. Tél.: 2101. jno

A LOUER: petit logis 2 pièces: $10.00 par mois, à: 229 boul. St-Joseph, St-Jean. Tél.: 4682.

A LOUER: 5 pièces non chauffées; 3 chambres à coucher; planchers recouverts en incruste; chauffage à l'huile, prêt si désiré; libre le 1er août ou avant. Tél.: 8-1712. 5-3

A LOUER: pour vos vacances: chalets au mois ou à la semaine, eau courante, électricité, belle grève; s'adresser par tél.: 3298. 5-4

A LOUER: logement 3 pièces, fini moderne; s'adresser à: 190 Fortin. Tél.: 6252.

A LOUER: chambre à 233 Champlain, St-Jean. Tél.: 3938.

A LOUER: logis dans maison neuve; libre, à: 325 St-Germain, St-Jean. Tél.: 5195. 5-2

A LOUER: 4 pièces, chauffées; s'adresser à: 52-9ème Ave, Iberville. Tél.: 2327 et 2141.

A LOUER: logis de 4 pièces, maison seule; site résidentiel; s'adresser à: 10E-1ère Rue, Iberville. Tél.: 5628. jno

A LOUER: chambre moderne à 14, Notre-Dame, St-Jean. Tél.: 6622. 5-3

A LOUER: petit logis 4 pièces; dans un bas; $25.00 par mois. S'adresser au 158 St-Germain, St-Jean.

A LOUER: logis 4 grandes pièces, 3 garde - robes, cuisine moderne, linoléums, bain tombeau, douche, droit à partie de cave, site paisible pour couple seulement, libre le 1er août. S'adresser à: 231 Dollier, Apt. 1, Saint-Jean.

A LOUER: logis 4 pièces chauffées, dans un haut, plancher vernis, prélart incrusté dans cuisine, chambre de bain en tuile, réservoir à eau chaude, solarium et garage à ½ mille de St-Jean, libre. S'adresser à: 25 St-Denis, Saint-Jean.

A LOUER: belle grande chambre sur le devant, usage du téléphone à: 121 [illegible] St-Jean. Tél.: 8-1541.

A LOUER: logis neuf de 5 pièces, prêt pour le 1er août. Tél.: 8-3390.

A LOUER: grande chambre meublée, sur devant, droit au frigidaire, téléphone et TV; idéal pour travaillants à Brown Bovery. S'adresser à: 210 Chaussé, St-Jean. Tél.: 5767.

A LOUER: logis de 2 pièces, près de l'église St-Edmond; plancher bois franc, eau chaude, $22. par mois. S'adresser à: 275 St-Germain, St-Jean.

CHAMBRE et PENSION, pour Messieurs, endroit idéal et tranquille. S'adresser à: 22-4ème rue, Iberville. Tél.: 2605. jno

A LOUER: logis 5 pièces. S'adresser après 5 hres à: 407 St-Georges. Libre le 1er août.

A LOUER: sur la rue Chaussé, logis neuf de 5 appartements; s'adresser à: 366 Jacques-Cartier, St-Jean. 5-2

A LOUER: logis de 2 pièces, cuisine et chambre avec chambre de bain, solarium, cave, dans un bas, libre. S'adresser: 184 Chaussé St-Jean. Tél.: 9481. 5-2

A LOUER: sur le bord du Richelieu, chalet meublé, solarium; eau courante, électricité, chaloupe. Tél.: 4133. 5-2

A LOUER: logement 4 pièces, avec chambre de bain et logement 2 pièces, ménage fait à neuf. S'adresser: 80 Grégoire. 5-2

MADAME — Pourquoi gâcher toute une vie pour quelques poils follets. La seule méthode recommandée par les médecins. Adressez-vous au Studio Charmis, 242 St-Jacques, lundi et mardi.

COUVERTS complets, usagés, pour travaeuses toutes marques, pièces en change. Vente et Service. S'adresser à: 228 St-Hubert, St-Jean. j.n.o

JE FAIS la réparation de toutes marques de machines à coudre; ouvrage garanti; installation de moteur, vente de tout accessoire. S'adresser: L. Nadeau, 59, Grégoire, St-Jean. Tél.: 7224 51-13

J.-ALBERT, MORIN.—Réparation de toits, ou toits refaits à neuf. 15 années d'expérience. Rte 40, Iberville. Tél.: 2054. jno

VENDEUSE d'expérience demandée pour magasin de confection et lingerie. Bon salaire; position permanente. S'adresser à: 210, Richelieu, Saint-Jean. Tél.: 3731.

FILLE de CHAMBRE demandée à: l'Hôtel Windsor. S'adresser à: Mme Bourdeau. Tél.: 4419.

SERVANTE DEMANDEE pour service général pour une famille d'adultes. S'adresser à: 338, Champlain St-Jean. jno

EXCURSION à Val David, au village du Père Noël, arrêt au Parc Belmont, vendredi, le 1er juillet; départ des autobus Boulais, à 9 hres a.m. Informations: Tél.: 5717. 3-2

SALON de PARIS vous annonce un spécial pour permanentes à froid. Adultes, ondulations: $0.65; enfants: $0.50; coupe: $0.50. Madame Hervé Sénécal, 29A, 5ème Ave, Iberville. Tél.: 8-1792. 3-4

HOMMES DEMANDES: "une compagnie progressive vous offre l'opportunité de vous établir un commerce intéressant et rémunérateur. Vendez à domiciles nos 225 produits garantis: thé, café, médecines, culinaires, articles de toilette. Primes, spéciaux. Commission importante. Territoire réservé. JITO: 5130 St-Hubert, Montréal. 3-4

ON DEMANDE: institutrices diplômées pour l'année 1955-1956. S'adresser à M. Gaston Langlois, Président Commission Scolaire, Sabrevois. 3-2

M. J. DAIGNEAULT: Réparations générales, bicycles, machines à laver, moulin à gazon, grille-pains, peinture, affilage de tous genres. Toujours à votre service, DAIGNEAULT et LUSSIER, 50 Carrières, (N.-D. de Lourdes). Tél.: 8-3396.

BAIE MISSISQUOI, famille avec enfants désire aide pour ouvrages ménagers. Pas de cuisine. Chambre privée avec radio. Dimanches et soirées libres: $20.00 par semaine. S'adresser à Mme Jean Noël, a/s M. F.-A. Lambert, Venise-en-Québec, Co., Missisquoi. Tél.: St-Sébastien, 27, sonnez 1-5. 4-3

POUR VOS VACANCES: ou excursions, réduisez vos dépenses jusqu'à 75 p. cent, en louant une remorque meublée pour 5 personnes. Adressez-vous à: 222 Trahan. Tél.: 4249. 4-2

FOIN sur le champ, debout, demandé; s'adresser par tél.: 3119 ou Laprairie: Ml. 3-8431. 4-2

CHERCHE COUPLE ou 2 filles ou 2 garçons pour aller en vacances en auto au Mexique, du 22 juillet au 15 août. Tél.: 8-3028 ou M. Jules 9329. 4-3

VENDEUSE DEMANDEE dans magasin de lingerie pour enfants. S'adresser à: 185, Richelieu, St-Jean; chez Francine.

OUI, VOUS ETES EMBARRASSES, St-Jean Accomodation fera le lavage de vos planchers, peintures, murs et plafonds; lavage de galerie et vitres intérieures et extérieures; entretien de gazon; installation de cordes à linge, etc., etc. N.B.—N'oubliez pas de faire nettoyer votre système de chauffage d'hiver. Tél.: 8-1834, R. Lussier, propriétaire. 4-4

PERDU: ensemble crayon et plume Parker, récompense promise. Tél.: 9235. 4-3

ON DEMANDE à acheter: lit de plumes usagé. Tél.: 2074. 5-3

CHAMBRE et PENSION pour homme seulement; central; entrée privée, à: 54, St-Charles, St-Jean. Mme Masseau. 5-3

CHALET à LOUER: à 1 mille au sud de St-Jean; 3 pièces meublées; électricité, eau courante, toilette, chaloupe, flotte; 1er chemin passé la "Gaiete Française. S'adresser par tél.: 2202. jno

CHAMBRE et PENSION pour homme, chez Mme Tougas, 106 St-Pierre; tél.: 8-1592.

ON DEMANDE à domicile, 10 opératrices dans les habits de neige de 1 à 6 ans, et 1 à 3 morceaux. Aussi parka et varreuse pour homme et enfant. Pantalons de skis, bonnets à: 193 Richelieu. Tél.: 8-1329.

PRENDRAIS ENFANTS de tous âges, en pension, très bon soin: $25.00 par mois. S'adresser à: Mme Arthur Bérubé, Mt St-Grégoire. 5-3

DEMANDE couple pour cuisine, le soir. S'adresser à: St. John's Coffee Shop, 206, Richelieu, St-Jean. Tél.: 8-1173.

FILLE ou FEMME demandée; légers travaux; bon chez soi. Tél.: 5724, l'après-midi seulement.

ON DEMANDE FILLE pour garder enfants, à la semaine, chambre et pension $12. par semaine. S'adresser à: 192 Notre-Dame, St-Jean. Tél.: 8-2437.

JE DEMANDE à faire travaux de ménage chez particuliers ou bureaux. S'adresser à: Mme Allard ou téléphoner à: 6489. 5-3

PERDU: un rouleau d'acier de 4", avec chaine sprocket et shaft. Téléphoner, charge renversée: Sutton 21-32. Récompense.

ATTENTION! je fais la réparation de machines à coudre à domicile. 28 ans d'expérience, ouvrage garanti. S'adresser: W. Lapalme, 288, rue Champlain. Tél.: 8-1042 St-Jean.

FILLE pour RESTAURANT: demandée: $20. par semaine. S'adresser à: 221 Missisquoi. Tél.: 9446.

ABANDON des AFFAIRES: Grande vente: peinture, tapisserie à $0.10 le rouleau, lampes à partir de $0.98. S'adresser à: 207 Notre-Dame. Tél.: 2098.

HOMME EXPERIMENTE demandé, pour prendre charge d'une petite manufacture de portes et chassis, à Saint-Bruno; travail permanent, logement près de la manufacture, si désiré. Pour informations: St-Bruno 90.

A PARTIR de cette date, M. Albert Larose ne se tient aucunemen tresponsable des dettes contractées en son nom par sa fille Lise, sans aucun avis signé de sa main. 5-3

FAMILLE demandée pour prendre charge d'une ferme; devra avoir au moins 3 hommes. S'adresser: Bureau National de Placement à St-Jean.

POSTES avec très HAUT SALAIRE: tous genres au Canada, aux Iles, en Amérique du Sud, aux Etats-Unis. Informations gratuites; écrivez Dept 82N Emploi National, 1020 Broad, Newark, N.J. 5-13

PERDU à L'ACADIE: dimanche le 26 juin, un porte-monnaie en cuir brun, contenant une forte somme d'argent. Le rapporter contre récompense à: Joseph Dépelteau, 170 Des Carrières. Tél.: 8-3351.

COIFFEUSE GRADUEE de l'Ecole "Art Institut of Hairdressing Mary-Hue", demande ouvrage dans un salon. Tél.: 2246.

CANADA
Province de Québec Cour Municipale
District de la Cité de St-Jean,
d'Iberville Qué.
La Cité de St-Jean, Qué.
Demanderesse.

—vs—

M. Georges Surprenant,
690 Main Street,
West Springfield, Mass.
Défendeur.

IL EST ORDONNE AU DEFENDEUR CI-HAUT MENTIONNE DE COMPARAITRE DANS LE MOIS, DEVANT CETTE COUR.

Saint-Jean, Qué.,
ce 18 juin 1955.
J.-Wilfrid BOUTIN,
Greffier de la Cour Municipale
de la Cité de Saint-Jean, Qué.

Publicité et Vérité

Tout journaliste de bonne foi n'ignore pas qu'il est défendu de publier plus de 57% d'annonces dans un journal, à moins que ce ne soit une circulaire, ce qui explique pourquoi, malgré nos 48 pages, il nous a été impossible de publier la semaine dernière toutes les annonces arrivées jusqu'au mardi soir et cela sans parti pris, ni mauvaise foi.

Cette semaine nous publions à 56 pages pour pouvoir donner satisfaction à tous; il ne nous est guère agréable, ni profitable de refuser de l'annonce à nos nombreux annonceurs qui nous donnent la preuve irréfutable que notre journal est le meilleur medium de publicité qui soit. Malgré nos 48 pages de chaque semaine, nous n'avons pas d'espace pour des potins et des affirmations mensongères, telle que les chiffres d'une circulation soufflée (tandis que la vérité de L'A.B.C. est de 6,408) circulation que le vent porte en dehors de la zône qui intéresse les annonceurs de la région. Nous n'avons jamais eu un témoignage si éloquent de notre valeur que le désappointement de certains annonceurs qui n'ont pu avoir de place la semaine dernière et qui se sont servis de gens mal intentionnés pour nous incriminer et nous accuser de mauvaise volonté. En vérité, qui est intéressé à refuser de l'annonce dans le journalisme?

Nous insistons donc auprès de nos annonceurs qui veulent avoir 1 page complète de nous faire parvenir leur copie, le lundi a.m. au plus tard et ceux de ½ page le lundi soir; il nous sera ainsi possible de parer aux ennuis et d'augmenter de 8 pages s'il y a lieu, ce qui devient tout à fait impossible le mardi soir. Avec trois pages presque complètes de petites annonces classifiées, les théâtres et les épiciers qui sont forcés d'attendre à la dernière minute pour donner les prix du marché, il nous faudrait faire des miracles pour trouver place aux retardataires que nous saluons jovialement, les remerciant de leur appréciation irréfutable.

La DIRECTION.

ATTENTION!
Doublez la valeur de votre résidence d'été en appelant 8-3270
Pour la construction de votre quai
S'ADRESSER A
J. P. FORTIN, expert
165, Des Carrières
Saint-Jean

POUR UNE VENTE RAPIDE
POUR UN ACHAT FAVORABLE.
— CONSULTEZ —
Les Immeubles Richelieu Enr'g
Courtier en immeubles.
GUY NORMAND
59, rue Cousins Saint-Jean Tél. 2527

RUE DOLLIER: Bungalow 6 pièces, brique, garage, grand terrain, système, comptant minimum.
RUE ST-GERMAIN: Bungalow 5 pièces, près église et école. Prix: $8,300.00
RUE ST-HENRI: Magnifique Bungalow, salle à diner, terrain 75' x 117, garage annexé, terrassement. Cause de départ.
RUE FORTIN: Cottage brique, possibilité de 7 appts, système de chauffage, terrain ombragé. A sacrifice. Comptant minimum. Prix $10,000.00
BLVD MONTCALM: Cottage briques, 4 chambres à coucher, salle à diner, foyer naturel, garage, cause de départ.
RUE COUSINS: Cottage brique et pierre, 5 pièces. Prix $11,500., comptant suggéré.
RUE ST-PIERRE: 2 logis, grand terrain, paroisse cathédrale, garage. Prix: $9000.00
ECHANGERAIS: ferme de 270 arpents propriété briques, quote de lait, pour propriété.
RESTAURANT: Restaurant des plus modernes centre de la ville, établi depuis de nombreuses années. Long Bail, loyer minime. Doit vendre immédiatement. Occasion.
IBERVILLE: Coin de rue, près église, 8 apts, système de chauffage. Prix: $10,800.00.
IBERVILLE: vraie aubaine, cottage 1½ étage, 5 appts, possibilité de 8 appts. système eau chaude, terrain 75 x 114, comptant $1,500.00
BLVD DES ERABLES: Magnifique résidence, terrain 125 x 200 ombragé, système eau chaude, foyer naturel, à sacrifice. Prix $16,800.00. comptant à discuter.
EPICERIE-RESTAURANT: centre de la ville, y compris logis de 4 appts, établie depuis plus de 15 ans. A sacrifice.
Que ce soit une propriété, commerce, ferme ou chalet, nous pouvons vous accommoder dans tous les domaines.

PROGRAMME DES FETES DU BICENTENAIRE DE L'ACADIE

La Société St-Jean-Baptiste a consacré cette année le thème de ses manifestations à nos frères Acadiens. Voici le programme des grandes fêtes du bicentenaire qui se dérouleront en Acadie du 8 au 16 août :

PRELIMINAIRES

Lundi, 8 août 1955

8 hres p.m.: Stadium de Moncton: pageant historique pour la population de Moncton.

Mardi, 9 août 1955

8 hres p.m.: Stadium de Moncton: Pageant historique, (version anglaise).

High School de Moncton: soirée de folklore, en vedette: tous les groupes ethniques.

Mercredi, 10 août 1955

7 hres p.m.: DANS TOUTE L'ACADIE: ouverture officielle des fêtes:

a) Son des cloches dans toutes les églises.

b) Prière du bicentenaire dans tous les foyers.

c) Montée des drapeaux.

d) Joyeux tintamarre.

8 hres p.m.: Stadium de Moncton: Pageant historique pour les paroisses environnantes, (version française).

High School de Moncton : soirée de folklore, en vedette : tous les groupes ethniques.

Université St-Joseph de Moncton: Pièce de théâtre: "Evangéline" par E. Tremblay, O.M.I.

9 hres p.m.: Illumination de la ville et des environs.

MONCTON

FETES PROPREMENT DITES

Jeudi, 11 août 1955

10 hres a.m: Cathédrale de Moncton: Messe Pontificale : Dévoilement d'une statue de l'Assomption

12.30 hres p.m.: Collège Notre-Dame d'Acadie: Dîner des Officiels.

2.30 hres p.m.: Parc Victoria: Bénédiction des Drapeaux, par S. Exc. Mgr Norbert Robichaud; discours de circonstance.

4 hres p.m.: Rues de Moncton: Défilé de chars allégoriques.

6 hres p.m.: Collège Notre-Dame d'Acadie: souper des Officiels.

8 hres p.m.: Stadium de Moncton: Pageant historique: High School de Moncton: Soirée de folklore: Université St-Joseph de Moncton: Pièce de théâtre "Evangéline": Théâtre X: Concert des Artistes Acadiens.

11.30 p.m.: Banlieue de Moncton: Feux d'artifice.

12 hres p.m.: Cathédrale de Moncton: Nuit eucharistique.

Libre.

Visite des lieux d'intérêt, édifices, etc.: Visite des expositions, archives, etc.: Visite du musée des fêtes.

MEMRAMCOOK

Vendredi, 12 août 1955

10 hres a.m.: Parterre de l'Université St-Joseph: Messe Pontificale.

12.30 hres p.m.: Réfectoire de l'Université: Dîner des Officiels.

2.30 hres p.m.: parterre de l'Université: L'Acadie de 1855; Parade des pionniers; Appel des héros; Décoration des pionniers; Discours de circonstance.

6 hres p.m.: Réfectoire de l'Université: Souper des officiels.

7.30 hres p.m.: Monument Lefebvre: Palmarès universitaire; Collation de degrés honorifiques, par nos Universités canadiennes.

MONCTON

7 hres p.m.: Concert populaire dans la rue.

8 hres p.m.: Stadium de Moncton: Pageant historique.

High School de Moncton:Soirée de folklore.

Université St-Joseph de Moncton: "Evangéline".

Théâtre X: Concert des Artistes Acadiens.

11.30 hres p.m.: Banlieue de Moncton: Feux d'artifice.

12.00 hres p.m.: Cathédrale de Moncton: Nuit de Notre-Dame.

Samedi, 13 août

11 — 4 hres p.m.: Visites libres au Fort Beauséjour, (près de Sackville): Explications par des guides compétents.

8 hres p.m.: Stadium de Moncton: Pageant historique.

Dimanche, 14 août

Départs pour Halifax.

GRAND PRE

Lundi, 15 août

10.30 hres a.m.: Parc du Souvenir: Messe Pontificale.

12.30 hres p.m.: Jardins de l'Université Acadia: Buffet pour les Officiels.

1.30 hres p.m.: Parc du Souvenir: Programme musical pour la foule.

3 hres p.m.: Parc du Souvenir: Hommage à l'Acadie:

a) Parade des dignitaires.

d) Apparition d'Evangéline (l'Acadie) et de son escorte.

c) Discours de circonstance.

d) Chants acadiens.

e) Offrande de fleurs par les invités.

f) Hommage des Associations.

g) Hommage du peuple, (les drapeaux).

h) Hommage à la Sainte Vierge.

6 hres p.m.: Université Acadia: Banquet pour les dignitaires: Parc du Souvenir: Souper pour la foule.

PORT ROYAL

Mardi, 16 août

10.00 à 5.00 hres p.m.: Habitation Champlain: Visite de l'Habitation transformée en musée vivant.

11.00 hres a.m.: Habitation Champlain: Hommage aux Fondateurs: Allocutions: Distribution des certificats de l'Ordre de Bon Temps: Folklore.

Vraiment...

UAW de Reuther est inquiète quant au comportement de son salaire annuel garanti en relation de l'industrie canadienne de l'auto. Car, comment garantir le salaire annuel si l'on ne peut garantir la vente des voitures? Durant les quatre premiers mois de 1955, le Canada n'a acheté que 83,000 autos et camions contre 98,000 durant les mois correcpondants de 1954. Aucune force au monde pourra permettre le versement du salaire garanti à l'année si les autos passent moins vite sur la ligne d'assemblage. D'ailleurs, l'économie canadienne n'a pas les reins de l'américaine, et la production par tête, au Canada n'est que de 69.6% de celle aux Etats-Unis. La consommation de l'acier, per capita, au Canada, n'est que de 705 livres, alors qu'elle se fixe à 1,242 chez nos voisins durant un an. Nos leaders ouvriers, au Canada, sont accoutumés de dire que le travail organisé canadien est parfaitement autonome. Comment peut-il alors songer à appliquer ici le salaire annuel garanti ?

D'ailleurs, le gouvernement d'Ottawa a déclaré bien catégoriquement que l'ouvrier canadien, du moment qu'il obtiendrait le salaire annuel garanti, perdrait l'assurance-chômage. Nos travailleurs devront y songer lorsque des harangueurs voudront les endoctriner. Quant à faire changer la loi canadienne actuelle là-dessus, il n'y faut guère songer. Car il ne suffira pas dès lors de lutter seulement contre les patrons, mais encore contre le gouvernement établi et les milliers de travailleurs qui ne pourraient jamais être couverts par le système du salaire annuel garanti. "You can't have your cake and eat it at the same time," comme dit l'axiome anglais. Si la panacée du salaire annuel garanti doit faire disparaître le chômage, rien ne servira plus alors d'avoir un organisme pour aider l'ouvrier sans emploi.

Dans la plus récente version du texte de la loi, l'interdiction apparaît au règlement no 133, paragraphe 1, concernant les conditions requises pour profiter des avantages de l'assurance-chômage.

XXX

L'automatisme, ou mécanisation de l'industrie, aura fait couler bien de la salive de la bouche des leaders d'unions ouvrières qui accusent la machine de remplacer l'ouvrier, de le mettre à pied. Pourtant, M. Walker, président des McKinnon Industries, (St. Catherines, Ont.), fait observer que si sa firme a beaucoup mécanisé depuis 25 ans, le nombre de ses ouvriers, durant ce temps, est passé de 710 à 5,416. Le fait est que la machine n'a jamais réduit l'ouvrier à l'inaction. En 1850, les bras de l'homme fournissaient à l'industrie américaine 23% de son énergie et, en 1950, soit seulement 4 pour cent. Mais durant ce siecle pourtant, le nombre des ouvriers aux Etats-Unis, s'est multiplié de six fois.

XXX

Dans son numéro du 20 mai dernier, le Canadian Textile Journal contient le passage suivant qui souligne clairement pourquoi, entre autres concurrences, les textiles canadiens souffrent de celle du Japon intensivement modernisé:

"Avant la guerre, le Japon était le plus grand exportateur de textiles du monde, et il a maintenant repris son rang. Ses exportations en 1954 se composaient notamment de 914 millions de verges de cotonnades, de 545 millions de verges de tissus synthétiques, de 341 millions de lainages, et de quantités aussi vastes d'autres textiles. Ses exportations excèdent de beaucoup le total de tout autre pays exportateur de textiles.

Le Japon domine le marché mondial des textiles à cause de ses frais minimes de production. Le salaire moyen dans son industrie textile ne dépasse pas 15c de l'heure. Les Japonais forment un peuple très discipliné, qui se sert de techniques et d'une organisation industrielle tout-à-fait modernes, et qui atteint une haute productivité. Il en résulte des coûts de l'unité minimes, que l'on ne saurait égaler. Le Japon est un pays unique par la modicité de ses salaires unie à une aussi grande et aussi moderne organisation textile.

Oui, votre journal Le Canada-Français", mérite "A.B.C." et "Class A Newspaper", possède la réelle plus forte circulation payée des journaux de la région, n'est pas seulement un journal diocésain; pouvons établir la vérité!

FINISSANTS DU COURS DE METIERS



Elèves finissants. — Rangées du bas, de gauche à droite : MM. Olipe Baillargeon, J.-Louis Normandin, Gilles Hébert, Armand Brazeau, Luc Mercier, Alain Marsan, Lucien Dagesse, Jacques Choquette, Pierre Benoit, Gaston Reid, Guy Bouchard, Yvon Lagué, Jacques Filion, Paul Fay, Guy Charbonneau, Gérard Grégoire, Maurice Labelle, Luc Hébert, Jocelyn Beauregard, Roger Bover, Jacques Galipeau, Paul-Aimé Vary, Florent Guay, Serge Larose, Germain Ferdais, Bernard Monna, Denis Boire, René Choinière, Georges Leclair, Adrien Cardinal et Claude Côté.

Imperial
ST. JEAN P.Q.

Jeu. Ven. Sam. 30 Juin 1 - 2 Juillet

MATINEE JEUDI — CONTINUEL VENDREDI ET SAMEDI

LES CRIS ... LA FURIE DE LA PIRE CHASSE AUX HORS-LA-LOI JAMAIS VUE ! !



ET COMME ATTRACTION SUPPLEMENTAIRE

CECI EST REEL ! !

Tout ce que vous voyez, a été photographié sur place ! !

de l'Action ! de l'Aventure !



Baseball Junior

Première victoire des Braves. — Les As subissent deux échecs.— Prochaines parties.

Lundi le 21 juin, les Braves ont remporté leur première victoire de la saison: 8 à 5, aux dépens des As. Les étoiles choisies pour cette joute sont dans l'ordre : Jacques Cédras, Fernand Lachance et Jacques Martel. Jacques Cédras, qui appartenait aux Canadiens, fait maintenant partie de l'organisation des Braves; il en était à sa première partie avec son nouveau club. Il a lancé toute la partie, n'allouant que 4 coups sûrs à ses adversaires. De plus, il a frappé un simple opportun à la 6ème manche pour faire compter un point. Pour les perdants, Fernand Lachance s'est le plus distingué avec deux des quatre coups sûrs de son équipe. Jacques Martel a frappé un triple à la 7ème pour les gagnants. Ont aussi réussi un simple chacun: Laurin Brault et Jean Martel pour les Braves et Maurice Dubuc pour les As. André Gervais a réussi un triple pour les As.

Le lanceur perdant J.-P. Benoit mérite une mention honorable pour avoir lancé lui aussi une joute de 4 coups sûrs seulement. Il a retiré 6 frappeurs sur trois prises, tout en n'allouant que 6 buts sur balles. Mais les joueurs des Braves se sont montrés des plus opportunistes, tout particulièrement à la 6ième manche où ils ont obtenu 2 de leurs 4 coups sûrs, aidés de deux passes gratuites et deux erreurs, le tout bon pour quatre points, pour prendre les devants, 7 à 5. Par la suite, Jacques Cédras a su conserver cet avantage, ce qui a valu aux Braves leur première victoire.

Le lendemain, les As subissent une deuxième échec aux mains des Canadiens, au compte de 7 à 2. Les étoiles pour cette joute sont dans l'ordre: Gaston Dupré, J.-G. Degongré et Jacques Saint-Denis. Gaston Dupré a dirigé l'offensive des siens avec deux simples et un triplé. J.-G. Degongré a lancé une joute de 2 coups sûrs seulement, tout en n'allouant que 4 passes gratuites; il a retiré 13 frappeurs sur trois prises. De plus il a obtenu un double à la sixième manche. Jacques St-Denis a frappé un simple, bon pour deux points en deux présences officielles au marbre. Les autres joueurs qui ont réussi un simple chacun, sont: André Roy, Pierre Charette, pour les Canadiens, Denis Letendre et J.-P. Benoit pour les Braves.

Lundi le 27 juin, les Royaux l'ont emporté sur les Braves au compte de 16 à 3. Nous vous donnerons le sommaire la semaine prochaine.

PROCHAINES PARTIE

Ce soir, jeudi, les Canadiens vs les Braves, les deux joutes qui suivront, verront aux prises les As vs les Royaux et les Braves vs les Canadiens.

Marcel LEBLANC,
Publiciste.

En suivant le peloton

Eugène Laviolette, de Sorel remporte la course de 20 milles à Drummondville.

La troisième course de l'A.C.C.E., a eu lieu dimanche dernier, à Drummondville; cette épreuve, qui mettait aux prises les villes: Drummondville, Granby, Sorel, St-Hyacinthe et Saint-Jean, fut une des plus belles, cette saison; le peloton qui s'était formé au départ, termina la course sans se déformer; il y eut quelques tentations d'échappement par les Pirates, de St-Hyacinthe, mais ce fut en vain. Le club Sorel, qui n'avait pas remporté les honneurs d'une course depuis 2 ans, doit certainement une part de mérite à tous les courseurs qui ont fourni un effort formidable au dernier sprint, pour devancer tous les autres cyclistes qui s'étaient disputé les sprints durant la course.

Roger Carazato se classa 4ème, après avoir donné un sprint inutile au 19ème tour; Roger croyait que c'était la fin de la course, et comme il est impossible de reprendre son souffle dans un tour, surtout le dernier, ce fut donc affaire facile pour les cyclistes de Sorel de le dépasser.

Voici le classement de la course:

1er: Eugène Laviolette, Sorel.
2ème: Jacques Durand, Saint-Hyacinthe, 2.
3ème: André Bolduc, St-Hyacinthe, 4 .
4ème: Roger Carazato, Saint-Jean, 3-5 .
5ème: Jean-Guy Coutu, Sorel.
6ème: Wildor Emond, Sorel.
7ème: Corade Duhaime, Saint-Hyacinthe, 1-6-7
8ème: Gilles Hudon, St-Hyacinthe.

Les chiffres de la fin indiquent les sprints remportés

Le classement depuis le début de la saison :

1er: André Bolduc, St-Hyacinthe, 26 .
2ème: Roger Carazato, Saint-Jean, 22 .
3ème : Gilles Boisvert, Granby, 14 .
4ème : Jacques Durant, Saint-Hyacinthe, 19
5ème: Wildor Emond, Sorel, 10.
5ème : Eugène Laviolette, Sorel, 10 .
7ème : Jean-Guy Coutu, Sorel, 9 .
8ème : Jacques Lapointe, Sorel, 4 .
9ème : Corade Duhaime, St-Hyacinthe, 3 .
10ème : Gilles Hudon, Saint-Hyacinthe, 2 .
10ème : Marcel Plante, Sorel, 2 .

Les points sont distribués ainsi: 10 points au premier, 8 au 2ème, et le reste, dans une progression décroissante de 1 inversement proportionnel aux positions.

SUTTON

Lors d'une réunion annuelle de tous les sociétaires de notre Caisse Populaire, il fut révélé, qu'au 31 mai dernier, soit après 10 ans d'opérations, notre Caisse possède un actif de plus de $67,000, soit une sensible augmentation de $9,000 sur l'année précédente. Le chiffre d'affaires de notre Caisse durant les 12 mois se terminant le 31 mai dernier s'est élevé à $170,688.10 et l'Epargne figurait alors pour le joli montant de $11,261.00, tandis que le Capital Social démontrait le montant de $140,021,10. Durant l'année fiscale précitée, les recettes se sont totalisées à $170,688.09, alors que les déboursés se sont élevés à $168,620.67, laissant des bénéfices nets de $2,067.42 . Le nombre des sociétaires est passé de 292 à 334, soit une hausse de 42, et les emprunteurs furent au nombre de 78, comparativement à 57 l'an dernier, une augmentation de 21. Les prêts se sont répartis comme suit : 23 prêts de $1.00 à $100.00; 17 prêts de $100.00 à $200.00, 28 prêts de $200.00 à $500.00 ; quatre prêts de $500.00 à $1,000.00; 1 prêt de plus de $1,000.00; cette nomenclature prouve que notre Caisse a bien servi ses fins en prêtant environ $13,000.00 sur reconnaissance de dettes. Lors de cette réunion annuelle, présidée par l'Inspecteur régional, Denis Croteau de Sherbrooke, MM. Armand Laplante fut réélu au Comité des Prêts; Raymond Bonneau et Armand Pelletier, au Bureau d'Administration, et Gaspard Paradis, au Comité de Surveillance. La gérance est confiée aux soins judicieux de Gilles Bonneau. Notre Caisse, en dépit de conditions économiques et industrielles ralentissantes depuis un an, a su aller de l'avant, et rendre de précieux services à ses membres, grâce au zèle continu de son Gérant et à la saine administration de ses Directeurs.

ST-ALEXANDRE

M. et Mme Oscar Séguin, de Springfield, Mass, Mme Georges Archambault, de Montréal, étaient en visite chez Mme Dr Boivin, de cette localité, ces jours derniers.

Oui "Le Canada-Français" votre journal, membre "Class A newspapers", la réelle plus forte circulation des journaux de la Région, le meilleur médium de publicité, publie toutes les nouvelles de la région, à votre service depuis 95 ans !

DES DIMANCHE
A NOS PRIX
REGULIERS!



Photographié avec la Nouvelle Lentille Anamorphique Révolutionnaire ! !

CINEMASCOPE

VOICI L'EGYPTIEN ...
Qui renonça à l'éternité pour Nefer, tentatrice de Babylone, qui lui offrait la perfection de sa tendresse ... Baketamon, la pincesse royale, avec qui il se rendit coupable ... et Merit, la serveuse de taverne, qui ne disposait que d'elle même !

Le CINEMASCOPE revèle des secrets vieux de 3300 ans... déroule de plus grandiose panorama de dieux et de rois ... de puissance et de faiblesse jamais filmé !

Un Film que tous doivent voir pour sa Haute Portée Religieuse ! ! !
Un Digne Successeur de "The Robe"

20th Century-Fox presents
DARRYL F. ZANUCK'S
production of
THE EGYPTIAN
Color by DE LUXE
In The Wonder Of 4-Track, High-Fidelity Directional
STEREOPHONIC SOUND

starring Jean SIMMONS, Victor MATURE, Gene TIERNEY, Michael WILDING, Bella DARVI, Peter USTINOV and Edmund PURDOM as the Egyptian
Directed by MICHAEL CURTIZ
Screen Play by PHILIP DUNNE and CASEY ROBINSON

UN THEATRE "UNITED"
IMPERIAL
CONTINUEL DIMANCHE MATINEE LUNDI

— AUSSI —
UN PALPITANT DRAME POLICIER !
"House of Blackmail"
avec MARY GERMAINE

Vraiment...

En outre de faire monter le coût de la vie enhaussant nécessairement le prix de l'article pris par le consommateur, le salaire annuel garanti ouvre, aux yeux du bon économiste, des perspectives moins que réjouissantes et, cette fois, pour le travail organisé, lui-même. C'est ainsi qu'un éditorialiste américain, fait observer que l'entreprise tenue automatiquement de garder et payer ses ouvriers, se gardera bien d'embaucher de nouvelles mains. C'est la triste situation faite en Italie aux ouvriers. Le gouvernement italien, comme mesure contre le communisme, adopta, en 1947, une loi défendant à l'industrie et au commerce de congédier tout personnel employé au moins un an. Il est donc arrivé que le patron, dans la crainte d'un bordereau de paie qui devienne débordé, se prive d'embaucher des ouvriers, même s'il en a besoin immédiatement. Il contourne le problème en faisant faire faire du temps supplémentaire. Les programmes de rendement de cinq ans, sont transformés en cédules de huit et même dix ans, et les affaires nationales en sont d'autant retardées.

Les observateurs politiques, dans la capitale, continuent de se pencher sur les raisons invoquées par Ross Thatcher, de Moose Jaw, pour quitter les rangs du CCF. Ce député, qui siège aujourd'hui comme indépendant, a vraiment jeté une pierre de taille dans l'étang cécéfiste. La raison que M. Thatcher a vu trop d'éléments gauchistes s'infiltrer dans les directives de M. Codwell, voire les influencer nettement parfois, donne une bonne idée du caractère subversif qui marque le CCF depuis quelque temps. Les yeux de M. Thatcher se sont dessillés, par exemple, devant les attaques cécéefistes contre le réarmement allemand et contre la politique extérieure de Washington. M. Thatcher a aussi fait valoir une deuxième raison pour son retrait du wigwam Coldwell : la sécurité sociale à tour de bras préconisée par le parti Codwell, comme tremplin politique, comme surenchère électorale. Ce gaspillage des deniers publics, pour capter le vote, au jour des urnes, n'est pas imputable d'ailleurs qu'au cécéefisme. Enfin, la petite guerre faite à l'industrie libre par le CCF devait répugner à un esprit pondéré, d'équilibre, comme celui du député de Moose Jaw. L'amende honorable de M. Thatcher constitue tout un document aux annales de la politique canadienne.

Le dédain pour la vieillesse est une caractéristique de beaucoup de jeunes qui semblent croire que le monde est à eux. Ils oublient que notre globe tourne sur lui-même toutes les 24 heures et que, parfois, leur jeune génie ne peut subir l'épreuve du temps.

Une récente étude révèle que 64 p.c. des plus grands exploits furent accomplis par des hommes ayant dépassé la soixantaine. En détaillant cette étude, nous constations que c'est entre 60 et 70 ans que furent accomplis 35 p.c. des grands exploits du monde, 23 p.c. entre 70 et 80, et 8 p.c., après 80 ans.

Le travailleur âgé tient une place importante dans l'industrie et, en regardant le problème de la vieillesse d'une façon raisonnable, l'industrie découvrira que ceux de plus de 65 ans sont d'un grand intérêt pour elle.

L'idée préconçue à propos des gens d'âge, n'est pas seulement une caractéristique de ceux qui sont âgés eux-mêmes. Les plus inflexibles sont parfois les jeunes qui, obstinément refusent de céder sur la question d'employer des travailleurs plus âgés.

Répondant à une petite annonce, un maître d'hôtel en chômage se présente dans un château de province. M. le comte le reçoit lui explique en quoi consistera son travail.

— Lever à 7 heures. Vous venez me réveiller. Puis vous réveillez ma femme. Vous réveillez ensuite les enfants. Vous sortez le chien. Vous servez le petit déjeuner. Vous faites les lits. Vous rentrez le chien. Vous allez au marché. Vous servez l'apéritif. Vous servez les repas. Vous servez le café. Vous arrosez les fleurs. Vous emmenez les enfants en classe. Vous ratissez l'allée. Vous faites la lessive. Le soir, avant de vous coucher, vous sortez dans le parc pour dépister les braconniers.

L'impôt sur le revenu n'est pas la plus grosse taxe payée par le Canadien. Le total des autres taxes est égal à un montant trois fois plus grand



FRUITS ET LEGUMES FRAIS

ORANGES SUNKIST 3 douz. 89c
GROSSEUR 288
Epargnez en achetant une caisse de 12 douzaines $3.25

CANTALOUPS 2 pour 29c
IMPORTES — FRAIS
6 pour 85c

PRUNES Rouges 2 douz. 39c
UN FRUIT TRES RAFRAICHISSANT
Panier — environ 6 lbs 99c

LAITUE Iceberg 2 grosses pommes 25c
LOCALE — CROUSTILLANTE

Jus de Tomates 2 boites 20 oz. 29c
"Clark" surchoix

Fèves au lard 2 boites 15 oz. 27c
"Clark" sauce aux tomates

FROMAGE paquet 1/2 lb 29c
"Velveeta"

PAPIER CIRE rouleau 100's 33c
"Food Saver"

PARIS PATE 2 boites 3 oz. 25c
Pour des sandwich insurpassables

OIGNONS BLANCS pot 12 oz. 39c
"Coronation" surs

BISCUITS DAVID paquet 1 lb 29c
"Angelo" au marshmallow

CHEEZ WHIZ pot 8 oz. 33c
Fromage en pâte — ordinaire ou avec piment

PREM boite 12 oz. 43c
Viande froide de Swift

Apprêt à salade pot 16 oz. 33c
"Richmello" 'pour salades et sandwich

Tarte aux pommes chac. 39c
"Richmello"

Ensemble "Duchess" service pour 6 25c
A pique-nique



JAMBON pret-à-manger lb 59c
"Maple Leaf, Wilsil, Royal" — dans la fesse, bout du jarret

ROTI de Boeuf lbs 59c
Dans la croupe — boeuf de choix — bout rond ou carré

Saucisson 2 lbs 49c
De Bologne "Maple Leaf" format de famille

Viandes Cuites "Hygrade" paquet 6 oz. 29c
Tranchées, prêtes-à manger
Pain au Jambon — Pain au Poulet — Pain au Porc

ALIMENTS CONGELES

JUS D'ORANGE boite 12 oz. 31c
"J. William Horsey" concentré — nouveau format

POIS VERTS 2 paquets 12 oz. 39c
"Frozo" de choix

PATATES FRITES 2 paquets 9 oz. 35c
"Snow Flake" réchauffer et servir

KLIK boite 12 oz. 39c
Delicieuse viande froide pour pique-nique !

SAVON CAMAY 4 pour 26c
Vente à 1c ! 3 pains au prix rég. 1 pain pour 1c !

Magasin ouvert cette semaine
aux heures régulières
Fermé lundi le 4 juillet

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture du magasin le 2 juillet
DOMINION STORES LIMITED



le cout des vivres chez DOMINION